

VELASQUES DOMINIQUE
(Isaba Djok)

MALÉDISION

Woman Alakaklè

*Ba lapenn défen PAM Matiren
Ba jéni manmay DÈYÈ MÒN
Ba konba tout fal-bonbé kréyol*

Lanmou sé ti lay difé gran-van ka tjwé nan fil bouji oben
antizonnen nan fouyé difé
Lanmou Neg kantapou'y toujou ploté anba chenn akondi
Tak-Tak yo pijé
An wol kout baton sek a fè'y pwan lavol !!!
An Tou Moun-an...

PRIMIÉ KODAK

WAWET

...Matiren kalé pal-soley la, ek koki dé zié'y anba pèsien vè a gadé si Daniel poko té la. Andéwò-a, soley uitè édimi a té ja ka griji sé blok-la ; anba-a an parkin-an, an ponyen ti sakaboy ek ti manikwel té la ka kouwi-viv kòyo alantou dé gran madanm ki té la ka fè gran jes pou palé. Ti kalson chot nwè'y anlè'y, ti pè soulié ispò blan'y an pié'y, ek an ti débritel wouj i té ni la anlè do'y —abo i pa té sa wè chalè ankò—, monboug té za paré pou ay koté-a. Men jennjan-an pa té ka sipòtè atann moun...

- Tjip, la Daniel pwan dépi là-a ! i rété i rélé, avan i viré ay fésé koy kon an pwa adan an chez-fotey.

Karé kay manman'y lan té bien chanjé an katran : lis limiè té pann an plafon anwo tab salon an woch-mab ; fotey-divan istil Lwi Katoz (éti manman'y toujou té ka atann ni) té la kon sijé ; nouvo tab télé an bwa trété té chajé ek télé vit kwen karé, aparey-siléma, ek, aparey-mizik —épi bwet-pwogram, souplé ! Bagay sérié, wi ! Dépi kon Matiren té désann pié'y nan avion-an, anni sé vié kabann li a k'ka kriyak la yonn, ki pa té chanjé an may.

- Lamatè-a dwet fè tjek biyé Loto, Matiren té di an tjè'y, oben tjek tret i mèhè pwan...

I té rété an zing tan la ka véyé an ti fa soley té ka kléré anlè bwa'y pa finet-la —ka wosé ti koulè wayayay la i té trapé anba bankoulélé klima Lot Bò a. An mitan katjilasion'y, Matiren té vréyé tet-li an ariè anlè do fotey-la, dé koko zié'y pann an féty kay-la. Sé la i pèsivwè-wè an piti ti kritjet-vè ka gadé'y dépi pa anlè bifé wotébas la, san brennen, san bwi, san ayen...

Owala, i té za planni-doubout, soulié-a ja pann an lanmen'y konsa, paré pou krazé tibet-la. Men, bliptiman, an zéklè té fann lespri'y pak an pak. Ek, i té rété kon an bwonz anlè kò'y, ka éséyé chonjé tout mes moun lontan épi kabrit-bwa —men tousa té za pres pwan lavol nan mémwè'y, atjolman... pres disparet...Tibet-la, li menm, té rété flijé an sitjet tan, avan'y té mété ka tililé ti pat-li viré pa asou'y, ek, bliptiman, i té anni planni désann ek tonbé —TAP!— anlè tab-la, dwet douvan jennjan-an ki té rété dé zié'y kalé diset lajè ! Anmizi-anmizi, tibet-la té maché-vansé ek vini jiskont anba zié'y —kò'y té vè an vè fwan, ek i té ka ba'w lenprésion sa ki zigin, léjè, sek ek koupan an menm tan— ek, an lè, i té rété la ek i té anni mété ka grizi-grizi an manniè dri an zorey li ; an grizi pwent zédjui ek anziblin ek-épi an kòn té ka débowné mizi'y. An lanm flichon té anni travèsé zobray jennjan-an désann anselkou. Sé pres san konpwann lanmen'y té vansé-ay-lonjé-dématé an bokal vè ki té la TOK ! anlè tet tibet-la —an manniè pou soulajé tanbou zorey-li. Ek i té bésé-akoupi douvan bokal-la aprés, éti i té rété siek tan ka lonviyé réyaksion tibet-la nan lajol klérant li, lespri'y an pitimi... jikatan sonni Daniel la té vini tjwé sa anlè'y an blipann...

Mak fidji Matiren té fè'y mal toupannan dé zîé'y té ka bat tout bòlanmè a konsa. Ek, an lè, i té rété la i té anni ladjé ba Daniel :

-Pies frèw, an pa'hay la !

-Waaa, poutji sa Lom ?

Daniel, sé sa ki té enmen palé pwayen, kifè, lamenn lan, i té za bay-alé adan épé espitjasion twapat, ka wosé sousil-li ek bigidi pwel zîé'y ba Matiren adan menm vié ti manniè palé kréyol an FWANS li a —abo sé té an boug natif-natal GWO MÒN. Lè boug-la té ka fè lo sik-taa ek koy, ou sé konpwann sé té an fou an mitan tet oben tjeck boug ka monté vespa... é magréki Daniel té bon kanmarad ek Matiren dépi dé bel lanné atjolman, lèfrew pa té sav an ki manniè pou'y té sa di'y sa. Méhè fadé'y té fè sa pasé adan an lablag, davrè, i té za konnet manniè chifen Daniel. Men pou lè, Matiren té ka kontanté'y ri bouch anba bra, ka dérifizé rété SALIN ankò an lot kou :

-Pies frew, an pa'hay benyen la, ga sa, sa led, lanmè-a sal, sab-la...

-Nonnnnn !!! Daniel diskoupé pawol-li, es ou sav lé SALIN ni an statu isiya pasque dlo-a klè Lom ? Anplus de sa sé plu bel plaj MARTINIK.

-Tjip awat frew, an simen ay-fè'y LAPWENT MAREN.

Daniel té kanté tet-li an silans tan ka katjilé, lanmen'y anba monton'y, ek, an lè, i té rété la i té di : Bon, kon'w lè Lom...

Rivé-yo LAPWENT MAREN, an foul moun té ja la ka fè labonm. Désann i té désann pié'y atè-a an loto-a —an dris van ka bat an mitan fidji'y konsa— Matiren té santi tout koy kagou. Sa fè, toupannan yo té ka gadé wè an plas-rété, lespri'y té za viré pri adan an lot katjil : platpié'y pa té ka santi ayen anba'y ankò, lo voum bodlanmè-a té ka pé sek an tet-li, ek dé grenn kokozié'y té rété ka bik nan laliman siel blé a, pa anwo lanmiwè dlo lémanté lanmè-a. Anni sé an bouwad Daniel yonn ki té viré tiré'y adan léta chimérik taa, owala éti, jenn boug GWO MÒN la té za viré pati épi'y adan menm patjé pawol pwayen ek ponyen kèsion bililik la éti Matiren té ka anni tann san rété kouté a... Boug chimérik la té griyen ti an pel dan ba konpè'y, pou montré'y konmkwa i té la toujou ek li, ek, i té kasé kou'y atè kon an mouton aprés, ka gadé van-an chayé chak ti grenn té ka fifinen di an ponyen sab i té lévé-tjébé nan lanmen'y. Vini, i té rété i té di Daniel konsa :

-Tjip, anfen, sa kouyon, en, men mwen akondi an touris isiya toubannman, frew !

-Nooon, sa k'ka fè'w di saa Lom, Daniel té rédi koy dèyè di, ou bòkay-ou Lom, ou pa pies touris !

-Wi, men... man pa sav diyektèman poutji, men lè man rantré isiya, sé konsidiré sé té « plaj épi soley » man té ka chaché, afos yo té plen tet-mwen épi sa Laba a...

Di Matiren té ka di sa, i té viré chonjé jou bonmaten taa yo té ay LAKANO a —an gran bidim bodplaj pa koté BOWDO, dwet anlè fil kouto loséyan Atlantik ; an koté éti tout kalité gran mézon-kouché, ek mézon wotéba, ek privé, té ka fè chien anba bouden an gran siel laklètè plat aléliwon. Sé Lidia choupet-li ki té mennen’y la. Ek té ni Kristel ti sésé Lidia, an tifi zorey kanmarad Kristel, ek Daniel konpayel-li ek yo, tou. Primié fwa yo té rantré la —après yanndé-yanndé tan ka vréyajé adan brigo, ka sibi anba an breng mizik Tekno, i té tou étonnen di wè lanmanniè, magré laj bodplaj-la té laj, koté-a té blan ek moun ! Lanmanniè sé zorey-la té ka drapé épé yuil anlè kò-yo a, ek lonjé-dòmi tout lasent jounen anlè sab tjuit la akwédi plonton rad a lablanni anba soley difé a, sa té soupwann Matiren toubannman ! Magrésí fanm sé bagay i té ja konnet, Matiren pa té zig dégrapé zió’y anba chak sé blad tété ek plat ponmfes déwò a ki té ka wondi-dématé an jan fouko-flannel, oliwon’y la. Sa ki koz si Lidia té za ka véyé’y an biskankwen —djol-li londjè sa konha’m. Men, toutfwazékant, anni sé lè Kristel ti sésé’y té viré koumansé ka fè wol tonbé fol an tout sak ki té nan dèyè do’y pou viré bay ala monté moman après a, ka rédi lastik mayo-siklis li —TAK !— konsa anlè ren’y ba Matiren (pwent tété’y las ka bouyi-ri nan siel) ek viré pwan an plonjan ka suiyé-déwoulé-pliché tout swa mayo-siklis li désann anlè dé bel tranch zabriko’y la douvan’y —ek jiskont an vié piti ti string vèvik pou kouvè « toupé’y » ankò, manmay o ! anni sé la yonn bagay-la té viré dékinay : otan lapo djol Matiren kon tout kò’y té anni chapé-tonbé-désann BLIP! anselkou, Daniel kantapou’y té anni ladjé an sel « WAaaaa » bililik akondi an chen yo té kité li yonn anlè an lèrestan yol ala

dériv. Lidia, ti fanm-fiyansé'y la, té obijé djélé an sel djélé dèyè Kristel, lévé-babiyé an sel babiyé dèyè Daniel, ek fè an sel dévi pou fouté Matiren an sel kalot an mitan fidji avanki... i té anni lonjé dwet-li an jan ténos ay-vréyé'y ay pran an bel ben an lanmè fret kon andidan frijidè a pou frédi tout san ki sé chofé nan tjè'y ek fè lapo djol-li sispann lòlò an menm balan-an. Lanvi-a té pran monboug réponn fanm-lan : « zié pa ni laliman, fout ! Ek fouté mwen lapé ! », men zafè two cho-two fret tala pa té ka ba'y gou ni palé, ni babiyé, ni fè hak ! Kidonk, lèfrew té pati-ay-asiz pi douvan krey kanmarad-li a, adan an ti koté-plas fré, koté té ni sab-labou ek woch, ant lanmè fret la ek sab cho a. I té rété an chay tan la ka lonviyé yonn-dé jenn boug ki té la ka fofilé-fè-ganm ek bwaflo anlè sé lanm-lan, douvan yonn-dé mòso jennfanm blan ki té doubout la ka soté-hélé non-yo kon ti kabrit —pwel chivé-yo ka flitijé, van, adan zié yo, tou kon an lot konpanyi ki té la ka benyen oben fè twon an manniè mol an mitan dlo-a akondi ti blok woch-an-glas lanmè-a té ka échwé tanzantan atè sab-la. Dot moun ankò té la ka jwé, ri, kouwi, oben drivé —délè, nonm ek nonm lanmen nan lanmen— oliwon tout londjè plaj-lapo-papay la, akondi bwazon zonbi garé. San yo pa menm pòté atansion, janm-yo té ka kwazé-dékwazé an piti ti manmay ki té bésé latjé'y kon an ti kanna atè sab-la ka chanté, ka malmenyen an ti pelto ek an ti séyo ti-komik, an lanmen'y. Matiren lévé ko'y doubout, ek, zépolé-maché pianmpianm pa bò tjanmay-la an mitan foulmoun-an — san dé zié'y pa sispann obsèvé mouvman alé-vini sé ti palanmen won'y la, pou'y té sa ranpli ti séyo-a ek sab wet.

-Qu'est-ce que tu fais la ?

Tjanmay-la déviré tet-il gadé'y an sikso, ek, lamenn lan
après sa, i té za griyen-mété tout ti dan'y a lablanni, ka
griji sé ti pwel zié koulè mouben'y la ba Matiren,
lakontan'y i té jwenn an moun ka pwan wotè'y.

-Je-fais-un-châ-teau, i té diskoupé chak pawol la di, ka
mandé Matiren es i té lé jwé ek li, adan ti manniè gadé
bigidi'y la.

Dé ti pwel koko zié blé'y —wabo di, fout sa bel!—
kouwi-maché an labébetoum tan nan ta Matiren konsa...

An jou lafet laplaj viré vini FLAW! nan mémwa Matiren. Yo té ti manmay toujou lè i té matjé tit-li pou fè an opi chato sab laplaj LANSAZO (nan komin SENTMARI) konplis épi Milèn yich man Floran —an tifi jòlot i té kontan wè. Jou lafet bòlanmè taa ki té pou wè pres lanmwatié komin-an sanblé koté-tala, yo té kouwi mété chato-yo doubout an senk senk, ek yo té abiyé'y bidjoul ek tout kalité ti branch bwa ek tout ti poslenn-bò-dlo kolowé yo té jwenn —sa té bel telman, dann ! Men yo pa té lé kouté pawol misié Konstan Tonso (mononk Milèn) lè i té mennen koy vini-wè sa yo té ka fè a, ka maché-balansé akondi sé an pandil ek an vié pontalon fiyapendou i té ka lianné ek an vié mòso kod mawo anba bouden òklò'y. Grannonm-lan té rété la siek tan dé bwa kwazé, ka gadé, ka véyé, ka jojé tout tounen-viré sé kontjiran-yo a san paret, ek, an lè, i té vini anbachal di yo an tou zorey konmkwa falé yo té tranpé sab-la an dlo lanmè-a pou doubout chato-a, sansa, ek soley difé a, pies chato pa té key tjenbé. -Tjiip, pa ba nou pies konsey, sé nou ki konnet zafè-nou, bon ! Mi sé sa Milèn ek Matiren té vréyé kò-yo monté réponn misié Konstan douvan tout moun —pow boug ! Sa fè, grannonm-lan té lestonmakatè, ek, i té viré chapé koy menm jan kòlòkòtòk la i té vini an, ka lévé lanmen'y ladjé an pengag ba sé dé ti popilè a : -Sé pi ta, pi tris ! Ek, sé pawol-la ki té long, anmizi-anmizi, van maren an té mété ka chayé an grenn sab, dé grenn sab, ek, an mòso, dé mòso chato-a aprésa. An mitan labimsolo, Milèn ek Matiren té anni pran kouwi-ay-rouziné chato-a ek épé dlo kon misié Konstan té di yo'y la, tansifet, dé zot flanng chato-a té chapé-tonbé, ek yo té rété zépol-koupé, ajounou douvan dézas-la, lè an sel gwo papa lanm té pasé-fè dépi floriti, dépi

fondas, pwan lavol ! Anni sé an vié piti ti lech sab mouyé ek klérant yonn té ka rété. Misié Konstan pa menm lévé yo di gad ; asiz anlè ti ban'y, i té anni an kò'w : « Haaa, mwen té za di sa, en ! Men tiyanmay pa'a kouté granmoun ankò », ka koki dé zyé'y an ti jan a lorizon, konsi'y té ka véyé tjek mové mons pouvini la.

Matiren té di koy i ka ba ti Blan an koudmen dékoré chato'y la, tou. Ladévenn pou'y, wabo tounen-viré, wabo viré-gadé, la yo té yé a, ou pa té ka jwenn pa an piébwa, pa an branch fey, pa an kòn lanbi anba lanmen'w. Pa an patat ! Anni sé woch yonn té ka rété pou yo pé sa pozé toutalantou démoulaj sab la ti Blan-an té fè a pou rann li t'tak pi flè. Konsa Matiren té ka brennen koy endé tjanmay-la konsa, dé bwa an moun té anni lové kon sèpan alantou'y :

-Qu'est-ce que tu fais ? Lidia chou'y té rété i té mandé'y —ti vwa fétou'y ala monté.

-Pfff, j'aidais juste l'enfant à faire un château. Matiren té rété i té réponn pres san gou...

Jenn fanm lan té wosé kréyonnen sousi'y anlè pil sab kaka-labou a —an manniè pou di'y es sa'y té ka wè la a sé té an chato. Ansanm Matiren té rimatjé sa, ansanm i té ri nan bout djol, men an tjà'y i té konsanti-di : « hon, men omwen i fè'y solid ! »

Yo té rété la ka obsèvé sa san brennen, ek, aprésa, Lidia té mété ka pouchinnen fidji'y dousman an kannal kou'y, ka wichi-wichi étjek padon-mèsi pou lapéti kalot-la i té fini ba'y avansa a. Matiren té kité'y woulé galba'y, san di hak, tet-li kanté pa douvan ; i té jik rété nofwap lè jenn fanm lan —ki té ja sav... ki té za pis ki sav i té kontan sa pasé ayen, an— té mété ka mòdé-nenflé ek landjé tout an fon zorey-li an manniè flach, apré sa. Ek, owala i té santi lapen'y koumansé pwan an montan —kon milé monté !— jenn fanm lan, volpòn ki'y té yé, té anni kasé-sa BLO ! anlè'y... ek i té viré lévé koy foukan-alé, ka souri kon an ti sikwik ba'y, toupannan'y té ka soukwé an koté lanmen'y ladjé an « Bon, amène-toi maintenant, on va manger ».

Boug-la té rété an zing tan ka ri an ri ababa, ek i té déviré tet-li gadé lachou maché-alé ek ti manniè brennen Kap Vèdièn li a ; dé zié misié-mwen té ponmlen an moman tan anlè gadbou anfom li a, anlè tout flang bonda flan'y lan té ka monté-désann an jan ensolan konsa a. Men, sé ti chivé lachou Matiren té pi simen, soutou low wè yo té wet ek ka zanzolé-désann an jan dwet ek anloliyé anlè dé mayébwa'y konsa, akondi an doum dlo sonm. I rété i di ba koy konsa :

-Woy woy woy woy, jéy charnel anfom man trapé laa, en !

Men jenmen i pa té sa rivé konpwann poutjisa sé Kristel ti sésé'y ki té toujou ba'y pi gran falfret, ni koumanniè an nègres wouj krizokal kon Lidia té ka touvé monyen mété lo patjé gres yuil ek swif taa anlè lapo'y i té sa ay lonjé koy wousi tout lasent jounen anba soley cho a, menm manniè kon sé zorey-la, li tou...

Mi sé sa ki té nan kalbech monboug, lè piti tjanmay-la té mété ka soté kon ti kabrit bò'y, ka bat dé ti palanmen'y dri douvan ti chato a. Piti ti blan an té anni planni ba'y an sel ti bo-mèsi, ek WOP ! i té za chapé kouri ka kriyé manman'y anmwé vini wè sa. Pèsouvwè Matiren té pèsouvè-wè dé piti ti janm bousouflanm tjanmay-la ka alé-vini an ti jan jof konsa, ek lanmanniè sé ti lanmen landjal li a té ka vanté-pasé bò ti koupion-poul an piramid la mayo-isklip li té ka fòmé anba bonda'y la (ka fè an sel ti zié grenn légliz ka gouté-désann an) i té konm ri nan pouf kòn. Balan djé tjè'y té djé, i pa té menm rimatjé lanmanniè manman ti Blan an té anni maré sousi'y an sel maré ek té viré-détounen-gadé'y anba linet fimen'y la —avan i té anni rédi ek désoukwé tjanmay-la pa bwa... avan i té anni babiyé-fouté'y an kalot PA ! an mitan djol apré sa, ka kalé djol-li bougonnen étjek fion endéwachab dépi otan la i té yé a, ba Matiren. An ti flichon té anni glinsé-zanndolé-désann an ti jan friz nan kannal-do Matiren, zié'y té rété kolé siek tan anlè larel lanmè dwol ek koulè kaymit pouri a, ek, anmizi-anmizi, lespri'y té pati ala driv, ansanm ek an mitan an sel ri gwo gra ek épé ki té anni déblozé dépi nan fondok fal mémwa'y monté:

-Kia kia kia, ga isklip-la anba bonda Lapat !

Konsa Michel Man Florian té glonfé gran lestonmak épé'y la pété kalté model ri-taa atè —an ri té ka asiré'w sa i té ka ri a té ka fè'y plézi, moun-an i té ka fè djendjen épi'y la té obijé santi kò'y fwaksé ! Soutou di wè mod manniè boug-la té ka loli dé grenn kokozié zonbi'y la an mitan sel kannari fidji nwè'y la, ek trennen tout fon zékaldo'y la atè a —dé pat-li ka pédalé-danmé tousa ki atè kon an siel, toupannan lapo fiyapen djel li té ka ofiyanmizi fè an sel vié kalité model ti tjim blan éti Milèn ti sè'y —espréséman pou fè'y wont— té koutimé bè fidji'y ek kriyé : « Tja, zenkwen ! »

Asiré pa pétet, katafal ri taa té viré ranfouné lestonmak Lapat ankò an lot kou, sa ki fè, abo i té bon yich Tamanwa (an ansien majò DEYEMON, nan komin SENTMARI, atè MATINIK) i té anni maré fidji'y kon an patjé lonyon péyi ek —isklip-li ala kalikako anba bonda'y, i té anni pétéy pran-kouwi ay-néyé lawont-li an mitan an sel doumvach anlè zékal do lanmè-a ; an lanmè éti ki —silon an kalkil rek ek wototo nan lespri Michel— té annou monté-débowné anselkou ! akwédi sé té an etsétéra kachalo ki té échwé ansanm-ansanm anlè zékal-li. Men si kous-kouri ek létjet djolanba Lapat la té ka fè an sel floyé « misié-mwen ! » oben « man'an-mwen ! » tijé nan djol-yo tout la, yo tout té ka rété djol gran ouvè lè i té fè tan pran an kous-kouwi ala glouf ek ou. Pies moun pa té ka bat Lapat an sa ! Men kanmenm sa, vié lang sèpan misié Michel la té trouvé konmkwa si ou wè Lapat té ka najé sitelman obidjoul, sé pas lakwenn-li té ka sèvi'y flo.

- I ka anni bat dé pam-li ek i bon, i ! Michel té sérié fidji'y ri —dé lanmen'y kwennsé asou dé ti lans fétou lésan'y ek pat goch li douvan'y konsa ka matjé pawolla...

Kantapou Joslin man Floran (kidonk gran sésé Micho ek Milèn), dépi anba gwo pié zanmann lan ola'y té wondi-asiz bonda'y ek lévé janm-li mété kiteks anlè zo zong pié'y la, i té anni bobinen-ri ek dékrété konmkwa Lapat té toupòté an kof an glo-a poutoutbon, é konmva bet-taa ka viv an glo, Lapat té pou sa gloufé bien, tou. Ek, owala, an lot flo mové ri —souvanfwa fòsé— té ka viré ranponnen Jwanito...

Abodavwa sa, lo pawol inital taa té ka pasé owa-bò zorey Matiren. Sé té ké pou li yonn, ba'y ti Jwanito'y ! Dayeksa, i té pran désizion kolé bò yich ansien majò a tout lasent jounen —an manniè pou pasé sendou ba'y. Sé di la ti boug-la té montré'y konnet tout bet bòlanmè, kontel Solda-san-mézon, Zagayak-kouwi-wè-lonbraj, Bet-pié-santi, Brigo-lapot-chato, Koko é Koukoun lanmè, ek soutou-soutou, Touloulou :

Konsa ou té pèsouvwè-wè an ti tou sab sek kouvè ek zeb bòlanmè, ek épé ti biyon bwa sel lanmè-a té manjé, bò'y, ou té asiré touvé an touloulou adan. Soutou si an pa lapot tou-a ou té jwenn an ti pil zoutad fré. Men fok sa té an ti sab la, abo, an gwo sab la, sé pito ti krab soley té ka mennen. Té ni dé manniè trapé touloulou-a. Déjà pou yonn, ou té pé wè ti pat klérant li paret an pa lapot tou-a. A lè-taa, falé'w té jojé kiles chimen tou-a té ka praté —sé la dézakò ka pété, wach ba, pou touvé ki moun ki té ni rézon : adwet, agoch oben tou dwet— ek moun-an ki té koubaré lot-la primié-douvan ek lanmen'y lan pou mété ti bi bwa'y la dèyè do tou-a, moun-taa té ka anni pijé anlè'y TJAK ! Tjè bet-la té ka anni soté ek i té ka éseyé tjilé-rantré dèyè lamenn. Ek sé swa i té ka pran kouri sòti li yonn, swa ou té ka anni andélolé sab-la dèyè do'y akondi an biltozè pou'y té objé sòti déwò, dé mòdan'y ka monté-bat an siel konsa —ka fè lestonmak, ka véyé gadé'w an manniè mové anba dé ti zié grenn légliz li, palet djel-li an tjim. Ou té ka fè débriya kouché ti bi bwa a TEK! anlè zékal wouj a mak nwè'y la pou opozé'y « kouwi », ek, final di kont, ou té ka kalé lanmen'w tjébé'y pa dé koté kal ek gwodwet-ou ek lonjè'w — FLA ! an bouden chasé-a. Lot manniè tjenbé'y la, sé té lè ti pil zoutad la té la, ek ou pa té ka wè ti leg-li. A lè-taa, ou té ka kouwi-maché-ay plen an ti bòtol plastik ek glo lanmè, ek ou té ka maché-viré-kouwi-ay-dévidé tout kontinans bòtol-la trafalga ! andidan tou-a apré sa. Jikatan i té ovèflo ! Ek si ti limiè glas dlo-a té koumansé ka sanslé, ka fè an lo ti boulik ka dényé-monté, adan an moman —apréki sab-la té gòjé tout glo-a— ou té ka wè bwazon dimi nwit touloulou-a grafiyen-paret ek kouri-fè gran dépwisa sòti pou'w té sa tjenbé'y. Men, si kontel

sab-la té bwè tout glo-a, ek épé ti mayigwen fol té mété ka volé-sòti-bité akondi saki boulé toupatou anmitan'y, enben, pa té ni yak.

Adan an moman, konpè ti aprènan péchè a té ja trapé an chasé foul ek touloulou ba'y. Lè Michel té gadé, i té tounen, i té viré, i té rimatjé Matiren-kanmarad li té la ka jwé ek Lapat san'y pa té adan, i té kouwi-vini zié douvan gadé sa yo té ka fè a, ek, akondi sé'y ki té met, i té anni sipé chasé touloulou a an manniè malélivé anba lanmen Lapat, ka prètan i ba'y egzaminen sa ki té adan —an senk sek, dé zié abitjwé'y té rivé pwan valè lapech-la, ek, an vié ti ri ki pa té ka jen'en di ayen di bon, té anni ranflé ponm fidji'y apré sa, owala apréki, i té mété ka fè komik ek li :

- Tjoooo, ou trapé an bon épé touloulou la, i... men yo pies la pa bon !

- An han !!! Yo pis ki bon, Lapat té pwan épi'y, ka kriyé an mitan djol-li, jalou ou jalou man ek Matiren...

- Aaaaa, nenpot ki, Michel té diskoupé pawol-li di. Tan pou di sa a, i té ja vlopé-pwan ti Fouyalè pa kou mennen'y titak pi lwen pou viré do ba Lapat ; Matiren, pa manjé pies touloulou, i rété i wounounou, sa ni let ! Anplisdisa, man sèten isenbot-la péché tout fimel touloulou a !

Toutbon, fok sav chak sé tibet-la ki té ni lonbrik-li laj, ek chajé ek ti grenn zé wouj anba'y la, ou pa té ni dwa péché yo. Rel natirel tala —té ka monté pran fondas-li adan an mes zafè sèzon liannen ek an lélékou lalin an dékou éti Matiren pa té jenmen rivé konpwann— té anchouké nan sèvel tout moun (dapré pawol Michel) ek sa té bagay yo té andwa respekté ! Kidonk, asiré pa pétet, Lapat té a défo. Bon prétes pou Michel té mète'y a djendjen ankò an lot kou ! I té viré kò'y dé lanmen douvan pa asou'y, paré pou vérifié si chasé-a té bien ni fimel adan poutoulbon. Men, sé té obilié logey majò a Jwanito té ni ka kouri an venn li a ! Ti boug la pa konsivvè Michel viré pwan lotorité anlè'y ankò an lot kou. Ansanm Michel té piété bò'y, i té anni ki balansé chasé touloulou a alé an razié FLAW ! ka di'y konsa : « ay chaché'y wou yonn ! » avan i té wosé monton ba'y, ek pran pa asou Matiren —pipich-li doubout akondi kok nan pit. Michel té rété an dimi liv tan san konpwann —védi, lapo fiyapen djol-li bat san pies pawol sòti adan, ek, bliptiman, limiè an vié sèbi té viré kléré an dé grenn koko zié'y, i té pran désizyon sèvi épi dènié ek méyé zam i té ni pou'y pa té ped kont Lapat douvan Matiren : an sel mapipi zéklari gwo, gra ek épé —men a lévidan, fòsé. Kou-taa, vié kalté ri'y la té glisé-tonbé TAK ! anlè Jwanito, akwédi dlo anlè fèy chou. Poudèyè, pou fini tjwé'y, yich majò-a té anni lonjé lonjè'y anlè douvanbra'y konsa. San di kwak ! Micho té trapé an bouk an tjè ek i té wondi-bésé tet-li atè. Owala éti, Ti Tamanwa té wosé monton ba'y ek viré désann owa tè ka gwayé'y : « kia, kia kia, wouuuu, i wont ! i wont ! aaaa ! ! ! » —an manniè pou'y té sa rimet li séray-li Ek tout bagay té za balans, men...

...owala, Misié Pilchéri Tonso (kidonk, frè misié Konstan ek man Floran) ki té la ka suiv tout sa anbèn dépi anba nwèsè ti kay péchè'y la, Misié Pilchéri Tonso té anni paret FLAP! an pa lapot la, ek, apré an lanm kouto tan ka véyé nivé'y gwo zié, i té tonneldidié an koté pié'y atè a ek anni rédi an koté bwa'y kriyé an sel : Michel ! ! ! Kité Lhapat jhwé jhwé'y ek Tima ! Ek vhini'w rendé mwen triyé zhen, shou'w pa ni pies travhay pou'w fhè, vhini !

Grannonm-lan té désann-viré-ranjé kalfouk-li monté anlè'y kon sa ki fini fè konmision'y, ek, lamenn-lan, i té ja viré disparet anba sikret ti kay péchè jòn zabriko'y la, étala Matiren toujou té ka atann rantré wè sa ki té ni adan'y lan. Pou lè, sé chansé Michel la ki té ka suiyé platpié'y maché pa asou ti lapot-tala, las ka ladjé « tji » dèyè « tji » —fidji'y ka bat tout atè labou-a...

Dépi kon Matiren té la a, djoumbap konsa té ja pété an patjé fwa, diwè, atè DÈYÈ MÒN, fok ou sav ki lè'w té « vakansié » (ki té sòti FOYAL anplis ! tou kon Matiren) sa té akondi an malet ki ouvè asou tout kalité model favè. Pou lapéti ti Foyalè-a, sé goumen sé lézot tjanmay la té lé goumen pou'y té sa jwé ek yo yonn ; sé granmoun-an, yo menm, toujou té ka bésé anlè veb-yo pou mandé'y fè an bagay ba yo. Kantapou Joslin —bondié o !— « la pli bel té anba labay »... Tousa Matiren té simen oben anvi, manniè kotjenn li, ek tou sa i té prètan, té akondi an lod pou sé lézot tjanmay la. Ek Matiren, san'y pa twop o kouran sé'y té ka mennen, Matiren té pis ki konta zafè'y...

Vites kontan i té kontan lakouwòn-an i té fini pran asou Michel alvèsè'y la, dis zòtey pié Lapat té anni fè lacho ay chaché étjek ti mòso griyaj fil fè, an ti baton bwa, fisel bannann, ek an ponyen fré, pou'y té sa montré ti vakansié-a péché sirik... kou-taa.

...Ek WOP ! Michel té sòti o vantatè ka kouwi an ti kay péchè misié Pilchéri a ; i té frennen an may anlè dé pié'y wotè ti pié woul Tak-tak la, ek bonda'y té vini pwan pozision, pianm pianm, anlè kòn djol ti kanno blé bann wouj tonton'y la —oti an bel pawol matjé a létjè ek o konpa té ka bat lestonmak-li hélé : LATEN'W. Owala tonton'y Pilchéri té paret andéwò ti kay-la ek té pran pa asou yo —do-twa mas-a-glas ek an katafal kannapech a molinet ka soté-fè risò kon lolo chien an tjok lanmen'y konsa, Micho té mété ka dégraté pié'y konsi'y té ni an ponyen pitjan —an konmes zéklari ka kléré nan fidji'y. Ek lè, final di kont, misié Pilchéri té kriyé Matiren pou'y té sa ay an dlo ek li (an kriyé ki té rédi dé pat Lapat vini an menm balan-an), Michel té anni ladjé an sel batakian ri ensolan atè, zyé'y kalé diset lajè :

- Kra kra kra kra kra, an-an misié-mwen, yo di sa ba mwen ek Matiren yonn ! Wou menm lan, ou kay koulé kanno-a ek gwo lakwenn ou an !!!

Men misié Pilchéri, sé moun ki pa té sa sipòté tiyanmay ki pa ka antann ! Kifè, i té viré chié an tjou nivé'y an lot kou, ek, konm pinision, i té pwan désizion konmkwa sé Jwanito i té ka pran mennen-alé an lanmè ek yo —pas i té two salop ! Sel ti konsolasion Matiren té rété, sé té di ba yo an pal préparé-batjé-almiré matéyel-la abò kanno-a, ek —aprédavwa péchè-a té balansé bonda'y pousé-fè kanno-a glisé-désann SWIIIIII DJWAAA ! konsa an dlo-a, rété doubout ka gadé yo boulouwé-disparet anmizi-anmizi —tet kochon kanno-a an ka gadé an siel konsa anba lech dlo-bonda tjim an brenlman motè-a. Jik dèyè do LILET... LILET... Tjè Matiren té an san !...

Men ti bolonm lan pa rété lontan pou lapléré, sel travay ti malélivé-a té trouvé pou'y té fè (an atandan kanno-a deviré-vini) sé té gadé-wè pou dékalpiché lamisté ti toutou Milèn ; mannev-la sé sa ki té délika, abo, falé pa Mimi té rimatjé konmkwa sé wol i té ka fè wol chaché zanmann adan gwo toufay fey yonn di sé piézanmann an flè a ki té laa, toupannan i té ka chaché koki dé zié'y, anbafey, asou « sa bondié té ba'y la ». Milèn li menm té asiz (ek mi sé sa ki té pi mové difiksilté a) pa koté, asou twon bwa an kannot, ka mòdé-anchikannen lachè an bel gwo zanmann jòn-adidan-woz, zié'y sérié kon pa ni, anba lang pel dan'y. Tanzantan, tifi-a té ka bésé-graté-andégraté won-pié'y san menm rété pwan lapenn tiré grenn zanmann-an anba lang-djol-dan'y, oben i té ka pijé-tounen lapot zié'y jòn, aprédavwa i té pasé lanmen'y FLAW ! an manniè kontrayen konsa douvan fidji'y pou éseyé kouwi dèyè sel ti laritounel yenyen an té ka rantré-pozé toulong anlè-adan pwelzié'y la. Ti bikini Milèn an té sennté kon lanmen-labadjet anlè'y, ka vlopé tout ti won lawonn fes-li ek sennté ti lanmenm ti fougoun-li an mitan ti mayéjanm-li. Matiren té kontinié fè wol ka goumen-débat an mitan bankoulélé branch fey zanmann lan —las ka éseyé tounen-détounen-mété koy difason pou'y té sa bik zié'y an fon mistè-a. Ladévenn pou'y, sé jiskont a lè-taa manman Milèn té kriyé-vréyé'y ay chèché kouto-chen an ba'y, « anlè ti biyo bwa a », anba ti kay péchè misié Pilchéri a... Tifi-a té anni dékwazé dé ti konpa'y avan an batzié ek, balan pou'y té pwan-pati, van-an i té fè ek ti latjé djep li a, té ayen ki raché tjè Matiren ! Ti boug-la té anni rété pann akédi an mel lapli mouyé, nan piébwaa, otila yonn-dé ti mouch-an-miel — konsolatè swédizan, té ka défann kòyo san manman nan

siwo sikré épé jenn ti flè zanmann blan lakaliko. Matiren té viré rifè tjè'y an moman, ek, konsa manman Milèn ek Mariaméli matant-li té viré tet-yo palé olwen, ti dris van-an té ka rété a té anni chayé'y alé kon an ti plim poul pa asou Milèn an ti kay péchè a. Rantré Matiren té rantré an pa lapot-la, Doli té anni tounen larel dan'y nej —ka bésé tet-li véyé'y anba zié, ek, san kriyé ago, ti lang tété'y té anni chanté :

- Ndiiii, sa'w ka fè la Matiren, ou té lè wè ti toutoun mwen ?

Tjè Matiren té anni chapé-désann kon woch tonnè nan pié'y ek an bon piti ti chalè lanvè té pwan an montan nan ti koko'y. San konpwann, an koté lanmen'y té anni lève-pozé anlè ti mayébra Doli. An déwò-a, tout bwi té ka sanm sa ki té stann-doubout : van té sispann wouklé, lanmè té andédjournvaché, bek sé mel-la té rété maré. Anni sé Matiren ek Doli yonn té ka rété asou latè —yo yonn !— anba nwèsè flo ti kaytol-la té ka baré santiman lésan-yo a. Dousman konsa, lapo djol Matiren pati ka vansé-désann bò ta Doli, étilla an ti nap flo kracha flanban té chapé-vini glasi ti lapo djol chèlou'y.

- Ay, ou lé tété lang ! Doli té soté-di —ti zié'y ka kléré difé konsa, enben rété la...

San Matiren pa konpwann poutji, Mimi té mété ka tounen-viré o vif andidan ti kay-la, ek vini, an lè, i té anni bésé-désann fes-li an manniè bip pou ranmasé an touf wawet-ti-grenn i té jwenn atè-a, apréki, i té fè vit viré vini-prézanté douvan ti Foyalè-a —touf bagay-la a lofrann an dé lanmen'y akondi an boutjé flè. I té bik zié'y an ta Matiren, ti dan poslenn li a lablanni, ek i té souri-mandé'y annou pijé an ti grenn adan ansanm-ansanm ek li.

Sé dé ti grenn wawet la té anni pété an pété sek anba dé dwet-yo .

Dé finet zié Mimi té anni lévé-gadé ti boug-la anselkou konsa, anba zié —djol-li a dimi an katjil... Ek i té rété la i té di konsa : « yonn jalou lot » —djol-li ka koumansé kwenyen ek kléré dlo.

Lot kou-a, ti grenn Matiren an touvéy two red pou pété.

Kou-taa, Milèn té rété i té rélé « Aaaa, enben nou péhé fè nos ! », ka danmé pié'y atè.

Twazienm kou-a, fidji Mimi té anni tounen dwol !

E-é, i té anni bésé-désann tet-li kon sa ki té pri adan an katjil krabik. Siek tan... Matiren té rété ek, sito i té kriyé an kout « tjip ! », i té anni balansé ki boutjé ki wawet alé, ek, apré an lot ti miyet tan ka espéré-atann, djol-li té viré mété ka bay an désandan bò ta Doli, éti ki, li menm, té ka sanm sa ki té anba kout zépon falfret-la toujou. Anmizi-anmizi, lapo djol yo té désann rivé a twa met, a an met, a zéwo met, ek...

KLAW ! lapot-la ouvè anlè yo... —tonnan !

- Sa hot té ka fè laa ? Joslin té rélé-mandé yo, dapré hot an pa suiv mennej-hot la !

Tjè Matiren té viré ka bat lakalennnda, lang-li té vini lou-lou-lou akondi an ti mato nan djol-li, ek i té rété ka gadé Joslin akwédi an bef ki té bwet dlo fret ! Men sé ti manniè débouya Milèn an —éti ki té ka sanm sa ki té rézilta twa siek konnésans akoumonslé— ki té fè si yo té touvé an chap. Tifi-a té anni lonjé lanmen'y FLAP ! pa asou an mòso planch bwa létajè ki té la, otila lanmen'y té anni rapé tjou an bòtol plastik foul ek zen.

-Sa'w té haka kwè laa ? Milèn té chié an kò Joslin, mi sé sa Matiren té ka mandé mwen, wi ! I té lonjé bagay-la ala prév an mitan djol gran sè'y ek i té viré fésé'y an manniè grosomodo —ek otan anrajé, anlè planch létajè-a, avan zongdwet-li té anni griji-trapé kouto-chen an RAP ! anlè biyobwa-a pou'y té sa foutémwalkan-pati aprésa, pres ka fésé-krazé ti lapot bwa a... pou fèmen'y.

An ti péla malzorey té désoud toupatou aprésa. Matiren li menm té rété dwet douvan Joslin, ka gadé'y gwo zié :

Joslin, sé té sa yo té ka kriyé an fanm gwo lachè atè matinik. An djanbel ! Chak gad-janm li té anfòm kon pa ni. Chak tjwis-li sé té dé gwo mòso janbon Nwel ka kwennsé an sel kalité boutoufouko-madoufoun oti an konpanyi ti pwel lis ek flanban té ka séré fè zwel asou dé koté an bikini vew ; an bikini té ka tjébé (bien malman !) an ti bonm bouden ou toujou té konpwann i té ni doub-sis adan. Dé mapipi tété Joslin té pann-doubout kon dé zaboka, ka rédiyé lapo kou'y ; an kou won étala an bel-bel-bel ti tet pòpot té visé-doubout, ka souri lalin plenn toulongalé ba'w.

- Kiles vis ésa zot té la ka fè laa, i viré mandé Matiren, zot té ka fè malélivé ?

- Sé pas rien, non, dé ti zinc que j'étais venu chercher pour pécher, comme on m'a pas anmené à la pêche avec eux dans le canno, i !

- Ou sèten Matiren ? Joslin té souri-réponn li, ka gadé'y asou koté.

An-an, sé pa té lapenn antriprann manti. Dépi'w wè Joslin té pran tan ka gadé'w kon sa, sé kwè i pa té ka kwè'w épisétout. Soutou diwè i té ja rimatjé konmkwa ti zédjui Matiren té ka matjé « dizè mwen dis » touhou ! Men jodi-ya sé té an jou bon chans ba jenn ti manti-mantè a : Joslin té asiré-ponmet li konmkwa, men-wi-sé-vrai-je-te-dis-ça-ou-wè-man-ka-krisifié-lang-mwen, i pé té ké di ayen épi ayen an sa'y té wè a ba pèsonn asou latè bondié... men a kondision i té fè an bahay ba'y... Ek konm i té ja pri pa latjé kon an mannikou, Matiren tonbé dakò...

Owala, jenn fanm lan té viré kò'y jété an koutzié entjet an klété touséri-a ; i té viré tounen kò'y apré sa, zié'y fol ka kouwi toupato, ek —dé zel li a dimi an malfini, apré an vié piti ti souf tan ka lapriyé anba djol-li, i té anni planni-wondi anlè tet tjanmay-la fè'y vini anba bouden'y, avan i té désann-kasé koy pa douvan pou goumen-fouyé-anfougonnen lanmen'y vitman-présé anba twel bikini'y, ek rédi-monté-libéré an won koté blad tété'y —ki anni viré tonmé LAW! (an jan dlo-lanvè doubout) an mitan fidji tjamay-la. Ek i té lévé-tjenbé zé tété-a bò ti djol-li aprésa —ka wichi wichi kon mitrayet :

- Alé, tété'y-tété'y-tété'y ... Tété'y, non !

Wè i té wè ti bout monstré bagay-la douvan-anba nen'y konsa, Matiren té chifonnen fidji'y ka dérifizé.

- Lé ti bébé-kadòm ki fé sa !

- Mé nonnnn, Joslin té ba'y konfians, ou pé fè'y pis ou piti toujou. Dé zié'y fol ka véyé toupatou. Ou palé bahay ki bon ! Alé fè'y, ou a wè .

Tjanmay-la té tjansé ankò an ti djol tan, men lareldwet an lanvi sikré té fini pa fè'y pran an désizion, kifè, i té anni planni-pwan tout zé-tété a nan mitan djol-li, ka fè an ti wol chèché-pwan tjek gou adan. Men adan an moman, Joslin té za mété ka fèmen dé zié'y, ka mòdé lapo djol-li, ek, WOP !, i té mété ka tòtiyé-détòtiyé akondi an gwo vè bwa yo mété déwò. An lè, i té anni kwennsé-toufé tet tjanmay-la anba lestonmak-li, ka wounounou an sel tjélélé « mòdé'y ! mòdé'y ! mòdé'y ! » o pizanpi vit ba Matiren éti ki, li menm lan —abo i pa té ka pwan pies kalité dousin an sa— té kontinié sisé-machonnen bout bahay-la akondi an chiklet lanbi, mizi ek brenlman Joslin. Owala kò jenn ti fanm-lan koumansé chalviré (chouboulé menm !), an koté lanmen'y anni lévé ek tonmé-désann PLA ! an fant katjé'y, otila (aprè an lanmizè lagoum lastik zong ek twel bikini) dwet-li té anni mété ka loliyé-anloliyé an jan san ek djigidji pa anba'y —ka ladjé-fè an ti londè fré ! Ek, nan pi wo lanbrannman'y, an ti kriyé miniou té anni tijé dépi nan tout fondok-li —ka pres brennen-fè tout koy sanslé. Ansanm ek sa, tjanmay-la —ki pa té pi sav, pow piti— tjanmay-la té anni machwè an sel KRAN ! nan bout tété-a.

An sel kriyé oblik anni balansé-monté-ay-jwenn Bondjé anba ti kaytol la.

Lanmenm-lan, Joslin té anni zépol ek koudi an sel kalot aplitjé an mitan fidji tjanmay-la, pres san konpwann. Ek épi yonn rété ka gadé lot aprésa. Dwol ! Kondiré yonn pa té konpwann réyaksion lot : Matiren kon an ti bet Bondié, Joslin kon an moun dimi avous dimi faché. Lè'w gadé, an ti grenn dlo koumansé té monté-néyé an dé zié Matiren. Joslin, li menm, ki pa té konpwann tjanmay-la pa té konpwann, anni ki planni-pwan'y nan bra'y pou fè'y konpwann poutji-poukwa yonn ek lot pa té konpwann an —oben an ba'ay kon (apipré) sa. Ek pou pasé ankò pis sendou ba'y —lapè i té ay di sa ba matant-li, ti jenn fanm-lan té souflé-di'y an bagay chwi-chwi-chwi nan tou zorey —men zot poko ni dwa sav— ek pou grésé pat-li ankò plis, i té ponmet tjanmay-la kité an manjé'y la ba'y, an midi.

- Pa di pèsonn sa, en ! Joslin té fè'y ponmet.

- D'accord ! Matiren té rinaklé nen'y réponn, ka suiyé dé zié'y sek anlè bwa'y.

Joslin té viré ka lalinen fidji souri ba'y, ka lonjé-ba ti manmay janti a an ti kou dwet anlè bout nen. I té viré miyonnen ti ponm fidji'y ka mandé'y an ti padon-mèsi, ek, bliptiman, i té anni pété-soté.

-Ay Bondié, i té rété i té di (dé zié'y an klaklak), mi sé granmoun-an ka vini !

Woop, i té goumen-fè débriya ranjé rad-la anlè'y, las ka viré kasé koy gadé an limiè tou séri-a pa étap, ek, lafini'y, i té anni ponyet tet tjanmay-la pa kou kon wan ti mannikou :

- Annou fè vit-débriya sòti déwò/yo pa kwè sé tjek bahay nou té la ka fè la, en —jistiman.

Men Matiren, li tou —ek sa, dépi an tan éti okel tan poko té fè tan, kivedi dépi an tan avan douvan-dèyè tan li menm ki tan— Matiren, li tou, té sa fè lespri’y maché. Kifè, i té rété i té anni pann-soté an bwa Joslin, ek i té mété lanmen’y espitjé’y an bagay an senk sek nan tou zorey —ek zot ké ni tan sav, men, konmva lafanmi zwa sé menm ek lafanmi kann, kon pawol-la pa ka di ya, enben, Matiren pa té obilié i té oblijé enstalé an kondision, li tou —yonn ek an sel ! An kondision éti ki té anni soté ek dousinen tout fil tjè Joslin an menm tan — labay, manmay-la, labay...

- Allé, va devant, Matiren pousé’y an do...Fé vit, han !
Jenn fanm-lan té rété-gadé tjanmay-la an mis tan pa anlè zépol an dènié kou —fidji’y dimi estèbèkwè, ek ponmfes-li té brenlen-bité anlè ti poto kay-la asou sòti’y, avan i té viré fèmen lapot-la KLAK ! anlè limiè zié Matiren, san oblilié lévé-mété gwo dwet-li an djol-li fè wol sisé’y.
A lè-taa, Matiren té viré-tounnen koy pa andidan. Bliptiman, i té rann koy kont i té la éti i toujou té ka atann rantré a. Zié’y pwofité bat toupatou gadé sa ki té ni la.

Té ni an ranmak yo té fè ek twel gwanno yo té koud ek fil fè. I té pann an twa fil bannann ant dé potò adan sé kat potò bwa fiyapen an yo té planté doubout la ek klouwé yonn-dé fey tol anlè yo a, pou yo té bati ti kay la. Sé fey tol la té ni ti tou klou toupatou, ek yo té takté yonn-dé koté, sa ki fè, limiè soley la té ka rantré a, té ka fè'w wè sa ki té ranjé tjokanblok nan fènwazité sé létajè-planch-bwa a : an motè kanno Yamaya kouvè ek an twel siré blan-labou ; an gwo ponyen fil kren tout gwosè plontonnen-plontonnen ek ti flotè bwa-kannon maré adan ; épé bonda bòtòl plastik éti ou té ka pèsouvwè bout pweni ek flanban sé zen-an ranjé pa gwosè ; kat baton pech, aliyé pi piti o pi gran, kouché bò twa mouliné fil kren. Atè-a, té ni an senn totiyé-woulé adan épé baton griyav kouché bò épé tou krab tè, oti ou té ka pèsouvwè-wè woul Tak Tak sek nan soukou sé tou-a. Bò sel piti ti finet bwa ti kay-la, an manto ek an chapo siré jòn zabriko té pann adan an klou, bò an kol-mouch foulbak kòché an féty-tol la ; féty éti ki té panché pa asou lanmè-a, pou siyanka lidé van-an sé di'y chapé épi'y.

An kout lanmen FAP ! Matiren té sipé dé ti zen, an zong frè, an mòso kren i té kronyen-mòdé-koupé TAK ! pou tounen-woulé'y aladébriya adan an bel baton-griyav lis, ek —après i té viré-pasé tout konplo-a an tet-li— i té monté-désann lestonmak-li, ek, wouvè-pousé lapot-la otila tjè'y té viré bat ankò an lot kou : Mariaméli Matant-li té doubout dé bwa asou koté, andéwò-a, ka atann li.
- Ki konmes ésa ou té la ka fè laa !? matant-li soukwé tout kò'y mandé'y, konsi pawol-la té ka sòti nan tout lachè'y

-Un baton-pêche que je faisais la, i, Tantant. Epi Joslin é restée m'aider, i, wi !

Matant-la té lévé tet-li fiziyé zié'y rantré an ta nivé'y, pou wè si'y té ka manti. I té toujou té ni lidé manniè-fè taa té sa fè timanmay palé pasé ayen. Padan tan-an, sé kout zié'y la, Matiren té ja apwann kouyonnen yo. Fok pa té janmen testé-gadé'y an mitan zié, men, okontrè, bésé tet-ou gadé atè ek fè wol fè dlo vini an zié'w. Sé granmoun-an toujou té ka pri an mes manti taa. Laprev ! Mariaméli té viré pati an kò ti malen-an an manniè bip men janti :

- Honk, man konpwann sé tjek konmes ou té ka fè la, ou ha konnet manniè sirè'w ! Taalè ou ay chaché an godi mété anlè kont ou ba mwen, manman'w ké di man pa ha otjipé di'w.

Man Floran, li menm, ki té za pasé lanmen ek pati-kité Joslin ka alé pa dèyè ek dwet-li an djol-li, man Floran té za pwan maché-vini pa asou yo —lanm kouto-chien an pann an manniè malabiyé an lanmen'y konsa. Men i té frennen anlè balan'y owala Mariaméli té fè'y WO! ek palanmen'y .

- Man ha évalwé'y, sé pa ayen i té ka fè la.

- Enben pa ni tjak, madanm-lan té démaré fidji'y réponn makoumè'y, é sa ki rivé té Joslin i té ka kriyé a ? I té kontinié fouyé kanmenmsa, pou'y té bien sekten sa ki té pasé ya.

- Mé non ! ! ! Matiren té kalé dé zié'y an ta Madanm-lan, le zinc qui ya pitjé le doigt de Joslin, i wi, Madame Laurent.

- A bon ! i té désann lestonmak wouma'y réponn ti malzorey la, enben annou alé...

- Ek pa viré rantré an kay moun-an ankò, en ! Mariaméli té lonjé-soukwé dwet-li ba'y, kanmenm sa.

Padan tan-an, sa té pito trantjilize tjè Matiren pasé dot bagay, padavrè i té konpwann Joslin té noz ay-rapòté zafè Milèn an ba sé granmoun-an, ek sé ti koko'y yo té vini koupé —Woy, mèsi bondjé ! Dé lanmen atè...

San yo pa rété pwan wotè'y ankò, sé granmadanm-lan té kité ti bolonm-lan ka maché-vansé dèyè do-yo, ek, adan an moman, yo té za viré pran létjet adan lo patjé pawol la yo pa té ka janmen kité timanmay pwan an.

Sa vré, i ! dépi ou wè yonn té bòdé bò lot ek di « vè glo¹ », yo té ka rété siek tan asiz olwen anlè sab-la (oben apa lézot an dlo-a) ka palé an menm, san rété, san fè gwo so. Si'w té fè tan vini bò yo, yo té ka lonjé dwet-yo chou pou chou viré vréyé'w ay-jwé an lot koté (oben ay-débat koy pi lwen). Anni sé lè'w wè ou té tann « vè vid² » yonn ! yo té ka pèmet ou viré-vini bò yo. Avansa, ou té « kondision pistach » ; kivedi ou té two cho oben ou pa té tjwit pou'w té tann pawol granmoun. Joslin yonn —ki té za an jenn fanm ek té wouj an blan zié'y— yo té ka pèmet kouté sa yo té ka di ya —é ankò, pa tout lè !

Matiren té di koy i té touvé an moyen sav, anfen, sa yo té ka konplote a. I fè tibren débouya pou'y té rivé wotè yo. Rivé wotè zépol-yo, ti visié-a té fè wol fè an kout zépol ka trépiyé-chèché an monyen pasé, ek finaldikont, i té rété wotè fes yo, dé zorey gran wouvè. Mi sa i té tann :

¹ Oben « dlo sal »

² Oben « dlo klè »

- Joslin konpwann man pa sav i pou ay jwenn Ti Sonson taalè.

- Asé di ! Aaaa sé pou sa i akondi sa ki an brann dépi an moman an !

- Hen wi, pis i pou ay « planté bannann » ek nonm-li anba kann-lan !

Blipman-lamenm, ek akondi sa k'ka travay an sa, Mariaméli té fè an dévi met danmié anlè Matiren, lanmen'y pann an siel, paré pou ba ti yenyen-an an dolanmen san rimed éti okel ki pèsonn pa té ké sa tiré'y ba'y. Tout koy té anni wondi fè an soukwad pou mandé Matiren sa dé zorey-li té ka kouté laa. Matiren té kalé koko zié'y asiré'y sé pasé i té konté pasé, ek yo té koré'y, kifè i té obijé rété bò yo ka maché zòtey.

-C'est pas antann que je voulais antann, non ! Matiren té sèmanté.

Anpenn sé dé gran moun an té soukwé kòyo mandé'y poutjisa i pa té pasé pa asou koté, ti mantè-a té monté-désann lestonmak-li —pa dé kou— ka kalé zié'y ankò pli laj pou pran prétes anlè sel konpanyi touloulou isalop a mòdan razwè séré an zeb-bòlanmè a éti i té pè yo pa té mòdé'y. Tousuitman aprés, fò dé zié'w té wondi akondi an chien ki poko mòdé mòso manjé dépi an bon dotwa jou, las ka atann désizion sé granmoun-an (an mes ki té ka fè yo grasié'w, wi !) Zot wè ! tout lachè matant-li té anni désoukwé-kriyé an sel « honk ! » lasoulajman, avanki i té ba Matiren lè jantiman pou'y pésa pasé pa tras chimen-an. Ek pou ti sirè-a té bien sèten i té bien chapé, i té anni pété'y kouwi pou siyanka lidé-a bokanté pozision nan tet matant-li, ek pou'y pa té viré ba'y an palaviré kou-tala. Toutfwazékant, sé dé fèy chou'y la té rivé trapé an dènié mòso pawol nan djol man Floran magrésa :

-Koumanhè sa, tjanmay-taa ni an modision an koy, oben kisa ?!

Jou bonmaten taa, an bagay ki té ra kon pa ni, té pou rivé bodlanmè-a. Sa té klè kon dlo lasous, sou'w wè ou té ja fè ko'w rimatjé twop an lajounen-an, sé té tou lentéré'w rété an koté ka jwé wou yonn ek san fè bwi. Déjà, lanmen'y ala badjet, Mariaméli té za vèti Matiren konmkwa si'y pa té sispann fè moun chat, i té ké viré vréyé'y monté li yonn ek san manjé DEYEMON. Kifè ti briskan-an pa té sa pwoché'y ni Milèn, ni Joslin, ni sé granmoun-an, pou sa ki té fini fet avan an. Ek, non selman Lapat ek Micho kanmarad-li té foukan-pati an dlo ek misié Pilchéri, men anpisdisa baton-pech la i té fè a pa té ka sézi-pran an tjou pwason ! Pou distraksion'y, Matiren té asiz-ajounou-fouyé an mapipi tou ek dwet lanmen'y andidan sann-sab la, owa bò an ti lawviè dlo dòmi té ka koulé-rantré pa ti filé lang an lanm lanmè-a. Anpenn i té pèsouvwè-wè an ti zié dlo fret ek klérant pwan an montan anba dé zong dwet-li, i té bouwé laji djol tou-a ankò pi gran ek viré kò'y asiz bonda'y GLOUK! adan ; ka viré kouvè tout pié'y vitman-dépéché ek kòn lèrestan sann-sab la —rivé jik bò tref lonbrik-li— ek i té viré-kouché tet-li owa tè, ka pijé-fèmen dé zié'y...

Anmizi anmizi, pié Matiren janm-li bouden'y bwa'y tet-li tout koy té tounen dlo. An gwo manman lanm té monté ek té anni migannen kò'y ek sel gwo bouyon konchonni wawet-zanmann-médouz-sab-kokyaj-ek-pwéson-mò a éti lanmè-a té ka vonmi atè sab-la. Kò'y té touvé'y papiyé toupatou an menm tan. Toutfwazékant, lespri'y té an sel blok toujours, ka tounwayé toulong alé akwédi an toubouyon san won-zié. An toubouyon ka wè tann santi menyen ek konpwann tou sa ki asou latè ek an mitan siel. Tou sa ki té nan fondok mémwè tout bway : vivan kon mò, vizib kon envizib, menyab kon van. Bliptiman ! an madanm bel kon an flanm —bel épi-sé-tout, té anni paret monté/dé bra gran ouvè douvan'y. Madanm bel kon an flanm lan té wounounou an ti pawol andaki ka souri an ti manniè kotjin ba'y, ek, san Matiren pa konpwann poutji, madanm-lan té anni planni anlè'y ek vlopé-fè fos kout ren pou'y té sa ralé-fè'y rantré adan an gro tou toudiblan après sa. Matiren té soukwé débat ek goumen san manman akondi an vayan kong ki té pri adan an lak. Souf té za pres mantjé'y, lè'w wè an sel gwanbidim kouwan té anni vini déchayé lespri'y alé, ka fè madanm-lan ped priz anselkou anlè'y ek —ansanm ek sa— fè bidim kouwan an malmennen'y kon an lanm fey tol an mitan an van siklòn débiel, avan'y té fini fè'y échwé kon an bwabwa landjal atè sab-la, adan an sel gwo bouyon bwi wouli.

Anmizi-anmizi, an moun té bligidip-kouwi ek maché-vini-fè lonbraj nan dé zié Matiren ansanm i té ka ouvè yo nan zwel won zékobel soley lélouya a.

- Matiren, hltj!, man'an-mwen di'w konsa pa kouvè kow ek sab, pas ou kay tounen lanmè ek Manman-Dlo kay chayé'w, Milèn té rété i té di'y, avan tifi-a té anni goudi an koté jounou an manniè bip atè-a ek pousé-panché koy pa anwo'y pou souflé-fè'y souri di'y nan tou zorey — akondi an ti visiez : nou a viré fè sa nou té ka fè an ti kay péchè Ton Chéri ya an dot fwa, en ?!

Tjè Matiren té lévé djé toubannman jou bien dégrossi taa, lè i té pèsouvwè-wè dé ti bwazon entjet ka maché-vansé anmizi anmizi an lwil chalè soley-la olwen, pa lot koté bodplaj-la. Primié lonbraj la té kout, won, ek ka fè balansin akondi an pandil lè i té ka vansé. I té ni an kalté ti bagay dwol ek karé ka pòté an lanmen'y. Déziem-lan té wo, karé, ek épé. I té ka maché an manniè mastif ek kadav, ek sa k'ka sanm an lanm pa-koutla, an lanmen'y. Sé palakoz a déziem moun taa Matiren pa té rikonnet yo lamenn, padavrè sa té ra kon an rara wè'y sòti bò kay-li, pou lapéti vié manman tou-malad li a moun-taa té ni ka swen an : Manman Aka.

- AAAÏE !!! voici... voici monsieur Constant avec monsieur Edouard ! Matiren té fè chalè, avan'y té anni chapé kouwi-ay-plakonyen-jwenn yo, ka kriyé tit-yo anmwé !

- Tjooo, an ti mal milé ! misié Konstan té ri-fè lafet ek li.

Edwa li menm té anni mété an lanmen mol anlè zépol ti manmay la ek mandé'y an manniè pozé es misié Pilchéri poko té sòti an lanmè. Rivé-yo wotè sé fanm-lan, sé dé nonm-lan té anni rété flijé anlè kòyo, douvantet-yo pann an siel akondi pié koubartil, dé zié yo ka désann-obsèvé manniè asiz won sé fanm-lan atè sab-la —yo sé di yo té ka évalié wotè travay-yo dépi kon yo pòko té laa, ek épi, yo té anni déviré pran mouvman sibitoman apré sa, ka ri an ri gra, ek ka vréyé an sel ourangan pawol alé sé van ba yo —pawol ki toujou rété endékonprènab jik jòdi ba tiyamay-la. Adan an moman, Matiren té ja koumansé antenbolizé yo, ka rédi Konstan soti anlè ti ban'y, pa bwa, pa do, pa pié, pa tet, pa tou sa'y té rivé tjébé pou yo té s'ay tranpé an dlo ansanm.

- Non ! man pa anvi ay benyen Matiren, Konstan té ka dousi-dérifizé chak lè a.

Jikatan, lè tjanmay-la té tiré kasket-li anlè tet-li fè lafet : ...Tjip ! ti manmay, man ka kriyé Danm Nati ba'w, i, sou'w pa sispann !

- ... Danm Nati sé kimoun, en ?

- Ou pa konnet Danm Nati ! ? atann tibren ou ké wè, Konstan té kriyé-réponn li, ka « ranjé kasket-li » anlè won kalbas tet youl li —dé koko zié'y ténos anba blok sousi'y.

Lè Matiren té wè i ka izé kò'y pwayen bò misié Konstan, i té chapé-kouwi-ay dèyè misié Edwa ki té la ka lévé miks bra'y planté pa-koutla a konm dabitid adan an pié zanmann ki té la. Edwa, kon sé pou lapé'y i té yé a, té anni réponn :

- Mwen ! timanmay, lanmè pa an bon bagay, non !

Misié Edwa, sé sa ki té ni pawol andidan kò'y, é chaklè i té ba Matiren an katjil, timanmay-la té ka kontinié foyé grannonm-lan pou wè ki moun té ka genyen opi pawol la, kifè i té rété i té réponn li :

- Si lanmè sé té an mové bagay, bobo pa té ka djéri adan !

- Wi, men pwéson-an ki adan an ka santi ! Edwa soukwé dwet-li ba'y.

- Wi, men tou santi i ka santi a, ti pawolè-a té viré bonbé fal-li réponn, pwason-an ka viv adan !

- Man di'w konsa Tima, pwason fè dlo konfians, sé pa dlo ki bouyi'y an ? !

- Wi men, sé pas an moun mété'y anlè difé, men pwason pa ka jenmen néyé an dlo !

- Prété mwen di'w sa, lapousiè di pis ki sa, van pa chayé'y, an ? ! Ek lè ou néyé, sé pa pwéson-an menm ka valé'w, an ?

- Sa pa vré, rétjen selman k'ka manjé moun !

- Sé sa yo di ! Edwa té kontinié, vites moun néyé yo za touvé ek pwéson ka fè tilili lantou-yo manjé yo ! I té di sa ek mil pli nan fon'y —an manniè pou masé lespérians-li. Ek, pou foyé'y an jan définitif ba Matiren, i té mété dèyè'y : ti bolonm, tout pwéson manjé moun, sé rétjen yonn ki poté blanm, en !

An ri moun-ki-trapé-satisfaksion té kléré fidji grannonm-lan aprésa, konmva i té rimatjé Matiren pa rété pawol, ek té koumansé rantré andan an lot katjil —katjil rétjen-an, kou taa. Lanmen'y ala pez anlè ti zépol Matiren konsa, Edwa té kasé kou'y pa asou'y di'y konsa pa ped kouraj, ki'y té ni a kontinié konsa si an jou i té konté genyen. Men grannom-lan pa té kité tjanmay-la pati san'y pa ba'y an gran sikret an lanmen'y. An sikret Matiren pa jenmen rivé obilié : fok li té pran ti bren dlo an palanmen'y pou soupézé-souflé anlè'y, ek matjé sa ka sanm an sin lakwa anlè tou-fas li ek li, avan i té rantré-tranpé an dlo-a. Ek sa ! pies pwason pa té ka chayé'w. Sa té soutou vré pou Matiren ki té poté an siy-konésans anlè do pié. Kivédi « mò néyé ».

An déviran bò dlo-a (tet bésé ek ka maché-trennen pam-li an sab-la), ti dimi pèdan an té tann an gwo kout kòn lanbi soud pété. Tann yo té tann touhou kòn lanbi-a an dé zorey-yo olwen, tout moun-an té anni ladjé sa yo té ka fè a anselkou, ek yo té pran kouwi rantré owa janm atè dlo a, étila yo té stann-doubout, tet wosé, dé lanmen asou koté, ka véyé an ti mak nwè ka pwoché-vini, pa koté LILET.

Anmizi ti kannot-la té ka pwan fom nan lwil chifonnen lanmè-a, anmizi fidji-yo té ka déchifonnen an van salé a té ka bat yo a. Lè ti bouwik-la té pasé sé twa dènié rouli a, éti woch-an-kay té ka koupé lanm lanmè a, wouklay motè kanno a koumansé vonvonnen an dé zorey-yo, konsi gwo mas-la ki té douvan'y lan té ka fòsé sé chouval-li a. Lov motè-a té fébli anmizi-anmizi, ek kannot-la té rantré dousman atè, an mitan an ti bwi traktè ki ni tibren lagrip. Michel Lapat ek misié Pilchéri té doubout kon golet an mitan kanno-a ka gondolé ansanm ek li ; yo té ka lévé lanmen-yo ka salié kon Lamiral — fidji-yo tout la ka wé an kanno-a. Ek dé timanmay la té ka bésé bonda-yo taté gwo mas la ki té kouvè anba an gwo pwéla vè-boutey douvan'y lan, alé-vini. Misié Pilchéri té ranjé kalfouk-li an manniè lawonnbadè alantou koukou bouden'y, ek, an koté pié pozé anlè bòdaj kanno-a konsa, i té kasé koy lévé lélis sis-chouval motè Yamaya'y la, ki té anni koumansé ka pisé dlo an sel dlo —akwédi sé té an vach ki té pran rafréchi toubannman ! Konsi sa té an siy, tout moun an té anni chapé-rantré, anselkou, an dlo-a.

Chak moun-an té kouwi-distribiyé, ka ri an jan o paradi, pa an koté o pa lot kanno-a. Yo té babyié-fè dézod akondi an konpanyi mel padan lavalè an bek tan pou sav si té bien ni « lékilib » (dapré kantité nonm ek fanm, ek grosè bwa chak moun an). Misié Pilchéri, li menm, té rété-atann tout moun an pran pozision san fè gwo so, san di hak, ek, an lè, i té rété la i té kriyé :

- PARE SOUKWAPO !

Tout moun an té tjébé monton-yo fiks!, akondi sa ki té ka atann an lod. Misié Pilchéri té viré ranjé an koté kalfouk néyé an dlo'y la anba bouden'y, an dènié kou ; i té bougounnen-vréyé yonn-dé ti vréyaj dlo anlè gomié-a ; i té akoupi-paré koy pa dèyè'y ; ek, an fwa i té lévé tet-li anba soley si a, an dènié kou, pou katjilé wotè konba'y, i té rété i té kriyé :

- POULEP !

Owala, tout sans Matiren té anni oflandjé. An lanm flichon endékonprènab té anni travèsè lareldo'y an manniè fiyapen dou owala menm i té santi chouldè-yo, leg-yo, dwet-yo ek tout bodi-yo koumansé bandé pou balansé kanno-a monté ansanm-ansanm, ek kalité sonvwa fondok tala ki té ka chapé dépi an fondok lestonmak-yo monté kon ansel vwa a : « Héyoumté !!! » Kifè kanno-a té ka sispann chaloupé ek koumansé mòdè-tjoké atè-sab la anmizi-anmizi, magré fos lanm lanmè-a ki té ka viré vréyé'y dèyè chaklè a... Chak lè misié Pilchéri té ka kriyé «TO ! » ek kalé koy kon an bi bwa pou koré dèyè ti bouwik-la, lèrestan manmay-la té ka sispann fè fos pou dérédi miksyo an ti grenn dlo tan. Anmizi misié Pilchéri té ka viré-ba sé menm lod la, anmizi gwo kout ren ek gran fos pié té ka apiyé-pousé mid-almonn an monté atè-a. Balan hev gomié-a té hev, siyon sab la té ka kriyak kon rat anba'y —pannan chak impels la yo té ka ba'y la. An lè, yo té mété épé twon madè anba chapant-lan pou woulé bouwt-la monté adan an gran wouloudo bwa woulé. Anpenn sé pousè-a té fini monté kannot-la anlè woul-li, yo tout la té anni tonbé-akoudi kò-yo BLIP ! anlè ribo'y ka souflé kòyo... Misié Pilchéri, li menm, apré an ti zen tan ka balvennen labiza anlè kò'y, Misié Pilchéri té anni viré-vini ek i té anni tjébé vwel gwo pwéla a lévé'y VLAP ! konsa, anba'y éti, an milion ti limiè lajan té anni tijé-monté anselkou ek koumansé loliyé-maché an jan luil-an-soley an mitan fidji-yo... pres bé.

Yo tout la té koumansé ka voyé pawol, akwédi machann pwason, asou rézilta lapech-la. Joslin (ki pa té pousé an tjou-patat !) té mennen tout kò'y vini owala menm ek té rété doubout dwet anlè gadjanm-li, dé bwa'y asou koté, ka kanté koy chaché étjek lavi an bouden amarilia bouwik-la. Konmva i pa touvé sa'y té lé a, jennfanm-lan té rété la i té mandé :

- Ki donndé zot ponn kòn lanbi mwen an ?
- An sako-a i yé ! Tonton'y Pilchéri réponn li.
- In wich i yiz la, han ? Joslin té viré mandé.
- An sako blou a, pa an pepel la en ! pas sé pou otra krennté.

San'y pa sézi an tjou-patat adan sa yo té ka di a, Matiren té pwoché koy gadé adan bouben kanno-a. I té goumen-zépol pou fè koy an plas bò Joslin, oti an bon londè laglimon chapé-monté an nen'y. Matiren té rété i té rélé :

- Aïe !...aïe, qu'est-ce qui yé la ?

An gwo pil woch nwè, plen pitjan blan ka brennen-doubout o brennen-kasé ala ralanti ; pwéson blé ek an ti mòso bichet-koko dwet an djel-yo, ka wopso ; piti-piti-piti ti pwason zépeng klè ek flanban, ka soté-risò ; an bel gwo kokyaj-poslenn-lanbi éti Joslin té souri-ri-ponmet ba'y gouté adan ; ek —BONDIE SENYE !— an nich betlong !

Tjanmay-la té fè yan bon an ariè ! I té kriyé :

- AÏE BONDIEU ! Dé sèpents, y'a un tas de sèpent la !
- Kia kia kia kia ! Kong ek moreng ki la. Sa pa ka pitjé. Ek, ankò an lot kou, tout moun-an té anni viré koumansé woulé atè ka fè lafet ek li sansannalé...

Né sé pisé Milèn dwé té ay bésé fes-li pisé, lè tonton'y Pilchéri té sòti an dlo. Toujou étíl sé tibren an rita i té paret-vini bò ribò-zépol kannot-la ka ponnnen zió'y an manniè ovif ek kontwolè, nan bouden'y. San finet zió Milèn bat, san twon tet-li wodéwo, lanmen'y té anni pichonnen zombro kannot-la, ek i té rété i té rélé : « Oy kokodil-mwen ? ! Manman, Michel tjek kokodil-mwen ! » —an ti grenn-dlo klè ka koumansé néyé zió'y konsa. Sa té vré poutoulbon, Michel té an bobo ba Milèn-ti-sè'y ! Fok li toujou té zongonnen'y pou kontrayé'y. Délè, sé san pies rézon, Michel té ka kouwi-ba Milèn an tap, oben an ziginnot oben pasé-ay-séré an bagay ta'y, an tiwè tab. Poutji ? Jiskont pou fè manman-yo chou dèyè'y, sa ki té koz si Mimi té ka fouté an sel labablé atè, oblijé !

- Fout ou tjèlèlè en ! tout moun té pwan labitid pri dèyè pow ti malérez la, ka fè Doli ladjé dlo ankò plis.

Men jodi'ya, dlo té dépasé farin ! Milèn pa té pran'y an lanmen Michel. I té anni planni an sel planni an zo fréfré'y, ek ladjé tout an sel sak jouwé i té ni la ka konfi, ni siek, an tjou'y. Pa jòdi, non ! Ranhé kò-zot kouté sa :

- Zokal manman'w ! Krem-koko manman'w ! gwo-diten manman'w ! Kokliko manman'w ! Ba mwen dé zió'w ! Sikin-sikin-pwel manman'w !

Ek mandé mwen kisa ankò.

Sé man Floran ki té toujou obijé vini-fèmen vàn bonm siwo a ant sé dé tjanmay la pou sa pa rivé two lwen. Pou défann koy, an pawol entènasionnal lakay tout timanmay chachtren atè Matnik toujou té ka sòti tou natirelman nan djol Michel :

- Sé pa mwen, hanman !

I té ka réponn sa an manniè a lentérésan ek sa ankò. Ki koz si Manman'y té anni planni anlè'y ek mété ka soukwé-andésoukwé'y kon an pié lajan —djol-li an tjouf-tjouf :

- Man-za-las-di'w-man-pa-fè'yich-yo-ka-kriyé-Sé-pa-mwen ! Ek viré rimet Milèn pisiet-li sou'w pa lé mwen dépotjolé'w gwo jòdi Dimanch lan, honk !

Ek épi, an mes manniè-fè ki té endékonprènab an lespri Tima a lépok-tala, man Floran té anni détòtiyé an koté zorey Michel fè'y mété koy « a lanmann » : ti bolonm lan té pou bésé-pliyé janm-li an manniè endékonfowtab ek tod an koté pat-li pres a kriyé létiswit, jikatan Milèn li menm té denyen doubout ek pasé-ay-pilonnen koté pat-la ba'y otan kon i té lé.

- Pa menm, boyo-a !!! Mimi té lonjé dwet-li minasé'y apré sa, Pa menm, boyo-a man pa ha ba'w anmidi-ya !!!

An fon toukal kanno-a té ka rété an kalté gwo woch wouj éti ki Matiren —fouyaya ki léta'y, té lonjé lanmen'y, kon ann'inosan, anlè'y pou gadé sa'y té yé. E-é ! woch-la té anni wouvè-parapli anselkou, ka graté fon toukal kannot-la. Gadjanm Matiren té mennen'y Niklon, fwa-taa. Tout moun té pété-ri'y an sel ri ankò an lot kou. Ek, yonn adan yo té anni fè an kout lanmen FLAP ! pou kwennsé bahay-la.

- Tjip ! an konkaf ki la, Michel té rété i di di, ka viré bien an menm lè a, Sa Matiren pè, tjip !

Tout sé kalité bet djab taa té ka gonflé tjè Matiren ek lapérozité. I té kouwi-ay-rété-asiz li yonn anlè an twon-bwa, ka fouwajé sab-la ek dé pié'y ek bésé ranmasé épé ponyen adan pou lévé-fésé yo ek raj atè-a konsa. Sé kalté mak kaka-bef la sab wet la té ka fè an sab sek la, té fè Matiren obilié an may ek viré pwan tjè titak. Dé janm ti bolonm-lan té dépilié atè-a, ek i té mété ka lonvilié sé lézot-la pa fey pié woul Tak-Tak la.

Granmoun kon timanmay té ni lanmen-yo an manyok. Milèn té djokoti asou an jounou ka pwan sé pisiet-la yann pa yann, adan an kwi pou déboyé yo. Lopérasion aplon kon pa ni an té ka fet ek an sel lanmen'y : Mimi té ka sézi an ponyen pisiet ek chwézi yonn adan éti i té ka pijé dépi an bout latjé'y rivé jik an pwent tet-li ek gwodwet-li, tet éti, Doli té ka raché-koupé ek an sel kout zong-lanmen-soukwé. Do pou do ek Milèn, Michel té ka fann vantrech sé pwason sèpan an an montan —mayol-li ka lévé fè dat ansanm ek kouto chien an, padan Lapat té ka woulé yo kon lapatamodlé an sab-la ek suiyé malaksé kò-yo monté an manniè luil, rivé jiskont anba machwè. Tantant ek man Floran té bésé-asiz lou douvan an bènwa zabriko, ka dékayé sé pwason-bichet la an manniè monstré toupannan yo té ka pran milan. Sé zékay-la té ka voltijé toupatou anlè zam-yo, tet-yo ek fidji-yo akondi an wélélé pouf-kòn an lwil cho. Jik Joslin ki té bésé an bouden zabriko kanno-a, ka lévé épé sak-siré adan an gran bwi twel déchiré.

- Oy bonm pétwol-la ? i té mandé tonton'y Pilchéri, ki té la ka sòti an ti kay-la, ka sanm sa k'ka ranjé kalfouk-li anlè'y menm i pa sé fè'y.

Matiren té pran tjè, ek i té sòti dèyè piébwa-a.

- Koté man sòti an ? matant-li sispek li.

- Aucun endroi, tante !

San rété fè moun wè sé pè i té pè, ti kraupon-an té maché-pwoché misié Konstan, asiz anlè ti ban'y, ka bavadé ek Edwa frè'y.

- Haaaa ! an té ha sav Chato té ké viré ta'w, en ! misié Konstan té ka di frè'y —fidji'y dimi si.

- Aaaa, sa'w ka di'ya, Tan ! Edwa té ka di an manniè jennen, mwen ké ni mwen fè an maniman ek kò-mwen, en, ou pa wè gwosè malariy...

Wè i té wè Matiren, Edwa té sispann palé-a FLAP ! ka doubout raklé goj-li. Ti lanni a té vini, i té tiré sonmbrewo pay Edwa a an tet-li, ek i té pann an kou'y — an manniè pou rann Konstan jalou. Sé dé frè-a té ja viré sérié an travay-yo, ka trapé-pran sé woch-pitjan an, ka wondi-ranjé yo siek tan an lanmen yo konsa pou fésé dotwa kout spoun fwan nan mitan kal-yo. Sé kalté woch la té ka fann adan an sel PRAK ! sek-wet. Ek yo té ka anni soukwé lanmen-yo voltijé-fè an sel vié piti ti kalté kaka-nwèsè sòti adan sé kalté model woch la, pou yo té sa tjuiyé an bel ti kalité ti lagli ti grenn jòn andidan yo aprésa. Matiren té konbiné anlè travay-tala an patjé tan ek, vini, i té désidé touvé monyen mandé misié Edwa k'kalté woch ésa ki té laa, san fè'y franchtéman (déjà i té ja an primié opi pawol, fok li sé pé genyen taa). I té kriyé :

-TITIM !

-Bwa kasé ! misié Konstan té réponn an manniè pres wotomatik.

- Tou nwè fon tet-mwen nwè, sé koulè blan ka paret an zié'w, sa man yé ?

- Hon... an neg MATNIK ! misié Konstan réponn, ka ri nan bout djol.

- Men non ! sé pa sa, atann, man ka viré ba'w li an lot manniè : fok kasé vié zékal pouri a pou koulè soley-la paret nan zié'w, sa mwen yé ?

- Enben, an NEG MATNIK! !! misié Konstan testé ek li, ka ri a lévidan.

- Sa ou lé sav la Matiren, ou pa wè sé travay moun ka tavay isiya ! Edwa kriyé-mandé'y san faché —an manniè pou pa séré fè'y konpwann i té konnet répons titim-lan.

- Tjiip ! non kalté woch-taa man té lé sav.

- Kouman tiyanmay ou pa konnè Tet Chadwon ? !...Aaaa, men yo ka wè'w sé neg Lavil toutbon !

Yo fè yo fè ek « bwéno ! », yo tout la té lévé kon anselmoun an travay-yo pou ay mété tout sé pwason-an adan an gran Bénwa zabriko (sof-apadi ti grenn-soley chadwo an, yo té mété adan an chaspany nwè ek kalbosé). Yo té chayé tousa alé an ti kaytol ka santi méwonn misié Pilchéri a. Ek, lamenn lan, Michel ek Lapat té za pran kouwi, ka wondi-goumen-fè lafet, pa koté kanno-a.

- Zot konpwann travay-la za henn, a chaché lanm-koko sek mwen limen fwégo-a, Joslin té ba yo lod, toupannan i té ka fòsé-détòtiyé an toch papiyé an djol bonm pétwol la.

Pandan tan-an, sé dé jwè a pa té rété kouté, yonn té kontinié ba lot épé tap lanmen konsa, ka kouri-ri-fè lafet. Men diri-ya té pou tounen lantiy konsa Michel té anmasé an ponyen sab atè-a pou volé'y an zié Lapat.

- Ga sa'w fè mwen an ! Lapat té kriyik, ka fwok lapo zié'y an manniè blip ek do lanmen'y.

Joslin té flou an tjou Michel pou fouté'y an sel séri tap an do, kifè Micho, li menm, té monté anlè zègo'y pou chié dèyè gran sè'y :

- Sa k'ka pwan'w gwo tjouf-tjouf la ? Lè sé wou ka « tjwit pistach » ek sé adoulto-a, mwen menm pa'a mélé, alò, lè sé bahay-nou, pa miks tjou'w !

- LAFLO ! Mi yann ka vréyé dat anlè lot akwédi mabouya ka loutja ba anmbra la, mi, misié Pilchéri té kriyé-di man Floran, ka konm ranjé kalfouk-li monté anba'y.

- MICHEL !!! man Floran té wouklé an tjou'y, bésé majol-ou ek ay chèché pay-koko a ba Hoslin si'w pa lé mwen day anlè'w jòdi-ya !

Man ha las di'y man mayò pasé'y, i pa lé eskoutja, Joslin té viré pwan... sakré fet-chat !

Alè la, sa pa té lapenn testé, padavrè Michel té pis ki sav dépi i té trapé an bab ek an moun, manman'y toujou té ka pran ba moun-an, ek sé'y ki té toujou an tò. I té anni egzékité'y, ka kriyé fos tjip !...

Joslin té mété ka déplimen branch fey koko sek la adan an sel déchirad dégridi ; i té pliyé-pozisionnen yo an mitan twa woch fouyé-difé ek i té 2^{vèsé} an ti kras pétwol yuil, anlè'y. Lè'w wè pétwol-la té koumansé « fè djab », i té kratjé an bwadifé ek té anni balansé'y alé adan, VLOUP ! An sel gran flanm difé-lanfè jòn krizokal ek an sel fofilay kaka nwè ka liliyé-dansé nan bout-li, té paret-pran an montan an siel anba parapli féyaj sé piézanmann bodlanmè a. Yo tout la té ka rété ka véyé flanm difé-a san brennen, san palé, konsi yo té pri anba magnétiz-li. Anmizi-anmizi, flanm difé-a té ka fè flanm difé Bondié jòn souf ek blé bannann. Anni sé anlè difé-taa yonn ! yo té ka tjuit manjé. A lè-taa, tout granmoun té ka vréyé timanmay ay jwé pou yo pa té pri an pié-yo.

Ba kò-yo yonn, yo té ni lanmè-a ba kò-yo yonn !

Jé kous konba ri opi té ka fè siwawa
Sé a lè-taa bagay-la té bel...
Jété woch anba dlo ek dépéché'w fè lalwa
Pasé anba pon-janm san menyen
Soumatou-san-wè pichonnen pié
Lakansiel-set-koulè nan djol Mobodik
Sé a lè-taa bagay-la té ka miel...
Kous najé dènié-a ozabwa
Kouwi « ala bouwet » tifi pa adan
Adada-chouval atè kon an dlo
Tout moun an té ansel...
Sé té pi opi létjet san balan
Tjim ek pié fè twon
Tout moun an té an siel...
Pi piti o pi gran pété-ri té an dwa
Ti pété boul an dlo fè moun ri dan blan
Pou an tousé-bwè-glo ri ka gaspiyé
Wawet anlè zékal do soté-kriyé té plézi
Men pengad bagay-la pa tounen fiel...
Ponyen-sab oben grafiyen, tala pa adan
Plonjé-néyé moun oben jouwé pa ka jwé
Si « pou kouté » oben « rété bien » té twop pou'w
Tout jé kous konba ri oben opi té ka « an bwa ! »
Ek, ba kò'w yonn, ou té ka obijé ni jwé-a ba ko'w yonn !

Konsa an ti londè té koumansé chatriyen nen'y, Michel té ka sanm sa ki té entjet. Ou té ka wè'y sòti nan glo-a ay-vérifié-wè es Félis té bien an mitan ek san di pèsonn ayen, i té ka « rantré »...

-Ou ha la ! manman'y té ka faché kont li, disparet pas manhé poho paré !

Kifè Michel té ka doubout —pam-li apiyé asou bol jounou’y, dé lanmen’y asou koté, ka désann-dégradé wonpié’y, an jan bip, tanzantan, toupannan kou’y té ka kasé pou véyé sa ki té ni pou manjé anmidi : an marinad chadwon té ka blez jiktan i bien vini an bonden an kannari bonda nwè foul ek lwil-cho pozé asou an récho éti manzè Améli té ka kouwi-ponpé chak lè a ala frentjonk pou’y pa mò padavrè i té za otjipé épi an gran fétou blaf pwason pi ek piman ki té ka fann nen’w ek goj-ou otan kon dlo bouyi a té ka fann lachè blan pwason blaf-la, san manzel pa menm rété pwan woté gwo kòkot pwa-wouj la té ka TJIKITJIF ! san mandé padon obò’y la, toupannan lanmen man Floran té ka zengwennen-trapé chak sé kouliwou a djol touch-koko a pa latjé pou fè yo tranpé nan dlo-salézon an moman tan avan’y té soukwé-lolé yo annan yon gran pla farin-fwans dongli pou’y té sa fè’y doré bienkonmifo adan an pwel-fri pozé an mitan twa woch fouyé-difé ola kòn lanbi blan Joslin an té ka tounen woz anba lang flanm-difé a ek an bav kracha ka koulé-désann flouz an djol-li —ka fè an lo patjé ti bil londè flech-kòn tounen-fè an sel ti vapè-lafimen londè lewdou lévé nan kalnen’w...

Man Floran té oblijé viré di’y : Michel ! ou pa tann man di’w pran disparet !

Alò Micho té ka anni déviré ka maché anlè kò'y, avan i té pran kouri ay di ba sé lézot tjanmay-la sa ki té ni konm manjé. Haaa ! toupannan gwo bekfén-an té ka di'w saa, lanmen'y té ka fwoté fal-li, zyé'y té ka totyé ek dan'y té ja ka filé. Sa té sèten ki anmidi tet-li pé té ké sòti an pla-a, afos i té kay foulélé ; ki fok li sé pé pwan an gran kilin fok, padavrè fouchet timanmay té kay two piti ba'y ; ki'y té kay nef pla manjé-a afos liché i té ké liché'y, ek ki, apré banboch-manjé taa, bouden'y té kay red ek foul — men sé té ké manti asou lavérité si yo té di sé Michel yonn ki té ka lévé ek di : Haaa fout sa bon !!!

Té ni dé mové moman té ka koupé zeb anba pié sé timanmay-la lè yo té bòlanmè. Daboudabò, té ni lè yo té fini rivé bonè bonmaten —après gran katafal kous-kouri fol é dézodiè a yo toujou té ka pété pran an pa douvan vansé-maché sérié ek tantjil sé granmoun-an. Yo pa té ka fouti ay benyen abopadavrè lanmè-a té toujou two fret ek yo té pé trapé an kout fal. Aprann'après, té ni lè yo té djes fini manjé anmidi —bonden foul ek bandé : falé yo té pran tan atann yo bien glouti tou sa yo té fini manjé a ek ay fè kabiné yo aprésa (pou yo pa té néyé) avan yo té trapé lapèmision dérivé an dlo-a. Men omwenla, lè sé té aftènoun, yo té pé pété-jwé an match fiwbol ek koko sek (oben woul Tak Tak) an atandan.

Sé an pil an mitan an koulwar ti chien-boul Matiren an té yé —ka kanté anlè lel-la flennté moun ek boul-la ala Dominik Wochto, lè Joslin té kriyé'y di'y an ti pawol anbachal. Matiren té fè kon sa ki té an dé lidé —monésans-li brital toujou anba kous kouri-a. Men owala-annenn Joslin té montré'y sa ki té vlopé anba-adan an chasé-blé, tjanmay-la pa té pataté an tjou patat. I té anni tjué fiwbol-la anlè sé lézot-la ek i té tjébé lanmen Joslin pou yo té ay-pati.

- Bon, nou pati ponmlen, en ! Joslin té prévienn an ti manière débouya.

- La man pwan, han !? man Floran té mandé'y.
- Nou kay drivé pa bò lanmè-a. Lanmen'y an sapa'ayen.
- Vey tjou'w ek mwen, manman Joslin vèti'y kanmenmsa, ou ha konnet kò'w !

Jennfanm-lan ek tiyanamy-la té maché maché maché, yo té maché jistan yo té démaché, ek an lè, yo té rété-atann bò yann sé mézon-bétjé dimi zonbiyé a ki té ka lonjé plaj-la. Anba bouden Matiren té ja las ka wonflé-malélivé, lè i té koumansé pléré ba Joslin :

- De moi ça maintenant Joslin, hein.
- Atann'an ! Jennfanm lan soukwé kò'y di, quand l'heure va arriver.

An chay tan té pwan yo la ka ped tousa tan, avan tet an ti misié té anni paret kon an mangous pa dèyè do kaytol-la étilla yo té yé a. I té viré séré lamenn lan, an blipman, ansanm i té wè Matiren.

- Tu peux venir, hein ! Joslin té di'y ek an ti souri mennen-vini.

Jennjan-an té paret an silans ek i té pwoché koy bo Joslin ek Matiren —sé té an chapé kouli wouj, i té ni zité vè ek an ti tou an tjin-li. I té bisni ek an chot Lasamaritèn, anlè'y. Matiren poho té janmen wè'y DEYE MON. Ti misié-a té koki dé zité'y an ta Joslin ek i té valé an gojé kracha ki té monté-désann gangannet-li :

- Qu'est-ce que je t'avais dit ? i té mandé Joslin an manière pres faché.

Mais non, ça fé rien, il va nou atann ici, Joslin té réponn, ka ponmlen lanmen'y anlè tet Matiren.

Joslin té déchifonnen-wouvè chasé-blé a ek i té tiré an ti bol plastik foul ek marinad chadwon, pwason fri ek lanbi andidan’y ba Matiren. I té lonjé an dwet minasan pou mandé’y rété-asiz manjé la i té yé a jistan yo viré-vini ek yo pé té kéy pwan lontan pou yo bak.

- Qu’esse vous allez faire ? Matiren té fouyayé-mandé.

- Mais non, rien... Joslin manti-réponn li an manniè koko flo, mais regarde, si ya quelqu’un qui vient appelle moi, hein !

Ti véyadò-a té véyé Joslin ek ti misié-a maché-alé jikatan yo té kochi-pran pa asou an ti kaytol ki té t’tak pi lwen la. I té konbiné alé viré low wè i té wè yo rété doubout bò an bonm-dlo ek koumansé tounen anlè kòyo kon toupi — akondi saki an mitan an konmes. Men Tima pa té chaché konpwann, i té dékouvè bol manjé’y anlè tjuis-li ek i té koumansé valé sa ki té anndan’y bon tjè...

Anpenn an dimi bol tan aprés, anvwalatilpa ki an moun ki té bésé kòy maché kon an tig, té anni doubout-paret anselkou anbabwa-a dèyè do tjanmay-la —an baton griyav moudong anba lanmen’y konsa : Pilchéri tonton Joslin. I té wosé monton’y kon an gligli gadé toutpatou lawonnbadè ek i té dodjoldjolé an pawol telkon an bef anrajé ba Matiren. Ti bolonm-lan pa té konpwann tout védi pawol-la men i té rivé sézi sans-li. Kifè zédjui an lidé té di’y manti-pran ba Joslin pou respekté akò pawol yo : i té flitijé dwet lanmen’y montré pa asou ranjé pies kann an ki té pa dèyè sé kaytol-la : « m’pa sav, man wè’y pati-alé tjekpa pa la konsa... » Grannonm-lan té pran pati ek an dékatman faro, baton griyav-li doubout dwet an lanmen’y ; tjanmay-la li menm té anni déviré manjé manjé’y —trantjil...

Afos-afos espéré, Matiren té ped lespwa. I dékwazé janm-li ay-chaché Joslin dèyè kay-la otila disparet té pwan yo a. Dimil plis vini an fon'y lè i rivé bò bonm-dlo a. Sa i té wè trasé atè-sab la ba'y an bel katjil. San'y pa sav poutji ojis, i té météy ka trasé menm bagay-la toupatou atè-a : fok té pran pwa anlè kakounoy-ou, kasé gwo zotey-ou ek wondi-tounen an fwa anlè kò'w —sa té larel konpòtasion lanmouré Matinik avan yo té manjé lanbi bodlanmè. « Fè ti manmay », yo té ka kriyé sa : fok chak moun an té trasé an won-pié ek kraché pa asou won-an a twa (oben set) londjè pi o lwen —fas-an-fas ek lanmè-a. Si van—an té volé kracha-a alé andidan wonn pié a, ou té chapé pa may, osnon... —on biten ki disparet jòdijou.

Vini jwenn, an bouzeng té fet an kay-la oti bonm dlo a té kolé bò'y la. Owala menm, tyanmay-la té kolé zorey-li anlè tol-la kouté sa ki té ka sanm sé té an ban bwa oben an tablé bwa té ka glikak pa tjok anba an tjolé « HONK ! HONK ! » ek « SIT A! SIT A! » djigidjik k'ka bay alamonté. Ladékonnésans-li, tjanmay-la té anni bat tol-la —BA ! BA ! BA !— ka hélé Joslin anmwé ola i té yé a. Bliptiman-lamenm, an lot gwo bwi fey-tol kòfi té viré pantang ... Ek, an vis tan aprés, Joslin ek ti misié-a té viré paret —fol, ka ranjé rad-yo, anlè yo.

- Qu'esse qui y'a Mathiren, ya quelqu'un qui vient ? Joslin mandé'y, tou entjet ek jennen.

- Non mé, comme je te voyais pa je té apelé...

- Pa laba-a la man té mandé'w atann mwen, han !?

Tjanmay-la té wosé dé zépol-li ba yo, kifè, Joslin ek ti misié-a té anni rété ek pété an sel konmes ri anbarasé ek ala jwa an menm lè a. Ala dévirans, yo té rété sézi kon mannkou lè yo té pèsivwè lapousiniè won pié a tjanmay-la té trasé atè sab-la, ka fòsè yo dérikonnet lé dé ta yo a.

-...Mi... mi sé dé taa, ti misié a té rédi bra Joslin di, ka lonjé dwet-li anlè sé pi gwan won an.

Owala menm, yo té chaché ek viré chaché-tjébé dwet lanmen yo ek bay-alé-vansé an jan kadafiatè o douvan sé dé won an. An pawol étranj men —abo Matiren pa té konpwann li— sitantelman sirkonstansiel, an menm lè-a, té lapriyé anba lang-yo. Ek, lè'w gadé, lestonmak Joslin té za ka souflé an souflé lasoulajman —avan i té viré souri lalin plenn. Matiren pa té konpwann an tjou an sa ki té pasé douvan zié'y la, men lakontantman i té viré-wè yo, i té griyen-ri ek té mandé Joslin an bagay ki té mantjé rété tjè ti misié a ek ki té anni fè jenn fanm lan pété « BRAAAP ! » an menm lè a :

- Alors, où est lé « bananes » que tu es allé planté avec Ti Sonson, han ?

Lè aftènoun, Joslen —yo kriyé Bòbò, ek Joj —yo kriyé Djòbò, dé pi gran tibolonm man Floran an, té ka désann-vini-jwenn yo bodlanmè-a. Rivé yo té rivé, tout sé tjanmay-la té za ka chaléré, tout kòyo an brann —cho yo té cho sé dé grangason-an mennen yo alé ek yo KOSMI. Sé dé jenn jann an, yo menm, toujou té ka alé-vini siek tan san fè ayen anlè kòyo oben yo toujou té ka ni pou yo pati-ay-fè tjek laribod avan yo té fini pa fè yo plézi. Ek lè lè-a té rivé, sé té akondi an bi La Samaritèn ki té matjé : an sel wé té ka tounen an wélélé ! Falé'w té maché asou an ti miyet chimen étwet, simen ek labou-san-sek, ek trasé anba an falez, la éti an vié chato woch an win té doubout, pou'w té sa alé la. Soka, mantou ek sémafot té ka kouwi fè adzè toupatou anba chimen bòdé ek mang labou mwet la. Anvanki yo pati, Joslen (ki té pi gran-an) té bien fè yo konpwann ki koté-taa éti yo té ka alé a té pakbaré LATRINTE, ki yo pa té kay-yo pou an sou, alos...

Toutbon, fok sav DEYE MON té ni twa lanmè : Lans FOU. An bel ti krik plati anba an ti falez foul ek woch-an-kay ek pwéson wouj ola ou té dwet mandé an viékò ka fè péchè lapèmission avan ou té ay benyen la ; Lans AZO. Bel kon an mak lakré anlè an tablo, éti manmay DEYE MON té ka pèmet moun toupatou vini mennen lavi ; ek dènié-a sé té LARICHE, ki té pi laj la, ek ki té rété anba lanmen DEYE MON apré an brital ladja lanmò tjek neg mové nasion TRINTE té ped douvan misié Lisien Lisiyis Adalbè Moza, yo kriyé Tamanwa, majò DEYE MON an. Kidonk anni sé moun DEYE MON yonn ki té ni dwa alé la. Sa té bagay yo té ka respèkté. Moun DEYE MON pa té ni dwa fè nenpot kisa TRINTE, ek égal-égal pou moun TRINTE parapòt a DEYE MON. Sé dènié koté-taa ti vakansyé a, tout lèrestan sé tjanmay-la ek sé granmoun-an té désann fè an pati jou vakans-taa : LARICHE.

Toupannan manmay-la té asou chimen KOSMI, Michel té ka viv an mitan an pawol rakonté asou ki mannié sé dé gran frè'y la té genyen an lagoum kont venndé Méritjen. An konba ki té fè yo pwan lanmen misié Tamanwa DEYE MON silon an opiyaj lestonmak yo té réglé a kout brik an tet —ek ki té fè tout moun DEYE MON pòté yo gran respé, fout !

- Sa pa pies vré ! Joslin té dékontwolé Michel ti frè'y, pou di lafranch vérité mi sé sa ki fet :

Jou-taa, sé té an jou éti Bòbò ek Djòbò té désann lévé ratjè LARICHE ek gwano-yo. Rivé yo rivé, yo trapé miks an fidji-yo :

- Koumans, pa ni pies respé ankò !?

An vié-blan blem kon mové jou, an zorey fey chou, an aspirin enmen lavi, wi ! an vanvini té touvé toupé touvéy LARICHE san rété mandé « pèsonn » lapèmision : vakabon-an té lonjé tout londjè kò'y atè sab-la ka pwan ben soley akondi an lastik bouden plen ankò anplisdisa. Bòbò ek Djòbò ladjè ki ratjè ki gwano atè ek yo té rantré fò-fò-fò anlè boug-la —an manniè djanngo :

- Dégèpi isiya, misié-mwen ! Fouté mwalkan !

- Aou, Sorry ? misié-a té réponn yo.

- Aaaa ! ou sé an kaka kribich !

- Enben gilop isiya, misié bagay !

An ti moman an, san-an té za ka bat tanbou an tanp sé dé frè a. Yo té pati ka kwazé konpa, fou ka chèché an zouti atè-a.

- But... Wh... what you séyiiiii ? misié-a té viré pran, vwa'y ala monté konsa anba pwel sousi jòn maré a lenkonprinans li.

Ladévenn pou'y, sé dé frè-a pa té tann « what you say » men « ritwousé'y¹ ». Owala, dlo té pasé farin, Bòbò ek Djòbò té viré vini ka maché-tounen yonn douvan lot, yo té kontré fè pousad lestonmak yonn kont lot akondi mabouya, pandan an tjok tan. Ek, owala yonn té pozé, yo dé a té anni planni an zo isalop-la —ki li menm té rété ka souri gadé kadafa-a akondi sé té an flim siléma san péyé. An sel fésé-krazé tjokanblok té tonbé anlè'y : kout pié, kout tjok ek kou koud té pati sansannalé...

- Hey, aare you cr... crazy ! vié-blan an té ranmasé kòy atè rélé, dé bra'y pa anlè tet-li.

¹ pawol toutafètman endésiwwkonstansiel si sa ka touvéy —an péyitaa, abo-pisè sé pi mové pawol-povakasion pou chèché moun trafalga

Trafalga-a té moli ek té viré pran pa étap jikatan sé dé frè-a té desidé-fè Méritjen-an an dènié kras pou'y pa té jenmen viré kouté lidé viré koumansé : yo té anni tjué limiè-a ansekou anlè tet-li ek sak gwano a avanki yo té fouyé an krab an fouk mayo isklip li ba'y —fidji-yo ka ri an méchansté konsa. Ek yo té viré mété boug-la doubout pou yo té asiz gadé'y débat ek pwan kouwi o vantatè ka rhélé anmwé aprésa —krab ka fè siwawa an tjilot-li : HELP ! H'LP ! HEELP ! HO S'HT!... HELLLLLLP !

Li landimen bonmaten, o pipirit, an katrel jendab blan abiyé an kaki té za vini pianmpianm pou fè lantjet ek chaché-sav saki té sé dé moun-taa, men olasa, DEYEMON ? Tjiiiiiiip !!!

- Mi sé konsa yo yé a, wi, dépi ou ba yo an pié, yo ka anvayi nou, nou fè yo pwan lavol, va !

Li landimen maten, Joj ek Joslen té rété fè lavantaj siek tan douvan sé jenn DEYE MON an —kiles té za sanblé —dé tjok rédi dri, anba péron kay Misié TAWDET la pou vini tann nouvel-la. Men sé dé frè a pa té obilié wosé pawol-la mété anlè'y konmkwa ni an lè éti gwo Méritjen an té tounen vennkat moun mastok kon pié koubaril —vennkat !!! pasé sé ti touris megzoklet la yo té rivé fè dégèpi a, Ka! Ka! Ka! Ka! Ka!

Konsa wikenn-fen-lasimenn té rivé, sé té labitid sé jenn-an bay pa anba. Swa LANSAZO, swa LARICHE, swa Lans KOSMI, silon kantité-kalité fanm yo té wè la. Men pou yo, viré-gadé¹ sé TRINTE sa té pou rété, padavrè sé moun-taa, sé sab chabon blan yo té kontan. Sé pa té sab vè boutey oben sab chadwon nwè a yo té ka trouvé LARICHE a. Kantapou yo —fò pa té rété gadé pou yo, yo té ja trapé antant ek sé majò TRINTE a pou yo té sa désann-ay KOSMI ay-fè tousa jennjan menm laj-yo té kay fè bodlanmè : véyé ek kasé ti bwa an zorey jenn fanm pou gadé-wè si yo té ka trapé an dékatjé oben —o pi mal— an blaf-kracha.

Sé dé gran gason man Floran an té ka dakò sé tjanmay-la vini KOSMI ek yo —ti Tamanwa primié douvan ka wouvè chimen-an— a kondision la té ni an granmoun pou jété zié anlè yo. Pi souvan ki rarman, sé té Joslin té ka vini véyé ek bay sé tjanmay-la lod, ek an tout manniè, i té ka pwofité pran pawol ek fè tout nonm ziéklè i jwenn bon ponmes. Rivé-yo KOSMI, Matiren té soupri trouvé pres tout jenn neg DEYE MON la, anplis di tout sé lézot moun an i pa té konnet la. Anpami yo, Ildèvè Tonso (gason misié Konstan), té la asou an pa ka ri an ri lagway san istop.... Pèsonn pa sav poutji. Pa an lot pa, Loran Tonso (yich misié Arsèn Tonso, kidonk bo-fi Mayaméli matan Matiren) té apiyé-asiz anlè an loto, tris-tris-tris, ek yonn-dé kanmarad-li ka wondi-doubout alontou’y akondi sa té ka konsolé’y... Pèsonn pa sav poutji nonpli.

¹ Kidonk, touris, abo yo toujou té ka viré tet’yo gadé’w lè yo té ka pasé bò’w.

Joslin ek sé tjanmay-la toujou té ka chaché an plas pou rété-doubout, pito la éti té ja ni moun (men pa to pré pou otan), ek toujou anba an pié bwa —sof piékoko ! « pou pies koko pa fè tan tonbé an tjek pa », Josilin té enmen ka ri, avan i té anni asiz bonda'y véyé yo....

KOSMI, sé té lokazion pou sé tjanmay-la konnet dot timanmay, mandé tala es yo té pé jwé ek boul-plastik li, bokanté twon madè yo ek bwé flo an lot, véyé tifi asou koté, chèché-pwan kokoyaj kolowé, oben pété ri an sel ri —bouden-yo gwosè sa douvan-yo, douvan an madanm blan ki té rété-fè yo siy gadé pa asou'y pou'y té sa tiré pòtré-yo toupannan yo té ka jwé ek an kanno lang-piékoko —kodak ki té pou paret an Fwans, lontan apré sa, adan an liv ba viré-gadé —ek sé pa pies manti, non ! sé pa pies manti, fout !

KOSMI van salé a té ka pran an dot londè, lanmè-a té ka pi blan an dé sèten fon, ek dépi ou wè lapo zité'w té koumansé dansé, sé la an ti gren lapli té ka tonbé-fè lentérasan'y —ka kouvè zékal lanmè plat la ek an million ti kal glo. Tout moun an té ka kouwi-glinsé-rantré anselkou adan, pou pwan dousin chalè a anba'y...

KOSMI, ou té ni lidé ou té ay bò lanmè dé fwa !

Konsa lanmè-a té koumansé lévé-monté ek krakra koumansé chanté, moun té ka vidé plaj-la anmizi-anmizi. Sé a lè-taa viré-gadé té ka rivé pou bigidi zié-yo gadé labadijou kasé. Sé jenngason-an, yo menm, té ka rété tibren pi ta pou éséyé pran chans-yo ek sé fanm blan-an. Yo té ni an bagay ka fè pou rann kò-yo bel jennjan ek fè tjè fanm-lan « désann ! » : non selman yo té ka swé ka fè ispò pou trapé domino an bouden, lestonmak épé, ek janm anfom ; non selman yo té ka pasé gres ek ti lak vazlin pafimen pou mété kò-yo bidjoul, men yo té ka tranpé tet-yo an dlo, djokoti malaksé sab adan, ek soté-monté red kon janbet aprésa, ka soukwé tet-yo an sel soukwé pou lanbiské-yo té sa mofwazé kowsol, ek, a lè-taa —akwédi épé ti pié palmis an mouvman, yo té ka distribiyé dé-pa-dé oben twa-pa-twa pou yo té sa koumansé lonjé lanmè-ya, ek mété zayé atè.

Joslin kantapou’y té ka viré sanblé sé tjanmay-la pou yo té sa viré LARICHE. Konpanyi-a té ka viré janbé falez-la djol koud, san fè sirè, ek soutou asou bout kakounoy, padavrè yo tout la té ni tifé lafrédi ek té ka klatjé dan afos sosé an dlo-a. Tout olwen tras-chimen an, bò an mapipi pié mouben chajé ek grap, an chen nwè kon chabon té la ka chinié lo prin jòn pété a té ka tapisé atè-labou a, avanki i té trapé yonn vitman-présé ek mòdé’y ek ti kout mizo adwet. Bet-la té lonviyé krey tjanmay-la, latjé’y ala jwa. Ek konsi’y té pwan londè an movezté anlè yann di yo, bet-la té anni disparet-rantré FLOUP ! adan an touf razié ki té la, akwédi an moun-vréyé.

- Zot wè jik la Vakabon ja rivé, Milèn té rété i té di, ka lonjé dwet-li la bet la té pati-ay-séré kal pat li a.

- I dwet za bat tout DEYE MON, kon i yé laa, Joslin té mété.

- I sav i pa ni pies kod maré an kou'y, i ka alé la'y lé, Michel té di pou bout... ou wè manniè ou chapé Vakabon !

Bon ti manniè aji taa éti ki sé lézot manmay la té adopté ek an chien ki pa menm amiyonnen ankò a, soupwann Matiren toubannman. Sé ek t'tak jennman ti bolonm-lan viré ladjé gwo woch la i té ja bésé-ranmasé atè a pou fann tet chien-an. An bèn. Pou lèrestan moun pa rimatjé sa...

Rivé LARICHE, sé granmoun-an té ja ka espéré yo. Tout bagay té za ranjé, nétwayé ek pakaj adan sé makout-la. Sof-apadi an sak-pen manzè Améli té ni anbabwa'y otila i ka tiré an tjilo pen-mawgrin-ek-sosison oben paté adan'y pou'y té sa séparé avan'y distribiyé. Fok yo té ay sosé an lanmè-a an dènié kou pou tiré sann-sab anlè yo ek pwofité plen an bòtol plastik dlo pou lontwayé dèyè dopié-yo ek tonng-yo. Pa jòdi Misié Edwa ek misié Konstan té ja pwan pa anlè ! Misié Pilchéri li menm té la toujou, i pa té ka monté lamenm. Atann i té ka atann misié Viltjen (an lot misié-kanno DEYE MON) sòti an lanmè, avan i batjé anlè vespa-motè'y, mété kas kalbas li anlè tet-li, ek trasé-monté anlè-a.

« Bon, nou alé ! »

Dépi pawol-tala té dit, tjanmay té ka kouri-fè risò pa douvan, granmoun yo menm té ka viré koumansé trennen lou pa dèyè. Anmizi anmizi, yo té ka dékwazé konpa travèsé twa ti djol lariviè anlaji parapot a gwo lanmaré a avan yo pwan an montan, olwen, bò gran lanbiské vè ek transpalin sé pies kann an ki té an lantouwonna souwfas fout-bol DEYE MON an —otila, magré trétriz lapérozité « betlong-la », yo toujou té ka kouri-rantré-kasé yonndé tronson adan pou yo té sa sliché. Ou té ka wè sé tjanmay-la fè kous-kouwi pou yo té sa maché primié douvan, ka koubé kò-yo —an lanmen anlè tjè-yo, douvan chak sé ti kay la éti yo té ka kriyé-di « sé-dâm bonswè ! » oben « m'sieurs-dame bonsoir » silon wotè lentriskion sé popriyéti kay la. Ou té ka wè yo kouwi dèyè chak ti kwiliyit té ka klenndé an lè la, an lè pa la —ka kriyé yo kssst pou pran plézi wè yo vini pozé anlè dwet-yo, oben chapé viré pwan an lot kous-kouwi anba révérens sé dé gran larel piéba grézilia a té ka bay lanmen ba wini-an. Man Floran oben manzè Améli, sé dé drivayez la, té obijé tayé an lienn pou yo té sa fè yo sispann fè sirè.

- Man ka taya bonda yann ba'y, va ! yo té ka vèti sé tjanmay-la. Ek sérié ek sa ankò !

Rivé lakwazé LANSAZO-a (la éti an djab té pitjé dé grenn an kouli popilè ek fouch-li, an mitan an lannuit san lalin an) Lapat té doubout ba Matiren an bwet-patjé-kado, diwè sé la yo té ka kasé. Adan an bwet-patjé zalimet, i té mété dé grenn-chacha sek ba konpè'y. Matiren té jwa toubannman, padavrè sa té tou poté zié touloulou-a. Michel ki té santi kò'y jalou té anni wondi ek pasé raché épé kokoun grenn-chacha ba Matiren tou.

- Aaaa, ou pa wè sa poho sek, Lapat vréyé an tjou'y.

- Sé sa menm, Joslin mété ta'y, ek zot to piti pou sa !

Matiren té ay-di konpè'y òvwa ek, moman apré a, i té za wondi-fè zépol ek Joslin pou mandé'y lesplikasion :

- Poukwa je suis trop petit pour ça, hein ? Matiren té maré sousi'y mandé.

Joslin té pété an sel ri lakotjinri atè ek —anba dé zié anbiskankwé Milèn ti sè'y, i té bésé tet-li an tou zorey ti vakansié a mandé'y es i té ka chonjé sa ki fet ek ti misié a aprémidi-taa, enben sé lè yo ka fè « sa » ou ka manjé grenn koukoun légliz ki poko sek, ek —si kontel « an djab sé lé baré'w », enben sé sel rimed ki kapab djéri'w kisiswa maladi-a ou sé trapé an bouden an : « kisiswa'y !!! kia kia kia kia kia ! »

Tu vas m'aprann à « planter bannann » hein ! Matiren té lévé wach-li di —an ti souri an vis penn anlè fidji'y.

Joslin té pété an lot kalté té ri lalin klè atè ek i té mété ka karésé tet tjanmay-la :

- D'accord, d'accord ! Men quand tu vas être plus grand, hein ?

Bò gran chimen an, étilla loto té ka pasé-monté SENT MARI oben wondi-désann TRINTE a, yo té rété an ponyen tan ka genyen boul-majik, fozenn ek siret lakay misié Tawdet —an misié-boutik ki té fini monté primié bwet-palé an kartjé-a ek fè tout moun DEYE MON maché tet wo, abo yo té ni an bagay an plis kartjé PEWOU pa té ni. Sé granmoun-an té rété an moman tan ka palé ek met boutik DEYE MON an. Yo tout la té lé tann bwet-la sonnen-palé ; yo tout la té lonjé lanmen-yo menyen won-liméwo bwet-la ek gran pokosion. Misié Tawdet li menm té ka rété kouté yo, ka bay tout kalité lesplikasion. Fal-li bonbé. Dé bwa’y balan akondi moun ki blazé. Anlè poto-limiè bò kay-li a, i té klouwé an mòso papiyé-kawton éti i té matjé : « Issi y li a télécone ».

Fadé’w té pasé lari-a ek désann-monté lari-a té ka koumansé anba gro piémango ponmdilienn-an pou’w té rivé ANLE MÒN-AN. La éti ou té ka wè an gran kay penn an blan an. Bò an gran ek an piti ti garatjo feytol. Sé an mézon-tala Mariaméli té ka rété ek kontjiben’y Arsèn Tonso, la éti Matiren té vini pasé « grann-grann-grann rékréyasion’y ». Dèyè kay-tala, pa an désandan, ou té ka jwenn kay misié Konstan Tonso asou lanmen-fè-ayen’w ; dis katjé-konpa pi ba, lari-a té ka balié douvan kay misié Edwa Tonso ek manman’y Aka ; a ven istep an fon-an, anba mòn-an, kay misié Adjilbè WOZI té ka fè’w fal ; ek asou koté’y, an may pi wo, ou té ka jwenn ta misié Floran WOZI ek man Floran madanm-li (an manzè WOZELA) ; pou bout, kay misié Pilchéri Tonso a té doubout ka jwé zwel séré ek tout moun dèyè kay misié ek man Floran an.

Tout sé moun-taa té ni labitid vini lakay misié Arsèn a labrin di swè —lè nwè té koumansé fet ; Tout moun asiz anba véranda-a, yo té ni labitid ri-palé ek fè lafet aléliwon anba laklèté an lanp Kolman té ka mennen épé bet a zel kontrayan ka wondi-volé-pri toupatou anlè'w. Lé gran té ka kouté lé piti, kon lé piti té ka kouté lé gran. Granmoun té kwégo lé piti, kon lé piti té « vè glo » granmoun. Oswè-tala, an plis, yo té pou manjé lapech-la. Té ni touloulou, touto gwo sel ek bounwélo pisiet pou liché-valé. San menm palé prézan-an Micho té konté fè Matiren an. An prézan Micho té sèkten i té pi bon passé té Lapat la : panyen sirik la i té passé-ay-lévé anlè yo a pannan do tout moun té tounen bòlanmè a.

Sé anlè ti mòn taa tout an lavi —dél tris, délè djé— té ka wouvè lawonn ba Matiren. Men an tout sans, lavi-tala pa té ka mantjé ni sik ni sel...

DEZIENM KODAK

DEYE MON

Apré soukou, lè tout moun té lévé ba misié Arsèn pié bo kay-li pou viré lakay-yo, mariaméli té ka pasé mété pla manjé chak moun an ba yo pou yo té sa soupé. Yann di yo té ka alélouya manjé-a ek an pasaj lanmen, ek souflé anwo ripa-a rimèsié bondié, aprés, avan yo té koumansé valé...

Lannuit sé té ta mové moun : soukouyan, dowlis, chouval-twa-pat, zonbi tsk... Soutou lè'w wè lalin té nouvel ! Sé sa ki fè si fo pa'w té lésé soulié'w dèmi déwo ; si falé'w té kouri ladjé an ponyen sel monté anlè kisiswa kapoad-la ki té soté-prézanté douvan pa lapot-ou a —sé sé an loyit ! san bliyé bwè an bel gran gòjé dlo zagré pou'w té sèten ou viré lévé bienkonmifo lè landèmen maten. Sé toujou a lè konsa Loran (yich misié Arsèn, kidonk, bofi tantan Matiren) té ka rantré. Dépi lapot-la té déklatjé ek limiè an pil-chaj té koumansé zanzolé fou andidan kay la, ou té sav Loran té rivé. Oswè-taa, i mèhè té sòti aka yann sé kanmarad-li a o an tjèkoko ek madanm-li. Toujou étil, kouché Loran té Kouché, boug-la té mété ka pijé zyé'y pléré pres tout lannwit, ka toufé kòn vwa'y pou pèsonn pa té tann dézawa'y. Matiren té lévé-déjanbé kabann-li ek —san fè bwi— i té tipilé-ay-soukwé zépol Loran an nwèsè chanm-dòmi an :

- Lorent, qu'essi t'arrive, hein ?

Vàn fontèn-an té fèmen an may an zyé boug-la ek i té lévé bra'y fè tjanmay-la sin sa pa té ayen, ki'y té pé viré domi an kabann wonyon-kabann li. Matiren té fè dé tjok-li ek i rété i té chwi chwi :

- Man sèten sé an moun ki bat ou, sa ki moun-taa mwen ay enstentjwé'y, mwen ay kalbosé djol-li ba'y, han tatay !

Tjè Loran té viré siwo titak, ek, tout nan pléré-a, i té koumansé ka souflé-ri lo démagoji Matiren an — lanmanniè i za té paré pwan ba'y la, abo i té wotè bol-jounou'y. Sa ki pa té opozé Loran rété kolé kon kalmason nan kabann-li lè jou té ouvè.

- Lèves-toi la, Lorent ! Matiren té vèti'y, ka soukwé zépol-li, quand le coq va venir te chercher, tu vas voir !

Tjè entjet kon pa ni, belmè Loran ki té réyalizé i té rété dòmi tout lannuit koté pla manjé a i té kouvè-mété la ba'y la, belmè Loran té rantré nan pies-kabann an mandé'y sa ki té rivé'y. Men douvan djol pen rasi'y, Mariméli té asiz pran pitjé'y : i té menyen douvan-tet li gadé si'y pa té cho (sa pa té sa) ; i té kalé kal kokozié'y gadé si'y té ka fè vè (ankò pi mal). An dènié jèton, mariaméli té trasé an siy walala douvan fidji Loran ba'y. Men wabo léstité ek fè pasaj, dé zité belmè-a pa té ka dékalpiché hak. An lè, Mariaméli té di an tjè'y moun-taa té dwétet fò pasé'y —Loran pa té mové ti bolonm ek sèten sé mal yo mènè té fè'y mal magré dé lanmen'y té pwop. Kifè i té désidé lévé pié...

Dèyè lapot an ti létajè bwa yo té défann-entèdi pèsonn ouvè ek ki té rété klatjé a laklé jik jòdi, Mariaméli té wondi-soukwé kòy ay déséré an poban rumed-chini, an fey ramo, an bib ek an ti makout foul ek twa siek lamisté, i té ni la. I té chié dèyè Matiren pou'y pa té pri an pié'y. Ek, an manniè pou ti yenyen-an pa wè, i té fèmen dòdò-lapot chanm Loran an dèyè do'y... éti, anmizi anmizi, an wélélé pawol langoulé té koumansé bay ala monté. Pandan tan-an, si Mayaméli té pran lapenn kouté pawol Matiren nivé'y, i té ké konpwann lamenn kisiswa « travay-la » i sé fè ba Loran an, sa pa té key ba'y pies soulajman —adjijé-wè djéri'y.

Lans KOSMI, laprémidi lavey-la, pannan tout sé lézot manmay-la té ja kolé zépol dé pa dé oben twa pa twa, pou té fè sé fanm blan an « chié » bò lanmè-a, Loran té rété li yonn bò djol katwoul R-12 yo a. Dé jou i té za ranjé an pié ek Fanswaz —an bel ti nègres karayib won ek anfòm té ka rété ek manman'y anba chimen LARICHE a— ek yo té ja trapé atant jou-taa yo ay monté pann kòyo an bwa. Abo yo té bòlanmè, Loran sé sa ki té bodzè : chimiz senntré a manch long ritwousé owa douvanbra, kalé an ti jan vakabon anlè lestonmak, ek pontalon pété boul, patdélé pa anba, ek zékobel aparey-mont li, chenn-li ek lavalie'y anba rébàn nwè'y ek gran penyen afwo'y —an ti isitil ala Perfecta. Ek sa, sèten i té jwenn manman yich-li. Men, malè pou'y, Fanswaz té pou drivé lontan avan i rivé : konm dabitid, dé pié Fanswaz té pwenté ala minit mwen senk anlè chimen KOSMI a, ou té ka wè'y maché-palé-ri-fè lafet kon an ti katrin pitjan ek zanmi-kanmarad li bò lanmè-a. Ek —konm i té za konnet zafè'y, ni an lè i té ké jété an kout zié anlè ti mont fin li ek pati-ay-jwenn mako'y. Men tout kanmarad Loran —ek soutou Ildèvé kouzen'y ki pa té lé pèsonn an rigolad pasé'y, té ja monté konplo pou ba Loran tjébé an bel woch an lanmen'y. Pourtoubon, yo té pran lespri Fanswaz fè'y rété pa an bò laplaj-la, aloski Loran li menm té vitjoumakwenn, fou ka espéré pa lot bò a. Tanmitan yo té ka tjwé kòyo anterbolizé tifi-a pou fè'y garé lè apwentman-an ; ka zongonnen'y, ka pran'y pa zépol, ka fè ti pouchin an tou zorey-li... Ek lè'w wè Ildèvé té konsidéré blag-la té fè sowbé, i té révéle Fanswaz la éti Loran té ka atann li a. Men tifi-a, sé sa ki té ni pasians ek moun, i pa té rété vréyé ni pié, ni labou. I té anni annou pianmpianm ek ti sinobol-li ka kléré dlo an

lanmen'y. Men sé la i té pèsouvè Loran, tjà'y té soté... —ek sé là bagay-la té bel ! Adan an ti lotobenntji garé bò loto R-12 manmay-la, an ti fanm blan chivé flech-kann té klatjé lapot-li ek té pwan-maché asou direksion Loran toudwet : Bonswè neg-mwen, sa'w fè, sa ka tjenbé ? Fanm blan an té rantré anlè Loran kon moundéwò yonn té sa fè'y : an ti jan, menm si ayen poko ayen, dé pié mwen za abò ! Men sé pito davwa manmzel-la té ka woulé kréyol kon lizin anlè'y kifè jennjan an té rété kouté'y —tou étonnen. Fi-a té fè'y sav konmkwa i té an moun KANNADA, an koté i té jwenn ek an Matinitjé i té fè linivèsité épi'y. Lang-lan fanm-kanmarad li a té ka palé a té ka sonnen sitelman bien an dé zorey-li ki'y té pwan désizion apwann palé'y tou. Sé pou sa i té vini MATINIK pou fè an létid-savan anlè kéwol, ek pwofité fouyé pi an fon an nannan-kabech Matinitjé pou konnet yo ek konpwann yo pi bien. I té ka palé an ti jan an brann, ka vréyé-fè chivé'y alé asou koté toulong an van-an. Pou'y, tout Matinik té an jaden lélouya : sé moun-an ek manniè-yo ; blok péyi a ; tout listwè Matnik ; folklò'y ; plézi'y ek ti lapenn li... jis piébwà nati Matnik té an florézon pou'y. Toutfwazékant —konfésion-an té pati an ti jan chimérik, tou lidé'y fondas péyi-a té ké kapout anmizi padavè nou té ni an vié vè té ka wonyen nou « san manman ! » ek fok nou sé pé té fè an maniman si nou pa té lé ped zo-nou : Sé là ou santi ou ni an woun oben an bles yonn ! ou ka santi ou sé otjipé di kò'w menm. Men tout tan ou pa santi kò'w ka pati, o pa ka gadé kow an mitan zié. Fanm blan an té palé ek pawol sajes kréyol. (Men, Loran ki té ka goumen-préparé primié lèkzamen diplom lektrisé'y pa té djè konpwann gran choy adan sa fanm-lan té lé montré-fè'y konwann

lan. I té anni rété ka bwè flo pawol kréyol li a kon an bwabwa.) - Anfen, kon zot ka di, ti fanm blan an té viré pwan, BEBEL PA KA WE ZEL-YO, MEN PANGAD I PA PED YO !!! Owala —ek menm ti manniè konsa’y la, i té fouyé an poket-li woté an pwennbik aprés, ek — an ti jan djigidjik, i té lonjé an ti papié katon ki té pòté direksion’y anlè’y, ba Loran. Monboug té bésé tet-li ka souri —lajennen’y. Lonjé i té ka lonjé lanmen’y pran ti papié a konsa, an sel gran van siklòn débowné, té anni sòti la’y sòti ya ek té anni voltijé’y tonbé fasanba atè-a BLIP! Ek Fwanswaz té anni monstré kò’y douvan kanadièn-lan ka mandé’y sa ki té jénérasion’y, si’y té di ba’y i té lé partajé baton kakodou’y... Bagay ki té mété jennjan-an lamenn lan adjendjen douvan tout bon zig-li, ek ki té balansé ba Ildèvé kouzen’y an bel diaré-ri madè —akondi sé té lafet fidji’y toubannman ! : Aaaaa, mésié, i té woulé kòy atè, jéy grapen, mi’m ! kia kia kia !

Matiren ki té sèten i té tann Loran palé-dòmi tout jou oswè taa, té lé apwann matant-li sa i té tann an, men i pa té rété kouté’y. Poutan Loran té bien wouvè djol-li an mitan an sonmey-li di ba Fanswaz i té « ti Manman Dlo wouj kokliko’y » ek ki’y pa sé voudré yo kité aloski’y pa té konnen’y. Fanswaz, sé sa ki té lov li, men lè fanm-taa té mété tet milé’y, piman ki piman pa té ka fè’y bokanté lidé !

DEYE MON, kon toupatou nan fondok lakanpay, moun té ka wouvè zyé-yo pa asou sizè bonmaten. Chak moun an té ka ni an travay pou yo fè. Ta Matiren an sé té pasé ranmasé fey, tòtot ek fouyapen dou nan gras douvan kay-la ek jété sa an razié. Men dépi jou Loran an, Matiren té pran an mes ka tadé pou lévé an kabann, li tou, padavrè « si kok-la pa vini chèché Loran, man pa ha wè poutji i té ké vini chaché mwen, nonpi »...

Ou té ka tann misié Arsèn ka babiyé li yonn dépi kon jou té wouvè :

- E fout tjanmay-la doudou kabann, en !

Jikatan lè Michel té rivé-monté, a lè éti, Arsèn té ka wouvè lapot chanm-lan di Matiren konpè'y té ja vini chèché'y pou té ay jwé :

- ...ek lévé la !!!

- Mangous ja vòlè piti'w ek kabrit ja an mòyok-ou, wi !
Micho té ka mété ta'y.

Men sa pa té sifi. Chak jou bonmaten, Loran a la pansé, Matiren té ka rété chofé kont kabann li... Apré yanndé-yanndé tan ka alé-tounen anlè kò'y misié Arsèn té fini pa jwenn monyen lévé présion anlè Matiren. Fok li té pran'y asou fèbles-li, kidonk « fenyantiz ». Sa fè, asou kout dizè a, ansanm Matiren té lévé, Arsèn pa té menm kite'y viré fè, i té koumandé-bay an sel lis sa'y té ni pou'y fè : ay ba kochon manjé, balié douvan lapot la, tjiré anba vérandaa, pasé tòchon pié andidan-an, ay chèché pen lakay Tawdet, kisasayésa kisasayésa, anplis di travay labitid li.

- ...wè, ek ba koy balan !!!

Dé zié'y plen ek tout kakachat lannuit-la toujou, Matiren té santi'y pa té ni dot lopsion, men, érezdibonnè, Michel té asepte ba'y an pal pou yo té ay-pati opivit.

- Ou ni chans ou touvé an moun ka soutiré'w ! misié Arsèn té tizonnen'y.

Jou-taa, Matiren té jiré koy i té ké viré rimet Arsèn séray-li...

Pa koté pi ta konsa, lè soley té koumansé chofé, Mayaméli té ka sòti FODFWANS rivé. Dé lanmen'y té « vid » jòdi-ya ankò, men yo pa té « balan » pou otan ; i toujou té ka pòté an panyen douslet ba Matiren : tjoklat, swit pistach, pilibo, pendou, tou sa konsa.

- Pa ni ayen asou maché jòdi-ya ankò, non ! Tantant té ka chu anba chalè-a, é man pa ni senk santim/pèsonn pa ka dwé mwen...

- Pa otjipé'w, liméwo'w ké sòti, Misié Arsèn té ka réponn kontjibin-li, ni an lè ou kay fè ta'w la.

Rété san fè an med, sé pa té labitid Mariaméli. Pasé'y té rété la ka gobé mouch, i té ka bat koy pou ba koy an travay. Ta'y la sé té koud tout flang ki té nan rad ek zokoud li ; pwopté bel lavésel li ; passé sé meb-la Oséda ; fè lok an tet tifi makoumè'y, man Florian ; oben triyé an ti pil lanti oben diri. Yann-dé tan avan sa, kon yo té ni labitid, Micho ek Matiren té za ay asiz kòyo an leskaléra kay-la ka bat kòyo. An lè, yo té ka koumansé fè « pogram-la », éti ki toujou té ka koumansé pa chwézi plas jwé-a : « pa anba » oben « pa anlè ». Yo té ka bay yonn-dé-rézon pou-ek-kont, ek ni an lè, yo té ka tonbé-dakò :

- Bon ! bomaten-an nou kay tjwé mel, aftè sa, nou ké mété an zigin ti kay doubout, ek nou kay bat bèbel pou mété yo andidan'y. Anmidi, apré manjé, nou kay jwé Kems, Pioch ek Tjilo-kaka-bef ek sé lézot-la oben Danm si Milèn ka fè twop kotjen. Aftoun, nou touhou o tonhon Konstan, aprés, nou ké ay kay tonhon Chéri... ek nou toujou ké jwenn an bagay pou fè la !

Pou'y té bien sekten i alez kò'y, Matiren toujou té ka tiré soulié'y an pié'y ek woté ti tiko-a manman'y té ka mandé-fè matant-li fòsé'y mété a. Asou pati-yo, toujou té ka ni an moun pou kriyé ba yo : « zot za pati an travay ! » —an pawol té ka fofilé-monté an larel do-yo ek fè yo doubout red é dri anlè kòyo —tet-yo pann anlè, akwédi sé an pa koutla yonn yo té manjté.

Jou-tala Micho té apwann Matiren an bon bagay. An bagay Matiren poko té jenmen konnet nan lavi'y. Yo té maché-monté rivé jik bò an bidim kay éti yo té séré-akoupi dèyè an gwo touf zeb Djinen. Daprè pawol Michel, sé té kay lé Rasami ki té la. An fanmi moun-kouli ki té ni chivé-yo lis ka fè luil, ek grenn kokozié nwè koulè difé ! Sou'w té ni toupé gadé yo an mitan zié, sa té ka fodwayé'w ! Ou té ka tounen kok oben kabrit PAP ! ek a lè-taa, yo té ka pran'w sèvi adan Bondié-Kouli yo... Dépi yo té koumansé brilé lansan, ou té sav yo té ké vini chaché'w fann tet-ou —ek an gran koutla 24— pou yo té sa rékolté san'w. Si ou wè yo té mantjé tet-ou, fok yo té fè débouya touvé an lot kok oben an lot kabrit. Osnon, misié-koutla a té ka tonbé fou ek moun-an i té jwenn an primié anlè chimen'y lan, i té ka koupé kou'y FWAN ! pou li menm pa té pran disparet nan lespas. Yo té ka pwan san'w fè an kalté bouyon yo té ka brè t'tak adan ek kité lèrestan ba Bondié-yo : an lespri yo ka kriyé Mayémé, Michel té dékalpiché'y ba Matiren —ka siyé koy ek nika dwet-li. Anpisdisa, sé moun-taa sé moun ki té ka maché asou bwazon difé, dansé-tranbladé anlè lanm koutla filé blan, san trapé pies kalité blési, padavrè yo té ni an lapriyé espésial ka di ba Bondié-yo. Micho ki té ja asisté-wè Bondié-Kouli an patjé fwa, té bien éséyé mandé Tania —an jenn tifi ta misié Rasami ki ni dé zié'y foul ek ti zétwel— sa yo té ka chanté a, men tifi-a té réponn li konsa i pa té ni dwa di sa ba pèsonn. Pas, si sé pa té sa, lespri-a té pé tjébé'w la konsa ek tjou'w té fann, wi ! Yo té ka viré touvé'w pres toktok bò lanmè, ka fè wol bat lestonmak-ou ek gwo koutla vennkat la : pa jenmen mandé yo vréyé an lespri Bondié-Kouli ba'w, non !!! Michel té vèti Matiren, avan yo té anni lévé ek

déchofé kon an koutvan a lè-a éti yann adan sé kouli-a — Dominik— té vini pran paret pianm-pianm anba véranda gran bidim kay yo a —ka tété-bwè ay-mandé-mwen-kisa adan an gran pot fè blan, kò'y kanté anlè bel gadjòd fè fòjé a...

Lajounen travay yo té ka pasé konsa, di an konmes jwé a an lot, éti sé yonn é an sel pawol ki té kapab a fè yo sispann : « i foul ! »

Médjodiya, sé dé ti konpè a té ka kasé pou ay-pran douvan zasiet-yo. Matiren té ka déséré-tiré ti tiko'y anba liziè-kokliko kay misié Arsèn an, ek foyé-dépliché'y anlè bak-li pou'y té sa rantré-manjé. Asou rivé'y, i té ka atann an moun vini mandé'y : « Sa zot fè jòdi-ya ? » avan moun-an té rété kouté ek voyé lanmen'y monté fè timanmay-la konpwann : « ou ja genyen jounen'w »... Adan latjuizin foul ek latilié mouch sirè a, Matant-li té ka di'y dékouvè pla-zasiet la ki té ni zel poul, fiyapen ek zabelbok la, ek sé té ta'y. Misié Arsèn, kantapou'y, té ka atann yo fini bay nouvel wonzè nan radio tranzistò'y avanki i té ay-déjanbé banko tab manjé'y la.

- I bon, an ? madanm-li té ka mandé'y.

Swa misié Arsèn té ka pran an djol-foul san rété réponn-li (kivédi i ni asé), swa i té ka rété ek i té ka fè honk :

- Tjiiiip ! sa viann salé ou mété an pla-a ba mwen, Mayaméli ! —tout djol-li kalé anlè djenndan'y.

Ek, yo té ka rété dévidé pla-ganmel yo la a twa¹, san Mayaméli pa sispann pitjet an karé viann an manjé'y la mandé Matiren si'y pa té lé. Bagay Matiren toujou té ka dérifizé —parapot a konparézonni'y. Tjanmay-taa, pèsonn pa té ka fè'y manjé an lakras djol an lot moun. Sé sé manman'y ! Sa fè, dépi kon'y té tou piti yo pa té ses kriyé-di'y : « Wou, yo ké pwézonnen'w bonnè, en, honk ! » Men matant-li té pito ni lidé sé davrè i pa té an moun ki agoulou i pa té ka pran prézan-an an lanmen'y —kontan i té kontan diwè Matiren-nivé'y té monté-fè holdé'y ek li DEYE MON.

Mariaméli, sé sa ki té renmen timanmay pou'y té otjipé di. I té ni tjè feb ba gran kon piti, ba tifi kon tibolonm. Madanm-taa té kapab a kasé kò'y an kat zépenng pou plézi timanmay, davrè dépi kon'y i té kité mari'y ka rété Ritjilé (nan komin SENT MARI), « isenbot-la » pa té lé kité'y wè yich-li ankò. I té bien antriprann monté anlè-a yanndé-yanndé fwa pou'y té krazé kay-la oben fè an sik ek mari'y, men sa pa té tanpéraman'y, kifè, manman maléré a toujou té ka vréyé dé-twa siplis douvan lapot nonm-lan avanki i té tiré pié'y ka gwo-dlo tout an mitan lari-a.

¹ O primié koumansman, Mariaméli té ni an mes ka kité Matiren li yonn ek misié Arsèn ka manjé anlè tab déwò-a lajounen, (oben tab andidan-an léswè), li menm té ka valé andidan latjizin-an. Jikatan, douvan délala pres pléré dé zié Matiren, misié Asèn té kriyé dèyè kontjibin-li pèmet li vini mété koy bò tab-la ek yo.

Toutbon, rivé Mayaméli té rivé bo kay-la, mari'y té ka kouwi vréyé sé tjanmay-la (Talou, Lilin ek Janbet, dènié piti a) ay séré anba kabann-yo : Manman-zot vini vòlè zot, Boug-la té ka fè sé tjanmay-la pè, ay séré pou'y pa wè zot !!! Sa ki fè, pwop yich Mayaméli té vini trapé an vié larantjè ka trisayen tout kòyo, ba manman-yo —jik jòdi ! Laprev, yo té ka fè gran dékatman déjanbé totwa nan bouk pou yo pa té ni a di « manman mawoun » yo bonjou. Bagay ki koz si tjè manman-yo té ka senyen pres ka fonn ! Men Mayaméli pa té rété la ka pékli anlè kò'y ; i té vini konnet misié Asèn Tonso (an misié-kanmiyon té ka travay LAKOLAS). Sé ek misié-taa malérez-la té viré fè lavi'y, ek, pa mwen, magré koulé dlo té koulé an zié'y, enben lavi ka woulé, fout !

Pa koté katrè laprémidi konsa, lè soley cho a té koumansé pran an désandan, ka tounen-pran fozè an gwo pies nikel koulè lò krizokal pa anwo ek anlè do sé mòn-an, ek ka dousi-bay an ti lonbraj fréchè bò pié fiyapen misié Arsèn an, misié Konstan té koutimé pran ti ban'y ek vini-asiz, a ti pilon a magoton konsa, bò leskalié-a. An bon moman té ka pran'y asiz la, san palé, san brennen, san ayen ; fidji'y dimi maré, ek dé zié jòn katarak li a nan miklon lanmè-a konsa. Tanzantan, ou té ka tann an kalté ti chanté tronpet sèvis militè tijé-monté nan djol-li. Anmizi-anmizi tout sé tjanmay-la té ka monté vini asiz o'y, yonn dèyè lot —ka koumansé fè an sel dézod an tet-li ek lo voumlélé-yo a. Yo té ka alé-vini anlè'y toulong akondi an latilié mouch anlè an pli kaka siwo-batri : dé anlè janm-li, dé zot an pié'y, taa pann an kou'y toupannan taa ka tiré kasket-li nan tet-li —bahay i té pi rahi ! Yo té ka pèmet yo di Konstan tou sa lidé-yo di yo, padavrè i pa té ka jen kriyé dèyè yo.

- Honk, zot biennéré... fè zafè zot, grannonm-lan té ka réponn sé tjanmay-la ek an vwa ba ba ba konsa.

Jòdi-ya, sé Matiren ki wouvè lawonn ; i té rivé kon an tig pa dèyè do'y ek i té planni-éséyé-fè'y soté :

-WOU !!!

Konstan pa té brennen, i té anni fè an kout lanmen mol woté kasket-li anlè tet-li, ka dékouvè tet zé'y la éti soley-la té ka kléré akondi an fa loto a, ek i té pozé'y anlè gwo bouden nwè'y la ola an ranblouzay pwel témèrè té ka rondi oliwon tou-lonbrik li.

- Hon ! mwen ou konpwann ou ké fey soté alò ? i té rété i té di Matiren, avan i té lonjé gwo lanmen'y la atè-a ranmasé an té woch filé pou koumansé graté atè jòn an —bò gwo pié épé ek tané'y la, éti sé zong long-long-long ek jòn koulè nwè'y la té kalé an siel konsa.

Matiren té pasé-ay-asiz an pié'y. I té rété la i té di misié Konstan :

- Ni lontan an la ka véyé'w, ek mwen bizwen di'w sa, poutji ou touhou la ka gadé, ka gadé, ka gadé, pèsonn pa sav sa ou ka gadé konsa a ? !

- Mwen !!! ayen... misié-a té réponn, ka ranjé mété kò'y an pawol-la.

- An han, sa pis ki vré ! ek kokozié'w ka-bren-nen-kon-saaaa...

Misié Konstan té souflé-ri nan bout djol —pres ka griyen, ek, vini, i té avwé'y sé an zafè « chato » i té la ka katjilé dépi an bon moman la a.

- Chato ? ! koté sa ? Matiren té mandé, dé sousi'y mòdé.

- Men toupatou ! ! !... vites chato ki ni Matnik ou pa'a wè yo ? ! Men tout Bannzil Kréyol sé chato i, wi ! Yo bel telman, dann !

Matiren té mété ka loli dé kokozié'y toupatou, ka gadé, ka gadé, ka gadé si'y té ka wè sé sé lonbraj an ti chato, men i pa té pèsouvwè-wè an tjou. Konstan té rété i té ri an lestonmak, ka wosé dé zépol lachè mol li a.

- Ou pé'é henmen wè yo, ou to henn ; é kanmenm ou sé wè yo, ou pé ké janmen sa rantré adan yo pisè yo chak la ni pon-yo, Konstan té révélé Matiren, fok ou sé tiré pon-an pou'w rantré adan chato-a, en !

A bon !... Wi, men si mwen to jenn, poutji pèsonn pa'a tiré pon-an ba-mwen mwen pé sa wè yo ek rantré andidan yo ?

Kon tout ti manmay, Matiren té an laj éti ou té ka ékoutan pasé ayen dépi sé té pou apwann lavi. Misié Konstan té ka sanm sa ki té pasé metmontray adan bagay-tala. San brilé-fòsé lespri ti manmay-la Konstan té mété ka èspitjé'y koumanniè lontan yo té ka konstwi chato an FWANS, lanmanniè yo té ka fouyé an gran-gran fos dlo foul ek ligatò tout alantou'y pou défann kòyo, ek soutou-soutou zafè pon an yo té ka bésé-pozé a, lè kanmarad-yo té ni bizwen rantré-sòti, oben lévé-monté a, lè lelmi-yo té ka atajé yo a. Dépi'w wè dé lanmen tjanmay-la té vini tjoké anba monton'y konsa, enben, sé pas i té ka fè lespri'y maché pou konpwann sa sé granmoun-an té ka di ya. Jou-taa, apré plodari met lékol misié Konstan an, enben Matiren té mété konmen pli nan fon'y, ka katjilé, ka katjilé, padavrè i té konnet pon Labatwa, pon Gédon —an pon ka monté-fè kon an zanno FODFWANS— oben menm pon-an yo té ka kouwi-pran létjet anlè'y Lans MITAN an, men i pa té janmen tann palé pon ka lévé-monté ek bésé-pozé.

- E si lelmi'w pwan kouwi pou rantré lè pon-an pozé atè, sa'w ka fè ?

- Enben ou ka fè débriya bésé-ranmasé pon'w atè pou monté'y ba'y... men, fo pa'w kité'y ni tan rantré an chato'w la, en !

- ...E si'y anni lévé pié'y ek pran kouwi ay tjébé pon-an pou fè fos ek viré pozé'y atè anlè'w, sa'w ka fè ?
- Haaaa, Enben a lè-taa ou ka fè fos anlè'y, tou... Ou ka lévé pié'w ek viré lévé pon-an anlè'y !... après sa, ou ka viré pozé pié'w atè...ou ka tjébé fizi'w... ou ka défann kow kon'w pé... ek, zafè'w bel !!! Men pa kité lelmi'w ni tan monté pon-an ba'w, en !
- E si...é si lènmi'w anni fè an débouya monté-rantré, san'w pa ni tan lévé pié'w ek fè fos anlè'y pou viré lévé pon-an monté... kisa'w ka fè ?
- ...Kouman ! An fwa ou lévé pié'w ek bésé-ranmansé pon-an an lanmen'w konsa pou monté'y ba lènmi'w, ti bolonm, chato-a fèmen kon brigo, i, wi !!!
- Wi men, si kontel sé ni an kanmarad-ou, an mitan sé lènmi'w la, ki lé rantré, sa'w ka fè ?
-Sa sé zafè tjou'y, kouman ! Ha'y ka hèhé la.
- Wi men, é si kontel i té ay fè konmision ek i pa té ni tan viré ?
- ...Pa mwen ki vréyé'y, non ! Haaaa, sa sé zafè'y, en !
- Men, pa kanmarad-ou, han ?
- Kanmarad !!! Tibolonm ! Ki lelmi, ki kanmarad, tou sa sé menm bet menm pwel, i ! Pa hen kité pèsonn rantré vòlè zafè'w adan chato'w, non !
- A bon !?
- Hen wi, kouman !?
- ...E si kontel an fwa ou sèten ou lévé pié'w ek fè fos pou fèmen chato-a kon brigo ek, kanmenm sa, lelmi'w rivé bouwé pon-an rantré anlè'w... Haaaa, kisa'w ka fè, a lè-taa ?

Misié Konstan té viré mété kalté kasket-li a té ka kouvè anni ki wo tet-li selman an ek té ka kité'w wè anni ki an ti kouwòn chivé fougou ka wondi-alé di an zorey a lot kon sa, ek i té rété i té réponn tjanmay-la :

- Enben, ou ka kité pon-an la ! konsa ba'y... ek i kay wè si latjé'y pa ha koupé !

- Men, i kay tjé'w, wi !!!

Honk, ti bolonm, ni pizié kalté model pon, wi !

Apré an pon chato katjil, Matiren té ladjé an dènié pawol san fè espré ; an pawol éti ki —kon sa té labitid-li— toujou té ka tijé-pati kon an sel zéklè laktaw nan nwèsè linosans-li pou jété an lalimiè andjablé asou lavétité :

-...E si...é si kontel sé frè'w ki sé rété déwò ! Sa'w ka fè ?

Bliptiman, kréto tet misié Konstan té anni doubout kon kok. Dé grenn koko zié'y té rété fiks —ka brennen-luil nan Niklon lanmè-a, lapo djol-li flijé an mitan an griyen si —akwédi an paviyon tronpet kalbosé. Ek, san'y pa rété kriyé ago, grannom-lan té anni ki déwouyé ren'y lévé ek fè débriya pandilé-pati ka ladjé-di (ba tjanmay-la) konm ka vanté fè an vié ti frédi bò pié fiyapen an, i té simen i viré bò kay-li —pa menm ti ban'y i pa té chonjé viré pran ti ban'y...

Matiren té kouwi-pran ti banko-a lamem, aprés ; pres ka asiz anlè latjé misié Konstan, ek i té mété ka kalé zié'y Niklon anchay tan kon sa, ka chaché-wè tjeck chato ; konpwann i té konpwann sé ti ban-taa té ka ba Konstan an fos pou wè bagay ki envizib. Men, konmva i pa té wè pies ayen, i té bésé tet-li asou ti pil lapousiè a grannonm-lan té graté-fè an latè jòn sek la. I té ranmasé an ti ponyen an lanmen'y, ek i té gadé van-an chayé chak ti grenn té ka fifinen-volé-désann nan lanmen'y.

- Aaaa neg, lè man ké pi gran man ké konswi pon, wi ! I té jiré pwop koy. A tout fos fok mwen ké wè o mwen an chato...

Lamenm apré sa, Matiren té pétéy pwan kouwi-désann kon an boug fou nan tras-chimen-labou a pou ay-wè misié Edwa. An mitan kous kouri'y, tjanmay-la té rété koy BLIP ! ka koki zié'y asou an bel ti kouloubwi awlèken. Pozé la ! Toutopré ! Anba dé zié'y ! Dwet anlè an branch, anba gran pié zaboka kos fennen an té ka pann apiyé alè garaj loto misié Konstan an. Sé té pou primié fwa i té ka wè an kouloubwi opré konsa. I té bésé bonda'y dousman-san-fè-bwi ranmasé yonn-dé woch atè-a. Ek i té rété la i té fouté ti bet-la... WAP ! Men ti bet-la té rété nofwap. I té vizé'y ek i té viré fouté'y... WAP ! ankò an lot kou. Tibet-la té mété ka graté anba zel-li — akwédi sa ki té san fouté'y. Twaziém kou-a, i té pran kont tan'y vizé'y, ek i té rété i té fouté'y... WAP ! dwet anba latjé. Owala menm, tibet-la té anni ligidi-volé an mitan an sel kalennda, ka wouklé an sel « sssouskay ! sssouskay ! » ek kont piman'y adan. Men, pa konpwann ti bet-la pa té pè'y, non ! Okontrè, pasé i té viré pati-ay-pwan lavol, i té viré pozé menm koté-a anlè menm branch bwa a, ek —toupannan latjé'y ka wòkòkò toujou— i té rété la i té di Matiren konsa :

- Timanmay ! Tout manniè ou wè an zibié, ou ka santi sé fouté ou sé fouté'y an kout woch. E sa man fè'w an atjèman ? Honk, ou ka griyen ababa ba mwen. Men wou menm, ou pa sé voudré pies malè rivé'w. An sipozision man vini krévé lonbrik-ou aprézan ? Sa'w ké di ? A lè-taa, ou ké touvé lavi dwol. Ou ni anpil pou'w fè an lavi'w, ti bolonm, men aprann kouté ek respekté otan sa ki menm-parey épi'w ki Manman Lanati. Sansa ou tjoutjout ! Ou tann sa mwen di'w la, han ? !

Tout kò Matiren té goudi. Dé zorey-li té soud. Dé zié'y an dlo koko ala tjuiyè ! I té rété la i té bédjé : « wi... wi, man konpwann. Man... man pé ké vréyé pies woch dè... dèyè pies zibié an...ankò », toupannan i té ka soukwé tet-li di non —san'y pa obilié ladjé lèrestan woch-la i té ni an lanmen'y la pa dèyè do'y...

- Ou sèten'w konpwann ti bolonm ? ! kouloubwi-a té wapap tet-li mandé'y.

- Man ka jiré asou tet manhan-mwen, Matiren té réponn anba lakakarel, ka liché-siyé an kwa vitman-présé an palanmen'y —san obilié kraché atè...

Adan an batzié, ti bet-la té anni kalé zel-li ek monté fè létè FIAW ! an siel Matiren li menm té griji fon'y, ek wondi anlè kò'y —ka mandé koy sa ki té fini rivé'y la. I té rété la an ti rev tan —lespri'y an katjil, ek WOOOP ! i té za viré pétéy kouri-désann aka misié Edwa, étilla i té frennen zòtey —KOUUUK ! ek djoukoug rété doubout dwet douvan lapot-la, lestonmak-li ka monté-désann konsi'y té za pres ped respirasion. Dérapaj-la i té fè a, té kité an gran mak glisad nan latè plati misié Edwa a, ka lévé fè an gwan nap lapousiè monté an tet pié tjénet vet grannonm-lan. Edwa té panché asiz ek dimil pli nan fon'y, an lapot kay-la. Anbarasé ki'y té yé ka katjilé-ranjé an zafè Jé Danm a kawo nwè ek bwa —éti yo té ka jwé ek bouchon dantifis wouj é blan, pozé atè-a an dé fant katjé'y —an manniè pou'y té sa éséyé konpwann koumanniè yo té ka jwé sa.

- Misié Edwa, Matiren kriyé-di, tout kò'y digidji, k'kalté pon ou konnet, en ?

Grannonm-lan té lévé-tiré tet-li an jé-a gadé tjanmay-la FAP! —kon kokomakak...

- Tjanmay, sa'w ka mandé mwen laa ? I té rété i té mandé Matiren, pres annèvé.

Alos, sa ki fè, Matiren ki té konpwann, pou an fwa, i té tjenbé lang grannonm-lan, Matiren té pati ka ba'y adan an sel ponyen titim anlè an « pon » ka lévé-monté oben bésé-pozé, ek adan an sel twa-fwa-kat « chato » ka ouvè oben fèmen kon brigo, ek, final di kont, i té viré pran épi an sel kalité mistè asou an zafè « kouloubri » bel latjé ki té kalé dé zel-li ouvè FLAP ! ek ki té pwan pati-foukan, adan an batzié, aprédavwa i té wouklé ek babiyé an sel babiyé dèyè'y...

Grannonm-lan té rété ka gadé tjanmay-la asou koté fidji, an zié fèmen konsa. An lot kou, tou égri, i té rété i té mandé Matiren :

- Tibolonm, sa'w lé sav la ekzaktiman ?

Tjanmay-la té pasé lang-li set fwa an bouch-li, i té valé tibren kracha, ek i chonjé konmkwa matant-li té toujou di'y fok li té di chak pawol la yonn dèyè lot lè i té ka palé, kifè i té koumansé pa lè koumansman :

- Bon, man ka di'w, es ou konnet « chato » ?

Tann i té tann ayel pawol-la, fil tjè Edwa té anni pati ka jwé an sel gita — ek adan an moman i té za lévé mové :

- Gadé mwen tibren, tiyanmay, ou lé mwen ladjé an kalot an mitan fidji'w ba'w oben ki ? Ma lanmen'y té rété flijé anlè mouvman-an —Dé ti zié'y ka limen pil... ek i té viré ladjé kò'y, an manniè mové, ka di : ga sa, ti manmay, ay dòmi an kabann-ou, en !!! avan i té wondi-lévé bonda'y ek viré do'y rantré an nwèsè ti kaz kréyol la —tout san'y ka bouyi an venn-li ! Dé zié'y té wouj kokliko, asiparé sé pas i pa té touvé pies sonmey tout lannuit. Ek, low wè dé zié Edwa té kon sa, ou té sav sé pa té lè pou kontrayé'y...

Lavey oswè a, Edwa té dòmi-soukwé pres tout lannuit — bouden’y ka monté red ek wonflé kon malélivé anba lonbrik-li pou an zafè fri-fri twa jou, dachin dékouché ek ti patat tè san-tjuit i té asiz mété anlè lestonmak-li ek an mis yuil koko adan an pla fè blan. Sa ki fè, an mitan lannuit, dé zié gwannonm-lan té rété gran wouvè, kouché anlè kabann li. Apré an moman tan, i té lévé apiyé anlè koud-li ek wosé tiré dé pié chik zotey labou’y la anba twel dra a pou’y té sa wondi-lévé koy asiz —ka jouwé tout manman la kréyasion, anlè kan kabann-nan. Zong dwet-li té pasé-graté tout kan lakras li a —ka wondi-menyen tjò bouton-pi a i té ni an pangal anlè tout zékal do’y la, an nwèsè-a. Lanmen’y té pasé an tet chivé jeks li a —douvantet-li nwè épi katjil ; ek an zalimet té kratjé an mitan nwèsè-a pou limen lanpion-an i toujou té ka doubout bò tet kabann li a pou si-yan-ka an bagay sé rivé pandan lannuit la. An ti flanm difé blé té fè fos, té fè fos, ek té pri anmizi-anmizi an bout twel bek lanpion-a-pétwol la, ek, i té koumansé ka kléré-limen tout andidan chanm-lan anba zié grannonm-lan, ka monté-ba chak planch-bwa, chak fèy tol ek chak mòso sibo-siman, an ti koulè chabin wouj. Edwa té lévé koy doubout an jan mastif ek i té mété ka balvennen —dé lanmen balan, anlè vié planché ronyen Manman Aka a ki té ka kriyé an bel jé kriyé a, akondi’y té monté anlè rat toubannman an.

An lè, Edwa té anni fè an sel kout lanmen anlè tet-li akondi'y té fini sòti an mitan an katjil, ek i té anni lévé-dématé matla-a ansekou ! anlè kabann-an —ka mété ka migannen wonyon-an anba'y kon an nonm ki pa té jen pwan ménaj ki'y té yé, pou'y té sa jwenn an rad mété anlè do'y : « kou-taa, an ka pran reskonsabilité mwen, fout ! », Edwa té palé-di ba koy menm, kifè, adan an moman, konplé marin, panama, boskaf kléré difé, ek an lanmwatié boutey Losion zépol karé té ja pasé toupatou anlè kò'y/i té sa ay koté-a. Lè'y té délotjé tatjet lapot kay-la sòti nan déwò-a (san lévé fè manman'y Aka soté), i té viré woulé mété gwo woch-la tjébé lapot-la ek pié'y, i té kratjé an baton zalimet pri an sèbi i té za wosé lanmen'y tiré adan ti kaloj bwa a ki té pann anlè fetay tol la, anba ti nwèsè lalin blé lannuit gajé a, ek, i té pati-alé, limiè-a wo an lanmen'y, janm-li ka lévé-désann an jan dwet ek faro an mitan janm pontalon flo'y nan tras zeb mouyé a, otila an sel konpayi krapolad té ka bay bal adada yonn anlè lot. Toupannan i té ka disparet-maché olwen, an sel biten té ka tizonnen an tet-li, sé té « Chato », « Chato » épi « Chato », dépi kon'y té bité anlè'y la apré trantan ek uit mwa yo pa té wè a.

Jou-taa, tjè Edwa té tonbé an sel kou an dé pié'y, tout kò'y té rété doubout angoudi, ek lang-li té vini lou-lou-lou akondi an mas an djol-li.

- Ay Bondié-Senyè, Ti Dwa ! Sé wou ki laa ? Chato té soté-di, ka senntre tout kò'y, ti tjok-li anlè tjè'y.

- Chato ! Asé di bétiz, wou ki vini gwo mal fanm anfom taa ? ! Edwa té réponn li —dé golet bwa'y ouvè lajè sa, ka soupézé van-an konsa.

Adan an bat zié, yonn té za planni an dé bra lot, ka ri, ka pléré, ka kriyé —enfén, dlo-a lé vini, men i pa sa vini an zié Edwa, abo nonm pa ka pléré ! Anplis di sa, grannonm-lan té ka santi kò'y tou jennen, davwè sé anni ki yan vié chimiz-lakol-bannann ek an lèrestan chot kaki plen zié ek pies ako, i té ni asou'y, aloski, vites bel i té bel, Chato té akondi an ti kouloubri adan bel bon rad nef li. Edwa pa té menm tann lè Chato té di'y sa té ka fè'y plézi wè manniè i té vini an joy bel mal-neg gwo gra ek épé, afos dé zorey monboug té ka vonvonnen ek dé zyé'y ponmlen asou tout powan kò madanm-lan akondi asou dikanman nef. Kantapou Chato i té anni mété ka jakoté « Ay Bondié-Senyè ! », akwédi ravet-légliz ki pran frison. Yo té rété an chay tan la ka palé-ri, san yann pa tann lot, san yann pa konpwann lot, san yann pa rivé konpwann i té viré wè lot, jikatan Chato té ouvè bouch-li mandé Edwa k'koté i té ka alé laa. - Chabon man la ka fouyé la, monhè, sé pou sa'w ka wè rad-mwen kon i yé laa anlè mwen, Edwa té réponn fanm-lan, tou kontan i té yé i té trapé chans jistifié kò'y. Di i té ka di sa, boug-la té vréyé lanmen'y monté pa anlè : bagay nou pé ké konpwann jòdijou, men an tan-taa, adan ti manniè lévé-lanmen taa —ka fè'w konpwann koté-a lwen san lwen an, yo té ka rifizé oben envité'w vini ek yo, tou. Kifè, pwel zié Chato té bigidi an ti kouloubri low wè i té di Edwa konsa i pa té ka menm rété déchanjé rad pou'y té sa ay an bwa ek li —afos kontan i té kontan i viré wè'y...

Apré yann-dé yann-dé tan ka maché-alé nan tout touf razié « ka kòché jaré'w » ; nan pies bannann, éti Edwa té ka fann filonen chak fey ki « sé lé tiré zié » Chato ; ek nan pies bwa tranndouz met wotè « misié De Lagranj » lan, yo té rantré bò lariviè-a, adan an ti koté tè san ayen, otila an gwo fou chabon bwa té ka ladjé an piti piti ti fifin lafimen blé ek chimérik té ka disparet-monté nan branchaj sé gwo piébwà a, anba kouvèti latè'y... Edwa té anmasé an ti miyet tè atè, i té kraché nan dé lanmen'y, i té fwok yo yann anlè lot vitman présé, ek, apré an séri pawol ek jes endékonprètab, i té lévé-fésé an sel gwo kout fak nan fonfonn tjè fou-a ! - E fout man kontan man wè'w Chato ! Tout tet kouvèti tè fou-a té anni fann adan an gwo bwi chabon flo fon ek fondok ! Lè'w gadé, an gran lech flanm difé té anni bay alé ala monté an mitan an sel gwo latilié ti pétay vwazan difé sirè kon pa ni ek an sel gwo mal niyaj lafimen nwè blan ek épé té ka fè'w kouhouk. Chato té ay-asiz koy yann-dé pa pi lwen fou-a, ek i té rété ka lonviyé gwo lonbraj Edwa a ka bat an mitan gwo niyaj lafimen an. San menm i té wè an vré, madanm-lan té pèsouvè chak ti grenn laswè-a té ka glimen nan fon Edwa, glisé-amonslé anlè zépol-bò-zié'y aprés, ek anni denngolé-désann flouz anlè ponm fidji'y, avanki yo té chapé-tonbé an manniè lou ek klè anba kof lanmò monton'y ; chak lachè-miks mal-neg la té ka rédi oben ladjé chaklè i té ka wosé dé mal bwa'y fésé chak granbidim kout fouch la désann konsa —ka monté ladjé an sel « HAN ! » dépi an fon lestonmak-li ; ek tout dévalkasion pwel nonm-lan nan fal-li ka monté-désann an jan bip-an-luil chaklè dan fouch-la té jwenn épi moso bwa difé. Edwa kantapou'y, té ka pèsouvè-wè bwa Chato pasé-suiyé tout zié'y chak lè van-an té vréyé

lafimen épé a pa koté'y. I té véyé-gadé ti soulié-talon wouj li an ti pié'y, an bel kalté ti kalson-isklip nwè té ka wondi pofondé an tout tjè fanm-lan anlè'y (akondi moun ka chanté Dikso, oben ki non sa ankò a ?), ek, an bel ti kòsaj blan —ka plonjé-désann jik nan bwa jolimon an dé won fant tété'y, anlè do'y. Konsa Chato té viré-lévé-fè Ti Dwa sign konmkwa i té kay chaché an bak dlo an lariviè-a yo té sa étenn difé-a nan bwazon chabon-an, Edwa pa té rivé tjébé dlo té ka vini nan zyé'y...

Ansanm yo té fini ranpli dé sak chabon, Chato té di Ti Dwa pou'y té vini-rantré-pran an bwè an gran kay masonn an i té fè yo lévé ba'y a laplas vié ti kay tol manman'y lan ek lajan-an i té genyen an apré yanndé-yanndé tan ka djoubaké an FWANS lan. Asou chimen, i té fè Edwa sav konmkwa i pa té ni pies moun ka viv ek li, ek ki'y té ka espéré Bondié vréyé an bon neg travayan ba'y. Anpenn Edwa té lévé bwè patant-la, Chato té anni volé-pann an bra'y ek i té tjenbé-pijé zong-li fon an lachè'y ka di'y : - Enben, viré vini'w lè'w lé neg-mwen... sé sé pé an mitan lannuit, man ké wouvè lapot ba'w. - Enben mési anpil... mennnn, ou sav... ni dé bahay éti okel mwen pa sé lé ki viré rivé mwen... dé bahay mwen pa sé lé viv pies ankò ! Alos...- Man ja konpwann Ti Dwa (I té viré pijé zong-li an bwa'y ankò pi fon) - Ou sav Chato, pou an nonm, tousa sé pito « pokosion »... sé soutou sa, en : « pokosion » !!! - Men wou menm lan, fok ou ké pran reskonsabilité'w, tou, en !... Mi sé pou sa, mésié-zédanm, jou oswè tala Edwa pa té ka rivé dòmni nan kabann-li a —pou an zafè fri-fri twa jou, dachin dékouché ek ti patat-tè san tjuit éti i té valé ek yuil koko a— i té désidé mété konplé blé marin li, chapo panama'y, boskaf nwè-kléré'y ek lavalè an zépol boutey Losion anlè'y pou'y té sa ay lakay Chato — las ka répété « sa ki pou'w lariviè pa ka chayé'y, non ! » asou chimen'y. Ay chèché sav sa yo fè jou lannuit taa : si Chato té di ba Edwa lamanniè BIMIDONM té vòlè-mennen'y alé an FWANS, étıla, rivé i té rivé, yo té ladjé'y an lari ek twa titjé restoran nef, an kat ki ni tit an lotel ek karant fran an lanmen'y, kifè, i té obijé krazé kò'y désann fè poloket anlè totwa pou'y té sa rivé défann koy an frédi-ya. Si Chato té palé Edwa di Damien, an

blan-fwans ki té lonjé lanmen souri fè'y pran ménaj ek li, ek, ki té mété ka bat li toulong dé jou apré yo té mayé. Lanmanniè an ti malérez kon'y té tonbé anba jouk an gro musiéu chef doktè lopital ki té fè yo anviolé'y a pliziè adan an chanm lopital éti an sosiété moun Matinik té pèmet li touvé travay jiskont apré i genyen posé ladivos li. Dépi kon Chato té désann pié'y nan avion-an rivé atè péyi MATINIK la, i té pran pou labitid di : - Man té ka pran fè MATNIK, mwen batjé wobatiman pou ay-pran plon an FWANS. Lavi an FWANS sé an bakannal, wi ! Mwen menm ki laa, man té ké ka mandé chen mòso pen jòdijou, wi, si'w wè man pa té viré lakay-mwen, koté mwen, la ou wè lanmizè-a pi bel... Ay chaché sav sa yo pa fè jou lannuit taa : si Edwa, li menm, té tjébé anmiyonnen chapo'y di ba Chato i té rété vié gason ek an bouwet gwopwel anlè do'y —ka sèvi manman'y baton-viéyes— dépi kon Chato té kite'y li yonn pou désann-ay-viv FODFWANS ek vié milat ziéklè a ki té ponmet-ofé'y tout lò ki ni an. Dlo-a té néyé-monté an zié'y lè i té viré chonjé tout movezté i té fè Chato aprésa. Wi ! Atjolman Edwa té ka rigrété vites vié lapriyé i té aprann fè pou tounen lespri o swè pou ay vizité Chato nan kouch-li —ka fè'y touvé tjilot-li an san anlè'y lé bonmten. Chak lè Edwa té ka lévé dé zel katjé won kon pa ni Chato a FLAP ! pou mété yo —la konsa— asou dé zépol-li ; chak lè i té ka anni raché-voltijé tjilot-li rantré-dékoukouné'y an sel dékoukouné ek mòso zouti'y la —ka fè'y wouklé-babiyé a pa sa tjenbé ankò an mitan sonmey-li, grannonm-lan té ka santi akondi sé rivanch-li i té pran asou manman-lavi —soutou low wè vié misié Mako Milat la té kouché la, li tou —djol koulé'y gran ouvè ka wonflé akondi an lous mamé obò yo... fout ! Men, mi

anvwala, an bon jou, disparet té pran Chato nan kay-la, ek sé pres ka vini fou dowlis-la té bat tout lankonyi MATNIK —anlè mòn, nan savann, an pies kann; lanmontay, an tou fon ; nan bouk ek lakanpay, ka chèché lonbraj ponm kannel li —ti kouloubri’y kon i té renmen di. Jou oswè taa, jou té mantjé baré Edwa an chimen. Ek lè i té viré monté DEYE MON, manman Aka té ja wouvè zié. Bondié ! dowlis a gwopwel la té blijé tounen chat — an gro makouchat ! pou’y té sa fofilé koy rantré pa féday kay-la san pèsonn pa wè, ek pou’y té sa viré ranté andidan lapo’y, ek viré glisé-ay-fè wol dòm, san fè bwi... Men koté makak, pèsonn pa té pi makak pasé Manman Aka. Anpis di sa, lang-li sé té lang kabrit. Sa fè, jou’w wè vie fanm-lan té paret an pa lapot pies kabann li a ek —flanm an ti lanp laviej ka fè miwè anlè zié’y konsa— té lévé-lonjé dwet-li anlè Edwa konsa di’y : « honpwann ou pa héy pasé anlè lariviè yonn sé jou-a, konpwann... Honk ! pa mandé pies moun jwenn rimed ba’w, en ! », enben, jou-tala, grannonm-lan té pété-soté. Tou wont, Edwa té fè koy an rézon : vie milat-la té ja pran Chato an lanmen’y an primié kou ek atjolman sé konsidire —pou dézienm kou— i té viré ped sel ti lanmourez-li, sel ti kouloubri’y, sel ti lanmou i té ni adan lavi’y...

Pèsonn nan pa té sav sa ki té fet an vré jou oswè taa. Men toujou étil, grannonm-lan té doubout kò’y ek té anni vréyé Matiren ay chié kon an malpwop ek lo patjé pawol initil li a, lè tjanmay-la té kouri vini palé’y di : pon, chato, ti kouloubri bel latjé, ek zel katjé ka wouvè, kss...

Djol-li lonjé lonjè sa konsa, Matiren té anni foutémwalkan san konpwann poutji misié Edwa té palé red konsa ba'y. I té maché-pasé pa kay-katwoul misié Kostan an, éti i bésé-akoupi an bol-jounou tan atè-a, ek i té mété ka fouyé-tiré ti tòti tè an tou-yo ek vites ti grafiyad dwet risò. Owala ti bet-la té ni bouden'y déwò, ka débat kon'y té pé an sab lapousiè a pou viré séré, Matiren té ka tjébé an woch ek anni pilonnen-krazé'y BOK ! BOK ! BOK ! atè lapousiè a —jikatan tibet-la té fè chèpi !

Aprédavwa fidji'y té démaré an pli, ti mové-a té lévé ay konyen lapot kay misié Konstan an :

- To to to, misié Konstan !

I té passé kay-la pak an pak, rantré jété an kout zié an nwèsè sé dé chanm lan ek an latjuizin-an —éti an kalbas kwi foul ek pat ek latjé kochon té lévé kapelnen'y. Konm a lè-taa, yo toujou té ansanm, ti vakansié-a té di koy, asiré sé an zwel séré sé lézot-la té ka fè ek li, kifè, lè an djab té di'y ba lajté kochon-an an bel dan adan, i té tjébé lanmen'y. Sibitoman an konvwa ri té déblozé pa bò kay misié Arsèn an. Lamenn lan, dé pié Matiren té fè lafimen monté-ay-jwenn yo, ka di ba kò'y konsa :

- Honk, mwen zot té konté pri an zatrap-zot la. Mwen pa volè salézon-an, en. Man tjébé lanmen-mwen, en !

Men toupannan i té ka kouwi-monté a, van an bwazon té anni dékwazé épi'y a désanmil alè. Tan pou'y té fè an kout lanmen konsa pou wè ki moun i té yé, yo dé a té anni valdengé tonbé, ka wondi-tounen kon toupri mabial atè-a... Lè Matiren té wouvè dé zyé'y, sé té pou wè Rozet, yich misié Bwet Fè (primo mari man Floran an) ka tranblé kon fey tjénet douvan'y —dé zyé'y akondi zé k'ka sòti nan tjou poul. Matiren té pijé dé zyé'y pou sispann fè latè wouyoul alantou'y, ek i té soukwé tet-li mandé Wozet poutji sa'y té ka kouwi sé van, konsa a.

- An zonbi ! Wozet réponn li, tout kò a lépouvant, Ni an zonbi bò kay tonton Arsèn an !

- Hen non, zonbi pa ka viv lajounen...

- Wi sa vré ! Wozet té kriyé an fidji'y, i doubout anlè tab véranda-a !

Anlè manniè lapérozité Wozet, i té ka palé pawol lavérité. Sa fè, Matiren té fè'y kalmé koy titak, ek i té lévé doubout rédi'y vini pa bwa, ka testifié'y nè sé té an lafet sé lézot-la fè ek li. Men lawè mod-manniè Rozet té ka senntre anlè kò'y pou vansé-maché akondi an milé yo poko ba siwo-batri lè midi té konnen an, Matiren ki Matiren, Matiren té koumansé trapé pè tou. Kifè, toupannan yo té ka monté ti légliz leskalié kay misié Arsèn an, tout kalité lidé zonbi té an tet-li. I té sav, jou-taa, i té kéy wè an vré félomèn an lavi'y. An bagay i pé té ké janmen obilié, ek ki té ké pran an bon tibren tan adan tibren tan-an i rété pou'y viv la : an kalté ti bwet-glas nwè, éti té ni dé ti bouchon luil fè briyan douvan'y ek an katafal fil plastik maré an do'y. Sé lézot-la (Michel, Milèn, Joslin, misié Konstan, misié Pilché, Wozali sésé Wozet, ek misié Floran papa yich man Floran) té ka alé-viré a twa-kat pa alantou bwet-bagay la akondi mouch ki trapé santiman. Djol-yo muet. Tet-yo té ka kanté adwet-agoch, silon mod manniè misié Arsèn té ka maché doubout douvan bwet-la —ka pasé an lanmen anbarasé anlè tet-li ; an fey-papiyé kwennsé anba lot-la. Matant Matiren té ka brennen bonda'y soti nan latjuizin-an ka poté an plato ranjé ek pot ek vè an lanmen'y. Man Floran té ka maché suiv li kon an fimel kodenn ek twa boutey Soda anba bout dwet-li, an pot mabiyaj an lanmen'y, ek an boutey madanm tet maré, kwennsé anba bwa'y.

- Kia ! Kia ! Kia ! kouman ! ou viré vini, yo tout la pati dèyè Wozet, zonbi-a kay chapé dèyè'w, en !

- An-an, zonbi pa ka viv lajounen ! Wozet té kriyé-défann koy —ka konm désann séré dèyè do Matiren.

- Tjip ! an bifé ou pè ! Matiren té di jennfanm-lan, ka fè'y soti an zo'y.

- Sa-pa-an-bi-fé ! dé zié Wozet té limen difé, sèten sa'y ka di ya.

- An bifé ki la ! ou pa'a wè yo pòté lavésel mété adan.

Misié Arsèn té graté tet-li, ka jété an dènié kout zié anlè fey-papié a, i té valé an sek GLOUK ! —san rété krazé'y :

- Bon, i té rété i té di, annou koumansé monté'y.

Tout moun an té anni trapé an ponyen pitjan an pié-yo. Arsèn Tonso té wondi-ranté andidan-an ek té viré sòti ek an kalté baton-fè plen ek piti ti dan fè ranjé bien ann'od anlè'y —Matiren té kriyé sa an « fouchet ». Yo té maré fouchet-la an djol an baton-balé, ek misié Arsèn té monté maré'y anlè kay-la ek fil bannann. Sé tjanmay-la pa menm tann lè man Floran té kriyé yo di yo vini pran tibren Soda i té vèsé adan an pot yo pésa bwè —sé di'w es yo té présé sav sa ki té laa ! Sé granmoun-an té rété an ti lélé wonn tan ka tounen tet fouchet-la pou chèché ki koté TATÀN té yé diyektèman.

- E koté i yé ojis la, han ? misié Arsèn té annèvé koy, kifè yo té fini pa désidé koyo asou pwent LAKARAVEL.

Yo té endé misié Arsèn viré désann pié'y anlè léchel-la, yo té machandé-chayé bifé-a andidan-an, ek yo té pozé'y anlè an lot bifé-an-sel-wotè andidan kay-la, éti tout moun té pran asiz : atè-a (tout timanmay sof Joslin), anlè ti ban'y (misié Konstan), anlè chez (lé granmoun-an), ek anlè ribò finet-la (misié Floran, kidonk, mari man Floran, kidonk, papa yich-li). Zié-yo tout pa té ka dékolé an pwel asou kalité dwol ti bifé a ki té doubout kon an trézò andidan kay-la.

- Ou wè ! Man té ka di'w sé té an bifé. Ou pa wè yo mété'y anlè lot-la ? ! Matiren té di Wozet éti ki té rété ka véyé bagay-la anba zié akondi an mangous pa pèsien-bwa lapot-la —pou si yan ka !

Michel té pété ri an sel ri bannann makandja.

-I objié ri, pis man ha di'y, Konstan té rété i té di, ka tiré kasket-li anlè tet-li.

Ti vakansié-a ki pa té ka konsivrè pies Michel ka ri bon tjè san'y pa té adan, Ti vakansié-a té glisé kò'y pa bò misé Konstan ek té koumansé flaté'y, pou sav saki té laa, li tou.

- Nonnn, misié Konstan té ka avokté lespwa'y chak lè a, fok mwen ri tou, kouman !

Matiren té flaté'y, i té flaté'y, i té flaté'y sitelman ki an lè misié Konstan té anni viré mété kaset-li anlè tet-li anselkou. A lè-taa, Matiren té fè wol alé an latjuizin-an ay bwè an pot glo, otila i té pri la menm lan an kò matant-li —ki té toujou adan sé menm bas-mens li a ek man Floran. Sé dé granmadanm lan té la an menm, ka mété épé vineg mélanjé ek sel adan an séri pot —fidji-yo sérié kon pa ni.

- Aaaaa, tjjp ! an mes nou kay wè la ! Mariaméli té brennen lachè'y ba tibolonm-lan —an manniè pou'y té sa sispann tenmbolizé'y.

Matiren té vréyé an kout lanmen-san-fouté alé, ek i té za ka paré pou tiré pié'y, lè an moun té anni rédi viré-fè'y rantré anselkou pa bwa akondi dan an moulen nef. Yo té ba'y lod viré rantré-ay-asiz la i té ja yé a —ek sispann ba moun sousti...

Misié Arsèn té maché-pwoché anba pandil-la, ka koki zié'y anlè gwo zédjui a —ponyet-li las ka lévé fè siparézon alé vini ek apre-y-klok li.

- I sentjè latjé-tjuit ! Milen té rété i té rélé pou endé monnonk-li.

- Aaaaa, nenpotki, sentjè an mitan i yé ! Michel té péte ri'y.

- Tjip pa menm an lè zot pa fouti di, Joslin té faché bat dèyè do-yo, i sentjè lasimenn sent !

Zafè « bifé » taa té ka rann tout moun soupap, ilévré, kifè anni an bat zié té ka lévé tout moun mové. Alò pou zafè « di lè » taa, an sel voumlélé mélanjé ek kout lanmen, kout bwa ek kout pié té pati a langoudi. Yo pa té menm tann lè misié Floran té di yo si yo kontinié konsa, i té ka maré yo tout déwò-a an kat pitjet.

I BENNG !!! misié Arsèn té hélé ansanm-ansanm ek souf sonni rans pandil-la.

Tantant ek man Floran té kouwi-vini fol an pa lapot latjizin-an, ka répété toulong :

- I benng ! I benng !

Dé zié yo kalé diset lajè, tout moun an ti kay-la té mété ka jakoté « i benng ! i benng ! A wè i benng ! »

Misié Konstan té ranjé kasket-li anlè tet-li bienkonmifo!

Misié Arsèn té kouwi-brennen bonda'y ay pozé lanmen'y ek anpil pokosion anlè bouton-an, ek, apré an dènié tan ka fè lèkètè, misié-a té lévé pié'y —bagay ki ra toubannman, wi !!! — paré pou'y té sa chapé-kouwi-ay-asiz kò'y gadé sa bifé-a té ka fè a.

Bon, tout moun an paré, an ? (yo tout té pé...)

Owala ou té tann TAK ! Bifé-a té vini nwè-nwè-nwè, ankò pi nwè ki'y té ja yé a avan yo té menyen'y lan. An piti piti ti pwen blan té paret-monté an mitan'y ; i té koumansé gwosi titak, ka vini pizanpi blan. Ek, an kalité ti lin blan té anni paret k'ka loliyé-soté dri akondi latjé zandoli yo koupé, douvan dé zié-yo.

MI ZOMBI-A !!! Wozet té kriyé-soté, pres ka dékalé-pati ek lapot-la.

Yo tout-la té anni pété-ri an sel ri rak, ka gadé Wozet pran lavol (janm-li an pangal ek dé lanmen'y pann an siel) akondi an poul yo té fini fann tet-li —mi sé pou sa mésié-zédanm lakonpayi, dépi jou-taa, yo nonmen Wozet « pou-la ».

Anmizi-anmizi, an kalté zimaj biza ki ni tout kalité model nwè, té wouvè-pran-paret nan vit bifè-a. Té ni twa let maté an mitan'y : F R 3 —misié Konstan té dékouvè tet-li kon sa ki lantèman.

Sé sa ki zonbi-a ? Milèn té ajounou-mandé tonton'y Konstan.

- Noooooon, i poho pé sòti, en, won senmitjè a yo ka montré'w la selman, i ; Konstan té ri-di an manniè sérié —toupannan sé zot granmoun-an té ka griyen :

- Aaaaa, Konstan ni tan ek sé tjanmay-la, en, yonn di yo ladjé té pou séré lapérozité tjè'y.

Pou fè lentéresan, ek montré obré i té obré, Wozali té rété i té fòsé-li sa ki té matjé a : F R...S !

Aaaa ! nenpotki, Michel té kriyé fè lafet ek li, atann, man ka di'w, en, man ka di'w sa ki matjé laa, en : F R...M

Adan an moman, an lot siklòn bwi-ri-kriyé ek kout lanmen, kout bwa ek kout pié viré pati —an lentansion kou-taa.

- Pé djol-zot la ! Joslin té kriyé an kò-yo, ankò an lot kou, Zot pa sa menm li sa ki laa ?

Ek jantiman-jantiman, i té souri-mandé Matiren di tout moun an sa ki té matjé laa —pou séré-fè moun wè ki li menm tou pa té sav k'kalté let ki té dèyè do « R » la.

Padavrè sé tjanmay-la té ka atann répons Matiren an, anni sé konm yo té konm tann misié Floran viré di yo pé la ankò an lot fwa : ek mwen pé hé hipit sa, en, honk !...

TWA ! Matiren té hélé —ka véyé-atann i ka lè zonbi-a té ké sòti nan won senmitjè-a.

TREEEES BIEN ! misié Konstan té kriyé-félicité'y —dé zié'y ka kléré dlo !

Dan an moman, yo té za pran asou béyéba timanmay lékol—ka diskité bay tjiritjilom-yo tout la pandan siek tan. Ek —lè'w gadé, PO ! an breng mizik té balansé an bouden bifé-a. Dé zié tout moun-an té anni tounen gadé kon ansel moun. Tout kòyo flijé ! E-é, an lo larel limiè labiza té koumansé tounen won alantou zié-zanmann an éti F R 3 té matjé an mitan'y lan. A lè-taa an ti trisayé toujou té ka kouwi désann an kannal do'w...

- Honk, Konstan té rété i té di, zié zonbi-a ki za ka gadé'w laa, wi —ka soukwé monton'y wotanba konsa.

Folman sé tjanmay-la té anni ranté-senntre anselkou an bonda-yo. Fidji sé granmoun-lan té anni pran an kanman sérié ek té vini vet anba laswè ek...

- MI ZONBI-A !!!

Misié Konstan té hélé sa, ka driblé dé pié'y BOULOUGOUDOU ! atè-a konsa.

WOP MANMAN ! Tjè tout moun-an anni désann nan pié-yo ! Lanmwatjé sé tjanmay-la té anni planni anba tab-la —toupannan lot-la té ka soté pran lavol ala Wozet. Konjésion té mantjé pran sé granmoun-an kanta yo : misié Floran té pran-tonbé tjou pou tet pa finet-la, Joslin té soté pisé an tjilot-li, misié Pilchéri té anni doubout-rédi kalfouk-li monté anlè'y —KLAK ! Tantant li menm lan té anni pran kouwi-dispret —dé lanmen'y pann an siel, pa lapot latjuizin-an, éti i té bien plasé pou rapé tranndouz pot vineg ek sel la ki té ja la a, anlè tab-la, pou anni valé yo anselkou san rété fè van, abodavwa sé té man Floran yonn ki té tonbé malkadi.

- Ay Bondié, ga zonbi-ya, yo tout la té rélé alé-vini, zonbi-ya sòti an tonm-lan !

...Anmizi zonbi-a té ka bat djol-li palé, anmizi tjè sa ki té la té ka désann-soupapé : mangous té ka viré koumansé brennen soukwé, ravet té ka viré sòti djol anba, pa anba tab, ek poul té ka sòti dèyè lizièv kokliko lonjé tet-yo véyé kiles bef ki té mò, avan yo viré vini pran plas-yo asiz pianm pianm akondi ayen pa té fet. Yo tout-la...sof Arsèn.

Arsèn té doubout dwet kon pitjet, ek i té lévé dé tjok-li kriyé « WOULO ! » dépi kon zonbi-ya té paret anlè glas-la, si sé pa dépi kon ti pwen blan an té paret an mitan glas nwè nwè a ; adjijé-wè si sé pa dépi kon Kiki yich-li (ki té ka travay lopital an FWANS) té mandé misié Tawdet o télénòn, télékòn oben téléfòn —enfen, an bagay konsa ! di papa’y i té konté vréyé an kalité bagay k’ka fè bwi-pawol ek mizik ba’y. An ti jan kon sa misié Tawdet té ni an, men ek kodak-brennen anplis adan. An bagay yo té ka kriyé « télérizion ». -Haaa, ta-mwen an dwet pi fò passé ta’w la ! Arsèn té rété i té di misé Tawdet, abo « télérizion » té pi long a di ki télénòn, télékòn oben téléfòn. Sé pou sa mézié-zédam lakonpayi, jou oswè tala misié Tawdet té konnen kòn lanbi-a di’y sa a, Arsèn té rété lanmwatjé lannuit ka répété « té-lé-rizion », oben « télé-ri-zion », oben « téléri-zion » an kabann-li —tout sé mòso-pawol la té passé, ek, an tout sans, sé ta’y la ki té pi flè. Lè Mariaméli té konpwann i té bout (padavrè i té chwézi-di « télérizion¹ »), Arsèn té koumansé ka fè lafet ek misié Tawdet davrè anpami sé twa non bwet-palé’y la sé té « télékòn » misié-a té pi simen di. Lè Mariaméli té konpwann, anfen, i té kay mété domi kouché (padavrè i té di, sa sèten sé té ek misié Entel man Tawdet té ka kònen mari’y), sé la Arsèn té fè’y mété kò’y la pou ba’y kout kòn li a, li tou. Mésiézédam ! yo toujou di’w véyé timanmay lè’w konpwann yo ka dòmi ! Matiren ki poko té an sonmey, té tann tou sa ki fet la. Jou oswè taa, mésié-zédam ! I té zékal-koko² lè timanmay-la té aprann koumanniè an télékòn té ka konnen... Jou lajounen apré a, Arsèn té rété djé lanmwatjé pandil-la. Ou té ka wè’y

¹ San fòsé anlè pies mòso-pawol.

² Minwi édimi.

pran plas misié konstan, ka katjilé, ka katjilé, ek, an lè konsa, tjé'y té ka ri an lestonmak. Men adan tout ri'y la, i té ka rété délè ek i té an tjou : tjiip ! tjiip ! kon saki té ni an bagay ka kontrayé'y. Manmay o ! an tan-taa, yo té ka di timanmay té òbsèrvan, enben, si granmoun pa té ped manniè obsèrvan taa, Arsèn té key rimatjé dé zorey-chou bien luiilé Matiren an té ka kouté'y lè i té ladjé : Haaa, man ka espéré télérizion-mwen an ni menm koulè nwè kélé difé bwet-palé Tawdet la ! Chaklè Arsèn té ka nommen non misié Tawdet ek « télékòn » li a, an sel létjet ri té ka varé'y. Mi sé pou sa, mésiézédam ! Sèno té lévé doubout kon an kok ki genyen konba'y ek kriyé « WOULO ! », lè sel bagay-la i té ja jalou wè a — kidonk, glas vè télérizion-an — koumansé ka bay an séri kout kodak : kodak an bel-bel-bel ti zonbi fanm, djol fardé, chivé ladjé ek dé gran zanno kéwol ka pann an dé zorey li.

- Kouman ! mé sé ti Mayè a ki la !... Men wi, Michel, an ti milatres PEWOU... ou pa ha rikonnèt li Laflo ? Tantant té étonnen'y.

- Aaaa, toutbon ! man Floran té dakò.

Divet Tantant té konnet zonbi-madanm lan, sa té bésé-fè lapè tout moun an désann anselkou —sof Arsèn ki wosé an koté tjok-li kriyé an lot « WOULO ! » ankò an lot kou. Zonbi-madanm lan té rété an bon tibren tan ka palé-palé an lo pawol pèsonn pa té ka konpwann. An lè, i té viré disparet an nwè, an lo patjé matjé blan té viré paret ek, KILK ! an lot patjé zonbi blan-blan-blan mété ka fè zwel an télérizion-an. Tjè tout mannmay-la té konm viré maré anba lakakarel padavrè ki Mariaméli, ki man Floran, yo pies la, pa té konnet sé zonbi-tala. Toutfwazékant, djol-yo tout la té fann rivé jis bo zorey-yo, lè sé zonbi blan-an té mété ka fè sik ba yo. Yo té za soté-batjé lamenn abò sa misié Konstan té kriyé an « pies kòboy », andidan’y éti, ou té ka jwenn an « metpies », « madanm metpies-la », ek « konpè metpies-la », ki té ka goumen kont « sé boug salop la » oben « sé boug-plim lan ». Kifè, tout pawol, chak jes sé djanngo-a té ka déklanché an sel bataklan pawol-an-bwi : BOUK ! oben PAYAW ! (pou an kout tjok) ; POW ! BIM ! oben BIWA ! (pou an kout fizi) ; PILKITAK ! PILKITAK ! PILKITAK ! (pou an kous a chouval) ; Enbennn ! oben fout ! (pou an bagay sèten i té kay fet) ; toubannman ! oben TJOUP ! (pou an bo anlè djol), tsk... Chak lè yo té ka bay dènié bagay-tala, zyé-yo tout té ka wouvè-kalé-pijé-loli-kokiyé oben sòti nan tet-yo toupannan yo té ka ri an jan anbarasé oben a lamod kouyon. Zyé-yo tout la ! Sof misié Pilchéri ki té ka rantré anba an katjil —ka wouvè-fèmen dé katjé’y an jan ovif, avan i té konm lévé koy pou viré ranjé kalfouk-li anlè’y... Sé té pi opi sav sa ki té ké fet adan pies kòbow la avan i té fet, kifè, yo té ka séparé an dé oben twa group, silon lidé-a yo té dakò épi’y la, avan an sel gran lanmes « Aaaa, zot wè, nou té ka di

zot sa ! » té vini ranpli tout lankonyi lasal-la, ek bay larépons ba sé payé-a granmoun kon timanmay té pran anvansa a. Yonn-dé dépayé té ka dakò pasi, yonn-dé rézon payé té ka négosié pala, men pèsonn an pa rimatjé an moun éti ki, dépi an patjé tan, té mété dimil pli nan fon'y, ka graté tou zorey-li. Ni an bagay i pa té ka rivé sézi, ek fok an moun sé ba'y an bon répons pou sa. Matiren té rété atann djol tout moun an koud, i té tounen lang-li an bouch-li, i té valé tibren kracha, ek an titim té tijé :

- E poutji yo nwè ek blan selman ? Man té ké simen yo tout koulè kon nou !

Adan an moman, an tjolé « A wè, sa vré, i ! » té tijé nan djol sé tjanmay-la (« Patat sa ! » Arsèn té kriyé). Kò-yo té woulé atè ! Pié té fésé atè. Koud taa té rantré nan kot taa, ki, li menm, té rédi chivé'y, kifè taa té pran ba taa, kifè konba té pété adan an eskandal bwi-kriyé ek pléré. Kou-taa misié Floran té lévé dri kon janbet ek té anni fésé bakwa'y atè kriyé :

- Hot tout la mawon !!!... MAWON !!!... man té ha las palé ba zot, sé konpwann zot pa lé konpwann !

- Tout moun an sof Matiren ! Tantan té mété-pran ba nivé'y.

Sé tjanmay-la té déplyié janm-yo lévé pou yo té sa sòti ay déwò ek balan an bet-zorey loliyé, ek yo té rété asiz anba véranda-a ka kouté lèrestan flim-siléman a san paret —an lot non misié Konstan té bay zwel zonbi a. Matiren té ka pèsouvwè yo gratépié-yo, bwa-yo, tet-yo ; foyé patat nan tounen-yo oben kaka nan zorey-yo ; tout kòyo égi kon pa ni. Ti vakansié-a té sav taalè, fok li sé pé rakonté yo tou sa yo pa té wè a, kifè, i bien kalé dé koko zyé'y. Anni sé dé bagay nyou —plis an twazienm anplis¹— ki té rété nan mémwè'y. Si primié bagay-la té istrany selman, dézienm-lan té pou fè tout ispektatè kouwi-pran lavol kon an kout zéklè anba véranda-a. Mésié-zédam ! anni katjilé an zonbi nwè té paret parmi sé lézot zonbi blan an. Wi ! an zonbi nwè, fout !

- MI KAKGLÈBEL ! ! ! misié Konstan té kriyé.

Pawol-la té soti an lestonmak-li akondi an danma bosal. Konsékans, tout moun an té anni fè adzè toupannan misié Arsèn té ka soté déjanbé tout lasal-la fèmen télérizion'y la pou zonbi nwè a pa té pran lapenn sòti nan glas-la ek volé anlè'y. Men sa pa té anpéché'y souflé kò'y ek kriyé an lot :

- Woulo kanmenm ! Jik zonbi nwè i ka montré'w... aaaa man sèten men ghenyen Tawdet atò !

¹ Tou lidé'y i té wè bwazon an moun pran paret anselkou an finet pèsien vè a ek viré pran kouri-disparet kon an koutvan pa liziè kokliko a. I té asiré sé té misié Edwa ki té la, dé zyé'y fol ka véyé toupato andidan-an, lapo'y ka kléré luil anba an chimiz ki té tounen anlèwè, men sé granmoun-an té tjwé pawol-la kon ansel moun anlè'y, ka di'y konmkwa lespri'y mèhè té kouyonnen tet-li. E poutan sé soutou sa...

Ek misié Arsèn té viré sòti pianm-pianm ay pran ban'y anba véranda-a, la éti tout moun té rété ka fè kòyo, lanmen-yo anlè tjè-yo konsa —dlo za ka jik néyé dé zié désèten adan yo, anba piti ti ri griyen si ek ala komik Misié Konstan an. Matiren li menm té bay alé pabò sé lézot tjanmay la éti ki, yo menm, té soté pran lavol pa anlè ek atravè liziè-kokliko a akondi sé té an tek mab sé granmoun-an té ba yo owala yo té planni pran kouwi andéwò a. Yo té kouwi vini mandé'y sa ki té fet la aprésa —paré pou yo té pran kouwi ankò pi lwen.

- Nou wè an vré zonbi ! Matiren té di sé ti konpè'y la, ka kalé dé zié'y, i té tou-dè-nwè, ek dé zié blan-blan-blan ; i té ni zel souwisol, ek i sòti pa glas télérizion-an pou volé fè tout moun pè andidan-an !

Véyatif kon pa ni, Milèn ek Wozali té anni kwazé dé lanmen-yo FAP ! anlè tet-yo —pokosion-yo. Kouyon pasé dé pié'y, Michel kantapou'y té anni wondi anmizi-anmizi, kon wobo, anlè kò'y avan i té anni pété'y kouwidésann an mòn-an pou ay séré lakay manman'y, avan sa éti, tou pè i té pè a, i té pwofité pou'y té dékouvè pla manjé chak moun-an an latjizin-an pou ba yo chak la an zoy. Bagay man Floran rivé sav parapot a Milèn, ek vréyé ti bokantjou-a ay dòmi an kabann-li san soupé !

- Sé senk grenn dolfin dongwé man té ba chak moun-an, man Floran chonjé, pa kat !

Apré yann-dé yann-dé tan ka palé sa zonbi nwè i té wè —san tiré lanmen-yo sòti anlè tet-yo— Milèn ek Wozali té mandé Matiren sa'y té wè ankò.

- A wè ! an lè sé zonbi blan an rété yo fè « sa » kon sa, Matiren espitjé yo, man pa sav sa sa yé ojis, men yo fè « sa ».

- Aaaaaaa, man sav ! Wozali fè ganm ba yo, ka toupi anlè kò'y.

Milèn ek Matiren té rété ka gadé'y djol koud —ka atann'i di yo sa mes zonbi tala té yé. Wozali té sispann toupi, i té rété griyen an majous tan douvan-yo, ek, bliptiman, i té anni mété an tet pen rasi ka viré fè jes-la ba yo.

- Bon ! Wozali té désidé'y final di kont, man ka di zot...

Jou bonmaten tala, Wozali té lévé bonnè-bonnè-bonnè an kabann-li, san menm rété-pran-tan atann kok-la ni tan kokiyoké twa fwa an kaloj poul la. I té twazé Wozet anlè kouch-li, san soukwé-fè'y lévé an kabann, padavrè i té sèten kou-taa papa'y pa té ké pri dèyè'y pas i an rita an travay-li. I té sòti déwò ay-ranpli an bésin GLOUN ! an bonm dlo a, éti won mak kaché-aspirin lalin-an rété ka louwlé. I té tiré wonyon-dòmi'y asou'y, ek —toutouni kon manman'y fè'y— i té bésé fes-li ka « ba'y twa tap » an dlo fret la. Manman'y té lévé an ti moman tan aprésa pou fè débouya paré manjé mari'y ba'y, ek dépi an bon londè kafé té vini chatriyen nen'w, ou té sav Wozet sésé Wozali té ja doubout. Rantré i té viré rantré, Wozali té mété ka fè lavésel lavey oswè-a ek yan balan, ki manman'y té rété dé zité gran ouvè !

- Sa ka ba'w zel konsa a, yich-mwen?... Adan tout balan'w lan, pa kasé pies lavésel la ba mwen, pou papa'w pa tjwé'w bonnè bonmaten-an, manman Wozali avèti'y, ka pasé lanmen'y karésé gwo-bouden uit mwa'y la.

An moman aprésa, Wozet té za bay-alé ay-kasé kò'y an siren an ka sanblé-raché zeb manjé lapen pa gran ponyen. Afos-afos, jenn fanm lan té bésé ladjé an gwo pisa présé i té ni ka tjébé dépi kon'y té lévé a.... Adan an moman, atè balié, tab nétwayé, rad bien ripasé, lavésel pwop ka dégoté, bi pen vlopé, kafé paré ek... zié kalé ! Dépi'w wè limiè an bouji té fet andidan-an, ti kay-la té ka tranblé. Owala, man Bwet Fè té mété ka kriyé Wozet anmwé, ek vwa kakak li.

- Présé kò'w la timanmay, man pa lé tann pies pléré an tet-mwen bonnè bonmaten-an, non !

Two ta ! Limiè-a té ja koumansé brennen andidan kay-la. Tjè manman ek yich té mété ka bat, ansanm ek BIP ! BIP ! BIP ! dé pié Wozet la, ki té ka kouwi-fè débouya viré rantré andidan kay-la, éti, an sel kalité kalot planch-bwa té risouvè'y. BAK ! Jenn fanm lan té anni valdengé atè-labou a.

- Kouman wozet, ou poho fini ba lapen-an manhé ?...Sa ké apwann ou !

Papa bouwo a té ka maché-pasé travay chak moun an ek an sel kout zité, ek i té ka rédi an chez GRAAAK ! bò tab-la pou'y asiz. Ansenk senk, sé tjanmay-la té ka mennen pot kafé'y ek bi pen'y vini ba'y. GLOUK ! pot kafé-sik ek farin mòyok la té ka disparet an twa djol-foul. Bwet Fè té ka kalé bi pen-an gadé si'y té ni asé pwason-fri ek zabelbok adan, ek madanm-li té ka ba'y pontalon'y mété anlè'y, avan i té rendé'y mété chimiz-li anlè do'y. Bonda-maté'y an lanmen'y, Bwet Fè té ka soukwé-fè sé tjanmay-la pran londè'y. Kantapou madanm-li, i té ka di'y i té pé luilé bonda maté'y la, pas baton té kay palé, sou'w wè i sav i té fè tjek enpè padan i pa té laa. Boug-la té ka karésé-pran gro chaj-limiè'y an lanmen'y, ek, lè lapot-la té fè BLO ! konsa, sé malérez-la té ka atann met kay-la pran disparet an nwèsè-a (pa an ti tou yo pa ka wè an sibo siman an) pou yo té sa viré koumansé fè van pa nen. Sé a lè-taa yonn yo té pé mété lèrestan manjé ki té resté anlè ti lestonmak-yo, ripasé-mété rad-yo asou yo, penyen tet-yo, ek —pou sé tjanmay-la— pati-ay aprann lékol. Jou-taa, Wozali té ni zel kon bebel, kifè i té anni valé chimen-an. I pa té menm resté véyé es Michel ek Fabris-konpè'y té viré matébis pou ay pozé kalen-kribich ek ay rapòté ba Milèn (ek an menm balan-an ba man Floran). Apenn Wozali té travèsé ti pon-an ka bay asou bariè lékol-la, i té anni pran kouwi ay jwenn kanmarad-li, ki té la ka bokanté-wè kalté manjé ek djous yo té ni maré an mouchwètét-yo.

Man ni pwason fri, zaboka, ek djous prin Sitè ! yonn té di.

Mwen, sé zel-poul, pwa-wouj, ek djous kowsol, lot-la té fè ganm.

Ay, mwen sé menm bagay-la, men ek pwa vè ! an lot té pran soté.

Wozali té pran ta'y la mété'y anlè ladwaz-li ek bwet lakré'y. I té fè sé lézot-la santi'y :

Mwen, man ni pen ek sik !

Tout moun an té woulé atè ! Men adan lo sik ri yo a, yann di yo té boustjilé Wozali ki té ka toupi-tounen anlè kò'y, sa ki fè, mòso pen-an ki té dé dwet pi gran ki tou lé jou, té chapé tonbé, ek té woulé-dévolpé kò'y an mouchwè-a, étilla an fig mi kasé an dé té paret sòti ka kontinié woulé an sab-graviyon lakou lékol-la. Non selman an lot tjok ri té pran sé kanmarad-lékol li a, men Wozet ki té dèyè toujou, té pèsouvè-wè brigay-la sè'y té vòlè-pran an. Toupannan tjanmay-la té ka fè débriya ek kò'y ranmasé pen'y atè-a, met-lékol la té kriyé-ba sé tjanmay la lod mété kò-yo dézadé pou yo té sa rantré lékol abo kloch-la té za sonnen. Wozet kantapou'y té pri an zo Wozali :

Ayayay ! ou pran an fig papa-a, Wozali, ou pa sav papa ka konté bannan-li !

Gran sésé Wozali a té jété-fè an kout zié anlè mouchwè'd tet la ola an volé yoko té za ka voltijé-pozé bò an ti mak miriz. Tou pè, dé zié Wozet té viré kalé, ek i té rété i té rélé :

- Ay Bondjé, ou vòlè an luil papa-a, Wozali !!!

- Si'w di sa, man ka di papa ou rivé an rita lékol !

- Mwen an rita Wozali ! E wou, ou pa rita pies ?!

- Mwen manzel-la, man ni sorti jòdi-ya, kidonk man pa an rita !

- Ay Bondié Wozali ! Ou ni sorti jodi'ya, é sé sa selman manjé ou pran mété anlè lestonmak-ou !?... moun ké di papa pa ha ba yich-li manjé ! Mwen menm Wozet pa ka mé-lan-jé!

Davwa sé dé sè a té pè papa-yo pasé an kouli pè an kout tet, yo té tonbé dakò pou an bagay, san palé. An biten éti, jik jòdi, pèsonn pa sav.

- Mademoiselle Romasy la cloche a sonné, met-lékol la té viré kriyé ankò an lot kou, voulez-vous rentrer, s'il vous plait !

Dé sè-a té fè an kout-lanmen-dakò, ek yo té chapé kòyo vitman-présé an klas-lékol yo.

Jou-taa ki té dwet pou an jou djé ba Wozali, té vini an jou vié rev. Tjanmay-la pa menm réyalizé a ki lè kar-la té vini chèché yo. I pa menm rimatjé belté vizion-an asou tout chimen-an yo té pasé pou yo té sa monté PENNSIK la, an lot kartjé SENTMARI. Anni sé lè yo té fè yo rantré adan an gran lasal yonn, éti an lo tjer té ranjé an ran yann dèyè lot, Wozali té konm lévé la ek té ay asiz bò makomè'y Aleksann (an tifi DEYE-MON-pa-anba), ki té la ka ri-fè-lafet kon tout lesrestan manmay la. Wozali té désidé rantré adan an titim-bwa-chech ek kanmarad-li pou konm obilié tibren :

- Tout piti man tou piti, man ka fè'w kriyé ?

- An fonmi wouj !

- Mil moun adan an légliz ?

- An bwet patjé zalimet !

- Je suis jaune, ma maison est blanche, sa man yé ?

- Soley-la !

- Non !

- An prin sitè !

- An-an !
 - Man ka di zot : an zé !
 - Tout ti tou mwen jwenn, man ka fèmèn'y, sa mwen yé ?
 - man ka koupé lang-mwen.
 - An zédjui filé !
- Réponn yo réponn sa a, san sav poutji, Wozali viré trapé zoranj-si nan goj...

Tanmitan, met-lékol la té za rantré andidan-an ek dé zorey ki té ni débritel blan anlè do-yo, kalson-chot brouwn, swé-socket wouj zikak, ek pè-ispò nwè an pié-yo. Madanm-lan ek misié-a té monté anlè lesrad ek an bwet-malet ki té ni ti zétwal briyan kolé anlè'y. Yo té désann-fè larévran (tout moun an té pé). Primié kou-a, ou té ka wè an zé an lanmen misié-a, ek lot kou-a ou pa wè'y ankò (pèsonn-an pa konpwann). Dézienm kou-a, misié blan an pran zé-a, i vréyé'y monté anlè (zé-a disparet), ek fè'y viré paret dèyè fey-chou madanm-lan (tout moun kokiyé-kalé zié : ay ! ay ! ou wè sa misié-a fè a !). Twazienm kou-a, misié-a pran zé-a, i valé'y (tout moun kouwi-fè débriya kalé zié-yo dèyè zorey madanm-lan, padan tan-an...) zé-a viré paret anba zel-li FAAAP ! — kon an poul ! Adan an moman, an lavalas ri-bwi-kriyé-lévé-soté-dansé-fésé-kò-atè té déblozé. An lavalas éti ki, ladévenn pou yo, té pòté anlè sistenm met-lékol la ek fè'y lévé-ay ba yonn-dé tap pou sé tjanmay-lékol la té sa sispann :

- Assaillez-vous ! MAIS, ASSAILLEZ-VOUS DONC ! ! !...cessez de faire comme des sauvages, enfin !

Dans an moman, i té za mété ka distribiyé épé kalot ek tap anlè sé ti manmay la. Sé moun blan an, yo menm, ki té la ka souri —ka fè an kalté jes pèsonn pa té konnet isiya— té anni mété an fidji-pa-ka-konpwann lè yo wè met-la ka babiyé dèyè sé tjanmay-la kon sa. Met-la, li menm, té kontinié ba yonn-dé ziginot ankò, ek anpenn tout moun té pé (yonn-dé ka pléré), i té lonjé dwet-li vèti yo :

Ne r'faites plus cela à l'avenir, hein ! La prochaine fois applaudissez, hien !... Vous applaudissez !

Lè met lékol-la té wè tout moun ka gadé'y akwédi bef ki té brè dlo fret, i té lévé faché :

Applaudir, c'est cela ! i té rété i té di ka bat lanmen, allez-y faites-le !...

Tout moun an ekzékité'y djol koud.

- C'EST MAGIQUE ! madanm-lan té souri-di, ka soté-fè an boutjé flè paret FAP ! an dé lanmen'y.

Tout sé tjanmay-la, yo menm, té anni tjébé tout ri-bwi-kriyé-lévé-soté-fésé-kò-yo-atè yo red an kò-yo , ek yo té koumansé bat lanmen-yo fret kon laglas —désèten ka mété-fè an ti fidji lagrimas. Lé tala ki té kité sé sé an sel bwi chapé an djol-yo a ek sé taa ki té ja paré lévé anlè tjer-yo a, sé taa té anni gadé met-la anselkou, asou koté —lapè yo pran an ziginot— jik ni ki té za ka pléré ! Lamajik-la té kontinié menm manniè-taa, jistan sé zorey-majik la té kriyé met-lékol la palé ba'y. Sé twa granmoun an té rété an konsit tan ka palé san pèsonn pa tann wach-yo. Met-la, li menm, té ka soukwé tet-li wotanba, ek sé moun-majik la té ka panché tet-yo asou koté ek wosé zépol-yo —dé lanmen yo ala méyanfen-vwayon. A-a ! San pèson pa konpwann, met-la té viré tounen an fas ek sé tjanmay-la eskizé koy :

- Bon, bon, vous pouvez continuer votre cacophonie ! Même en France les petits spectateurs font de même... Enfin pas une cacophonie, disons qu'en France, ils expriment leur allégresse.

Men abo di abo fè, sé tjanmay-la pa té lé tann krem. Kifè, sé blan-majik la té obijé griyen-ri ek zoranj-si nan goj-yo, lè sé tjanmay-la té ka koud djol-yo ek anni ki « applaudir » selman, ba pi bel mes-lamajik yo —fidji-yo an lantèman...

- Tjiiip ! Fout met-la initil, en. Jenmen ki sa sé zorey-lamajik la di'y, Aleksann té séré bouch li di anba bwa, aprédavwa yo té sòti déwò, après kout lamajik la.

- Pou dwet ! Ou pa ka wè kimanniè i té wont apré. Wozali té ladjé après zanmi-ma-kòkot li. Enfen, sa ka konté sé ki tjè-nou kontan, en !

Toutbon, tout moun an té ka palé di sa yo fini wè a, ka viré di tout lé kout lamajik la yo té pi simen an. Jik ni ki té ka antriprann viré fè yo. Aprés, met lékol la té fè yo rantré-ay manjé lakantin an san menm rété mété kòyo an kolòn pa dé.

- Ô, apres tout, ce n'sont qu'des enfants, met-la montré koy janti, ka véyé pou wè es sé blan-lamajik-fini an té ka gadé'y toujou.

Yo té fè sé tjanmay-lékol-la asiz anlè ban-bwa, ek sèvi yo manjé.

- Ay ! Tou dapré mwen nou té pou pòté manjé-nou ek nou ! tjè Wozali té soté, douvan gwo mòso lachè a ek lédjim lan yo té ba'y la.

- Tjuis Kodenn ki la ! Aleksann té révélé'y.

Jou-taa, ti Rozi a té pasé an bon aprémidi. I té bien manjé, i té bien bwè, i té bien fè lafet, i té bien jwé. Men tout kò Wozali té anni sennté an dévran an kar-la (la yo té asiz an alan an), lè i viré touvé mouchwètet bi ek sik-an-luil la, kouché anlè fotey boufi a. Afos i pa té lé papa'y sav sa, Wozali té anni vréyé tou sa laé FLAW ! pa windo kar-la —pres san ba'y lanmen. Men, tjè'y té anni fè BIP ! ek fidji'y té vini si si si owala i té rann kò'y kont i té vréyé mouchwè-a alé an razié tou. La, sa té sèten papa'y té ké koreksionnen'y —san konté, manmay !, ti tak pi lwen, i té viré chonjé bagay-la i té tonbé dakò ek Wozet-sésé'y la, nan lakou la-eskwéla-a...

Mi pou ki rézon Wozali, dènié tifi Bwet Fè a, té toupri anlè kò'y, sispann griyen, ek té mété an tet pen rasi ka « applaudir » ba Matiren ek Milèn, jou-tala éti an zonbi nwè té pran paret an bifé-bwet-kodak-brennen misié Arsèn an, kifè tout sé granmoun-an té anni planni an sle planni anba véranda-a, ka fè sé tjanmay-la (éti misié Floran té kriyé-fè mawon an pas yo té ka goumen an) pran lavol anlè ek flou liziè kokliko awous monnonk-yo Arsèn, étila Matiren té ay rakonté yo konmkwa i té wè an zonbi nwè, zié blan kon koko grajé ek ki té ni zel souwisol, paré pou volé anlè yo, ek an zafè jes sé zonbi-a té ka fè tou. An jes éti pies ti manmay pa té konnet pa isiya. Pèsonn ! Sof-apadi Wozali —pou rézon-an zot sav aprézan an.

Wozet, primié fi misié Bwet Fè, té ni koulè lapo'y jòn, gwo zié ka kléré dlo, djol long ek plat, ek tach lota toupatou anlè kò'y —ka fè'y sanm an krapolad-rana. An plis di sa, sé lè fènwè té fet yonn, i té ka sòti nan tou'y.

- Sé soté i pa ha soté, i ! Michel té renmen ka fè komik ek li.

Anni sé an lè kon sa yonn, ou té ka wè zèzet lajounen. Lè éti, jenn fanm lan owéz té ka sanblé ek sé tjanmay-la anba kay-véranda misié Arsèn an. Men Wozet pa té ka jenmen pran lapenn jwé ek yo, davrè i té ja ni an laj anlè tet-li —ek sa, kanmenm lèrestan sé tjanmay-la sé sipliyé'y. Men, pou obsèvé, Wozet sé sa ki té sa obsèvé : pou'y Milèn té radi otorité ek antra ; Michel té malen vòlè voras ek piété ; Wozali sè'y té wos bon mak wos la ; kantapou Matiren sé li ki té misié li Rwa, dapré'y, pasè i sé moun ANVIL.

Nòmalmán, Zézet sé moun ki té ka rété kay li otjipé di ménaj-la ba manman'y. Soutou kon i té ansent-gwo-bouden an. Men lè i té ka trapé an wouspel, sa té ka rivé i monté asiz ek sé ti manmay-la anba véranda kay misié Arsèn. Dépi misié Bwet Fè té fè tan sòti an travay ek madanm-li pa té la, i té ka kriyé-ba Wozet lod vini dépi dèyè liziè kokliko kay misié Arsèn an pou di'y annou. O primié-koumansman, jennfanm-lan toujou té ka wosé sousil-li ka rédi kò'y dèyè, avanki i té ay jwenn papa'y ek an pa lou-lou-lou akondi lizin Wobè. Men anmizi-anmizi, Wozet té rivé-ay-wè sa papa'y té ka di'y la, san fè twop dèyè. Toutfwazékant, tout sé lézot tjanmay lan té ka rimatjé i té pè. Chak lè Wozet té ka viré paret, enben dé zié'y té ka wouj, ek tout kò'y té ka matjé loup ek mak grafiyen, anlè'y. A lè konsa, tifi-a pa té ka pran wotè pies sé djabsoud-la.

- An-an, sa pa vré, Wozali sè'y té ka pran ba'y, papa pa ka bat li !

- E sa'y ka fè'y la alò ? yo té ka pijé-mandé'y.

- Fondok-nou pa anlè kont-zot ! Wozali té ka wosé monton'y réponn yo —dé lanmen'y asou koté, mwen menm sé yonn é an sel fwa paha-mwen fè mwen sa !

- Mésié ! Man té ké kontan wè sa, WAP ! WAP ! Ek i dwet ka débat ek sa, pis tout kò'y sé mak...

Wozet pa té ka menm rété annsè pies moun, i té kay asiz, li yonn, pa koté kay monnok-li Edwa, ka pléré sek. I pa té lé pèsonn palé ba'y, poché'y, oben menyen'y. Gwo nwè té ka pran'y la, avan i té lévé ek viré désann akay manman'y, kont tjè'y. Pèsonn an pa té sav sa papa Wozet té ka fè'y la ka fè'y wè mizè konsa a. Sof an jou oswè éti Edwa té pran pitjé'y : grannonm-lan té pozé an lanmen mòl-mòl-mòl anlè zépol tjanmay-la, ki té anni pété an sel gwo dlo atè lamenn lan. Lè Edwa té konpwann chagrinman'y ant dé wotjet pléré, i té anni lévé red kon an mòso bwadnò :

- Sa sé an sakré sélérates... man pa jenmen kwè sé dé bagay konsa ka woulé laa... Alò, ou sé pé di mwen... Aaaaa Bwet Fè konpwann Bondjé pé key pini'y an jou, va. Honk !

Misié Edwa té sav sa ki té rété'y pou'y fè. I té pran Wozet pa zépol pou yo té ay wè frè'y Konstan. Dotan pis ki'y menm té ni espitjasion pou mandé frè'y asou an zafè « pon, Chato, ek latjé kouloubri » Matiren té vini palé ba'y. Edwa, sé pa té moun ka anni vini douvan lapot kay moun konsa san rézon. Sa ki fè, wè i wè yo parèt, Konstan konpwann dèsuit frè'y té ni an bagay sérié pou di'y. I té fèmen lapot douvan kay-la bienkonmifo ek tatjet-la dèyè sé dé vizitè a —an manniè pou pèsonn pa té vini moles yo ; i té pran asiz anlè ti ban'y, ek té « ranjé kasket li » anlè tet-li...

Bwi té ka kouwi konmkwa misié Konstan sé té an mal neg ayen pa té ka fè pè ; ayen pa té ka vèglé ; ayen pa té ka soupwann. Yo té ka di i té fè dézienm Gran Ladjè, lot bò dlo, kont sé Jermen Alman an —sé Libidich-la. Pannan an wouspel éti i té nos woté kas-an-fè'y valé mòso biswi di kon woch, an mitan sé fos-konba a, an solda lelmi'y té chouté an bilit BIWA ! an plen an mitan lestonmak-li. Men Konstan pa mò, boulit-la té fè ribondi kon sa anlè tété'y —akondi an ti grenn kawoudichou. I té viré mété kas-li an tet-li FAP ! i té koré zam-li an lankonyi zépol-li KLAK ! ek i té fouté boug-la BIM ! BIM ! BIM ! dwet an mitan tjè. Sé pou sa, mésié-zédam, tout moun DEYE MON té ka respekté Konstan. Yo té ka tiré bakwa-yo an tet-yo pou di'y bel bonjou. Yonn-dé té ka jis di Konstan pa té pati-ay-goumen ladjè mancho —kivédi i té ni an gadkò fò-fò-fò anlè'y, ek sé an vié menntò DEYE MON-pa-anlè ki té fè'y avwè'y... Asiparé, Konstan té konsèvé boulit-la ki té pou bité'y la, ek i té pran labitid, san i pa sav, tiré kasket-li an tet-li lè té ni wouspel-plézi oben ranjé'y anlè tet-li, lè sé té bagay sérié ki té ka rivé... ek sé sa ki sa —Wéééé neg !!!

Jou oswè taa, fawo kon pa ni, Wozet té dévire bò kay-li tou dwet ! San pran pies chimen kochi ! Fidji'y té mouch, tjok-li té red ek vwel jip-li té ka voltijé-alé anba chak sé bidim dékatman'y la ki té ka anni danmen atè-a toubannman ! Jenn fanm lan poko té paret an pa lapot-la konsa ki'y té ja vonmi an fiel an kò papa'y :

- Ou wè, lè man té ka palé ba'w ou pa té lé kwè !
Aprézan Ton Konstan di konsa'y ni bizwen pran pawol
ek ou, mi !

TWAZIENM KODAK

GRENN-BWA

Aparey-klok misié Arsèn an té ka bay névè lè matant Matiren sòti laplas FODFWANS rivé. Apré djé lasézon tjénet té rivé, ek i té trapé dé gwo sak sikré. Pou'y, sé té lokazion flennté lanmizè ek trapé dé-fran-kat-sou pou défann koy. Pou sa, fok li té pasé pres tout lasent jounen asiz anlè an ti tjer bò lari-a, douvan an gran Bénwa foul ek tjénet, anba'y éti, i té ka foyé-séré an ponyen selri ek tout kalité zeb-chans, pou lavant-lan té sa woulé bienkonmifo. Gwo bidon glo'y ek kaswol lédjim ek koubouyon pwason'y an pié'y, Mariaméli té ka mété ka maré sé tjénet-la pa patjé dis grenn ek foyé yandé fey adan pou vèglé kliyan-an ek fè'y konpwann patjé-a té pi gwo ki sa'y té ka kwè a. Mariaméli té ka dispozé sé patjé-a won tout oliwon bòdaj Bénwa-a an manniè pou chofè loto a té bien koki yo dépi'y té paret nan won tounan-siyak la. Men, préféré pito sé té an jenn moun ki té étrennen'y an prèmié pou jounen lavant lan bien koumansé oben : « tout jounen mwen gaté,wi ! » Sé pou sa, si yan ka sé té an granmoun, i toujou té ka gaté'y ek yann-dé « dégrennen » pou fè moun-an plézi pou'y té sa ri ek, an menm balan-an, lévé tout mové chans ba'y.

- Sik sosé dan miel !!! Mariaméli té ka hélé pou maré bon chans lan anlè'y.

Pou primié kou, Mariaméli té mennen Matiren vini bò lari-a ek li, tjanmay-la té pran sa pou an pinision davrè i té la li yonn ek san pèsonn pou jwé ek li. Men anmizi anmizi, i té koumansé pran gou rété la. Tant té montré'y vann, konté lajan, rimet lanmonnen, tjenbé moun li oben kouyonnen vanvini lè tjénet-la té ti miyet rak :

- Tu n'as pas mangé une chiquelette ou bien un machin sucré avant ?

Fon moun-an toujou té ka pliyé an katjil, avanki, an tout manniè, i rikonnet lérè'y.

Men, sa Matiren té pi rayi sé lè moun-an té ka fè djol fò :

- Sa tjénet pou dé fran senkant, tjiiiip !!!

Men, apré dotwa tan, ti foyalè a té vini sifizanman fò pou mantant-li té sa kite'y tjébé tjénet-la li yonn, lè kontel i té ni an konmision pou fè oben an « koté » pou alé. Piès moun pa té ka rivé kouyonnen'y, non ! Anni sé an sel dézagréman té ka opozé'y viv koy plen bouden'y padan toulitan-tala, sé té an vié madanm véyatif o fandan ki té ka rété asiz siek tan fasanfas ek li pa lot koté lari-a, san janmen brennen-dékolé pa an sel koté zòtey-li pa finet lanmézon'y, las ka jété an zité monté a létjè anlè'y pou siyanka tjek bousoulavi sé chaché bekté'y ek pran bwet-lajan an an lanmen'y (padan pèsonn pa té laa) ek, an menm balan-an, soupwann tranndouzmil flennt-li pou gouli sé tjénet dégrapé a san'y pa wè pou ay rapòté ba matant-li, apré : man Mormen.

Lé zapré-midi, man Floran toujou té ka paret an siyak lari-a ek tout jénérasion'y, pou vini tjenn yo konpangn. Yo tout la té ka rété asiz anba lonbraj a bel fréchè gro pié mango-tjénet la pou yo té sa pasé an bel bon moman an laprémidi-a. Pou sé tjanmay-la, bò lari-a, sé té an lot plas pou jwé dot kalité jwé : laisse tomber, nous deux, larel woch, konba kok, kss... Men, souvantfwa, bò lari a té ka péligro : kontel jou-a an loto té mantjé an siyak-la ek mantjé rantré-fouté Tantant an tap la ; jou-a an kanmiyon ta an misié kouli té maté kat papa pè woul-li a ek dévèsé tout bèn-li anlè yo a ; jou-a an musieu Makina ki té fini sòti lajol té rété-bitjiyé gwo békàn-motè'y bò-yo a pou di yo —fidji'y monstré pasé ayen— i té ped potfey-li an tjek pa ek i té sèten sè bò-yo i té ped saa...

Si tout bagay té pasé bien, lafen lajounen, bouden-djol bénwè-a té ka sek ek, aprédavwa Tantant té tiré lajan sak tjénet la, i té ka ni asé dousin pou genyen an ti sak pirina oben an gwo pot grenn-kòn ba yonn-dé ti kiyak i té ni ka nourri adan an pak pa dèyè kay-yo a. Yo tout la té ka viré pran chimen an montan aprés, apré yo balié plas-la klè ek kochonni ! Ek, sé jou apré a, sé té menm biten-menm bagay ki té ka viré koumansé, ankò an lot kou kon sa, ankò an lot kou kon sa, ankò an lot kou kon sa, sof lé dimanch.

Jou-taa, sé pa té jou lafet, non ! Dépi kon soley té ouvè zié, tout moun té ni obligasion ay la-iglézia. Ek Matiren té an moun yo té ka pran anpil pokosion ek li, padavrè, abo i té za ni laj manti —an moun antiè kon matant-li té ka di— i poko té fè batenm dlo'y. Kifè, lè i té paré tout rad-li anlè'y, matant-li pa té ka janmen mantjé pran an zong sel ek mété'y anlè lang-li pou « moun » pa fè'y mal ek mandé-fè « an bondié épisétout, ou pabizwen konnet tit-li ! » pran'y ek mété'y anba zel-li ba'y souplé. Jou Bondié, té ni an rad espésial pou'w mété anlè do'w : pontalon blé violet o nwè ek chimiz blan oben bèj ba ti bolonm ; Wob blan krem soulié nwè ek riban nan tet, ba tifi. Men, an tout sans, fok kloz légliz ou té bien eskanpé asou'w, san sa, moun té ka di ou sòti an djol an bef ; dayè, tout piti ti flang oben mwenn piti ti pies ako té an bon rézon pou moun mété'w a lafet. Prélè kon an pap, an krey ti manmay té ka désann-rété bò Gran Chimen atann loto. Rivé ka-a té rivé, fok té pran asiz bò an moun ki té ni pi bel rad ek an byoutoufoul hat. Si'w té chansé, moun-taa té ka ba'w an lanmoné an lanmen'w —yo té ka kriyé yo « akwélo ». Ti lanmoné tala té ka sèvi'w pou genyen an douslet nan lanmen man Etjèn (an madanm té ka vann tablet koko, pistach, pilibo ek pendou) oben man Silda (an lot madanm té ka vann sowbé lokal). Yo dé a té ka travay douvan lapot légliz-la ek owala moun té sòti lanmes, yo té ka kouwi fè siwawa douvan-yo pou genyen an lanmen-yo, ka bandonnen sé lézot machann-an ek konmes motoban yo. Lè lotobis-la té ka pran lakwazé-chimen bouk SENTMARI-a, Matiren toujou té ka kanté tet-li asou windo ka-a pou lonviyé lanmè mové a té ka djoumvaché ! wouli-wouli ek tjimen-tjimen akondi'y té asou ka vonmi tout fiel-li toubannman, avan i té vini

napé-karésé sann-sab-chadron-nwè bodplaj-la an manniè ala swa. Yo té ka pasé boutik-laglas misié Vondis-la ek sé lézot kay maléré an bwa solsourì gri koulè lanmizè a, avan ka-a té doubout mété yo douvan mézon-dwog misié Défontis la. Tout sé moun-an té ka pran-sòti pa douvan oben pa dèyè Kalok —misié ka-a, ek yo té ka espéré-atann an blok pou ba'y lajan kous-li. Aprés, fò'w té fè siy lakwa, kasé tet-ou ba-ba-ba kon mouton, ek bay monté —san pies kwik !— asou bel gran lari mazi a té k'ka plonjé-désann-ranmasé'w la. An lari té ka mennen'w monté anlè kréto tet mòn-an otila kay Bondié a té jouké dwet anba siel-la akondi chato-kay an jéyan an. An misié légliz —kriyé Bègèdem, padavrè fon'y té toupòté an Volvagenn— té ka ba sé moun kouli a losti adan an plato lajan nan koumansman lari pavé a —abo ou pa té ni dwa rantré légliz lè'w té ka fè Bondié Kouli. Anni sé misié-taa ek sé masè-blan-kolon an yonn ki té ni dwa lévé tet-yo dwet gadé mézon Bondié a. San sa, Bondié té ka baw an kalot an fidji, wi ! Aprédavwa i té rantré nan légliz-la (an plas labitid-yo), Matiren té ka gobé-wè alé-vini tout moun ek tout ajisman-yo : tala ka vanté koy ek an vié katon-siel oben bel chapo bakwa'y ; tala ka ranjé pwent mouchwè-tet li oben chapo vwel nwè'y. Dépi'w wè bwi miko lektrik la té lasi, tjè Matiren té ka koumansé fè san. Misié labé Goma té ka toujou di'w « bonjour mes chers frères zé sœurs » an jan pozé ek épi an gwo bos lous mamé. Yo té ka bay-alé ek lè Notrepè, ka vin avan lè Jevousalimayi ek lè Jekwazandié avan i té koumansé ba'y lavérité. Ek, an péla blak té ka volé anlè sé yich-Bondié-payasyen an lè misié Goma pa té ayen pou'y di. Tout SENTMARI té ni lakrentif misié labé Goma. Yo té sitelman pè'y, ki chak pawol-li té ka fè

moun pran pléré lè yo té konpwann i té vréyé « an » Lespri Sen ba yo. Pawol kréyol li té ka lévé fè tout moun soté, lè yo té ka koulé lanbi nan payas-la. An ponyen pawol-dakò té ka blosom nan djol tout moun lè i té ka bay an milan —é-é an « rizumé »— sa ki té passé nan péyi-a pannan lasimenn. Yo tout té ka tjébé nen-yo lè misié labé Goma té ka pri dèyè an moun, passé « misié Goma ka palé ba Bondié, wi !!! » Dé zié Matiren kantapou’y, té ka gobé tout ti bèbel ka jwé zwel toupadou nan flè-zeb asou koté lakou légliz-la, oben tout ti sisi té ka rantré vlap-vlap bò koub kanno fasanba fetay légliz-la. Ni an lè, labé Goma té ka koumandé yo lévé, asiz, akoupi, ajounou oben pran liv-légliz yo, san rété. Matiren té ka rété la sipòté tout lanmizè’y. I pa té sav poutji rézon misié labé Goma té ka mandé « es piri tjou » ka « sannti » a, ni sa lo jes makak la labé-a té ka koumandé-fè tout moun fè a té lé di ojis, men i té sav dépi lanjélis té sonnen, lanmitan lanmes-la té ja passé. A lè-a éti yo té ka lévé kominié a —védi, ay-manjé an ti wonnel pen (yonn dèyè lot ek san goumen) akondi ti chien nan lanmen misié labé Goma, tjè Matiren té ka koumansé pran ladébandad ; lè moman lofwann ek latjet té rivé, dé pié’y té ka trapé an ponyen pitjan ; ek total final, low wè gwo bos labé Goma a té ladjé « allez zen paix mes chers frères zé sœurs... passez une bonne journée dominicale », tjanmay-la té ka ped lapozision. I té ka fè lacho sòti déwò. Konsa lanmes-la té dit, yonn-dé grannonm sanrespé-ba-Bondié té ka pran létjet TJOUF ! adan an ti kay wonm doubout fas tou fas ek la-iglézia. Sé grannonm-lan té ka pozé panama-yo anlè jounou-yo, ek, apré an panyen pawol an bouch, yo té ka maté anni ki an ponch selman, an sel !!! —an manniè pou yo pa trapé pies mal makak

jou Bondié. Ek, final di kont (pou tiré « vié » lanvi wonm-lan an goj-yo) yo té ka lapodjolé-sisé an grenn konfiti tjénet blan anba dan-yo. An konfiti tjénet ki té paré anba lanmen —adiviné ?— anba lanmen manzè Mariaméli Vales, fanm-kontjibin misié Arsèn Tonso, ka rété kartjé DEYEMON, atè lakomin SENTMARI — Eèèèèèè...

Anmizi-anmizi, Mariaméli té rivé konnet an bo épé moun bò lari-taa la oti i té ka genyen ta'y la : ki moun atè DEYEMON, ki moun andéwò, ki viré-gadé, ki granmoun, ki ti manmay, yo tout té ka rété genyen tjénet an lanmen'y oben lévé bwa-yo fè'y bel bonjou lè yo té ka pasé douvan'y abò tjès-yo. Pi souvan ki rarman, machann tjénet la té ka rimet yo bonn diya yo san'y pa menm sav sa ki té yo. Mi poutji sa, an doktè-zié i té ni konésans té ba'y konsey vini wè'y pou'y té sa fè lekzamen ek genyen an bisiklet-glas mété anlè kapellen'y. Men, an vérité, pèsonn pa té ka chèché fè konpè-lapen ek Améli ; pies moun pa té ka chaché vèglé'y nonpli¹ parapot a jantiyes-li.

¹ Soutou kon'y té fini genyen linet-li atjèman an !

Tan fè tan, tan kité tan, Mariaméli toujou rété menm koté-a ka fè lavant. Toutfwazékant, ek lavi-ya té ka vini o pizanpi red la, i té obijé fè tout grenn-bwa pou rivé tiré ta'y la : tjénet, mango, karabol, tomaren, zannana, letchi, tsk. Jik té ni dé lè, dé sèten vakansié la FWANS té ka mandé'y tout kalité konfiti oben « favè¹ » pou yo té sa pòté-alé lot bò dlo. Kifè Tantan té rivé vini entènasional bò siyak lari a, anba ti piémango tjénet la, épi ti non taa éti lafanmiy-li té ba'y la « Loukou² » oben épi lot soudnon-taa éti moun lakay té ni labitid ka kriyé'y la : « Améli grenn bwa ».

¹ Bwa bandé, wi !

² An tit ki, lontan pi ta, té pou paret —san Améli pa sav— anlè paj an liv-kodak ba viré-gadé an FWANS, men kouvè anba défolmantasion lang lan éti sé moun Matnik la toujou té ka adopté a owala éti an zorey té laa : Loucrou.

Jou travay lasimenn-an, anni sé an lè konsa ou té jwenn labodzay DEYEMON lakay-yo. Désèten adan yo, kon Bòbò ek Djòbò (dé pi gran yich man Florian Rozi a) té ka chaché an djob vakans : fè lapenti, koupé zeb, travay nan pinapel-zannana... pou yo té sa trapé an lanmonné an lanmen-yo ek fè zafè-yo. Dot adan yo, kon Loran ek Dominik (pi gran gason misié Rasami a) ki té ka izé fouk pontalon-yo asou ban lékol toujou, té ka rantré nan boyo-bouden machin pou fè « pratik » : anlè vié loto, vié radio, vié frijidè ek tout kalté féray lektrik yo té ka bité anlè'y. Dé sèten adan yo ki pa té trouvé (oben fè débouya chaché) an travay pou otjipé koyo, yo té ka sanblé-fè krey bò butik misié Tawdet la ka ba lari chenn. Men yo tout la té ni, o mwen, an jaden karayib ka tjébé éti yo té ka bay koudmen pou lévé-planté mòyok, gonmbo, dachin, yanm, bannann... ba kò-yo menm. Ek, toujou sé larel « yonn a lot yonn épi lot » la ki té ka palé : si kontel taa té ranmasé an kalité rasin-chouk, i té ka séparé an pa ek an lot moun ki, li menm té rékolté an dot kalité bagay. Kifè, siyanka an jou ladévenn té lé profité-fésé an brital kout baton anlè zékal do'w, ou té pé mandé vwazen-bésino'w an pot yuil, an ti miyet kotfich-lanmori oben menm an tet pen pou'w té sa fè kont anlè lestonmak-ou. Men souvantfwa, menm ou pa sé mandé pèsonn hak, lébokay-ou té ka gratifié-pòté an pat bannann yo té dépaté, an tet-mòso dachin yo déchouké, oben dé fouyapen blé yo té fini tjwiyi ba'w, adan an sak gwano.

- Aaaaaa, man ha las di Entel pa malélivé mwen konsa !
Moun-an té ka fè wol ni twop.

Anni sé Ildèvè (yich misié Konstan) yonn ou té pé jwenn bò kay-li toulong. Dépi'w wè lanmson an piti ti mélodi mango té vini koché fey chou'w, ou té sèten Ildèvè té ka fòsé koy aprann souflé nan toutoun banbou. I té ka resté fèmen li yonn nan « chanm abitasion'y », éti an kalté londè té ka tjébé'w an nen chak lè ou té pasé owa'y. Ildèvè té ni an jaden ka swen li tou, men jaden-taa sé té an jaden espésial. An jaden i té ka dérifizé préparé anlè ti kawo tè a té ka pékli dèyè kay papa'y la, men ki'y té pito tjouz tjenbé anba fey bwa ek yonn-dé vakabon kanmarad li.

Yo té planté an kalité zeb JAMAYIK yo té ka entritjenn ek pil pokosion, anlè'y. Ka raché-brilé tout vié zeb ki sé opozé'y pwofité —zédjui chen, lépini, zeb fil parapli— ek wouzé-swen'y san rété. Yo té ka sek zeb-la an soley, aprés, ek bésé-asiz fè lafimen ek li pou lespri-yo monté-ay-jwenn Bondié anlè La Pèlé. Zafè anbazeb yo a toujou té woulé luil. Men jenmen Ildèvè pa sé sipozé an jou yo té cléy échwé anlè an misié viékò ka fouté pétwol ek limen difé an tout plant-yo. Ki yo té cléy plakaté-goumen ek vié misié a —ki té asiré i té anlè tè'y, ek ki'y pa té ba pèsonn dwa-lapèmission travay li. Ki, an dènié jèton, Dan Rétjen —an boug konplis li, té cléy trapé janbet-li déwò ek : Isiya sé tè lakomin, misié-mwen !!! anni planni pitjé vié misié-a ek TJOUK ! an pié kou. Ildèvè pa té ni yan lidé non pli, yann-dé jou aprés blé-toupatou-lapolis té cléy vini abò loto-pak la pou maré'y aka papa'y. Jou-tala, Matiren ka chonjé sa konsidiré sé yè sa té fet, lèrestan manmay la pa té ses graté tet-yo padavrè yo pa té konpwann poutji yo té boustjilé-mété brasklé-minot an ponyet Ildèvè, ek poutji rézon, a là-a éti yo té ka chayé'y la, Ildèvè té anni rédi-lévé dé bwa'y anlè ek hélé : DJA RASTA FARAY, AWA BABILON !!! Aprémidi vakans Pannkot-tala, anpenn misié Konstan té viré abò 304 Liyon jòn lim-li, sé primié bagay sé tjanmay-la té kouwi-aprann li. Grannonm-lan té rété an djel tan san konpwann —dé zie'y bik an ta sé tjanmay-la, ek, ansanm i té réyalizé, i té annou bouwé-alé ka babiyé an lestonmak-li : Alò Ildèvè konpwann man ké konsivrè i fè handam vini douvan lapot kay-mwen alò... Zafè tjou'y pas mwen té ha las di'y afos kolé chien moun ka trapé pis... Kité'y vini... Papa tonbé a té anni glisé-ay fèmen tout dò-d-lapot akay-li BLO ! —lafimen pres ka sòti an

zié'y. Konstan té za sav sa ki té rété'y pou'y fè. I té anni gronyen : Honk ! ou pa lé tann lè man té ka palé ba'w, enben, man kay sav koumanhè mwen fè mwen dékochi'w... Vini !...

Ildèvè té kolé Matiren an jou ka koki zié'y véyé tout tounen-viré'y pa tou batan finet « chanm bitasion'y lan ». I té fè tjanmay-la kominn ek asiz pou fè'y kouté mòso mizik la i té ka konpozé a. I té fè ti manmay la wè sa yo té ka kriyé zeb Dja ; di'y poutji i té konté mété lok kakabef an tet-li ; poutji i té ka viré do ba lachè-viann, ek mété kò'y Yasta. An pawol té ka viré-vini san rété nan pawol palé'y : Dja !

- E sa, es ou konnet sa ? Ildèvè té mandé Matiren —ka fè'y wè an kalté map penn an wouj, jòn ek vè.

- Man ka koupé lang-mwen, Matiren té rann koy.

- Enben sa, sé Afwika (toupannan i té ka di saa, dé zié'y té ka kléré difé) Sé la nou tout sòti... Eya Afwika !!!

- A bon ? ! Afwika sé kisa ?

- Afwika sé péyi-bò-kay zanset papa-nou ek maman-nou, sé la nou tout té ka rété avan, ek Babilòn blan an vini pran nou chayé nou isiya ek fouté nou épé jé kout baton pou blijé nou koupé kann ba yo san ba nou lajan-travay nou. Fok nou tout viré-bak Afrika ek kité péyi modision Babilòn an ba'y... Eya Afwika !!!

- Men, AFWIKA sé ki koté ?

- Fok janbé dlo pou ay la, aprènan yasta a té réponn avan'y té trapé an bwet-a-pawol D.F.C. ek fè Matiren aprann la éti AFWIKA té ka trouvé'y adan lèmonn.

Ildèvè sé sa ki té dwol. Ou pa té ka janmen rivé sav si'y té ka palé an menm oben si sé badinen i té ka badinen'w. Sa fè, Matiren té soukwé tet-li, ka gadé Ildèvè asou koté :

- Tjiip, ou ka manti ba mwen Ildèvè !

- Man ka di'w sa, ou konwann sé lafet an ka fè, enben, gadé... (i té lévé léponj kabann-kouché'y éti i té tiré-andékouvè an ti liv plat déwò anba an flannng ronyon kabann, ka machandé'y akondi sé té an trézò) ou wè sa, enben sé ta pi grangrek Matinik, an misié yo ka kriyé Emé Sézè... enben sa, sé an liv k'ka chanté Afwika, tou kon Bob Mawlé, an lot gran pwofet.

A bon ? ! Enben fè'y chanté ba mwen mwen wè !

An létjet ri té anni soukwé fal Ildèvè, ek i té fè'y sav falé té li anlè paj liv-la pou'y té chanté Afwika. Pa dot manniè !

- Men ou to piti pou konpwann sa, jennjan-an disouvwè tjanmay-la, sa pou'y sav sé ki fok nou déviré Afwika, ek sé la ou ké wè Dja-rasta-faray Aylé Sélasié, Bondjé met tout moun ki asou latè.

Matiren té tounen-viré tou sa yo té di'y la an kabech-li avan i té réponn Ildèvè :

- Bon, déjà pou yonn, yo di papa-mwen sòti la DJIYAN ; manman-mwen fet SENTMARI ek tout fanmi-mwen man konnet ka rété MATINIK, alò, si man sé moun AFWIKA, sé anlè chouk selman ! Déjà pou dé, sou'w wè an moun matjé an liv ka « chanté » AFWIKA, moun-taa sé swa an jangajé ka travay ba djab oben an moun-majik, pasè sel bagay man konnet ka chanté sé rédjo oben lektrofòn —oben bwet-kodak-brennen misié Arsèn an. Ek, pou bout, man rayi Bondié pasè i ka opozé mwen jwé jwé mwen tou lé dimanch ek yo di ou pa ka wè'y. Dayè, tou lé dimanch mwen ka jouwé manman'y san'y pa sav la iglézia, kia kia kia kia ! ! !

- Enben Dja ké chatré'w, Ildèvè té vèti ti médizan an, atann ou ké wè !

Ek, menm manniè san-konfians lan penn anlè fidji'y, jennjan-an té anni pijé-rédi tibolonm-lan vini pa bra pou trennen'y pa asou latjizin-an étıla (kouto chien an do-pou-lanm) i té fè konsi'y té ka tjébé grenn-li ek wonpi'y k'on jenn kochon. Kifè, tjanmay-la, ki pa té ni sèten'y ni fouben'y nonpi, tjanmay-la té mété ka soté ek débat ek wondi ek fè tranndouzmil mat anba lanmen'y, pou'y té sa fè'y ladjé'y, ek, finaldikont, fann kann alé o vantatè akondi an jenn mangous lapo chodé...

Tou dapré misié Konstan, Ildèvè yich-li té'é fè gran-révè —ka matjé liv-bouk, padavrè i té ka li tout sé liv-la i té ba'y konsey konpwann an. An vré, sé pa té sa grannonm-lan té pi simen pou divini yich-li, abo, an tan-taa, sé lektrisien, misié-tiyo-dlo, misié-masonn oben misié-mékanik ki té ka bay. Toutfwazékant, i té ka respekté désizion Ildèvè, kifè, i té moli an may anlè kod-la ba'y. Men, an vérité, jenmen misié Kontan pa té ka sipozé Ildèvè té kéy pran mové chimen ek tounen mal. Sé pou sa, jou vakans Pannkot tala éti kat blé-toupatou té vini tjenbé Ildèvè a, papa'y Konstan té pou ponmet koy i té ké vréyé'y an koté pou'y sèten i pran an kondwit :

- Yo ké siyé kòn-ou ba'w, Grannonm-lan té wonchonnen, ou konpwann « Lawmé » ka jwé, honk !!!

Tout sé jou-taa, Loran té an fret ek Ildèvè pou zafè Fanswaz la Ildèvè té fè'y ped la. Mi sé pou sa, lè twazé imadja té pran —lè éti tout sé jennjan-an té ka sòti nan otjipasion pou yo té sa vini sanblé anlè an vié bwet-frijidè dématé boutik-la— yonn pa té ka palé ba lot, yonn pa té ka lévé lot di gad. Nòmaldiman, an fwa yo té kanpé la, sé jenn-an toujou té ka pran pawol swa fanm, swa djob, saw an séri blag anlè an moun oben tou sa ki té limen nan tet-yo. Owala an titim, an kont oben an istwè té bel, yo té ka déjanbé tanbou-yo fè an chanté lamenn lan anlè'y —ek zafè kò moun-an ki té o sijé a ! Souvantfwa, lè lanvi'ya té pran yo, yo té ka mété doubout an bodplaj-fiésta, préparé an bal-kadans-konpa, òganizé an koulwa foutbol oben an opi bat tanbou ek sé jenn DEYEMON pa anba a. Apochan sentjè òklok, sé djobè-a toujou té ka sòti an travay vini jwenn yo. Tou sa ki té menyen an lajan dèsuit, té ka péyé-ofè an labié-pisabef, an soda-Rayal-Sipériè oben tjek bagay dou —kontel an kowné-ays, an tenbol, an fozenn oben an pouchpouch, ba sé lézot-la. Ek, lè tout moun an té la, sé difé té ka pri bò lari-a ! Jik viré-gadé ki viré-gadé té ka rété-fè anboutéyaj pou pran flach-kodak yo, éti kodak, dé sèten adan yo té ka ponmet viré vréyé ba yo pa Lapos.

Men, an bagay espésial té pou fet jòdi-tala divwè dé zié dé Ildèvè ek Loran pa té ka sispann fè zéklè anpami yo. Sé anlè Viki Détoufay (an jennjan pa koté chimenlakwazé PEWOU ki ni an zié kochon) djikdjako-a té tonbé. Fok li té tjébé lanmen sé dé manmay faché a/fè yo vini an mitan sek-la sé lézot-la té wondi-fè a, ek, apré an dènié espitjasion ayannay asou larel détoufay-la, manmay-la té ka pété an sel danmié atè. O primié koumansman, Loran ek Ildèvè, sé dé kouzen-pwimo a té fè konsidiré yo pa té dakò :

- Nou ha viré bien ! yo té ka asiré yo —an griyen-ri anlè fidji-yo, nou pé' é tenbolizé kò-nou ba an fanm.

Men abo di abo fè, sé manmay-la té goumen-ba yo épé pousad fè yo mété kò-yo —la !— an mitan lawonn-nan.

- Lè zot ké sòti la, jenn kokiyok la bay lod, fok faché-a anba plat pié zot.

Ek, WOOOP ! an tanbou té za koumansé woulé, wouklé ek woukoulé-driblé o fandan anlè takpitak sek sé ti-bwa a...

Dépi misié Konstan té rété i té di «hon, konba pété, wi ! », tout moun-an té ka sanblé anlè mòn-an gadé sa ki té ka woulé olwen pa bò butik-la. Anni sé son mizik taa yonn ki té kapab a trennen dé pié misié Arsèn fè yo vini anlè mòn-an —an vié piti ti mòn té ka bay asou an vié piti ti miyet péyi-a selman, ilévré, men vié piti ti miyet péyi taa té sitantelman vré ek fondok, ki bondié li menm té fè'y kado an bel ti bèbel won ek san paran, planté dwet an mitan bidjousans gran lanmè asoul la : Lilet.

- Tjooo, Loran kont Ildèvè ! ! !...man poho té obsèvé sa, non ! Arsèn té rété i té rélé, ka griyen-ri an manniè an katjil —dé grenn koko zié'y ka touwé-gadé pa koté butik-la.

Misié Arsèn, sé sa ki té blazé. Asiparé, sé pou sa i pa té ka jenmen rété lévé pié'y pou avansé. Kifè, dépi ou té tann an lang-sanjèn ka trennen-vini atè-a, ou té sav sé li té ka vini. Bwi té ka kouwi konmkwa sé pas i té ni tou sa an nonm sé atann adan lavi. Sa vré, wi ! Tout yich-li té rivé : Woben —pi gran-an— té adan lézafè adan an gran lantoupriz an FWANS ; Krisian —kriyé Kiki— té fini rivé enfimié adan an gran lopital ; Loran —twaziennm gason'y— té ka préparé lekzamen lektrisitè'y ; Jak —dènié gason'y— ki pa té rivé lékol té pou fè jandab an FWANS, ek Evlin —yonn é sel fiy-li— i té mété'y lakay gran manman'y pou'y té sa fè an mal fanm. Daprè sa moun té ka di, anni sé twa fwa selman Arsèn té lévé pié'y adan lavi : jou-a an betannipié té liliyé-monté anlè janm-li a, jou-a éti Kiki té griyen-palé ba'y adan bwet-télékòn misié Tawdet la —bagay ki té pou trasé fondas an Ladjè Fret (men bien réyel) ant sé dé grannonm lan, ek jou-a éti i té tounen-limen bouchon télérizion'y lan. Daprè pawol zanmi-kanmarad misié Arsèn, té ni an lot kou éti i té lévé pié'y ankò, men boug-la té ka faché lè yo té ka palé'y di sa : an jou oswè éti i té boulé an pay-koko, bon zanmi Sèno (Franz, misié Wobinel ek Tamanwa) té objé'y soté-maché ala tuiyè pou rantré nan katwoul-li. Men Arsèn té fouté-pa-mal : dépi'y pa té anba pies loyé, dépi'y pa té anlè tè pèsonn, dépi'y pa té rété dwé pèsonn, ek i té pé touvé fos pasé madanm-li yonn-dé tjok tay-toutay, i té alégro ! Anni sé an sel bagay ki té ba'y an bel kalot adan lavi, sé ki'y té ped madanm-mayé'y gran-gran bonnè. Men Bondié té fè i té vini jwenn Mariaméli Vales, an ti madanm SENJAK. An ti madanm madou-siwo i té ka bay pasaj tanzawot nan Daf-kanmiyon-bèn li. Anmizi-anmizi, yo té vini abitjwé yonn ek lot, yo té vini bien

konnet osi, ek mariaméli té rakonté'y lanmanniè nonm-li té ka malmennen'y. - Man la ka élivé tout yich mwen tou yonn, Arsèn té aprann'i, ou sé pé vini rété ek mwen ?! Mariaméli té anni ri sa an bel ri ek i té lévé tété-lestonmak li dwet, apré sa, ka chokolaté ti kò'y : « ou wè dis dédo tala, pa ni ayen yo pa sa fè ! » —kifè yo té an kay jòdijou...

Misié Konstan té glisé-woté kasket-li anlè tet-li pou kouché'y anlè gwo ka won'y la —an ti ri satisfésans penn anlè fidji'y. Sav i té sav Ildèvè té ja ni an pié anlè Loran nan danmié-a. Mi sé pou sa i pa té di hak, low wè frè'y Arsèn té anni vréyé an kout lanmen anlè, ka ladjé :

- Tjiiip, lafet manmay-la la ka fè laa monhè !... Ek lafanmi pa ka goumen danmié !

Padan tan-an, si yonn é lot té pòtè atansion, yo té ké rimatjé konmkwa Arsèn té viré lévé pié ankò an lot kou nan lavi'y dépi kon'y té wè Loran pran direksion an bel ti fanm blan chivé flech-kann ki té rété pran etsétéra kodak toupannan yo té ka goumen an. Tjè Arsèn té ja jwa pas i té ni lespwa wè Loran ba'y yann-dé ti yich bel lapo. Ek, konm i ja pa té dakò pou ni an ti tjatja kon Fanswaz —ti nègres karayib la— pou bel-fi, yo sé pé té dékatjilé anlè fidji Arsèn « pi blouk-la malaksé, pi bouden-an goud, wi ! » Kidonk, san rété pran wotè pèsonn ankò, Sèno té anni déviré fè bas-tet li nan chez-pliyan'y oti i té tounen-wouvè bek rédjo-tranzistò'y.

- Aaaaa, yo bay primié kout jaré ! Sèno té rété i té hélé, aprédavwa i tann nouvel-la i té ka atann yo ba'y la.

Tout sé jou-taa, zorey pèsonn an pa té ka dékolé an rédjo-trazistò yo parapot a « kous won bèkàn MATINIK ». Tout manniè ou té tounen, tout manniè ou té viré, sé té an sel léko mizik ou té ka tann : Kolonmbien pasi, Gwadeloupéyen pala ; tala douvan, tala dèyè ; entel chapé dèyè entel ; men entel, li menm, an rita anlè tel moun. Avan kous-la té pati, yo té ka bay vizion-katjilé kimoun ki té ké pasé lin-larivé a primié douvan. Jis ni kout-payé ki té ka pran (pou an mango, pou an tap an do, oben menm pou an pété an nen'w, kss...), kifè fidji tout moun té ka entjet kon tatjet, pié-yo té ka fésé atè (enfèn, yo té ka anni an délala !) si piès Matinitjé pa té douvan an kous-la. Men « tonnan-di-sò-mandé-padon-Bondié » tout pié-yo té ka dégoudi ek lakontantman, lè an boug-bisiklet Matinik té an-pwent-an-pwent dèyè triko jòn an. Tout moun té ka rété pann an lapo djol Kami Leksann chak lè i té wouklé kon an djab souf pou viré ri-bay an top-konomet oben an paj rézilta kous-la « jik aprézan ». An jou, misié Konstan té jis ranjé koy asiz an pa lapot manman Aka a, lidé-a an prima anba lanmen Matiren, pou antriprann espitjé frèfrè'y Edwa an ki sans an siklisié Matnik sé pé douvan —ek jijé-wè genyen an létap— san'y pa genyen mayo jòn an kanmenmsa : lespri-yo an akwarel anlè sé ti bwonz-siklis wouj, zabriko, gri-fè ek lim lan i té ka menyen an ek éti Matiren toujou té ka antizonnen Matiant-li fè'y genyen patjé kafé Réyo anlè patjé kafé Réyo ba'y la, pou'y té sa rékolté yo, dépi'w wè périod-tala té pwan an.

Enfen, tout bagay anlè mòn-an té ka woulé ala woulib — oben anni mò toubannman— lè périod kous won békàn Matinik té pran !

Men, jou'w wè yo té sav kous-la té pou pasé DEYEMON ! yo té ka an brann dépi kon jou té wouvè ! Dé lè-lokazion kon sa, ou té pou mété an rad espésial ek sirkonstansiel anlè kò'w : pi bel kalson-islip ou, pi bel mayo Peksi'w, dé koté soulié-ispò'w, ek —si'w trapé chans— an chapo-kasket Koka Kola.

Dépi'w té tann di « yo pran pa SENTMARI », tout moun té ka planni-désann « bo » chimen-an. Fò'w té kouwi-chwézi an bon koté ba kò'w, ek rété doubout la a léka — asou an bò oben an lot bò lari'ya— pou'w sé ni goudlok trapé an bagay adan sa karavàn-an té kay vréyé a : suce-moi, tenbol Miko, jounal Pif, chasé Pifkòn, kasket, Peksi, mayo-triko, ti boulet chiklet, tou sa konsa...

Owala sé jandab-vè-lapousiè a té pasé abò gwo békàn-motè monstré yo —dontokel fa-limiè yo té ka kléré gran jou a— ou té sèten primié boug-siklis la pa té lwen dèyè.

- Wéééé !!! Alé !!! yo tout la té ka ba'y tjè.

Lamenm lan apré sa, an loto ki té ni étjek siklis ek woul nef maré tjoupoutet anlè teg-li té ka wondi-pasé dèyè'y, ek apré, krey sé loto-vréyé-kado a té ka paret an désandan. Sé la tjè moun té ka koumansé vipvapé.

- Vréyé !!! Vréyé !!!

- Isiya !!! Isiya !!!

Moun té ka goumen trafalga anba woul loto pou trapé joujou —yo sé pé ped kò-yo ! Anpami sé loto-vréyé-kado a, té ka ni ki té ka « régalo ». Dot té ka « lanmin ». Dé seten té ka fè'w siy pa resté.

- A wè frè, yo té ka modi yo, véyé ou pa lé vréyé an med !

Té ni, anpami sé boug-siklis la, ki té ka « fwastéwo ». Dot té ka « Gwadeloup-tjenbwa ». Dé sèten té ka « kaka chien ».

Toupannan ploton gwo group siklis la té ka mayengwendésann an, zyé-yo tout la té ka chèché-wè mayo-jòn an oben Chal Anjel oben Alferd Défontis oben Wobè Karotin. Ki yo wè, ki yo pa wè, ki yo ni lidé yo té wè, yo tout la té ka djélé :

- Pédal !!! Bay pédal !!!

- Bay gaz !!! Bay chabon !!!

Dé tjeq fwa, an vié kwa di bwa pliché éti yo té pisé anlè'y té ka atéri anlè luiloud la K LAW ! —an manniè pou frennen jaré moun andéwò MATINIK. Ek, an mitan nich fonmi bisiklet la té ka fè adzè a, an bel loto a kòn-vwa toujou té ka pasé-désann. Ka kriyé-jwé an mòso Mizik entènasionnal ansanm ek an kòn lasirenn makandal an dé zorey ou :

WENNNNN !!! WENNNNN !!!

Pédalé pédalé'w !

Wou ki sou bisiklet-la !

Pédalé pédalé'w !...

Sé toujou loto-taa ki té ka régalé'w ek pi bel kado ek fè si kous békàn an té ka fet oben fret. Aprés, an voukoum békàn-motè ek loto-pwayen té ka woulé-glisé-désann ka fè an lo dézod ek kòn-yo —kidonk, ou té pres sèten pa té rété pies ayen pou wè. Yo té ka kriyé yo « yo-lé-yo-palé » abo, swa yo té ka fè wol balansé-vréyé an bon bagay ba'w (ka fè dé sèten moun avous mò wont), swa yo té ka ladjé-simen épé papiyé-kodak-piblisité atè lwiloud la. Aprés, tout boug-siklis ki té pasé, moun té ka kraché atè pou dékonfowté yo :

- Kité sa pito neg !!!

- Yo ké balié'w !!!

- Zékal !!! Zékal !!!

WOOOP ! mi loto-balié a té pran an désandan ! Owala, foul moun an té ka viré pié-yo pran disparet FLAP ! akondi an tjuiyè lètè élivé nan van. An konpayi té ka pran pa anlè, an lot té ka pran pa anba. Yo tout té ka ri gra, ek pawol té ka tonbé kon kann asou sa yo té fini wè a. Poudayè, jou-taa, lang manmay-la té bat alé-viré anba an épizod estradinè : anni katjilé'w pi gran mapipi rapòtè émission despòtif atè Matnik —man nonmen met misié Kami Leksann— té rivé mété koy a djendjen ankò an lot kou : afos pofésionel i té konpwann i té rwa pofésionel dapré'y, mouboug té fè lèrè pran an top-konomet anlè... anlè kisa dapré zot ? ! ANLE AN BEF MEZANMI !!! Ek pa nenpot ankò, men anlè bef misié Tawdet la : Zéklè. Sa fè, bet-tala ki té ni an tit parapot a vié ponyen pitjan an i té touhou ni ka pitjé'y anba latjé'y la, té fini pa ralé kalpat-li monté atè ek kouri-fouté-mwal-kan ay-bat koy an dot koté ; ek Jan Klod Ziéme, li menm, té trouvé ka tounen fol —lanmen'y pres ka raché chivé'y— ka chèché la éti bet la té séré dé kòn-li a pou'y té sa bay dézienm top-konomet la. Tout moun té woulé atè ek té mété ka fè pawol asou sa, lamenm lan, apré sa !!!

- Djòbò ! Yo di mwen konmkwa ni an bef ki mò DEYE MON !

- A bon ? Pa Zéklè, non ? !

- Han pa sav mwen, dapré mwen mwen konpwann...

- Hen non, monchè, Zéklè pa mò !

- E otila'y yé, non ? !

- Bef-la pati-ay-fè zafè'y, kouman !

- Eèèèèè, latjè'y pa ta'y, an ? !

- Haaaa, bef-la pa pou konnet zafè kous siklis moun, en ?!

-

- Kia ! kia ! kia ! kia ! kia !

- Men, fout Kami pé di !

An pati té ka di konmkwa sé Djòbò ek Bòbò ki té kriyonnen sé radio-ripòtajò a ek té kouwi déchanjé Zéklè plas. An lot té di anni sé misié Tawdet li yonn ki té rédi-ay wè bet li san'y pa konnet zafè pies kous. Men yo tout té ka sèmanté konmkwa la té ni an bagay ki té fet la ek, asiré pa pétet, té ni an zafè zòti adan... Men ay mandé mwen...

Sa kouyon, men, sou'w té bien gadé Joslin toujou té ka trapé an bon bagay san fosé, adan kous-la. Sav i té sav dépi i té pran tan mété an bel ti mayo-triko ka wondi dé pwent tété'y ek wouvè-dékaté katjé'y an pwel ba yo, sé zwav ziéklè a pa té kay jenmen mantjé vréyé an bon bagay ba'y. Mi poutji rézon Matiren té kouté'y ek vini-rété koté'y a lè-a éti'y té rédi'y mennen'y t'tak an pi lwen —men pa twop pou otan— toufé yenyen moun an ki té la ka swiv kous, yo tou a. Konsa, yo té asiré yo pa té kéy ni bouzwen tjwé kòyo hélé ek djélé —jikatan yo pres koupé lalwet-yo, pou yo té a genyen ta-yo a...

Dépi an tet anlè bò kay-li a, misié Arsèn té koutimen lévé tet-li ek déroulé lang-li rélé :

- PALME O !!!

Otan an fon anba bò kay-li a, misié Floran té koutimen rété ek anni pitjé dé tjok-li réponn :

- O SENO !!!

Ek, owala, dé mal milé-a té ka mété ka pété olwen pou an konmision, an sèvis, an flach oben an rigoladri anziblin. O primié koumansman, sé menm manniè-taa Matiren té pran labitid maché-ay-doubout-kriyé konpè’y Micho lé aftènoun, ansanm i té fini niché dwet-li nan pla-manjé’y. I té vini pran labitid-taa padavrè tantant-li té toujou défann li piété sé sé “pwent zotey” li akay man Floran dépi kon’y té rivé a —bagay ki té toujou kité’y ala konkonm san grenn, lè’w wè, aprédavwa bel kadafa gran-kouté-piti/piti-kouté-gran an té bout, tout kanmarad-li té ka anni tjélélé’y désann ek kité’y li yonn anlè pwa kò’y anba sé lod sendou matant-li a, ek kalté péla blak mako mamoukatji’y la. Jodijou, i té ka viré chonjé jou-a éti tantant-li té mennen’y désann la a, pou primié fwa ; lanmanniè i té trisayen-santi tout koy étrany la ek té anni “rété an koté” a, tantjil ek san bwi, ka wondi-lévé dé zié’y an siel gadé tout branch bwa té ka chanté nan van-an alantoun kay-la —akondi’y té ka chèchè-wè tje k bagay la. Tout manmay-la té risouvè’y dé bwa gran wouvè. Pwent tet-yo té anni paret FLOUP-FLOUP-FLOUP! pa dèyè karé finet ti kay san véranda a, ka wondi-woulé yonn anlè lot akondi ti kalbas dimi plen,

avan yo té anni ladjé an sel woulo-bravo —dé lanmen yo pann an siel, ek planni-pran-kouwi-vini-goumen-asiz akondi épé ti mangous djigidji —o primié rivé— douvan’y : anlè an vié banko-bwa ka glikak oben yonn-dé tjès Soda wouj, sitwon-si, oben kaka jako nef oben élijé kon pa ni, men doubout an jan solid an mitan sel ti lakou labou kléré douvan ti kay kréyol amélioré a éti tout modèl zo sa yo té manjé anmidi-taa, té simayé. Avan an van té vanté, yonn di yo té za kouri-ba koy zel ay-chaché an pot mabi ek an tjò bonbon dachin-bénégwèn mennen-vini ba’y, ek viré asiz koy lamenn pou rété ka voré’y gwo zié aprésa toupannan i té ka manjé —an ti limié satisfésans penn anlè ponwan blok nen’y.

Anmizi-anmizi, Matiren té vini abitjwé bò kay-la. I té vini konnet tout lantou ek tout an mitan mézon-an : té ni twa chanm-kabann, an ti kosina ek an gran lasal ; andéwo-a, an ménaj lavésel tjiré a zéklè té toujou té ka dégouté asou an ti tablé-bwa nwè ek vèdigri otila yo té ka dékatjé-koupé tout kalité viann oben kayé-sitwonnen tout sé kalité model pwason an éti Matiren té fini pa abitjé kò’y ek yo a, adan kalbas an kwi¹. Asou an pa, dèyè do kay-la, an fouyé-difè kouvè ek an gwan fey tol bouden nwè kon lapo bondjé, toujou té ka ladjé-fè an ti fifin lafimen chimérik ka monté-pran-disparet o dènié bout nan siel-la. Dèyè kay-la, yann-dé tinet-batjé-kaka otan ba granmoun kon ba timanmay té kouvè ek plakati-bwa. Kat janm-katjé pi o lwen, la té ni an kakatwè vermiyon rélé dwet anliziè an twonson pié koko sek ka répann londè losion envizib li toupatou aléliwon la éti fanm ek nonm (nonm dèyè fanm) té ka kouri wondi-ay-mété tout viann-

¹ Sof sé fantom-wakawa a

yo déwò pou benyen-savonnen kò-yo tou-touni-konmanman-yo-té-fè-yo a.

Man Floran té an fanm madè, otan gra kon léjè, ek travayan toubannman. Tout lajounen, ou té ka touvé'y otjipé an travay-li : fok li té kasé ren'y anba fouyé-difé mété manjé anlè difé ; fok li té asiz douvan kay-la, sé tifi-a an tannay an dé fant katjé'y, pou'y té sa rédi-andégrennen sel sak chivé jeks yo a —ka fè yo griyen si anba chak sé kout dan pengn zo a ; fok li té ranjé-anmafounen jip-li dwet anba bonda'y ek akoupi douvan an sel Bénwa rad sal pou lavé-froté ek pijé yo FWENK ! anba an lech gwo savon wouj-bè oben (lè lajan-an té rantré) anba fifin lapli an bwet savon-farin ; fok li té viré doubout ren'y pou déchifonnen sé bon rad-la, pliyé yo o pwel ! ek rantré-ranjé yo rel ! andidan larmwè-glas la. San konté, sé'y ki té pou rété-doubout ek kriyé dri pou viré mété lod anpanmi sé yich li a lò'w wè yo té viré pété kankan an lot kou. Kanmenmsa, man Floran sé sa ki té donan ek an pasyans ek moun. I té ka lonjé-mété an plamanjé fasil-fasil douvan'w, ba'w ; i toujou té ka ranjé koy rann ou sèvis-la kanmenm sa sé depri'y. Anni ou té mandé'y sa'y té fè, man Floran toujou té ka rété-pozé koy an mal ren tan ek ladjé an sel “tjip!, an la ka sipoté, i !”, ka souri-ri ba'w —akwédi sa té sel larèldwèt manman lavi té denyen kité atè-a isiya, ba'y.

Manman Michèl té ka toujou rété di Matiren an ti pawol érab lè i té fè tan désann-vini akay-yo. Dépi'w wè Matiren té pèsivrè gran lanbians pié mawogni'y la paret-doubout an pa lapot la, dépi koté kwen djol-li té rédi-fè dé piti ti tou-foset flash paret nan dé ponm-fidji'y konsa —anba dé zékobel zanno-kéwol ann'ò'y la— Matiren té

sav i té pé konsivrè i té kay-li. I té sav man Floran té kény swen'y tou kon boul yich li-a.

Madanm-taa, Matiren té ké jété koy anba loto pou sé'y ki manman'y !

Nan finisman laprémidi-a, misié Floran, li menm, té ka kité travay-li viré, renté kon milé. Ou té ka wè'y paret dépi o lwen o lwen, anba tras-chimen fil zeb la té ka mennen'w vini lakay-yo a —zel chapo soley li won anba zié'y, bot-li tjonm anba badjet pié'y, fosi zeb li ka fè zéklè anba lanmen'y, ek ralié'y kalbiché an jan kantonng pa anlè zétok zépol-li : i té ka travay an zeb ba lakomin. Rivé i té rivé, san rété katjilé pies pozé, papa'yich man Floran an toujou té ka kasé an koté jounou'y mété zouti'y atè ek raché tjè Matiren pati-ay rann kont, li yonn

pou wè es manmay-la té bien déchanjé plas sé mouton-an pou wè es yo té bien tjiré pak tjo Chabin an

pou wè es bouva'y té bien anba lonbraj —bak dlo'y plen ek doubout asou londjè chenn-li

(ek, asou chimen déviré'y) pou wè es yo pa té obilié sèvi sé ti pato-dèk-la kakapen dlo ek mayi.

Men, avrédi, an lot bet té pòté asou kont Palmé tou. An bet kalpal i pa té ka janmen mantjé mété zo-lasos-ek-lédjim asou an kouvèti bonm sendou ba'y : an chen, an mal chen nwè ek san met. Primié kou Palmé té rimatjé chen-an, bet-la té rété ka véyé'y siek anba parapli grenn kokozié'y —séré kon an krapon anba an ti koulé fey-razié foul ek kochoni anliziè bòkay-yo a. Men, bet-la

toujou té ka viré pat-li ek wondi-foukan pianmpianm chak lè li menm té fè tan gadé'y. Alos, an bon jou, Palmé té rété ek anni balansé an zo-lasos alé FLAW ! ba'y. Men, abo zo-a té tonbé-woulé jiskont anba pat-li, bet-la té rété an tjè senyend'tan san pran wotè'y, avanki'y té denyen lonjé mizo'y anmizi-anmizi ek —an koté fidji'y fas an siel konsa— koumansé lonjé lang-li trapé-fè'y vini a piti ti kout dan flo an djol-li... ek déviré katjé'y alé, ka plakonyen an jan chimérik ek zo-a an djol-li, aprésa, san rété di pèsonn an tjou mèsi. Sa té woulé konsa-konsa padan set doukou lalin. Set doukou ! Jikatan, an bon jou —tiyel tet-li lonjé owa tè, latjé'y fosiyé nan fant katjé'y konsa— bet-la té nozé bloubap-maché pa asou nonm-lan, ka ladjé an vié ti siplis pwenti nan bout mizo'y. Pow bet la té ka maché ala woulé anlè an koté pat —ka sanm sa ki té brak. Ek tout zo bouden'y té ka paret-sòti asou kan'y, étıla an grap tik koulè tol ek luil té kòché an manniè malonnet ! An joy bwet zo ! An bon boug kon Palmé ki té ja wè bon wè an lavi'y, pa té sa sipoté moun wè mizé ! Sé sé pé an chen ! Toutfwazékant, sé pa té moun ka sipoté yo pléré ba neg nonpli. Mi sé pou ki rézon, dabou dabò, i té anni chié an kò chen-an :

- Doubout latjé'w dwet, sakré kouyon ! Lontan ou té ka koupé ek bétjé pou chié dèyè nanni nannan, ek ou pa sav sa pou'w di, atjèman. Honk... Ha pa ayen !!! Tjébé kow bien ek mandé mwen sa'w lé a !

- Chen-an té viré doubout FAP! ka goré misié Floran ek louch dé kal koko zié dlo'y —tout kò'y nofwap. Owala, boug-la té lévé ek anni danmé an koté douvan pat-li atè labou-a : mi li'm, mi li'm, mi li'm ! Bet-la té anni kriyé an sel pléré-kriyé ek i té mété ka djolvanté, dotwa sigonn tan aprésa —tout kò'y ala kalikoké. Sé di la, Palmé té

kouwi-ba koy zel vizité'y ek mété primié ripa'y ba'y lakay lé Wozi, aprédavwa i té dékatjilé-ranjé koté pat kasé'y la, ba'y, antout manniè...

Tan fè tan, nonm ek chen té vini viré fè kanmarad. Ek chak jou Bondjé fè, Palmé té ka wondi-mété brigay chensan-met la la, ba'y. Ki'y té la ki'y pa té la. Ek, owala ou té wè bouchon bonm sendou-a té trennen-nétwayé ek niché, ou té sav sé passé chen-an té passé-manjé. San pèsonn pa té menm wè'y laplipad'tan ! Rézon ki fè si — pou primié kou sa rivé— Palmé té anni anfalé an sel gwo gojé van sui an lestonmak-li, ek kasé koy ladjé an sel zéklari fannal atè, toupannan i té ka toufé-kriyé chien-an : « saké Vakabon ! saké Vakabon ! saké Vakabon ! Kia kia kia kia kia ». Kifè, non-an té rété, jik jòdi, ba bet-la.

Aprédavwa misié Floran té vérifié-pasé tout bagay (padan an anba-soley-cho-a tan ankò, an tjè Matiren) i té ka balvennen ay pwopté-soukwé dé lanmen'y pou « anfen » i té sa maché-ay-asiz-pran douvan pla-zasiet li. Dépi kon Matiren té konnet papa Micho kanmarad-li, i té rimatjé pwel chivé misié-a té toujou té blan kon machi koko —magréki i poko té viékò. Ek, Matiren té obsèvé i té t'tak kon sé moun kouli a tou, kifè, i té vini ka soupsonnen misié Floran dansé-soté anlè koutla, maché-kouwi anlè bwazon difé ek soutou-soutou gouli viann chien désann nan bouden'y, li tou.

- An-an! Micho té bouyi chodjè fidji'y di, paha-mwen pa kouli men « chapé », kidonk sé pa menm bagay-la, honk !

Magrésa, té ni bon lantant ant Matiren ek Misié Floran, malgré sa. Toutbon, misié-a té vini trapé tjè fèb ba tjanmay-la, tou, dépi jou-taa éti (kon tout boul yich li a) Matiren té vini pann dé lanmen'y an kolé'y ka di'y bonswè konsa :

- Kis papa... é-é monsieur Florant

- Ou pé di papa tou, en, sou'w lé.

- Misié Floran té anni rété ek anni palet fidji'y asou koté ka souri ba'y, an ti jan anbarasé —dé zié'y dlo... San'y pa sav poutji ojis, misié-taa té ni an manniè Matiren té jalou wè anlè y. Sé pa té otan divrè grannonm-lan té madou, jaja'y ek toujou ka ri ek li kifè Matiren té ka santi sa a, non, men sé té an bagay fondok ek endémenyab misié-a té ni andidan ko'y : manniè i té ka lévé tet-li monté anba rel bakwa laswè'y la, manniè vrel chimiz-li té baboutjé owa lonbrik-li a, manniè présé-pyanmpyanm lan dé pat li té ka préte a lè i té ka bay-alé-pran an montan an, kowporans red sek ek solid men pendou'y la, manniè-a i té ka rédi-soukwé bwa'y red é dri a lè i té ka babiyé kont sé yich li a (ka fè yo tout la pété ri an sel ri kanmenmsa a), ek, soutou-soutou, manniè-a i té ka kasé koy asiz-pozé an moman tan an, trantjil, apré doulè an jounen travay la —chapo soley li pozé anlè kréto boljounou'y, tet-li oblik, ek dé kokozié dlo'y las ka bik nan aléliwon lespas konsa...

- Ou enmen wè kanman paha-mwen ? Joslin té mandé'y an bon jou —an souri lajlé anlè fidji'y.

- Man ha rimatjé sa i, misié Floran té rété i té souri, ka boulouké fidji'y asou koté pou zié yonn pa jwenn épi ta lot.

Ek, épi menm ti manniè aji sek li a, i té anni rapé-rédi-mennen « yich-li » vini anba bwa'y pou ba'y ti chatriyad,

après sa : Sisit la Titiren, papa kéy montré-fè'w wè an bahay.

Lanmen'y té anni tiré bakwa'y WAP ! pa asou koté tet-li, ek i té viré rédi-fè lanmen tjanmay-la monté-menyen dèyè kalbech-li pou fè'y santi-wè sa'y té ka kriyé “lamisté'y”. Bagay-la té fè Matiren trisayen an sel trisayen :

- Ay ! kisa ou ni laa, apa ?

Lontan, misié Floran té ni an katwoul anba bonda'y ka woulé. I té ka fè taksi ba patwon'y —an misié Malini té ka rété nan bouk LOWEN. Chak fwa ou wè i té tjawon loto'y konsa pou pati-alé lakwamision, atè FOYAL, neg kanmarad li té renmen ka ri'y : “Wooooop! Mi *Laflo* chapé, mi'm, kia kia kia kia kia”. Men, sa, sa té labitid-yo, ek monboug pa té moun ka lévé mouch wouj pou dé ti ayen kouyonnad kon sa —bagay ki té pito an rigoladri ki dot bagay, aprétout. Non taksi'y la sé té “O Poil !” kivedi i toujou té ka mennen'w la ou té ka alé a zéwo fot ! Chimen'y sé té BASPWENT rivé FODFWANS. Ek, aprédié, ti travay-li té toujou té woulé lanné épi lanné san trakasman, san pèsonn pa jenmen chaché fè'y pies movèzté. Jikatan, an jou gro lapli, an jou zéklè titiri, an jou éti latè wouj ek gra a té bwè kantité dlo pa bò lizin SENTETIEN an, anba pon'y lan éti, ti filé dlo lariviè a ki té ka glisé-fè an bel piti ti glasi fré ek klè dabitid la té monté an bel monté ek té fini pa lavalé-désann an jan ténos an mitan an sel djoubouloum malzorey la, kolza-a ki té za ka fann té anni glisé-tonbé anba pwa katwoul li-a aloski'y té ka désann foulbak ! Epi dloglisé-a, katwoul-la té anni pati an sel pati anba lenmen'y ka wondi-patiné

WENNNNW ! yo sé di siek tan san kontwol ek, final di kont, i té bité an koté ek dématé-tonbé BLO ! an fon-an... An bétjé ki té la an travay ek dé neg mouskouyon'y, ka vérifié-gadé es popriété-a pa té ka soufè anba mové tan an, té asisté-wè tousa ki fet la, men dé zié boug-la té anni rété ka gadé sa an jan fret, avan'y té anni vréyé lanmen'y alé ankò an lot kou ka ladjé-di : “Tjip hay ! anni ki an kouli ki fè an blo la monhè, ha pa ayen !” ek i té viré do ba yo aprésa, ka ri an ri dan blan ek sanfouté. Konben moun té ped ta yo-a adan aksidan taa ! Misié Floran, li menm, té rété konmen tan tou-mò lopital TRINTÉ (tout zo dèyètè-li té kalbosé, krazé, touwé menm). Tout moun té konpwann i té za fini ek sa. Men vini, an jou, krenm koko zié'y té anni viré limen KACH ! konsa. Doktè ki doktè té pwan kouwi-vini wè mirak-la ; pèsonn asou latè bondié pa té ka rivé konpwann konmkwa Floran Kouli té viré pran chimen lavi. Blo-tala té kouwi-fè gwan bwi atè MATINIK. Ek zafè moun té pwan fè an sa a, sa té ka travay tet misié Floran toubannman. Chak jou-oswè Bondjé té fè, i té ka lévé an sikso ka ladjé an sel glo pléré si nan kabann-i. Sa fè, an jou bonmaten, kò'y té anni lévé koy an sonmey ek té pwan kouwi alé nan tiwet saybot chanm kabann li a pou dékalpiché tout lisans-loto'y la kon an boug fou ek i té déviré ka jiré-défann koy asiz pran douvan an volan loto anko nan lavi y : piès-pa ! piès-pa ! piès-pa ! Mi sé pou sa Palmé pa té ka sipoté pèsonn pwan men-tala épi y ankò. Tou dapré'y sa té ké tiré lidé-tala nan lespri'y. Pandan tan-an, anni i té pasé sé sé an zing tan la ka fè lafèt ek latilié sé tjanmay-la, i toujou té ka panché kalbech-li fè yo menyen larel “lamistè'y” : la konsa, an dèyètè-li —la éti'w té ka santi ki flo a. Men ayen ki

menyen Matiren té menyen moltrisay-la, tout fil tjè'y té anni trisayen. Misié Floran, okontrè tjanmay-la, té anni tonbé adan an sel kia kia kia :

- Si sa pa tjwé mwen, ayen pé ké tjwé mwen anko, fout !
Abodavwa sa, pou Matiren menm, sa té sèten sé té an misié Bondjé-Kouli ki té mantjé tet an mouton adan yann sé mès bondjé yo a, ek, aprédavra i té pati ka dansé-soukwé kon an boug fou an mitan lawonn mes bondié kouli'y la —gro koutla vennkat la las ka wondi-fè viwonn fol anwo tet-li konsa— i té fini pa jwenn tet misié Floran primié douvan asou chimen'y, padavrè sé dèyè'y i té pi simié wè klè pou'y pa té pwan disparèt nan lespas. Tjanmay-la té anni di ba kò'y konsa :

- Bondié o !!! Préférab man pa ay wè piès Bondjé-kouli pito, en !... Pa mwen, en, neg !

Misié Pilchéri, kanta li, té an titiri san paran ka rété adan an ti kay bwa, tol ek mazi pann anlè an ti mòn tou pré pa dèyè bò kay man Floran an. Si ou pa té poté atansion, ou pa sé janmen té di té ni an ti kay doubout la parapot a an gwo fimel piétjénet foul ek liyif té ka séré zié'w li. Anmidi kon oswè, sé lakay man Floran misié Pilchéri té ni labitid vini-manjé. Toutfwazékant, désèten lè, ou té ka jwenn yonn-dé kalech pwason déboyé oben épé twonson lachè kong —éti chat kon rat té ni ladjolsans pou yo— la konsa, ka sek pa anlè téklak tol ti kay ansolèy la, ek ka ladjè-fè an sel bon londè fré ek frentjonk nan tounen'w. Dépi'w wè misié pilchéri té vini douvan lapot-li ek monté-ranjé kalfouk-li anba ren'y konsa kriyé :

- Micho ! vini'w pou fè sa ba mwen, tibren...

A lè taa, ou té sav i té fini konstui an bon bagay. Poutoulbon, sé té sa yo té ka kriyé an Misié-moreng atè Matinik. Tout kay li té foul ek tout kalté bagay entérésan, étrany ek fa. Kontel, an ti won chouval-bwa plen ek ti kouloubri arlèken i té bay pitji fòmòl ek pann, an tout kouti, anba fétay kay-la, oben an larmé aparey-klok ek pandil flanban ka matjé tout lè éti i té ni labitid ranjé-anbidjoulé siek tan pandan anba pwent tounvis an grobidim vè-grosi. Anlè an ti létajè moudong ki té la, oliwon sis radjo-tranzisto tout kalité model grosè té ni tout boyo-yo déwo. Michèl té révélé Matiren konmkwa tonton'y Pilchéri té ni pi bel aparey ankò séré an tjek pa adan an ti chanm kabann ankadinen a laklé pou lapéti ti manmay. Ta yo-a, sé té gran fizi a misié pilchéri té doubout-fè li yonn lan (ek ki té pann anwo bò tet kabann li-a). An fizi té ka maché ek kristal !!! Kidonk, sé pa té dépann i té ka dépann zibyé-a ba'w, non, awat !, anni sé toudi'y i té ka toudi'y yonn, sakifè, ou té pé wè koy/dé lenmen'w foul ek zibié tou vivan —ti tjà yo ka dip fol anba parapli-plim ek ti fifin londè lapoud pwel kò-yo ... Lot ta-yo a, sé té batayon kok mekzo a misié-a té ni ka swen adan an ti kaloj bwa a. Dapré an bon pawol ta Michèl, sé kok-tala sé té kok djenm —pawol taa toujou té ka limen-tijé kon an brez nan djol-il. Kok ki té koutimen ba'w genyen lajan lè ou té ka fè yo goumen « nan pit ! » Magrétousa, ti apoda Foyal la té abo tjoké sé kok-la nan tout sans ek an ti bi bwa i té jwenn atè-a la —las ka kriyé yo « piti » oben “piten”— lawmé bet-a-zel la té ka ayen ki balansé kò-yo monté, dri, an kò ti bout baton an (an mitan an sel kafouyaj zègo plim ek zo) san yo pa fè an tjou patat lajan, tjiiip ! ! —sof apadi jou-taa éti an mirak lavalè senk santim té anni chapé-sòti nan siel ek chapé

tonmé TAP! nan palanmen'y ek éti i té anni pran kouwi kon an boug fou an mitan lari-ya ka kriyé sa ba tout moun an. Dapré sa yo té di, sé misié Pilchéri li yonn ki té doubout kay li ek tou sa ki té andidan'y, kidonk sé pou sa ti kay-la té tjébé pié'y : kout, won, mastok ek anlespri. Sé pou sa Matiren té vini pran'y an bon pasion, tou. Mentoutfwa, i té toujou ni lidé misié Pilchéri té pi simen Micho pasé'y diwè i toujou té ka ri bon ri ek pwan pawol alez di brez ek Michel nivé'y, aloski, ek li, anni ki griyen i té ka kalé djel-li griyen ba'y selman, anba gro pè linet vè koulè dité'y la. Tout so Matiren té pran pou'y té sa pwan woté'y, Misié Pilchéri pa té ka janmen lévé'y di gad, jikatan jou-a éti Matiren té sèmanté'y konmkwa gro-bwa a i té trapé a té ka fè'y chonjé Popèy. Pou primié fwa, misié Pilchéri té mété tout diri dan'y lablanni ba'y san déyasouké tet-li (ek, vini, sé Matiren ki vini santi koy dwol aprézan!) Toujou étil, lè Matiren té ka wè Michèl ek tonton'y Pilchéri la a dé, i té toujou ni lidé i toujou té ka jennen yo an zafè-yo. Kontel, jou-a i té échwé anlè Michel ka lésité an "lison" ba misié Pilchéri a. Lapo lang Micho té doubout an mitan an sel katafal pawòl flo lou men ek rel akondi an ranjé ban adan an légliz. Pawol-la té ka sòti an jan endékonpwènab nan kof-lapo djol-li, ek misié Pilchéri té asiz ka lonjé-konyen tjok-li riprann li chaklè-a :

- Man ha las di'w pa mayé yonn ek lot... sé Anglé, Sé Anglé oben sé Panyol, sé P...

Ansanm yo té rimatjé Matiren té pweni tet-li, ansanm yo té anni sispann sa yo té ka fè a (ka ranjé-séré liv ek fey kayé vitman présé an tiwè tab). Men, manniè otjipan Matiren an té obijé'y mandé Micho sa yo té ka apwann laa. Kifè, Micho té anni graté bouden'y, ek, an manè

anbarasé, i té anni doum an koté pat-li atè labou-a ek lévé majol-li an siel vonmi-réponn li :

- An lo dioma anyouzfoul ton Chéri ka montré mwen'y lé aprann fè mwen aprann palé, tjit !... Man pa sav mwen, i té viré pwan, dapré mwen man kwè man konpwan i apwann palé sa an tan pipol MATINIK té ka janbé dlo ay BENEZWEL ek SENTI LISI. Ek i té mété anlè'y : I la mwen konsa « sa ké sèvi men pou pi ta ». Tjou-tjit ! Men mwen menm za foul ek sa, i té viré vonmi, man ka anni palé sa han lé, en. Tjit !!!

Wopa ! mi man Améliyis ka manché-vini, mi —an jenn granmadanm, mangous kon pa ni, ki té ka rété pa dèyè kay misié Édwa a, adan-anba an gran kay masonn basé ek séré anba tout kalté fey-bwa sèpan. I té aplon bon mak aplon-kol-bak la. “Nwè kon kaka kochon !” silon Michel. “blé” dapré Milèn. “Nwè Envizib” an lespri Matiren. Dé zié’y té dé “woch fè ek san an lay difé santiman” anba lang manmay Dèyè Mòn. Sa fè, yo té ba’y non “Zonbi-a” ...

Madanm taa, ni an lè konsa ou pa té ka wè’y pies-pies-pies, ek, ni an lot, i té ka rété i té ka anni paret fap! douvan’w, ka pasé-fè zafè’y tipis-tipis san pwan wotè pèsonn, san pwan pies men ek pies kalité moun — lespri’y an lapriyè... Konsa sé tjanmay-la té konpwann yo té santi-pèrsouvè-wè van lonbraj-li nan chimen, yo té ka anni pété’y kouri ay séré’y ek koumansé balansé-vréyé épé ponyen woch monté an tjou’y, toupannan yo té ka bougonnen étjet danma endéwachab anba lang-yo. Tou dapré yo, gadé man Améliyis té ka anni gadé’w, ek ko’w té ka anni rété gouk —red kon woch, avan madanm-lan té anwalala dé lanmen’y pou abwakatabwa’w an bet !!! ek kouwi-chayé-pòté’w alé lakay-li pou fè brigay ek ou, aprés¹³. Poudayè, magré

¹³ Pèsonn an pa té lé ni hak afè épi’y : « vié mové koukou a ». Mi sé pou sa menm jou-taa éti madanm tala té koré Matiren an tret la pou mandé’y ay laboutik ay genyen an bagay lakay misié Tawdet ba’y la, sé lézot tjanmay-la pa té ka sipòté-lé-wè Matiren kolé bo yo ankò. Yo té di’y konsa i té ké wè tout ko’y tounen charongn koté-a éti man Améliyis té menyen an. Ek pou yo té démaré’y anba maléfis-la, yo té

-.....

Tou an lidé-yo , tout hagay man Améliyis té modi : « bayay djab menm ! ». Owki, mi jòdijou tout lafanmi Rozi té ka labimsolo yonn dèyè lot lakay man madanmtaa, atjèman, mi'm. Jiskont pou lapéti an vié piti ti maladi Doli té trapé parapot a an « mango ponm dilienn » an « cho-fwèt » oben « an dou sis » i té trapé « an tjek pa, nan 'fal'-li » ; Tjiiiiiiip.....

Sa bat Manman Aka...

Kondavwè ni siek i té ja kité gwan laj dèyè ka alé, yo pa té djè-djè wè vié madanm-tala lévé pou soti bò kay li, nan chanm-kabann li : an pitit ti chanm-kabann nwè kon kavò ek éti, dépi otan la i té yé a (« an vey » kon yo té ka di), i té ka griyen-kriyé Edwa yich-li pou koumandé-di'y konsa fè an ti sisi oben an ti sila ba'y —dé tjek fwa Edwa toujou té ka doubout réponn li an manniè déyotjipé, men i toujou té ka lévé rann'i sèvis-la, chak lè a, san kriyé kwak ! Bien gadé, Manman Aka sé té an moun ki té ni lè'y... Sé pa koté sentjè sentjè'y dimi lapremidi konsa i té ka doubout an kabann-li soti-ay andéwo. Ek jou'w wè Matiren té bité ek Manman Aka pou festay, tout bway tjanmay-la té rété sézi an tété'y : « an wonyon moun ! »¹⁴

¹⁴ Tout fidji manman Aka té kondiré an biyé difwan chifonnen an poch maléré ; Sé anpenn si'w té ka pèsivè dé ti pil zié'y afos kaka-chat té ka anvlimen'y ; lapo-djol li té ka mòdé-soukwé tet-li adwatagoch toulong pa ti soukous, ek tout kò djokoti'y la té ka rondi pwan pwa anlè an vié baton-griyav glimen éti lanmen latranblad li a té ka suiyé-menyen pou maché-vansé adan an gran gol granmoun gran laj.

- ...Sa ki pitit-tala, an ? I té mandé Édwa yich-li...
- Ti yich man VALES ki la, hanman... Nivé manzè Améli ki vini-monté fè détwà jou holdé'y isi ek nou DEYE MON.

Sé lézot manmay-la toujou té ka reskonsab Manman Aka, ka tounen alantoun li kon mayimiel : yo té ka goumen pou endé'y soti déwo oben rantré andidan, yo té ka fè lacho pou pran baton'y oben dépozé pla-manjé vid li ba'y. O koumansman, Matiren té ka évité ko'y épi'y, lakrent Manman Aka sé fè'y an kout mové. Men piti-piti-a-piti, i té vini kontan Manman Aka, li tou. I té vini enmen manniè i té ka bésé-asiz fes-li anlè vié pavé'y la ka chanté-chonjé bagay i té apwann dépi tou piti. Manniè i té ka lisité béyaba'y san piès fot. Manniè i té ka rakonté'w fab Jan Dè Lafontèn ek ba'w "moral-la" (kidonk lison-an sa té pou poté ba'w la.) Tanzantan Manman Aka té ka pwan an moman tan fè lafèt ek sé tjanmay-la, ka ri-vréyé baton'y dèyè yo pou jwé. Édwa toujou té ka mété ta'y :

- Pa kontrayé santé manhan-mwen, sé tjanmay-la... alò grandè laj man-mwen zot sé pran'y sèvi kanmarad, alò ! Alè-taa, Édwa té ka chajé Manman Aka mété'y asiz adan chèz-dousin li. Adan an ti kwen an nwèsè kay-la ola ou pa té ka menm wè fidji'y, men vwel gol-li ek pwent mouchwètet pwav ek sel li maré an tet-li.
 - Enhen tiré yanndé kont ba sé tjanmay-la an, i té ka koumandé Édwa délé.
 - Sa pa kon avan hanman, yich-la té ka réponn, sé tjanmay-la pa konnet sa ankò !
-

Nomaldiman, ti nwèsè labadijou-a té ka kasé asou yo la ka ri, ka jwé, ka fè lafet épi Édwa, avan yo té ay benyen benyen oswè yo ek viré monté sanblé anba véranda misié Arsèn an. Men tout sé tan-taa, pies sé manmay-la té vini pa ka rété pran tan rété épi Manman Aka yo, ankò. Dépi sentjè té pwan, tiyanmay kon granmoun té pwan an mes ka pété'y monté tou dwet lakay misié Arsèn pou rété flijé dwet pitjet douvan an télérizion ! —anni sé an ti « bonswè » sek ou té ka tann monté sansannalé dèyè kay-la. An chanjman té koumansé pran pié DEYE MÒN. Piès moun pa té santi'y vini otan ki Matiren ki, san konpwann, té pran labitid dérifizé monté suiv télérizion kon tout moun pou kontinié bokanté pawol épi Édwa toujou. An jou oswè, grannonm-lan té fè Matiren lonnè rantré andidan sigré kay Manman Aka a. Zié tjanmay-la té rété ka balié épé vié kodak kolé pres yonn anlè lot adan an kad, an gran pòtré ka montré'w an madanm blan ek tjè'y déwo, ek an lot ka montré'w an misié-zel ka pitjé an gro dragon rouj anba plat-pié'y. Asou an vié saybot, an vié moulen-kafé, an bobèch-lanp-pétwol ek an potaflè plen ponpon akwarèl planté adan sab, té pozè la, bien ann'od, ek tout anlè klwazon ti kay-la té tapisé ek épé papiyé jounal initil éti okel ki, rézon-yo, pèsonn pa té konté révélé ti foyalè a poutji'y ojis. Bèrsay-la té vid, Manman Aka té ja rantré nan pies-kabann li (la éti i té konté fèmen dé zié'y pou ay lakay Man Moun.) Fas-tou-fas épi chanm li a, an patjé pot ek pla liminyom kalbosé té dématé asou an ti tab kat pat san nap. Gran bawzon Edwa a té déviré-paret-soti nan ti nwèsè latjuizin-andidan an, ek i té viré paret-rantré an silans tan aprésa épi an pot lélé wototo i té lonjé-pòté ba Matiren. Grannonm-lan té pran an chèz, asiz tou douvan tjanmay-la ek té koumansé

ka lonviyé toupatou andéwo. Pawòl té koumansé tonbé...:

- Blikiting !
- Plakata!
- La ville qui ne rit jamais ?
- Paris
- La ville la plus proche de l'eau ?
- Bordeaux!
- Pa ni lapli san loray ?...
- Moun pa ka pisé san poèlméor !
- Dlo monté ?
- Koko
- Dlo désann ?
- Malavwa

Hon, la pa té ni pres titim to red la. Sé té jis pou chofé. Édwa té plonjé dé zie'y nan lonbrik Niklon-an. An lot kou, i té bésé tet-li ka katjilé. Ek pawol-la té vini an chay pi sérié, aprés :

- Bon ! an ka ba'w an katjil, louvriyé : an sipozision ou tjenbé an krab dépi i tou piti. Ou mété-doubout an bel pak ba y, ek ou nouwi'y pannan ventan. Ventan éti okel i vini an gro mal krab gra ek gro bel modan. An sipozisyon an jou ou obilié lanmen'w ek krab-la fouté'w PA! an dwet ek sanfui adan an tou. Es dapré'w bet-la krab ?
- ...non, pas krab-la té ja lib, i pa janmen di ba pèsonn vini tjenbé'y. Ek sé wou ki mové pas ou ka grésé'y pou wou menm pé sa manjé'y apré sa. Krab-la ni rézon fouté'w an kout dan pou chapé koy. Donk tout krab sé an krab, men tout krab pa krab !

- Bien rézonnen ti bolonm ! Edwa té ba'y félicitans. Si an fonmi wouj pa chayé'w ou kéy fè an mal nonm !

- Bon ! an ka ba'w an lot louvriyé : ou pa jenmen wè an marisosé lè'y douvan an finèt-vè ? Sa'y ka fè ?

- ...I sav sé pa lot koté finet-vè a i lé alé, pis sé la i ka wè limiè jou-a. Sa fè, i ka izé tout fos-li, konpwann i konpwann i ké pé travèsé vè-a oben vè-a ké bay pasé an jou.

- É sa'w ka di di sa, Titiren ? ! Édwa té kontinié.

- Haaa neg ! lidé-mwen sé té ké brokanté chimen pou mwen lib. Pas, finet-vè a ka fè wol endé'w selman. I ka ba'w "londè" libèté'w, pandan tan-an, i pa ka janmen ba'w gou'y pou dè vré. Sa fè, ou ka mò la anlè kò'y, kon an kouyon, san'w pa konpwann sa k'ka rivé'w la. Kidonk moun-an ka jwé "ou wè'y ou pa wè'y la" épi'w la, sé pa janmen pou bien-lentéré'w. Fok ou ni kouraj sispann jwé-a.

- Bel, ti nonm, ou sé an Èrtjil dè la fèbles, misié Edwa té dakò épi'y.

- Men, bliyman, misié Édwa té pran an lot fidji. An fidji granmoun yonn té sa pran. Matiren té ja rimatjé sa an patjé lakay granmoun : sé konsidiré yo té ka pasé tout fil lavi-yo an tet-yo oben konsi yo té ka adiviné ta'w. Matiren té ka sanm Édwa sa ki té t'tak pi konprènan pasé lézot, sa fè, grannonm-lan té pran an vwa fondok ek épi i té rété i té di konsa :

- Haaa, neg za wè mizè asou latè Bondje, wi ! Men lavi-tala ka vini laa ka sanm sa ki ké pi bandé ankò. Man di'w konsa, taalè ou sé pé ni désan mil fwan an lanmen'w konsa, ou pa fouti genyen an mèd, non. Lékol ki lékol pa kay fè'w genyen ta'w la, non. Lavi-a ké red, dann ! Fok sé an moun ni kouraj bay sa an bel koraj ! Men moun-taa,

sé ki moun ?... Si mwen ka di'w sa konsa jòdijou sé pas, ou sav, pawol pa ka jenmen rété atè. Touhou kay ni an moun pou ranmasé'y. Men kimoun ki kimoun adan tout lélékou-taa ? Hon !... Bien chonjé sa mwen di'w laa, ti bolonm. Men, ou piti touhou sé pa tout men mwen pé sa pwan épi'w. Men ni an lè neg ké konpwann va, hon!

Matiren té sispann chikanné ti lang lélé-ronm lan té ka rèsté an tjou pot fè blan an ek i té di misié Edwa konsa i té ka monté wè ti-komik apré Chifédélèt. Edwa pa té di hak. Li tou té vini bien kontan wè latélé délè. Soutou lé Dimanch lè'w wè yo ka bay Wèstèn. Men pou di i té douvan télérizion toulongalé kon bwa-bwa... Poudayè, chaklè i té ka wè anmay-la chéléy-monté ay asiz bonda-yo gadé latélé, i té ka di an fon tjè'y : honk, ni an lè zot kay tounen zonbi, va !

Ladévenn pou Matiren, i té rivé pil an bel fim té fini bout. Misié Arsèn té asou ka débranché aki télérizyon-an, ek tout moun-an té ja pran pozisyon anba véranda-a ka fè gran jes ek diskité di sa yo té fini wè a. Konm dabitid, misié Pilchéri té za bouwé-alé nan ti mézon-vespa y, éti i toujou té ka rété an chay tan ek dò-dlapot li fèmen-ankadinen. Yanndé tan pi ta, grannonm-lan té koutimen viré risoti déwò, ka ranjé kalfouk-li anlè'y an jan nawflaw, dé zité'y plen satis. Men manniè annafè Michèl la —ki té toujou tjébé an doutans blak anlè dwol di konpotasion taa— té fè'y glinsé-rantré floup! an ti kay-vèspa-a, dèyè do tonton'y, san'y pa wè. Yonn-dé sigonn pi ta, ti bolonm lan té viré soti la —ek di-mil pli nan fon'y, ka fiksé dwet-chimen'y an ti manniè étrany :

- Ay ! kisa ki laa ! i té mandé tonton'y Pilchéri (ek, lang-li paré pou lonjé douvan), sa toupòté dlo-tolom...

- Owala, misié Pilchéri té anni fè an sel bon flou an tjou

Micho —fidji'y an sitwon si— ek i té anni ladjé an sel do-lanmen an fidji'y PA ! ka rédi-malmennen dwet-li.

- Tonnan ! déch... ay suiyé lanmen'w, sakré kriyipoya ! !
! Men sa'w pé konpwann, en ! Alò, ou sépé di mwen tjanmay-la... Aaaaaaa, tjiip ! ! !

Tansifèt, Micho ki pa té konpwann poutji-poukwa bagay-tala, Micho té anni rété wont ek, apré dé tiok tan i té rété tet bésé, i té anni dédjèldésann akay-li, éti, tou wont i té wont-lan, i té pwofité fouté pla-manjé chak moun, an kay-la, an bel zoy. Bagay man Floran té rivé sav pa rapot a Milèn ti sè'y. Sa ki fè, anplis di bel kalot la tonton'y té palantjé an djel-li a, yo té viré vréyé'y ay-domi an kabann li san manjé :

- Sé kolé-dé man fè, sé pa kolé-yonn ! man Floran té glonfé espitjé désizyon'y.

Dépi sa, Micho té vini trapé larantjin ba tonton'y, ka di'y bonjou an bout djol ek kont tjè'y. Pandan pres dé simenn ! Sa fè, granmoun kon tyanmay té pran désizion réyini adan an sanblé estròdinè éti okel, apré an lapré-midi tan diskitation blak ek sérié, dénoukaj final la touvé'y sé tjébé yo té pou tjébé diksionnè DFC yo pou yo té sa vréyé an télégram jòn ba RF3 MATINIK pou trakasman-tala bout an fwa pou tout. Mi sa télégram-lan té ka bay :

Pour RF3 Martinique.

Monsieur ou bien madame bonjour. Je me penche sur cette feuille car il ne faut pas arborer les gens bouche en bouche à la télé vis-à-vis les petits enfants. Un jour au soir, mon frère a malmené mon enfant Michel car qu'il a

ramassé un machin cochonnerie¹⁵ dans la maison de son Vèspa-moteur avec son doigt pour accuser. Est ce que vous croiyez ça c'est la vie! A présent, ils sont fachés un contre l'autre. Alors, je ne suis pas pour connaître, mais ne montrez pas ça encore. In ! Merci un tas et puis beaucoup.

¹⁵ Réfléksion : yo ké pis ki konpwann ! Sé moun-an pa sav sa yo ka fè, alò...

Tout moun-an té patizan-solidè pou mété adan brigay-la yo té pou paré pou gran bal-dansé a yo té ké bay aka misié Arsèn an. Dépi kon jou té wouvè, tout moun té ja « rantré an travay ». Ou té ka santi an bon bahay té pou rivé, davrè granmoun kon timanmay té ka djoumbatjé bon tjè (sof apadi manzè Joslin an ki pa té lé fè pa an med pou zong li pa té lapenn kasé). Matiren ki Matiren té fè an bel gran éfò lévé bonnè padavrè, rifè ou té rifè kòw, fadé'w té pran adan an graté ek grajé lédjim, an pézé ek paré zépis, an démaré ek koupé boutjé-garni, an pliché lay lonyon-péyi ek lonyon-FWANS oben an lavé ponyen fey gro-diten, kisasayésa. Falé'w té pasé tou sa adan an mouliné pou raché'y kranm kranm ansanm ek an bel viann bouyi-chodé-luil ek pafimen o grenn bwadenn oben dépozé-mété tou sa la konsa, an atandan, pou an dot kalté préparasion. An jou avan, yo té ja lévé lanmen-yo rété sé kanmiyon bwè a pran an tjès Peksi, twa tjès Rwayal Soda, labiè.... Yo té ja'ay kouwi laboutik genyen ponch-koko, lannizet ek diven-dou (san obilyé épé boutey klérant "Madanm-lan ka griyen-an".) Tantant té ja abiyé koy désann fè kous-konkonmisyon o bouw SENT MARI, éti i té viré monté épi épé pik amizdjèl, ti karé fomaj zolivet ek bi sosison, ti chaché lapoud gro-kako, an bwet ti pen doré ek do-twa gwo penwobè. Sé jenn neg gaya a, Loran, Djòbò, Ildèvè ek Bòbò té za wondi-pasé pa dèyè kay-la an pak poul-la otila yo té ha lonhé lanmen baré dé bel poul ek an malkok (silon grosè jaré-yo) ek, aprézavwa yo té palé an ti pawol pou trantjilizé sé bet-la, yo té ka koupé zoklo kou yo anselkou, néyé yo an

dlo adan an gwo fétou dlo-bouyi, plimen-dégradé yo a cho an mitan lafimen-an, andévidé-chwézi tout nannan bway-yo avan yo mété'y adan an gran kaswol, ek fimen yo wouj asou-anba an difé fey koko sek... Tanmitan, misié Arsèn té za mété ka éséyé bwet-mizik doublèvé-doublèvé a Kiki yich-li té fini voyé ba'y la. An aparey-konplé ! Té ni tout adan : aparey-kaset, aparey-diks ek aparey-rédjo. Tanzantan i té ka ba nou an ti mòso mizik pou chofé « aparey-konplé » a. Men pa to lontan kamenm, pou'y pa té izé chaj-la... :

- Oswè... i té ka répété toulong, ka souri dan blan, man ké balansé'y oswè !

- Bondié pini mwen si sé pa épi misié Tawdèt i té yé la a ankò, abo, jik jòdi, anni sé an vié gramofòn anwé TAWDÈT té ni ka pwan lapousiè anlè vié bifé mawogani'y la, toujou. Sa ki fè, SENO té ka balvennen san rété owonzon komod-la, ka bougonnen-ri toulong an tjè'y —lanmen'y an katjil bò aprarey-la : konplé..., i té ka viré répété toulongalé, konplé... Eèèèèè, fè mié sou'w pé...

- Lavè'y la, misié Konstan ek misié Édwa, té za siyé an sin lakwa pasé dèyè an mouton-bèkèkè koubaré'y avan yo platjé'y atè pou senyen'y. Douvan ispèktak lanmò taa, sé tjanmay-la, sé sa ki té ka douvan, magré tout. Yo pa té lé mantjé pa an may adan sò-a yo té ka rézèvé ba bet-la : dépi kon yo té koupé venn-kwélo'y ek rédi lapo'y la, rivé jik lè yo té ka fann fal-li ek déboyé kalkas-li anba an séri jes pozé ek miziré a létjè. Sé granmoun-an té ni konnésans tout bagay nan bouden bèkèkè-a: Zantray-trip, gro boyo, ti boyo, kaj-tjè, ren pwa-wouj, blok-pisa, fwa, tou sa konsa —tousa té ka bay an londè sousou pi ek nanm flo. An lè, misié Édwa té pasé koupé zorey ek

kòtok pat mouton-an pou fouyé'y an-fon-an-fon an poch pontalon'y (i pa janmen di nou pou fè ki !), avan yo dé a té ay pann blok-viann an tjoupoutet anba-dèyè tol lapot latjwizjn-an...

Tou an travay-la, Milèn pa té ses souri-véyé Matiren an bis, ka aji janti-janti ek li. Tou sa yo té mandé Matiren fè, Mimi té ka di ko'y pou lévé-éndé'y bon tjè. An bagay ki té fini pa énévé Matiren an-définitif. Pouki ? Enben pasè Mimi té touvé tjè miyonnen pié'y anba tab-la ek gwo-zotèy li. Kiyédi “man enmen wè'w” nan larel konpotasyon ti manmay kéyol. Toutfwa, sé pa pas ti Foyalè-a pa té enmen Milèn i té faché, non ! Sé pa pies kouwi i té ka kouwi douvan fanm, nonpli, non! Sé pas, tou lidé Matiren, sa té préférab yonn pa té djè kolé bò lot, dépi sa ki té pasé, lot jou avan an, anba pié tomaren anba kay Manman Aka a. Matiren té sèten si Michèl té rimatjé i té ka “mété flè-kokliko” nan chiyé Milèn ti sè'y, i té ké soupsonnen an bagay. E, ou ja konnet Michel ! I té ké toujou jwenn an monyen fè yo an kout tret. Mi sa ki té rivé, mi'm :

Abodavwa sé granmoun-an té ja las défann-entèdi sé tjanmay-la manjé tomaren lè lalin-an té an montan (pou an zafè vè sa té ka lévé ba w), sé ti sakripan-an toujou té ka touyé an monyen flennté-dézobéyi lopoziyon-yo : toutbon, tounen yo té tounen do yo, sé tjanmay-la té ka annou planni anbèn anba bel gran pié tomaren dou ek chajé manman Aka a pou yo té sa ranmasé tout sé kalité kos lapo gri ek sek a grenn nwè ek nannan wouj la ki té simen atè-a. Ay chaché sav si sé pa chans oben pwovotjé Milèn ek Matiren té pwovotjé sa, toujou étil, Doli ek Titiren té touvé yo yo yonn ka tounen-viré anba gwo piétomaren-an. Pa étonnan ki,

konmva jou malè pa ni pwan gad, sa ki té pou rivé fini pa rivé : kò'y séré dèyè piébwaa-konsa, Doli té kriyé-fè Matiren sssit ek (an fwa i té sèten i té ritienn latansion'w) i té souri-fè'y an ti sin ek dwet lanmen'y : « kat fey doudou-a ». Akondi'y té ha konnet sa Doli té ka espéré a, Matiren té anni ladjé tout tomaren i té ni atè an lanmen'y, ek i té bay alé soté-ay-jwenn tifi-a dèyè sigré piébwaa. Yonn rété ka goré lot, lang maré. Ek padavrè ou pa té jenmen sa dirijé lang-ou dé lè-lokazion konsa, ti bolonm-lan té anni chwi-chwi “ quoi, quesse tu veux? ” ba tifi-a, ka fè wol sé li ki kokomakak pasé pèsonn. Mimi té anni viré souri an jan a lanvi ba Matiren ek, épi an vwa ba-ba-ba, i té viré wichi-wichi :

- Annou koké, en ? Sa nou té ja paré fè LARICHÉ a, lot jou a, avan Joslin kolé nou an.

- A wè ! Matiren té wounounou, dé lanmen douvan, annou, en !

Men, dousman su lè pavé glisan kan larad est en kouch, Mimi té anni palantjé lanmen'y diskoupé balan'y FAP ! I té mété ka évalié dépasians tibolonm-lan akondi ayen poko té ayen. Avandavwa i té batjé ek bay adan, yo dé a té pou bésé-mété an ti plan flè an tè, ek Matiren té pou flaté manmzèl-la padan siek tan ek étjek pawol siwomiyel a limajinézon, kifè anmizi-anmizi —tout fidji'y an lajlé— Doli té anni planni-kouché do'y atè lapousiè-a — wob-li lévé owa lonbrik-li (an ti wob blé, a ti flè !) ek FAP! i té anni wouvè dé ti tranch mandarin li douvan dé zié Matiren ba'y, akondi an blési zéyè nan florézon :

- Annou han! Mimi té koumandé'y an manniè bip, nou pé

fè'y pisè man za ka ponn, men ou, ou poho ka fè lakol¹⁶.
Ti boug la té viré obsèvé toupatou an dènié kou siyanka
an moun sé rivé. Ek, balan pou'y té fè débriya rédi islip-li
désann anlè'y, pat-li rété pri adan, ek ankò an may i pwan
an so, men, pa mwen, i té fini pa bésé koy ponyet dé koté
ren tifi-a ek —dé zié wouvè diset lajè— i té antri-prann
anfilayé zépenng-ti-manmay li nan ti kouti viann salé
Doli, éti ki, li memn, té anni rété ek rélé an sel « haaa,
dépi jou-a ! » afos espéré i té ja las fini espéré.

- ...nh'k i pa'a rantré, ti bolonm-lan té plenn, apré yonn-
dé sigonn défalman défoukasion pendou men ala
kouskay.

Van lapo djol Doli té dimi bayé, ka fè an sakré
eskandal, ek bouden'y té ka monté-désann an manniè
brital akwédi an zandoli ki té fini sòti adan an kous-
kouwi landjal. Sé anpenn si'y té sa rivé tjébé nen'y lè'y
té réponn :

- Enben, pisé adan... Joslin man tann di sa bon, lè yo ka
fè sa.

Sé tout kò'y a lespwa, ti bolonm-lan té défosé ko'y fè an
ti brili pisa tijé-sòti nan ti pwason'y. Ti filé pisa tjèd la té
pati an sel pati ka glimen-désann an jan bouloukou an dé
fant katjé Doli... Owala, sé dé ti inosan-an té rantré adan
katjilasyon :

- Tjip ! sa pa rété piès gou ankò ! Yann té koupé.

- A wè, sa vré, i ! Lot la té raché.

¹⁶ Pou an ti manmay laj-li, Matiren sé sa ki té grannonm,
toutfwazékant, o douvan labizarité dé lanpan « tjè » tifi-a, i ayen ki
pa konpwann. Èstèbèkwé menm ! Anni sé siek tan apré ti bolonm-
lan té désoukwé tet-li rifè ko'y.

Ek, akondi sé pies ayen ki pa té fet, yo té anni lévé atè ranjé rad-yo, ka pousté lapousyè-a, anlè yo. Owala an pawol té pété kon an péta pa dèyè pié tomaren an :

- Kra! kra ! kra ! sa zot té ka dou laa ?

Matiren anni ki ped lapizision. Milèn kantapou'y anni obilié pa ki chimen pou'y pwan. Men, anko an lot kou, sé ladébouyans tifi-a ki té évité yo touvé yo ek bonda-yo déwò : an mové kout zié ala révolvè dèyè an répons chou pou chou té diskalifié gwayad véyé-chat la net é pwop ! Dan an moman Milèn ek Michel frè'y té za rantré adan an ladjè yonn kont lot:

- Man ka di manman ou ka véyé tifi lè yo ka bésé fes-yo pisé ; man ka fè'y fouté'w yan swif ! Man ka fè yo wouzé'w kou, oswè a, ou kéy wè tjou'w aprés, honk !

- Aaaaa ! nenpot ki, Michel té pran, é Matiren la i yé a i pa ka véyé lachè'w pies !

- Matiren !? Sé tomaren'y Matiren ka chèché i, wi ! Sé pa pies véyé i ka véyé mwen, an, non. A pa vré Matiren !?

Ti malélivé-a té rété siek tan ababa douvan dwet-atjizé Milèn lonjé anlè'y. Bliptiman, zékal do'y té pou sipòté tout chalè nana-a anlè'y. Men, chans pou'y, i té rimatjé konmkwa dé koko zié Michel té ka gadé siyon pisa a té ka glinsé-désann asou dé janm katjé Doli a. Mi afè-ya, i té katjilé an tjè'y ! Kifè, i té rété i té réponn san bèdjé :

-...Wi, tomaren-mwen man té ka chèché, ka konm tjébé lapérozité tjè'y.

Anmizi-anmizi, Michel té mété ka ankayé adan an pil patjé pawol padon san pwa —lespri'y an bankoul ek a lanmann. Kifè Milèn té pwofité pou fini minasé'y. Toutfwazékant, abodavwa Michel té ka paret i té valé

baboul-la, Matiren toujou té ni lidé ni tjek mové bagay té kay rivé. Tjek mové bagay...

- Bonjour la maisonnée ! an vwa miyèl ek ki té plen dantel té kriyé-chanté, je n'ennuie personne j'èspère ?

Wop ! Tout krab-la té mo nan bari-a. Tout moun-an té trésoté ek viré tet gadé-wè sa ki té moun-taa. Si yo té toujou konsidéré Matiren kon an rwa DÈYÈ MON, a koté moun taa, lontan i té ja ped konba'y. Ba yo, moun-an té ka palé-brodé konsa a, té wotè an Bondié ! : man madanm misié Nasien an, an milat té ka rété bò lari-a (la éti Tant té ka vann-an), té monté fè yo lavisit. Sé té vakansié LAFWANS, blan anplis.

- Mais continuez donc! ne vous arrêtez pas pour autant, blan-FWANS lan té koumandé yo, t'tak jennen.

- Mariaméli té pran kouri-vini anba véranda-a —an gwo tjuiyè bwa pann an lenmen'y.

- Haaa ! sé toi, je croyais que c'était une autre personne. Depuis tout à l'heure la, je voyais une grosse mouche voler sur moi, je me demandais qui est-ce que c'était. D'ailleurs, c'est pour ça j'avais déjà mis le balai tête en bas derrière la porte... —pawol ki té fè Arsèn kontjiben'y konyen an koté pié'y atè. Haaa, hé ben assi-toi la, je vais prendre un machin pour que tu pusse boire.

Tout moun-an té bay-alé, yonn apré lot, bo madanm blan-an tjoup-tjoup ! aprésa (yo té maré sousi-yo rimatjé konmkwa madanm-lan pa té ka mété fidi'y an ta yo kon tout moun, men anni sé kolé i té ka anni kolé ponm-fidji'y bo ta'w). An moman péla té pran yo la, ka véyé tout tounen-viré madanm-lan asou koté. Ek tout an mitan

manniè koutja yo, yo tout la té ka chèché fè an lentérésan pou vakansyé-a té sa rimatjé yo.

- Vous êtes de corvée de pomme de terre ? madanm blan an té mandé-fè Milèn ek Matiren soté.

Men pies moun-an pa té konpwann ! La té ni an pawol yo pies la pa té ni konésans : corvée. Matiren té wè sé'y yonn ki sé pé té réponn madanm-lan la. Sé pa otan fwansé i té ni pis fransé anba lang-li pasé pèsonn, non : tou dapré manmay-la sé padavrè i té ka rété FODFWANS i té sa menyen lang-taa pi bien ki yo, pandan tan-an, bien gadé, sé lo patjé jounal ti-komik la Matiren té ka dévoré-li a ki té rézon sa : Pif, Mickey Parade, Strange, Nova, Colorado. Toujou étil, ti boug-la té déwoulé lang-li an djol-li pa set kou ek i té anni annsè madanm-lan :

- En fait, ici on dit plutôt “ travail ” que “ corvée ”.

- Ha ouais ? ...Mais c'est la même chose, de toute façon... suis-je bête !

- Meu non, vous n'êtes pas bête pour autant, Matiren té débèdji madanm-bl-an, ka souri ba y.

Ti kozman-tala té fè tout lodians koud djol-li dri. Lapè yo sé fè an kawo. Yo tout la ! Sof Mariaméli ki té anni viré kouwi-soti an latjuizin-an ek an vè sérémoni, an Soda owja ek épé ti moso karé laglas tjiké an ba-a, adan an bol.

- HAaaaaa, quelle pitié hein, madanm-lanmézon-an té jennen koy, le manger né pas encore cuit, j'allais te donner un ti morceau pou goûter...

- Meu c'est pas grave, ça s'ra pour ce soir !

La ! tout moun-an té konpwann. Wi ! yo té mandé madanm blan-an vini an dansé oswè-tala, tou. Kalnen tout moun-an té monté grosè sa'm ! Ek yo tout la té rété

kouté (san paret) madanm-lan bokanté pawol ek manzè Améli : yonn ka valé pawol lot alé pou viré : Mariaméli, pou plézi tann madanm blan-an palé-brodé ; madanm blan an, pou plézi kouté manniè-palé moun Matnik (kanmenni yonn pa sé toujou sézi tout sa lot-la té ka di a.)

Asiz adan an lankonyi véranda-a konsa, Matiren, li menm tou, té ni anpil difitilté pou konpwann tout floyé pawol madanm-lan : dé mo kon “pitoresque” “ verdure” oben “ patois” té to fò pou’y...

Anfwa madanm blan an té lévé-pati (aprédavwa Tantant ponmet li péparé-fè yonn-dé bokal konfiti tjénet poté alé ANFWANS, ba’y) tout moun-an té rantré adan zafè imité tou sa madanm blan-an té di ya. Yo pa té ka jété kréyol yo diyektèman pou bokanté’y épi pawol-fransé madanm-lan, men yo tout té ka gréfé yann anlè lot : a pati di jou-taa, yo té palé ba’w an “corvé-travay ”, moun té ka palé “patois-kréyol”, oben yo té ka désann “village-o-bouw-SENTMARI ”.

- Man té ja sav nou ka palé mal, en, Joslin té koumansé pa mété ta’y, kontel avan nou té ka di man-mwen, apré nou vini ka di manman, men sé pa sa moun ka di, en ! Nomalman, yo pou di ‘maman’... Pa menm palé sa nou té ka di avan... ‘nennenn’, ‘gangan’, ‘poto mitan’... kia ! kia !

- An han, sa vré i, Milèn té fésé an pié’y atè, tonhon Chéri ki rann nou moudonng !

- Mwen menm, Michel té lévé dé lanmen’y an siel di, dépi man lé sav vré tit an bagay, man ka pran’y adan Catalogue Quelle !

- Tjiip ! Palé palé zot, fè moun chié ! ! ! Palé Fransé pa

tou di lespri, non, misié Arsèn té raklé goj-li di —dé
grenn koko zîé'y a lanmiway nan klèté mariyaj siel-la ek
lanmè-a...

Sé pa jòdi mizik té ja balansé adan an anbiens krachédifé. An nwèsè-a, andidan-an, la té foulbak ek moun ! Ek, fanm kon nonm té ka suiyé-wondi yonn anlè lot toulongalé owa rel fouk-yo (an pié douvan an pié dèyè) akondi an ponyen grenn koko sek ka tonbé san manman an mitan épé pies patat anba an van siklòn dèvègondasion. Yo té ka swé kon bouwo anba bwa-yo ek an larel-do. Ek, ou sé konpwann sé an mitan gran falllestonmak uilé ek laswè yo a, yonn!, pwisans sé bonmbaf té ka souflé sé dènié model nwè-disk ala mod la : Èkzay Wonn, Plakatak, Mona, Konpa Direk, kisasayésa, ka ba'w lenprésion sé té anni ki an sel toufé yenyen zonbi a pontalon patdéle éti ki Wougoun Féray té limen difé anlè yo, ki té la, an lasal-la. Prélè kon pani anba gro bel penyafwo-yo —ek ka pit tout kalité modèl losion ki té fini-rantré, chak sé jennnonm-lan té ka maché-vini-koulé étjek ti pawol sikré an dé zorèy sé danm-lan ba yo, oben anni prézanté dé lanmen douvan —fal o van— pou sa trapé an won-dansé. Djol-yo fardé pa méchansté, fidji-yo boufé a lanvi ek pliziè nap lapoud-blenmi, sé fanm-lan yo menm té ka fè réklam ba tout bèbel lò yo, dènié model soulié pweniti yo, ek, rad sousoun kléré yo : sé té an tan moun pa té ka sipoté rad flòkò. Pi ou té sentré an rad-la, pi ou té lanmod. Poudayè, jenmen ki sa nonm-lan té ka konsidéré anlè danm-lan, avan yo té ay kasé tibwa an zorey-yo : wondè fom-li, bondans kapital-la, kon yo té ka di.

Travay sé tianmay-la, yo menm, sé té boulouwé-pasé toulongalé an mitan sé banbochè-a andidan-an ; ponmlen-plonjé lanmen-yo san sispann obò-adan sé tab

plato manjé a ; rantré kouwi-pri an pié tout moun ki té ka dansé andidan sal-la ; oben ofè sé granmoun-an fè sèvis-la an lè konsa. Anba véranda-a, sé grannonm-lan té asiz douvan an ti tab ka konyen an bel domino. Dèyè chak pati-a, yo toujou té ka pétéy an bon dézod, ka palé fò, avanki yo té glouti yonn-dé vè wonm éti yo té ka krazé-désann ek do-twa gojé dlo-koko ek, final, ranplasé sé ‘tet kochon-an’. Tantant ek man Floran toujou té ka pri an latjuizin-an : sé yo té ka otjipé di brè ek manjé. O primié-koumansman, yo té ka sèvi ti totoblo : épé ti konpozision pik amizdjèl oben ponyen ti pen ek janbon oben piti ti karé-fomaj pafimen oben an vè-a-plato séparé ek tout kalité ti grenn pistach oben pwalin. Pa koté pi ta, yo té ka chofé-mété gro pla manjé a la : an bel bol soup-zantray, ka vini avan bel gran pla diri kouché ek viann chèlou oben fikasé poul oben michwi mouton. Ek pres alafen bal-la, désè-a té ka tonbé adan bon bol lapoud zanmann ek chokola-penwobè bòkay la. Tanzawot ou té ka jwenn an zannton oben tjek bèbel-dinuit éti chalè lanp-kolmann an té bay toudisman adan. Men, asiparé, « sé sa té ka ba’y pis gou, wi ! »

Toutfwamé, an mitan tou sa, anni sé fanm-blan misié Nasien an ek —an soupriz !— nouvo masibol Loran-an (kidonk, ti fanm Kanadièn chivé flèch-kann an), yonn, yo té ka swen pasé pèsonn ! Fok pa yo té mantjé ayen ! Ladévenn, madanm misié Nasien an té lévé-dansé ek mari’y déwtwa kou, men i té rimatjé konmkwa tout moun té ka véyé’y asou koté, ka griyen-ri ba kalité pa kannay la, bouch anba bra. I té touvéy dékourajé apré senk sigonn tan léfò motoban ek té fini pa viré soti-asiz koy anlè sé chez déwò-a, ka kwazé-dékwazé sé dé janm blan zagré’y la ala luil doliv anba véranda-a, toupannan i té ka

kontinié gadé moun anmizé gro zié, san noz patisipé ankò. Pa kont, ti fanm Kanada a té ka brennen-soukwé anlè tout kalté moso mizik : Kadans, Konpa, Chouwal-bwa, Bèlè, Bidjin, kisasayésa. I té ka menm pran anlè kò’y asèpté-dansé épi kisiswa moun-an : délè, i té ka jik pété bonm, kwazé janm-li dansé Waka oben fè pa Pengwen —adjijé-wè pati adan an sel lafouka miziré ek yo, san fè pies kalité model manniè konparézon. Toutfwazékant, anni sé épi Loran yonn i té ka pran’y aladékalé-mangous. Fok di ki’y té ni an bon lavantaj asou man Nasien abo i té konnet palé kéwol ek, asiré pa pétèt, Loran té za montré’y “dansé”. An han !...

Owala dézèd’maten té pran, dé zié sé grannonm-lan té ka vini wouj ek fèmen piti-piti-piti akondi ti bek élektrik ki pres mò. La ! ou té sav yo té ja chajé kon pié mango ! Apré gro chaj sèvis la, sé granmadanm-lan té ka rété-fè an ti pozé-ren, las ka suiyé kara-fidji mwet yo ek an mouchwè papiyé. Andidan sal-la oti mizik té ka kraché difé a, tout pié té ja jwenn an soulié pou sèvi. Anni sé a lè soukliyan tala, yonn, moun té ka anni rété la ek disparet flap ! san pies moun pa rimatjé yak.

- Kouman, ou té ka anni tann an moun mandé, ola entel pran, an !?

Anni sé siek tan apré sa, chapé-lajol la té ka viré riparet, san paret —an ti kapistel pann an bwa’y.

- Ou soti mélé lachè-a ?! sé neg malélivé a té ka kriyé-mandé moun-an.

- Oben : Entel, oy dé katjé’w ?¹⁷

¹⁷ Sa, sé té an blag-lespri nèg anbabwa DÈYÈ MON té di an prèmyé. Fadé’w té konpwan oy dé katjé’w menm, oy ta madanm-ou, kidonk, oy moun-an ou fini rantré an fant dé katjé’y la.

Sé dé “lanmouré-a” té ka anni ri sa toubannman, avan yo té mandé an moun an latjizin-an sèvi yo sé sé an lakras-kaswol manjé pou yo té sa manjé...

Mizik té ka kontinié woulé konsa jik jou. A lè éti, tout bann sé chomè-a té ka anni traséy, rad yo an chinpongtong, an boutèy bwason-vòlè ek séré oparavan anba tjek razié, anba bwa-yo. Métres mézon-an té ka swen-fè sé dènié ronmié-a valé-pran an dènié gran pot dlo soket an fon goj-yo pou déboulé yo, avanki yo té pran pati ka maché-trilbiché an lari rivé jik akay-yo, las ka vonmi tout fiel-yo anlè chimen. Matiren té ka chonjé a lè-a éti yo té fini rivé a, pa té ni pi djézè ki yo ! Poudayè, i té pran an payé ek Michèl kanmarad-li asou kiles adan yo té keyé boulé an sann, an primié douvan. Sa soupwann’i toubolman, lò’w wè an kaksil sitwon tan selman apré, papa Lapat (kidonk Tamanwa) té anni koumansé chié-kriyé an sel kriyé dèyè yich-li :

- Pablo, bèn aka isalop !!!

Sa ! silon sa moun ki konnet té ka di, Tamanwa té ni sa an partaj ! Fok sé bèn-li ki té toujou plen primié-douvan adan an tan : “ Sé pou mwen bien anmizé kòmwennnnn ! ” i té ni labatid ka wouvè délanmen’y réponn ka djoukoug dé boljounou’y. Konsa bouton chimiz-li té dékaté anlè lestonmak-li ek ki’y té koumansé pran pawol lanmanniè i té ka fè moun respekté’y atè MATNIK —an tan neg té neg ki neg— ou té sav tet-li té ha pati-monté-ay-jwenn kouloubri ki nan siel. Pou anmèdé’y, kanmarad-li toujou té ka fè’y chonjé éti okel ki, tou majo i té majo a, an lot malboug osi mastok ki’y (man nommen-kriyé met Édwa TONSO) té lévé-fésé’y anlè zékal adan an danmyé, tou ! Ki koz si (konmva i té ja

bwésonnen bon bwésonnen) ansien majò a toujou té ka djélé-fè an dog anlè an moun pou pasé raj-li. Ek, ou pa té ka jenmen sav sa i té kapab fè. Men jou oswè tala, sé épi Lapat i té pran :

- Pablo, kouman, ou pa ha tann man di'w bèn aka ? !

Lapat ki té doubout, konpa'y gran wouvè, ka fè lapli pléré asou bòdaj chimen liliman zeb para a, Lapat té anni pichonnen ti tap-li koupé anlè pisa'y, klaw, ek —konsa i té fini goumen ek fouk pontalon'y pou fèmen'y, i té pran kouwi-ay-paret dousman, lestonmak-li krentif pasé an ti youpi, o douvan papa'y.

- Man poho las di'w pa fè latranblad pran'w douvan nenpot ki moun !? grannonm-lan té pati dèyè'y, pa janmen obilyé ou sé yich Tamanwa !

- Le'w gadé, sel gwo dongré moun an ki té la a, an mitan sel moso mizik « sakré tonnè » a, té pran-kouwi-sòti ek vini-doubout tjokanblok andéwo-a, ka pito kriyé-mété Tamanwa adjendjen pasé yo fè'y kalmé ko y :

- Fini ek sa Tamanwa, fout ou siseptib, en ! Arsèn té renmen ka tanporizé, ek grannonm pa ka wont, monhè !...

Men papa Lapat pa té ka tann krem. I té ni an vié mes ka rédi-tiré soulié'y an pié'y pou montré tout moun twa ti mak-albinos i té ni anlè'y.

- « Sa zot ka wè laa'm ! » i té renmen fè lavantaj « sé pa dot ki fos mwen, ni anpil moun ki fini bat épi an sel kout mas-tala nan fil tjè. Enben yich mwen an zot ka wè laa'm, yich mwen an ni menm mak-la anlè do pié'y ».

Men anni sé an sel voum lou ek ala tjiip pawol-li lévé nan sanblé-a. Kifè ansien majo-a té planni-koumandé Lapat tiré pat-li déwo, tou, an manniè a laprev, men man

Tamanwa —an ti madanm wouj chivé uil ki té ni chouk-li jik pa koté Bénézwèl— té kouri-vini-pran ba yich-li.

- « Ayayay, en, tjjp ! Fouté yich-ou a lapé ek ay brè brè'w, Ivon. Aaaa, madre de dios ; Ven conmigo Pablo, no quiero que mi hijo sufra anoche... Cabrón ! »

Majò-a té rété kon an kouyon douvan madanm-li. Sa fè ki, tout moun té woulé atè !!!

-« Hen, wi ! » misié Arsèn té viré tanporizé « Achil pa té ni talon'y, an !? Enben wou ou ni pié'w ; Eèèèè... Bon, annou viré pran an lot kou ! »

Michel ki té ja ni labitid manniè-fè Tamanwa té sav an tralala konsa té key fet, obijé! Kifè i té pwofité jwé anlè Matiren pou'y té genyen senfran adan an payé-lanmen épi'y. An senfwan éti ki, an tout manniè, té ké fè Matiren fot épi zafè Tjen-Dawou tala té ka vini laa. Toutfwazékant, Matiren té ja ni an lidé koté i té ké touvé lajan-taa. Anni ou wè an jou matant-li té viré mandé'y tjébé tjénet-la ba'y ankò an lot kou, ek ou té ké wè ! — men chhhht ! kolé iskotch anlè djol-zot, en...

**KATRIYENM KODAK
KALIBANTJO**

Atè lakanpay, janm timanmay toujou té ka kouvè ek maleng. An nich yenyen, ka sanm sa ki té soti pèsonn pa té sav k'koté, té ka fè siwawa anlè bobo-a vini fouyé'y ba'w. Ou té ka wè yo rivé yann dèyè lot, fè wol rondi a lalironday bobo-a, ek, konsa lespri'w té mété ka gobé, woop ! yo té ka mété ka travay li kon tanbou —ti zel lajan yo ka wenyen adan an manniè an mench. Sé tjanmay-la pa té menm fè ka di yo. Sof an lè konsa éti yo té ka kouri dèyè yo ek an kout palanmen mol, afos chatriyen sé ti bet la té ka chatriyen yo nan bobo-a —san menm poté atansyon. Touf yenyen anlè maleng ! sa té ka ba Matiren kout trisayen. Sa fè, dépi'y té ni an blési, i pa té ka sispann ba chak tibet-la an ti tap sek lè yo té fè tan vini asou'y. Akoupi atè-a, swa i té ka mété zong li piti piti konsa, ek pran tout tan'y koché chak ti mòso lapo swenn an té ka sek asou bobo-a, swa, épi an ti zépenng, i té ka fè doktè-opérasyon : fok té pitjé asou ribo bobo-a ek apiyé dousman anlè do'y. Matiè-a té ka paret-soti pa ti tou-zépenng lan pa ti grenn flanban, ka fè anlo ti tjim blan ka fwenk lè pa té rété ankò. Ek an ti kout dwet rapid, ou té ka viré suiyé pi-a fiap !

Misié Arsèn té asiz la ka véyé Matiren dépi kon'y té koumansé a. Fidji'y ka vini si ofiyanmizi. Ek an lè i té rété i té anni kriyé :

- Éééé! sispann koché bobo'w, ek ay mété tigout Bom Véjébon oben Mèkiyokom anlè sa, sakré malkochon!

Owala Arsèn té palé konsi'y té ni an moso lachè cho anba lang-li ba'w, sé pas i té ni ladégoutans an bagay. Ilévré, dépi kon Matiren té rimet misié-a séray li (pou zafè doudou kabann an Matiren té ka rété fè doudou

kabann an lé bonmaten-an), yo dé a pa té ka tonbé dakò ankò. Fok di ki Matiren té fouyé'y fon ba Asèn, tou ! Jou bal-la, ti konparézon-an té pwofité Arsèn té la ka kouté kozman'y épi ti kanadièn lanbiské flèch-kann Loran an, pou'y di (an kéwol anko !) ki'y té ja ka lévé bonnè-bonnè-bonnè an périod lékol, men an périod vakans, Arsèn té lé lévé fè'y doubout anko pi bonnè ! Sizèd maten, wi ! Ti kanadièn-an, li menm, ki té ka apwann mété kréyol-li ann'od atè Dèyè Mòn té anni rété ek annsè tjanmay-la : « Mi tjou-manman ba'w en ! » —tet-li ka soukwé wotanba konsa...

- Dépi jou bal-tala, Arsèn pa té sa sipoté Matiren ankò ! Asavré si sé pa jou-taa Matiren té chwazi kriyé mako Matant-li “Arsèn” tou kout, é non pa « misié » —jijé-wè « tonton »— kon pou tout lèrestan nonm lafanmi TONSO. Toujou étil, Matiren té vini lapidanm Arsèn. Boug-la té ka obsèvé mwenn ti jes-li pres faché, ek anni tjanmay-la té fè pi piti ti ayen ! Arsèn té ka kriyé ba'y :
- Ééééé !

Pa plis ! Sof an fwa i mété dèyè'y :

- Tjanmay-taa dwet ni an modision toutbon, pa chat yo di'y té ka tjwé lè'y té piti, an !?
An ladjè-taa, sé toujou Matiren ki té pou pran fè. Efektivman, primié jou lafet Tjenz-Dawou, pa koté twazè imédja, té pou ni an kous chouwal asou sab-laplay SENT MARI a. Avan yo té ay-wè kous chouval-la, Arsèn té fè'y konprann falé'y té ay paré pou'y té sa ay-désann nan bouk ek tout moun. Joslin, Milèn ek misié Floran té ja pran plas an loto 404 liyon blan misié Arsèn-an, ka viv kòyo nan bel rad yo. Té ka bien rété an plas ba an lot moun, men, owala Matiren té paret-vini-batjé, Arsèn té

annou vréyé ba'y : « atann matant-ou sòti SENT MARI pou'w désann oswè ek li ! » Ek i té anni balansé loto'y désann ala woulib ANLE MON an —fidji'y ka fè sik !

Arsèn, sé pa té moun lafet. Sel plézi'y, sé té kous bet kalpat. I toujou té ka pasé jwenn bopè'y Domitil SENT MARI, san obilyé rivé an may pi bonnè pou pran yanndé fé. Aprés, pres pati nan pay koko, sé dé konpè-a té ka fè an désant SENT MARI oti yo té ka doubout asisté kous chouval, ka pran tout kalité pawol ek —yo sé konpwann, nenpot ki neg konsidiré yo té ja konnet lontan di sa. Yo té renmen chival tout kalté kouri : milé, bouwik, ti chouval, chouval bata ek chouval san. Yo té renmen wè sé chouval-la fè mat, renni ek bat bòlanmè-a, an senk sek. Owala an Djoké té planté bannann asou chouval-li, sé akwédi an bef té mò : tout moun té ka lévé ovif kon kok nan pit, ka doubout pipich-yo gadé olwen. Tanzantan an gran ri moudong té ka gwayé djoké maléré-a.

Apré dépa group-la nan loto Arsèn-an, Matiren té rété an kay-la li yonn ek Loran, ka katjilé koumanniè kous chouval-la sé pé té yé. Tout zimaj té ka paret an lespri'y. Titiren té ka imajinen yo ek gran-fizi yo, kod-bef yo ek chapo-kowboy yo ; asiz anlè bat chouval yo ka plakatak atout akondi Colorado. Pa mwen, Matiren té vréyé an kout lanmen sanfouté anlè, ek i té bay-alé-désann an chimen-an ka malpalé Arsèn:

- Konsayé-a ou konpwann sé dous man lé pran abò loto'w. Ay chyé ek kous chouval ou !

Ladévenn pou'y, atè DEYE MON, toujou té ni an zorey doubout a léka ka kouté'w an tjek pa. Owala jouwé-a té tijé nan djol sal la, yo té ka tjiré'y pwop ba moun-an¹⁸ !

¹⁸ O jeks oben o chabon.

Kou-taa, sé misié Konstan, djol-li tou an tonnel'didié, ki té paret-soti klaw ! pa dèyè do an pié lila —dé zié'y wouvè disèt lajè. Koutzyé Konstan-an té koupé balan Matiren nètépwap ! Gwannonm-lan té kanté tet-li adwet-agoch asou koté, ek —douvantet-li griji an prin sitè, i té rété i té mandé ti malélivé a :

- Méyanmi ! Kouman, ba kimoun ou vréyé koutlong-tala, an, tibolonm ?

Men Matiren sé sa ki té ni malentri an ko'y. Avan an bat zié, i té ja tounen pawol-la anlè Konstan :

- Misié Konstan, ba mwen yanndé pawol asou kous chouval Kenzout-la, en ?

Twazyèm yich Manman Aka a wondi-désennté kod vié pontalon'y lan an ren'y, i pran tan'y viré fè baboutjèt li douvan'y an manniè sé sa ki sa/sé pa sa ki sa, avan i té réponn :

- Ay ! Lafèt SENT MARI pa Lafèt SENT MARI ankò!

- « Janmen-pa ! » i té viré pran —chou pou chou, ansanm tjanmay-la té mandé'y pou'y rakonté Lafèt SENT MARI an tan lontan.

Balan sav Matiren té anvi sav, i mété ka djoukouk bol jounou'y pléré ba grannonm-lan.

- Konmen ou ka ba mwen, an ? Konstan té mété'y a djendjen.

Pou sa ! Ildèvè ek papa'y sé té menm bet, menm pwel. Anfwa bagay-la té pran yo, yo té ni an mes-manniè ka dérifizé di'w sa'w té lé a jiktan ou faché pres ka fésé kò'w atè. Chak pawol yo té ka fè'w monté-désann ant an lévé lafaché oben an kriz ri, ek ou pa té ka janmen say si

sé té lavirité oben an baboul yo té ka ba'w la. Kontelgadé : an tan-taa, falé té palé fwansé lè ou té lé flaté-flaté an moun. Kidonk Matiren té kolé an do misié Konstan ek té dousi anlè vwa'y ka di'y :

- Dis-moi, hein! Dis-moi monsieur Constant!

- Non ! sé pa dis-moi, Konstan té bay répons —fidji'y ka viré ri o sérié, sé nef mwa !

Ek i té ka fè tout an patjé sik ek kò'y. Ka ri, ka viré sériyé. Ka bat douvan, ka bat dèyè. Ka fè wol soté, ka fè wol tounen. Toupiti anlè kò'y. Tjip ! Ola'w ka alé ek sa !? Falé'w té pran anlè kò'w mandé'y « laklé-a » pou grannonm-lan té denyen dékalpiché sa ou té lé sav la ba'w. An laklé ki toujou té ka déklatjé asou an lapot ki té lou pou ouvè. An laklé telkon :

- Enhen bel ! man mandé'w ba ki moun ou vréyé koutlang-tala taalè-a. Man ka wè sé dòktè ou lé fè ek mwen. Ba mwen larépons avan mwen réponn ou, kouman !

Tant té ja enstalé machandiz-li sé pa jòdi ! An périod Kenzout i té ka trasformé an machann sinobol. Plas-li sé té fas tou fas ek lestrad, la éti sé tianmay-la té ka doubout gadé lafet anlè an vié bwet-laglas an patwon boutik té ba'y fè an sui pou diray Lafet-la —pou ayen, wi ! La yo té yé-a, non selman yo té ka bien wè ispektak-la, men yo té pé dominan tout lafet-la. La té ni moun kon viv Dègol ! Moun toupatou pa anlè ek pa anba Matinik té ka abiyé pou ay Lafèt SENT MARI.

Bonnè lé bonmaten, té ni gran-gran lanmes ispésial éti — tjip !— ou té objié lévé-ay-tann. Anplis di sa, ou té pou mété kò'w prélé pasé prélé fet. Men sé pa épi menm rad-

la ou té pou ay lafet, non! Fadé'w té pran loto viré monté lakay-ou, déchanjé rad ek atann pa koté aftènoun, pou'w té sa viré désann pran kont plézi'w. Sé tjanmay-la té ka monté-désann tout londjè Lafèt-la, ka véyé kalté amizman ki té ni la. Matiren té ka chonjé loto-chok-zéklè (toujou tro chè ba bous yo), konkou fizi (yo té ni lentèdiksyon asisté, pou yo pa trapé'w), an chouval-bwa Micho té testifyé sé tonton'y Pilchéri ki té konstui'y. Adan kwen an ranjé joupa (ka fè opi bel abiyaj), gran madanm té ka tjuit brigay pou sé granmoun-an té vini manjé, san obilyé dékrasé goj-yo ek yanndé fé. An fas ranjé joupa-a, jé viè-neg té ka fè siwawa. Matiren ka chonjé gro-lajan (rivé jik senkant fwan !) sé moun-an té ka jété adan an tré san latranblad, san yo pa pè ped. Owala ou té rantré adan an sèbi, pa té ni kòkòdò la, non !... Ta sé tjanmay-la sé té véyé jé ti katwoul-la ek, délè, mizé adan rouj-é-nwa oben roulet-lajan. Men, konsa nwè té fet, tout jé té ka henn. Pas lannuit! moun té ka fè tout kalté mové bagay pou'w té ped lajan'w, wi ! Matiren té ka chonjé an amizman nef ki té fini rivé. Sé pa té kon sé lézot-la, non ! Sé té an jé ki té sòti an FWANS! Bonnè bomaten, an vàn té vini garé dwet douvan-an la, tou pré lèstrad. Pèsonn-an pa té poté atansion asou'y : yo té ka passé douvan'y san gadé'y asou koté. Sé lè, pa koté sizè, flang vàn-an té wouvè blip ! ka prezanté tout kalité kado-machandiz douvan zyé'w, lanmwatjé SENT MARI té anni sanblé bò bonm-lan. An zorèy nen plat té koumansé ka voyé fransé fransé fransé anlè moun kon ha, akwédi an jwet yo bay chenn. Ou té ka mizé difran —fffiw i cho, wi !—, ek an lè, zorey nen plat-la té ka ba kat woulet balan. Sé woulet-la té ka tounen-tounen-tounen jistan yo

détounen, yo té ka fè roulib, ek dousman yo té ka rété anlè an liméwo éti pèsonn pa té ka fè laplipa'dtan.

- Patat pwel man té pres ni'y, ou té ka tann yann di sé malchansé-a mongonyonnen.

Toutfwazékant, blan nen plat-la té ka vanté sé kado-a sitelman bien, ki granmoun kon timanmay té ka ritanté lachans. I té ni an mes ka di “ dans quelques instants ” té ni an “ tirrrrage sép-cial ! ” ka vini, pou moun té sa genyen an bel mobilet nikel ki té pann la, ka palpité tjè tout-moun. Asiré pa pétèt, plen moun ki té dwet débantjé kòyo, avan lè, adan jé woulet taa. Ek sa té koumansé lévé zoranj si an goj-yo. Pa dot ki yonn di yo ek yonn-dé majò kanmarad li ki mèhè té rondi dèyè loto-a épi an pié-bich pou dékalé kof lapot dèyè vàn-an, éti yo té tonbé an tjou an madanm-blan ki té ka “kondui” sé woulet-la.

- Pa jwé an sa anko, yo té vèti lapopilasion ka bouskilé-fè fanm blan-an vansé pa douvan konsa, woulet-la monté, fout!

Owala, vié-blan-an té fè an sel djlijans ay tiré madanm-li anba gro dwet sé majo anbrit la. Foul neg malchansé a, kanta li, té anni planni-déjanbé ay goumen-dévalisé sé machandiz-la, ki té resté san pèsonn pou véyé yo a. Adan an bat zié apré bankoulélé-a, douvan vàn-an té anni vini klè ! Pèsonn pa wè, pèsonn pa tann, pèsonn pa menyen. Ek avan an poul pété, nouvel-la té za fè tout lantoun SENT MARI. Yann chalbari an péyi-a : Blan-an soti an FWANS vini kouyonnen neg atè isiya, i, wi !

Lalwa ki lalwa té lévé dé lanmen'y anlè di zorey nen plat la i pa té pé fè ayen ba'y, pas pa an moun pa té lé fè déklarasion. Dayè, sé polisié-a —yen ki neg Sent Mari—

té ka ri sa dèyè do' y :

- Ou té ni ka pa volè lahan pèsonn, atjelman débouyé tjou'w menm, fout!

Sé pres san gou ek las ka mòdé tout miks ki an fidji'y, blan-aspirin-an té viré koumansé izé goj-li adan miko'y atiré dot kliyan —li yann aprézan : san menm pran wotè'y, sé kliyan-an té ka pasé douvan vàn-an, ka karé ba'y, ka kriyé'y Kouyonnè Miko. Dé sèten fouben té ka jis alé wè kapot-la yo té défonsé a, ka wounounou-ri san rété. Sa fè, Kouyonnè Miko té fini pa koudi kò'y anlè bò ribò bonm li ka graté tet-li —an manniè yeg !

- Bande de cons, va ! J'irais voir l'maire moi, ça n'va pas s'passer comme ça. On est en France oui ou merde !

Men tou sa pa sa ! Sé anlè letrad tout plézi-a té yé, abo an espikè entèrnasional (pisè sé té G N B cœur de lion, an yich Mayaméli té ni épi an musyeu Lobanch ka rété Penn Sik), ki té ni miko-a an lanmen'y atjolman. Bel blag, G N B cœur de lion té ka fè yo tonbé kon kann ! ek tout lasosiété té ka patisipé. Kouté sa pito :

- An jou, Djab-la baré an bétjé, an milat ek an neg asou chimen-yo. Djab-la di chak moun-an mandé'y an bagay. Ek si, li Djab, pa té rivé réalizé бага y-la, i té ké kité yo chapé chapé yo. Oson, i té ka manjé yo tou kri. Bétjé-a di i lé tout lò ki asou latè. Djab-la fè tout lò ki asou latè paret fap !... ek i dévoré bétjé-a. Milat-la tousé ek di i lé ni tout diplom ka egzisté ! Diab-la ba'y tout diplom ka egzisté fap!... ek i dévoré milat-la... Lè neg-la wè sa, i katjilé, i katjilé, i katjilé... i pété PROUP! ek i di Djab-la penn pété-a an blé. Kra kra kra !

Dépi an pilmoun-an yonn-dé vakabon-lang sal toujou té ka balansé épé jouwé-fè-lafet pa étap ba sé blag-la, ka fè tout ispektatè mò ri.

- Hen wi, pis sé Lafèt ! tout moun té ka dako...

Sa ki té pi anpwent ; sa tout moun té ka atann wè a, sé té konkou chanté, konkou soukwé-bonda, ni-wi-ni-non ek Balé Matinik. San obilyé konba mangous ek sèpan, bagay ki té ka ralé tout moun vini kon ansel moun an diol lestrad. Men owala an manmay DÈYÈ MON té touvé tjè prézanté pwent zotey-li anlè lestrad sé lézot moun-an té ka kolé do lanmen-yo anlè lapo diol yo ek kriyé kon krey zibié, ba'y, pou mété'y a djendjen. Sa té an labitid moun SENT MARI kolé an mes anlè do chak kawtié komin-an. Kontèl moun BIZODEN “sé Lakwa wouj” ; RITJILE, “ sé lanmen sal, vié dowlis ka rété la ! ” ; PEWOU, sé té plas “bwatè, moun pif ek kok ! ”, kisasayésa... Tansifèt moun DÈYÈ MON té ni ta yo tou, ki mafouti ésa ! Yo té ni an non konm moun ki té pi « an bout branch » atè SENT MARI...

Manmay SENT MARI pa té ni méchansté, non ! Toufwazékant anni an vanvini té vini fè an lafet ek yo, pou'w wè si yo tout la pa té ka tonbé anlè'y ! Bonda' y té miné, va, honk !

Sibitoman, an foul moun té anni débouliné asou an koté, an mitan an gran voumkoum soud. Tant té anni trapé bous lajan'y flap ! ek tienbé'y red anba tété'y. Lèrestan moun ki té la, té anni lonjé tet-yo kon molòkoy gadé sa ki té rivé.

-Lanmen Nwè manmay-la, an bos té rélé, yo trapé Lanmen Nwè.

Yanndé jennfanm maré kout éti manman yo té défann brennen-dékolé bo yo té anni pwofité boustjilié-boustjilé a pou yo té sa anni rondi an fant sé korido nwè-mik ek santi-pisa a té ka séparé sé mézon-bò-lanmè a di lari kolza SENT MARI a, pou yo té sa ay jwenn fiyansé-yo ek anni fè yo landjé-koupé yo flap ! flap ! tou doubout ! Sa fè, si sé jennfanm-lan té pou an sitiyaion an primié fwa nan lavi yo, sé la jenn gason té ka mété yo’y avan lè...

Menm manniè “konba-a” té pété a menm manniè i té ka sispann. Boul moun an té ka viré disparet trantjil, san bwi. Ki yo wè ki yo pa wè, ki yo konpwann yo wè, moun komin-an toujou té ka sav pi piti sitjet ki té fini fet la. Falé’w té fè zépol ek sé milannè-a, san paret, pou’w té sa bien tann nov-la ek viré vini ba Lèrestan’w nov-la :

- Dé majò ki té ka goumen a kout razwè, ek an gad-kaka alé fè yo sispann...

Matiren ka chonjé i té wè gad-kaka a jou oswè taa ; an gran chaben prel si, ki té ka gadé si boutou’y té ni réparaion. Pas boug-la té simen boutou anlè neg rachmabab ! Jiktan boutou-a kasé... Men yo té ba’y ta’y la tou : an siyati owa kantet.

Zafè Mariaméli té ka maché tou dous. Chaklè an moun té prézanté, sé tjanmay-la té pou sòti-désann asou bwet-frijidè a pou Mariaméli té sa kasé lagla adan an ba —tjik! tjik! tjik!— ek an pik fè ek balansé motè sinobol la krazé laglas-la adan an sel wouklay bous-kristal. Twa boutey siwo épé té ka koulé-napé boul sinobol-la an twa koulè aprésa : gwozey, mantol oben lowja. An payet té ka pèsé kowné-a an mitan tet —tjouk !— ek kliyan-an té ka pati ka sisé sinobol-li —sloup ! apré sloup ! Apré vitès

sinobol Matiren té za manjé, lanvi an lot bagay té pran'y. Jik aprézan lajan'y té rété fon an poket-li. I té pran pokosion tiré tout sé pies-la Tantant-li té ba'y an lanmen'y la, déwo, ek i té mété ka konté yo. Dé fran senkant té ni asé :

- Tante, je vais acheter queque chose, en, Matiren té vèti gran moun an, avan i té pati-alé ek Micho, ki té ni bon lespwa konpè'y ba'y gouté an sa i té kay genyen an. Dé ti tet yo té anni néyé an nwèsè tout janm katjé sé ispèktatè-a...

Sou'w pa té konet, ou té pé ni lidé sé té an granbwa neg a tet grennen ki té la, adan lapérozité. Pandan tan-an, tansyon ! dézod-la té ni lod-li. Chak grap moun ki té ni la té ni an poto-mitan ; an siman bien koulé/bien pri ki té la an jan solid ek san brennen, la éti yo tout-la té pé ritouvé koyo, kisiswa la yo té pati-a nan Lafèt-la —sé sé pé vitjoumakwenn ! Sa pa té kontèl an plas apwentman odinè, non ! Toujou sé té an gran madanm, souvant-fwa gro ek gra, abiyé kon antan lontan ek asiz (mi favè !) anlè an chez-bwa ki té ka sèvi yo mak . Yo tout-la té ka fomé an group moun éti yonn té konnet lot. Sé té gro boulikanm SENT MARI, éti ki té ka pran riches yo, pa adan ja lò yo, men an tet-yo. La éti mémwè SENT MARI té matjé pwofondé lianné... Anni an yich-yo té fè an mové bagay pannan lafet-la ek flap! flap ! flap ! radjo-goudwel té ka ba yo fré-a an senksenk !

...Matiren ek Micho té ka swé lank pou vansé alé an mitan lafoul-la : chaklè-a yo té ka vréyé kout zié adwet-agoch asou sa sé machann-an té ni ka vann-an. Yo té ja pasé dé machann pistach ka kriyé “pistach manmay-la, pistach pou tiré kaljiiiiiil ! ” an machann sorbé ka malmennen an ti kloch kliting! kliting! kliting! ek an

loto-manjé ka fè brez anlè an téson ek frit-ponmtè asou an gaziniè. Men sa poko té sa Matiren té lé a. Matiren té ni chans padavrè i té ni dé poto-mitan nan lafet-la. Primié-a, asiréman, sé té Mariaméli matant-li, obò ki moun, manman tout la fanmi ROZI té yé, tou. Déziemlan, sé dé timanmay-la té wè'y paret dèyè janm sé moun-an, asiz janm gran wouvè anlè an ti chez douvan an tré tjénet. I té la ka véyé toupatou asou koté'y, toupannan i té ka maré dé patjé tjénet kon robo, san janmen pran pies fatig. An bakwa anlè tet-maré'y, san pies lajan asou'y pou pèsonn pa bekté'y, ek an gran gol dékati anlè do'y. Bagay-la ki té ni pi potalans-lan maré pa kat nouk an ren'y: tabliyé-bous lanjan-an, ola —an sigré,wi !— an kouto-chen filé blan té séré, an kouto désèten lang té ka di sa ki monté. Anni an bousoulavi té prézanté pou'w wè si grenn-li pa té ka koupé, honk ! Gwo madanm tala sé té man Anjélin Valès, gran manman Matiren, ki moun, ti foyalè-a té ka kriyé, konsa-toubannman, “Bon Manman”. Owala sé tianmay-la té rivé bo'y, Bon Manman té anni lévé zié'y —flap !— anba sousi'y, konpwann i té konpwann sé té an kliyan.

- É-é, sé zot. Sa mariaméli fè, an? i té ka kèsionnen Matiren avan i té mandé Michèl ki nouvel tout jénérasyon'y.

- Tout moun-an bien, man VALÈS, Micho té apwann i, ka graté ren'y anba dépasians, konpwan i té konpwann Matiren pé té ké genyen pies bonbon anko.

Pandan tan-an, Matiren té sav bien sa i té ka fè a ; i té pis ki sav apré an ti moman tan passé la ek Bon Manman'y, ni an lè i té ké tjipé, lonjé lanmen'y douvan'y ek lonjé downtwa fran ba'y, obijé ! Man VALES té pou “montré” Matiren madanm-lan éti i té pou genyen bonbon an

lanmen'y lan: Man Silbann. Kanmenm sé tjanmay-la sé lé chwézi an lot machann délè, man VALES té andwa konet yo. Sé pou sa, délè, i té ka défann-entèdi Matiren genyen hak an lanmen tel oben tel machann. Pas, sé pa tout moun ki bon, non !... Sé dé piti ti jengason-an té rété douvan tré-bonbon man Silbann-an an konsit : bisui Amizan, trit, ti boul chiklèt tout koulè, tomaren glasé, tablet koko kisasayésa, té ka fè dé zié yo pété nan tet-yo .

- Enben, sa zot lé a, an ? man Silbann té ka viré kèsionnen yo.

- Matiren ek Michèl té pataté sitelman ki yo té patat.
- Kya kya kya, iii fout, man Silbann té koumansé ri, Anhèlin, yich-ou a ka fè mwen woulé atè !

Dépi an djol chimen Lafèt-la, Bon Manman té tounen-gadé man Silbann, i lonjé kou'y kon sisi ek asiré koy an bagay :

- Sa ki fet an makoumè-mwen, sé pa ayen yich mwen volè ta'w, non ?

Ek sé dé granmoun-an té anni pété-ri. An ri té ka paret san rézon ek ka fè tout gra koyo bwennen-ri tou. An final di kont, sé janmay-la té genyen dé patjé lalin-chokola. Anplis di sa, pou plézi yo té fè man Silbann plézi a, machann bonbon-an té fè yo avwè an mòso bisui salé épi mòso zakari ek bè Magarin Stéla, pou ayen. Anlè lestrad, manmay SEN JAK té la ka kasé ren-yo adan an kalenda andiablé. Mizik-la té ka bat boum! boum! boum! an tjè Matiren kon kout tonnè. Asou chimen yo, an gro neg-nwè mastif ek épé ki té la ka fè lafet ek kanmarad li, té anni souflé FWIT ! ek kriyé “ Mayo !... O Mayo, vini'w la, isalop ” avan i té anni pété ri an sel ri lou, gra, ek épé. Fidji'y té ka sanm sa ki té ja pran yanndé labiè. Nikol monnonk Matiren pa menm rimatjé nivé'y an pié'y.

Konsa Tjenz Dawou té pasé, sé jou-a té ka kouri tankou boug ki chapé lajol. Dépi yonndé tan, Loran yich-misié Arsen té ka fèmen ko’y an chanm-li ka trasé an lo tré dwet loliyé ek kochi, an tout koulè anlè an fey papiyé milimétré ola i té ka matjé an lo ti vèvè biza. Étidyan-an té ka pwan sa adan an lo liv-bouk épé épé ek endékonprènab ba tout moun. Bobo ek Djobo té genyen an lo zouti nef “pou travay bwa” kon yo té ka di. Dayè yo té konstwi an lot ban-bwa médiom, an ti tab-latjuizin ek an tab-dinuit pou bòkay-yo. Dépi yann-dé jou, chaklè Matiren té ka désann kay misié ek man Floran, i té ka touvé épé sakado ek zouti-lékol an pekmel anlè tab-la ba sé tianmay-la. Yo té ka fè sé tianmay-la séyé rad lékol nef éti Joslin té ka asiz kousi oben sentré, délé.

- Pa gadé pou mwen, i té renmen ka di, la man yé-a sé travay lékol mwen man la ka fè mwen tou.

Tou lé bonmaten, yo té pou mété koyo asiz sérié douvan an tab pou fè do-twa paj lékriti, an dikté oben ri-lésité tout powézi yo té apwann lanné avan an. Enfen, fidji tout manmay-la té ka fèmen oplizanpli sé tan-taa. Sé anni Ildèvè yonn ki pa té ka bokanté labitid an may. I té ka rété jwé flit san rété kon sa, ka vréyé lanmen’y anlè réponn “man pa ni bouzwen fè hak, Dja ké swen mwen”, lè papa’y té ka kriyé dèyè’y kèsionnen’y asou divini’y.

Wozet ek Wozalj, yo menm, té pou sèvi vié bagay-lékol sé yich man Floran an, san sa, dapré radjo-fey-chou, enben sé tjou-san-men sé tjanmay-la té kay la eskwéla. Toutfwazékant, apadi vites dékatman-yo ki té pran-pati an montan, lavi-yo té ka sanm sa ki pa té bokanté larel. Sof ki dé jou oparavan, lanbilans té vini chayé manman-

yo. Man Adjilbè té rantré lopital pou akouché, sé tianmay-la té yo yonn anlè kont koyo pou ba papa-a bwè ek manjé. Érezdibonnè, Wozet ek wozali sé té tianmay ki élivé red. Yo té sa tjébé an ménaj ba w, wi !

Sé gran moun-an, sé té an lot bagay : si Arsèn té ka ripran travay an menm di tan timanmay té ka ripran chimen lékol, Palmé té ka pwofité pran mwa konjé-péyé'y. Apadi sé dé tala, ti vakansyé Matiren an pa té ni pa an lidé sa lézot gran moun an té ka fè lèrestan kartonsiel la. E outoutbon, bonmaten-taa, tou, a ti pa kon sa, misié Konstan té viré pran ti ban'y pou vini asiz an djol kay misié Arsèn-an, bò leskaléra kay frè'y la, éti Matiren té ay-asiz pou ay jwenn li.

- Sé ja kalibantjo wi, ki tan ou ka désann an ? misié Konstan té mandé Matiren fidji'y tou sérié. Sav i té sav pa té rété lontan pou grann-grann-rékréasyon bout.

- Man poo sav anko, Titiren té réponn Konstan tou égri ek ka rantré adan katjilasyon.

Toulongalé konsa, ti bolonm-lan té ka kriyé tjip ! alé pou viré. Zafè i poko té wè sé lézot manmay la monté jwé ek li a. É-é ! an aparision blan kon manjé-koko té anni paret blip ! douvan yo.

-Sédam boujouuu ! misié-a té rété i té hélé ansanm i té prézanté douvan lapot Arsèn.

- Koum'k, sa'w fè Osvald ?! misié Konstan té réponn li, ka fésé lanmen'y PA ! an ta misié-a konsa.

San kompwann sa'y ka wè laa ? Matiren té réponn bonjou, li tou, ka gadé misié-a gro zié konsi'y té an moun-lalin. Sa pa té an blan kon fanm misié Nasien an ni kon Kanadièn-fiyansé Loran an, non ! Misié-a té ni tout mod rad, manniè-fè, ek kéwol an neg natif-natal Matinik

! Anko tibren yo pran'y pou an albinos si sé pa té chivé ek sousi kok pay li ki té ka fè'w wè sé té bien an blan ki la douvan kokozié'w laa. Anplis-di-sa grenn kokozié boug-la té blé an blé koulè san, ka pres fè'w konpwann i té kafoukafou.

- Fout sa led ! Matiren té di an fon tjè'y.

- Misié-a té rété bay dé-mo-kat-pawol ek misié Konstan ki té ka sanm sa ki kontan wè'y toubannman.

- Han di'w konha, han wè'w ni bel hwiypen la, han pé tjouiyi dé piti adan, han? Blan-an té mandé misié Konstan.

- Tjip ! sa'w ka di-a, ay chié ba'w en Oswald ! misié Konstan té réponn li akondi sa ki faché yo pran tan mandé'y dé bagay konsa.

- Misié blan-an té fouté an sel toufal ri bitako atè, ka mété lo patjé dan chiko'y la lablanni, i fouté misié Konstan an bel tap an tet, i vréyé ko'y dèyè pou flennté an kout pwent-pié Konstan té balansé-vréyé dèyè'y, ek i fè débouya ay-kouri-séré konsi'y té pè misié Konstan ba'y an klé.

- Kia kya kya, i té anmizé kô'y, en ben han kay hèché golet-mwen !

Kon dé ti manmay !!!

- Oswald ? Tjip'haaaay ! Sé pa hòdi nou konèt ! misié Konstan té apwann Matiren apré i té konyen mandé'y sa ki té misié-blan taa. Dépi tou piti, Oswald DE LAGRANJ té fwékanté tout kalté neg, épi ki moun, tou natirelman, i té apwann tout kalté mové-manniè : Tjenbwa, jouwé, bwè tafya, palé kréyol, jwé pit, grenn zo ek tout kalté dot mes vié-neg, sa té bagay li menm, sé an sa i té ka viv koy. Papa'y, Rémi DÈ LAGRANJ, an gran blan fidji sek,

red, ek an méchanté, té ka kité yich li fè sa i lé. Konpwann i té konpwann neg té ké i djoubaké an kann tout lavi yo, pou fè manjé tonbé an djol yo konsa toubannman. Owala kann vini pa ka vann anko, Lé DÈ LAGRANJ té vini fè fayit. Papa-a, té koumansé ka bwésonnen red. Wonm sé té akwédi dlo pou y. An jou lalin plenn, yo viré touvé papa Oswald lonjé, zié'y gran wouvè, nan zanma piès kann li ek épé fourni-solda ka manjé djol-li. Né tjek pwel banbou an mové neg té mété adan an sek ba'y. Toujou étil, Oswald ki té simié mennen lavi pasé i té izé fouk pontalon'y apwann kèchouy asou ban lékol, té touvéy li yonn, di jou o landimen, ek épé ekta tè blèblè anlè kont-li. Jenn ti blan-kréyol-la té fini pa chiktayé pres tout tè léritaj-li vann li ba tout moun DEYE MON, pres pou ayen. Anmizi tan-an té ka pasé, tout neg té rivé lévé kay masonn yo, woulé loto-yo ek genyen plas-yo adan lasosiété. Li menm, Oswald, té rété menm manniè-a, asiz kon an makoumè-dan-mol, adan an lakousal, dé lanmen balan. Monboug té bien antri-prann viré mennen an pat bannan jon ba yonn-dé nègres i té pèsé an tan lontan, men sé fanm-lan té ka ba'y lespwa malpapay, aprézan, ka ri dèyè do'y “mwen menm, tjip! man ha ni yich lapo-sové mwen, sa an ka fè ek an bétjé-griyav an !?” Piti-piti a piti, tout moun té vini ka koumansé iyoré Oswald. Abosa, konmva i pa té janmen aji red ek lafanmi TONSO, nou pa ka aji mové épi'y nonpli... Mi sé mwen, jodijou, ka ha y dé fiyapen mété anlè lestomak li, mi !

Bétjé-griyav la té raklé goj-li fon ek té ladjé an flim alé

atè, flou ! Lanné-taa pié fiyapen'y lan té ralba, ek kawo dachin-an i té sèklé ek planté a poko té bay. Oswal DÈ LAGRANJ té rédi golet-li an pié mango'y la (an gran golet i té kriyé Goudjak, kidonk bwi-a fwiypen-an té ka fè nan sé fey-la avan i té chapé-tonbé a). Ek i té asiz ko'y anlè an chouk gro pié mango a ka manché kouto chien'y lan adan. Blipman, bétjé-a té rété doubout, ka bat toupatou laronnbadè ek dé kokozié'y... I té fè an kout tet asou koté zépol li, ek sé la Oswald té pèsouvwè an chen. An chen nwè ki té la ka chèché, ay mandé mwen kisa, adan an gran savann zeb-balyé. Anni sé latjé'y selman ou té ka wè soukwé ek bokanté ladireksyon toulong. Oswald té rikonnet chen-an san menm wè tet-li. Tou adan an griyendan, bétjé-a té rété i té kriyé :

- Kouman, Totot ! Sa'w fè sakré neg mawon ! Tet chen-an té drésé ansekou anwo touf zeb-balé a, ek bet-la té rété gadé Oswald an moman djol koud, san brennen, kon bwonz. Si chien-an té ja tann "Totot" an zorey-li, nanninannan, atjolman i té say sé "Vakabon" ki té tit-li.

- Fout ou pwofité en Totot ! Sasayésa ! Sa ka swen'w konsa-a ?

Vakabon té drésé pwent zorey-li, i té lonjé mizo'y rinaklé londè nonm-lan, ek kon sa ki disouvwè, bet-la té déviré tet li foukan a ti pa...

- Pa pè ! pa pè ! Totot, konpè man lé fè épi'w. Sé pa pies kod man lé viré mété an kou'w, neeeeg!

Vakabon pa té menm kapté Oswald. I anni pati, lang-li ka pann konsa, bo laliman gran bwa a éti i viré ay-jwenn an lot chien jòn. Mèyèdwet sé té an fimel chen, pas sé dé bet-la té liché pwent-mizo lot avan yo té pati ay fè zafè yo. Oswald té konm pèsouvwè twa ti boul-pwel ka vansé

dèyè pat yo an ti manniè golbo. Blan-péyi-a té anni ladjé sel ri mounbitak-li a atè, ka rélé :

- Woy! woy! woy! Tjééééé, zajè'w ka woulé kouman! Ou jis ni fimel-ou ek twa piti'w... Wé neg!

Lakontantman ek chagren té migannen la menm nan tjè Oswald. Bétjé-griyav-la té siri fidji'y —ka chonjé an tan Totot té dog li. Yo té poté'y ba'y adan an sak gwano aloski'y té ni lonbwik li ka pann an bouden'y toujou. Tout Jasent jounen, ti boul pwel-la té ka jwé zwel li yonn nan gwan zeb-la douvan kay-li a, ka woulé, ka maté, ka modé totot fiyapen (kidonk, sé di la Oswald té nonmen'y Totot). Délè ti bet-la té ka ba Oswald yan tjok ri ! Sé dayè li ki té ka pèmet boug-la ekzadé ko'y tibren, lè i té ka fè ko'y chié. Tout tan chen-an té piti, Oswald té ka kité'y bat mizè'y, owala ou té wè miks ti chen an té koumansé pwan fos, ek, zo'y koumansé rédi, Bétjé-a té pa fè ni yonn ni dé, i té anni trapé Totot ek maré'y owa pié kou adan an piézobok i té ni la. Ek i té mété ka bwété'y pou fè'y lévé mové aprésa. Sé dépi jou-taa jenn ti chen-an maré té vini koumansé ka aji mové ek met-li. Dépi boug-la té pwoché'y, i té ka rapé rachmabab. Bav té ka voltijé an djol-li. Sa fè, Oswald té rété jwé épi'y anko, i té ka rété dépi anba potiko'y pou balansé manjé'y alé, atè-a menm, ba'y —fidji'y satisfet. Tout lajounen-an, ou té ka tann Tòtot pléré san rété, oben, i té ka alé-tounen anlè ko'y ka gwondé kon loray. Oswald té ka di'y :

- Totot pé djol ou la, sé pa ayen ou ni la'w yé laa !

Lidé boug-la pa té ka miziré chagren-an ti chen an té ni an tjè'y la pies. Sa fè, an jou bonmaten, an jou soley po'o té menm bien wouvè kalzyé'y, Oswald té maché-vini-doubout dérédi kò'y asou pa lapot-li, lè i rimatjé Totot pa

té la anko : bet-la té rivé pété kod li ay mawon an bwa. Sa koupé dérédisman boug-la nèt ! Sa ki fè, i té trapé kod-li ay chaché’y toupatou Dèyè Mòn. Asou chimen’y, moun té di Bétjé-a yo wè Totot ka wodayé tanzantan an poubèl-razié, tanzantan bo pak-kochon, oben douvan lapot yo, ka kouri dèyè an lapo lédjim, an zo blanchi oben tout konchonni yo té obliyé atè. Men chen-an pa janmen viré ripwan chimen mézon’y anko. Oswald té ka chonjé jou bwazay Totot konsidiré sé yè sa té fet. Apré tousa tan ki té pasé, jodijou sé primié fwa Oswald té ka viré wè Totot, ek blan-péyi a chonjé ki, tou kon chen-an, i té ni épé ti milat ki sé pé ka kriyé’y “papa” li tou, men zafè i pa té rété ni lenstriksion, ni an sou vayan an poch-li a, ni menm sifizanman tè, sé pa janmen ayen i sé pé té fè ba yo. Kon sa té labitid-li, bétjé-a té mété ka palé li yonn :

- Pèsonn pa manman lavi, non ! Pou prev, tout bagay lontan, ka sanm sa ki té ké la pou létènité, vini évoliyé jodijou. Atjolman, chen ki chen ka lévé-doubout kont lestravay. Gwan-blan ek gwo-modan poko lé konpwann sa. Ni an lè yo ké santi y pasé, va, honk !

Neg-bétjé a té raklé an fon goj-li ek ladié an lot flim alé tjou! I viré ponyen golet-li ek déviré pran direksion pa asou pié fwiypen misié Konstan-an. An koté janm-pontalon’y, simen ek tref, té trouse jik wotè bol jounou ek dé pié’y té san soulié atè-a, akwédi moun kay janbé dlo. Oswald té di ba pwop ko’y :

- Kèhem ! kèhem !... Konstan konpè-mwen ké touhou ofè mwen an “pété-pié”, asiré !

Dé koté bonda-yo asiz yonn bò lot konsa, lanmen-yo anba monton-yo, Michel ek Matiren té la ka gobé mouch. Kon lékol té pres viré pran an, yo pa té ka rété fè pies program jwé ankò. Anba véranda kay Arsèn an, Joslin té asiz ka tounen-gadé kodak an jounal-lanmou, san pran tan rété li sa ki té matjé a. Milèn ek Mariaméli matant Matiren té la ka ouvè-mété rad lablanni anlè zeb-la ek liziè kokliko a. Jòdiya Michel té sòti kay-li monté ek an ti liv tou nef an lanmen'y. An ti liv manman'y té fini genyen ba'y, ek ki'y té ka swen kon an ti trézò. Boug-la té pran désizion ay toupatou-patou ek ti liv taa anba bra'y dowénavan, otila, tanzantan, i té ka jété an kout zié vitman présé ek o sirié an bouden'y.

- Pou endé mémwa-mwen, Micho té réponn Matiren, apréki konpè'y té mandé'y k'kalté liv ki té laa, konsa, man ké aprann ek viré chonjé lison, powézi, dikté ek kalkil mwen pi fasil !

Apré siektan tjèlèkètè, sé titak kont tjè'y zélev sérié a té denyen prété Matiren wè liv-la : asou lapo-kouvèti ti trézò a, ti vakansié Foyal la rivé sézi-li « Aide mémoire » matjé an rouj ek grobidim let. Lamenn anba'y, an pi piti, té ni matjé « Les mathématiques en 30 leçons, l'indispensable pour l'épreuve du BAC, Cathégorie S, Edition Larousse ». Andidan liv-la épé rasin karé, Sinis Kosinis ek ékwasion sigon digré té kaloté-dékaloté fidji ti iyoran an, ki té anni graté tet-li ek wosé sousi'y di :

- Tjiip ! Sa'w ka konprann an sa, Michel ?!

- Haaaa, pou mwen soté an kourélémantè dé, kouman! Michel té réponn li, an manniè pou di'y sa'y té ka mandé'y laa, ou pa wè « Aidé mémoire » matjé asou'y.

Man za ka mété founi an manhé mwen, ek anplis, Ton Chéri di'y kay tjwit tet zibié ba mwen... Haaaa, neg ! Asiré man pé ké ridoublé lékol ankò ek sa !

Ek sé di ti konpè a té pati-alé aladriv apré sa, ka maché-vansé adan an ti savann zeb kouto, zeb gra ek flè koukoun ki té la. An mitan savann-an, yo té rété paré soley anba lonbraj an vié pié mango tron touwé, ola épé ti kodil aveg ek blenm té ka fè zéklé pran kouri toupatou yonn dèyè lot. An manniè konsa-konsa ek san pies gou, Michel té rédi an kabouya, i té fè an né koulant nan bout-li, ek, i té ralé-tjenbé an mabouya FAP ! Ti kodil la té rété ka pann, kat katjé'y an kwa, san brennen. Laméchansté'y, Michel té pilé-koupé pwent latjé ti bet la ki té koumansé babiyé-soté kon ti risò atè-a, las ka jouwé tout manman lakréyasion. Lèrestan kò-a, kantapou'y, té chéléy kouri anwo anlè piébwa-a, laso-zeb la maré an kou'y toujou, magré ki, ti bet la té rété an zié mové tan ka vréyé dat malédision anlè sé dé ti isalop la, magrésa. Titiren ek Micho yo menm té viré bésé-akoupi, lanmen-yo anba monton-yo, ka obsèvé ti bout léza-a.

- Tjip, sa nou sé pé fè ? yonn di yo té soupi.

Chak minit-chak sigonn, Michèl té ka jété an kout zié anbèn adan “èd mémwè” li a. Bagay, ni an lè, ki té koumansé boufi Matiren. Micho mèyè té rimatjé sa pas i té sispann plonjé adan la-menm, ek té pito météy ka souflé an ti mizik fli-fli-fliw ! An bagay ki té montré'w i té ka fè ko'y chié. Ek, sibitoman, Michel té sispann souflé, i té lévé tet-li dwet kon sa ki té viré chonjé an bon bagay, ek i té rété i té rélé :

- Aaaa ! annou ay-wè Émé ! Nou ké mandé'y fè séyans ba nou.

- Emé ? ! Sa ki Emé ?

- Ou pa konèt Émé ? ! Enhen, vini'w...povik i kay-li.

Anni katjilé'w yann-dé fèy-tol wonyen éti ki tout model viézeb té paré pou varé. Imajinen épé moso sibo-siman pété yo té viré mété di fason pou yo té bouché tou ek do-twa planch-bwa sek rot ek manjé épi poul-bwa. Enfen ! anni imajinen'w an kaloj éti pi piti ti koutvan sé pé té chayé. Enben, sé la Émé té ka rété. Lè'w wè Michèl té konyen “ to! to! to! ” douvan lapot vié kay la. Tjè Matiren té soté :

- Ay ! man konpwann sé an pak-mouton ki té la, wi !

Pres an siek tan té pran sé tjanmay-la, ka atann yo té wouvè lapot ba yo. Magrésì Michèl té testifié'y sé an moun ki té ka rété an pil matério gaté taa, tou lidé Matiren sé mouton i té ké jwenn la, otjipé ka machonnen zeb.

- Ha hi moun-an, an? an vwa feb, las, ka raklé goj ek lévé kracha té réponn.

An lanmen plen nef té wouvè ti lapot-la pa étap. Séyansières-la Michèl té ka palé a té paret akwédi an chat ki té valé pwazon. Sa ti foyalè-a té wè a, té ba'y an bouk! an tjè. Émé té an vié fanm, ankò pi led ki Manman Aka. Tet-li té piti piti piti, kon tjok-ou. Sé dowa fil-chivé blan selman ki té pòté anlè kalbastet-li. An fil-chivé té ka pwonmnen, ek délé, rantré nan kokozié'y : piti piti piti ti grenn-zié vè ek toupoté an ziblin. Toutfwazékant, sa ki té menyen tjè Matiren ankò plis la, sé ki Émé té blenm bon mak blenm-lan ! Tankou sé zanndoli-a té ka viv an nwèsè tou piébwa. Okontrè Matiren, Michèl té za rantré lamenn adan gran konvèsasion ek vié madanm lan. Ka mandé'y sa'y té fè, dépi ki tan i té soti nan kay-viékkò a viré, si'y té

lé'y ay laboutik oben fè an konmision kay an moun ba'y, kisasayésa.

Sa ! sa té toujou étonnen Matiren. Tiboug-la té ka viré chonjé primié jou i té débatjé pou fè vakans DÈVÈ MÒN. Ladébouyans yich man Floran té fè'y rété bouch gwan wouvè. Yo té sa fè tout bagay : menyen kouto ek koutla, wouvè bonm-gaz pou limen difé, paré manjé, travèsé lari yo yonn... Matiren té ka chonjé i té ka pòté yo jalouzi, chaklè i té ka tann ki misié Konstan, ki misié Édwa, ki misié Pilchéri oben Arsèn rikonnet ki :

- Sé manmay-la obijé pi débouya pasé'y, pis i sé neg lavil !

Anmizi-anmizi, Matiren té fosé ko'y adopté tout manniè sé manmay-la pou yo té ped labitid kriyé'y "molpi". Toutfwazékant, ti vakansié-a té ka dédou net, lè sé té pou palé kon an nonm ba granmoun. Owala Emé té fè yo rantré andidan-an, an lot sipriz té ka atann Matiren : vié kay-la pa té ni atè. Oben pito, atè vié kay-la sé té labou. An labou nwè lis ek klérant. Matiren pa té noz fè an pa an kay-la. A laplas, sé grenn-zié'y ki té bat toupatou la. Sa té red pou'w touvé an bagay lakay Émé ! Tout ménaj-li sé té anni ki an kouto-chen, an fouchet ek an tjuiyè adan an kwi vid atè-a, pozé bo an kafitjé an fè blan, an graj ek an kannari-bonda-nwè. Manjé Émé sé té anni ki an koko-sek fann an dé, an pat bannann-jon, déw-twa pawoka, an tib sostomat kalbosé, kouché bo an ti chasé kafé Réyo, ek final (pann adan an koch féty-la) sa ka sanm an katjé kochon vlopé adan an twel, sal kon tòchon, pou mouch pa fè vè anlè'y ; sé meb-la, kon zot ka sipozé, pa té two ganmé nonpli. Sé té anni an sonmié twèl dékati kon pa ni, pozé anlè kat gwo woch ; an brik wouj ka sèvi

chez, ek an ti téson bo an ti sak-chabon. Anni sé dé bagay yonn ki té koché zié Matiren la. Primié-a, sé té an ti tap-dlo flanban ka dégouté anwo an ti ma klè ki té fet dwet anba'y. Déziem bagay la sé té an bwet. An kalté gran bwet flanban ek verni, épi ti dékorasyon tjwiv asou koté'y. Bwet-tala, non selman i té la tou étranjé parmi lèrestan ménaj Émé, men ti vakansié-a pa té ni konésanns sa i té yé pies. Sé jiskont-jiskont di sa Michèl té ni lentansyon palé séyansièz-la. I té anni doubout lanmen asou koté douvan kalté bwet la ek i té félicité Émé :

- Seuuu ! Ou ha ni kofin-ou. Yich ou ki genyen'y ba'w ?
E rad-ou, éy rad-ou ?

Émé té ka kasé ren'y owa tè ka tounen-viré, a piti ti pa, andidan kay-la. Kidonk, pou'y té palé ba'w, i té objié tod kou'y monté anlè, ka chifonnen-déchifonnen fidiji'y. Ou té ni lenprésion chak lanm-pléré Émé té pléré té adan lavi'y, sé té an lavalas lasid ki té fouyé lapo'y. Vié fanm lan té bat djol-li klak ! klak ! klak ! apréki, i té réponn Michèl konsa : Gol-mwen adan biè-a, houman... E hi nouhèl Aka, han?

- Manman Aka di i poko ké pati atjèman.

Vié fanm-lan té ladjé yan kalté ri wélélé-wé! atè, avan i té apiyé lanmen'y anlè poto lapot-la, lot-la tjoké anba ren'y, pou'y kalé djol-li ladjé an floyé kracha alé déwò-a. Toupannan viéko-a té la ka lévé tet-li anlè gadé —ay mandé mwen kisa— an siel-la, Micho té fè Matiren siy « atann-atann ! » ek palanmen'y. Ek anpenn Émé té deviré fas tou fas ek yo, Michèl té mété'y ka graté bol jounou'y ek wonpiè'y. I té rété i té di :

- Emé, fè séyans ba nou, en ?

Kou taa, vié séyansièz-la té fè an viré ek tout kò'y anlè Michel. I té rété red-é-dri an moman tan, avan i té viré tounen ka malmennen machwè'y :

- Ou ha fè mwen chié Michèl, man ha las fè héhyans ba'w.

- Ka ! ka ! ka ! Micho té pété ri, sé pa pou mwen, sé pou Matiren !

- Ha'hi mahiren han? Émé té rantré goj-li mandé.

- Man mennen'y ba'w, Michèl té réponn li, ka lonjé dwet-li asou ti foyalè a.

Vié fanm-lan té lévé dé zyé'y asou Matiren an ti grenn koko tan —yo sé konpwann i poko té janmen wè'y dépi là-a i té laa, ek dousman, i té bésé-ranmasé an ti bonm pétwol ki té la pou vèsé asou an nich fonmi an mitan atè labou a. Sé fonmi-solda a té koumansé wenyen-wenyen kon fou, sé louvriyé-a yo menm ka chayé tout zé-diri yo té pé pou chayé déwò. Vié séyansièz-la té fè déwtwa kout platpié vitman-présé pou piété yo, i té viré dépozé bonm-lan atè, ek i té tjébé lanmen dwet Matiren. Émé té pichonnen gadjanm Matiren, ek miyonnen épé mak-timanmay tjanmay-la té ni dèyè tjwis-li : Aaaa! ou hé ni kont yich ou neg, ek, fanm hi fanm ké houwi dèyè'w, viéko-a té ri, ka mété djenndan nwè ek san dan'y la, déwo. Tousuitman apré, vié séyansièz-la té pijé lapozorey ti bolonm lan, i té lonjé dwet-li anlè an ti siy-konésans i ni anlè bout nen, ek, i té lévé palanmen Matiren dwet an mitan fidji'y pou koutviyé'y.

- Aaaa, pow djab... Ou hé soufè bon soufè an lavi'w, wi, men ou key rivé hanmenm, ek Émé té rélé, tansion kanmarad, en !

Michel ki té konpwann sé ba'y Émé té vréyé fion-taa, Michel té mandé séyansièz-la pou di'y sa ki té pou rivé konpè'y la. Men Émé pa té menm rété pwan wotè'y, i té anni ladjé lanmen Matiren ek mété ka palé ba ko'y adan menm kéwol viénèg li a:

Lanati ka bha'w tout kalté konésans. Tout ! Man paa di neg pa apwann A.B.C.D, men si sé pou izé fouk pantalon'w asou bhan lékhoul ka kouté pawol pwayen mové moun ni an djol-yo, kité sa pito ! Léko-la yo ka fè'ya ka manti asou lavérité, Émé té pijé djòl li di, ek i té viré ripwan... Sou'w kouté sé moun taa, ou ka rantwé lékol mouton, ou ka viré soti kabwit. Aloski sou'w kouté Lanati, ou ka apwann an patjé bagay. An patjé ! Sé pa ayen ki red, anni mal épi fimel ki toupatou. Toupatou ! Sé pas yann bizwen lot kifè yo ka gréfé. Sé pas yann pa pou alé ek lot kifè yo pa ka gréfé. Ayen pa fos pa bon. Toujou étil, tout bahay bien sanblé, mal épi fimel ka viré ba'w menm bagay ki an nannan yo. Lanati ka ba'w an tan pou'w viv lavi'w, ek, an lè, i ka défèt ou, san'w pa ped lam-ou, fout. Sé sa ou ka jwenn toupatou. Toupatou ! Dépi nan aléliwon Linivè, rivé nan pi piti ti sitjet. Neg pa fouti konpwann sa, yo ay suiv tout kalté siwo-tet : Bondjé Kouli, Bondjé Chinwa, bondjé Siryen, Jézikri... tjiip! Tou sa sé kakabef ! Pou prev, atjolman yonn ka tjwé lot pou an wi o pou an non. Mwen menm ka mandé an sel bagay sou'w lé tout moun viv bien. An sel ! : tibren RESPÉ ba Danm Nati, fout.

Méyè sé pitié Michèl mèyè té trapé pitié ba vié madanm lan, lè'w wè i té rété i té ladjé ba Matiren : “Annou alé, Emé ka dépalé...”

Lavey-la, an taksi péyi té rété bo Bénwa-tjénet Loukou-a pou ba'y an konmisyon : manzè Bewtil VALES, manman Matiren, té mandé pou yo vréyé yich-li désann FOD FWANS, i té sa genyen nésésè lékol li ba'y. Zafè ti vakansyé-a té pou pati-a, latitid Mantant-li épi'y té vini anko pi madou. I té ka angwé Matiren ek bagay dou, i pa té ka bay pies travay antwop pou'y té sa fè, ek, délé, Mariaméli té ka jik tjenbé timanmay-la pa ren an ti manniè flach ka di'y :

- Aaa Titi, vakans-la pres bout,i , taalè fok ou ké pati... Gadé y, nivé mantant-li wi —ka konm mòdé lapo bouden'y pou ba'y ti chatriyad.

Toutfwazékant, kon chak lè i té monté, Matiren té pou faché Mariaméli gro faché pannaan vakans taa. Pa ti faché, non ! Dayè, jou aftènou taa, pou primié fwa an lavi'y, Mariaméli té blenné Matiren kou. Magrésì, ovif kon pa ni, ti sirè a té pou rivé flennté lésansiel kou i té pou risouvwè. Mi sa ki fet, mi'm :

An lanvi té pran Matiren bomaten taa. Sa fè, i té wondi pa dèyè kay-la ek té bay-alé ay fè konmision'y adan touwel kaka a, éti i té désann islip-li ek djokoti pou soulajé folman'y ki té ja ka ponpé anba présion. Sé tron kaka a té ka pran tout tan'y déchiré lapo'y, avan i té tonbé touf! nan tou-a. Toupannan i té ka kaka a, Matiren té ka véyé déwtwa bèbel ki té la, ka vini volvoté bò'y.

- Honk ! ti mové a té ka vèti sé ti bet la, zot pa konnet mwen, vini touhou. Matiren té raché yann-dé fey bannann sek adan an pie ki té la pon suiyé rel bonda'y bienkonmifo, apré ki, i té chapé ek an baton glisériya adan an sel masak an kò sé ti bèbèl la ki té ka fè'y landji

a. Tibolonm-lan ka chonjé té ni Rwa King, Dam Dimwazèl, Ti Valè ek Gwo Diab, kisasayésa. Chak la te ni an ti koulè: Blé siel, jòn prin chini, blan niyaj laklèté, jòn zabriko, oben mawon ek nwè vlou. I ka chonjé vié ti lapousyè santi tref la yo té ka ladjé anlè dwet-ou, si'w té rivé tjenbé yo pa zel la. Men, jou taa, Matiren té tonbé asou an dot kalté lavi. Lanmen'y té ja an siel, paré pou woup an gwo bèbel nwè yo té toujou di'y sa ki té enflandjab, lè'w wè an afè té paret anselkou atè-a an pié'y : an bwet zalimet. An patjé plen anplisdisa ! Jenmen ki sé granmoun-an ki né té obilié sa la ! Primié lidé Matiren sé té di rimèt yo patjé bagay-la, men an djab ki té ka pasé pa la té di'y gadé-wè kratjé yonn adan. An sel, sa pé té ké fè ayen ! Primèy kou-a, zalimèt-la té limen adan an tjfff! Jòn, men i té viré tenn an blipann, ka lésé an ti londé pitjan an nen'w aprésa. Déziem kou-a, zalimèt-la té limen tout baton-an jiktan i té pres brilé dwet Matiren ki té soukwé lanmen'y pou étenn li. Sé twazièm kou a dézas-la té pou rivé: Djab-la ki té dèyè tet tjanmay-la, té di'y gadé-wè koumanniè fè'y bannann-an té ka brilé. Konsa i té kratjé baton zalimèt-la, bwi lang sapat Arsèn té koumansé trennen-fè tjà'y soté. Lapè, timanmay enmendifé-a té ladjé bwa zalimet-la flap! ek té pran kouri-ay-di Arsèn ga patjé zalimèt-la i té touvé atè-a. Arsèn té siksoté-menyen poch pontalon'y ka di :

- A-a, koté ou jwenn li a ? Sé sa man té la ka chèché dépi taalè a, wi. I mèyè té tonbé an poch mwen. Enben, wè, ay mété'y bo bonm pétwol-la, la, ba mwen...

Apochan midi, anfwá Matiren té sòti bo lari-a ek chapé monté-ay-chèché kasol-manjé Améli-grenn-bwa ba'y, i té touvé Arsèn doubout la ka atann li —ek pi gro patat cho ka bouyi anlè lang-li. Rivé'y, boug-la té fouté'y an

palaviré a désèvlé'y dèyèkou, ka djélé alé viré : « Ou touvé Vakans-la pasé to bien, en ! Vakans-tala pasé to bien, fok-ou té mété ta'w », ek i té vèti'y déja : « Matant ou ké ba'w lèrèstan oswè, sé'y ké rézoud zafè-taa ! »

- Anni sé lè yo té pasé dèyè kay-la yonn ti sirè a konpwann : difé té pri an pres tout jaden karayib la. An difé ki té pran pi fos ek zafè pétwol-la Arsèn té néyé nich fonmi manyok épi'y la jiskont an sanjenn tan avan Matiren té ay soulajé kò'y bonmaten-taa. E poutoutbon, la éti ki té bel lavèdi avan an, sé té anni ki sann-bwa ek kò pié bannann chodé té ka rété. Arsèn té ba Matiren an jé pousad an tet pou korijé'y ankò an lot kou, ek, grannonm-lan té rété dé tjok asou koté ka gadé sa ki té rété di jaden viv li. I té ka babiyé touloug, ka wosé-ladjé dé bwa'y PLA anlè tjuis-li :

- An may difé-apri nan bonm pétwol la, wi ! Alo si an sen pa té di mwen... Aaaa, sel bahay, tjanmay taa ni an bè malédision an tjou'y, tjip !

Mi sé pou sa, mésiézédam, san Mariaméli té bouyi ek i té izé an lienn tomaren i té ni la an dé janm Matiren, jou oswè taa, apré i té déviré kay-li vann tjénet bò lari-a. Ek pou jwé an bobo-a anko plis, toupannan yo té ka taya janm Matiren an, Arsèn té rété la espréséman, ka bay lavwa :

- Ou mantjé y, ou mantjé y... la, ou trapé y...Wèèè, izé lienn-an anlè y, ti isalop la !

Owala Mariaméli té fini korijé'w, i toujou té ka viré pati tjè'w gwo kon an kachiman. Ou sé jik konpwann sé li ki té pran kou-a. Toulougale, i té ka répété:

- Man pa enmen bat timanmay, men sé yen ki jé péli tala ka pran mété anlè kont-li. I pa ka pran'y o siwo piès !

Apré volé-taa, enhen, toupannan Matiren té la ka pasé kracha anlè sé loup-la ki té rigwazé janm li a, i té rivé pran konsians poutji Michèl-konpè'y té toujou ba'y konsey pa vréyé kout woch dèyè mel nwè oben kout baton anlè nwè bèbel : malédision ou té ka chèché ba ko'w, wi !

An lot bagay té pou protjiré Mariaméli chagrinasyon nan finisman vakans tala. Mèyè sé Pilchéri, an sotan lapech, ki mèyè té rimatjé déziem bagay taa primié douvan. Kon dabitid, peskado-a té pran an montan Anlèmòn-an lakalifouchon anlè Vespa-motè'y, fidji'y an katjil kon pa ni. Ofiyamizi, Vespa-motè-a té ka paret-monté adan an sel ti bwi rans ek pété won. I té lévé katjé'y déjanbé ek pousé-ranjé vwa-motè'y an kay li konm dabitid —rézilta lapech-la pozé adan ti séyo labitid la dwet douvan plato platpié moto-a. Konm dabitid, Gran-nonm lan té ranjé lannto'y anlè'y ek i té ka vini pou kriyé lakay Ami'y Améli ba'y yann-dé pwason wouj, lè fidji'y maré. I té mété ka lonviyé toupatou, aprés, séyo pwason wouj la pann an lanmen'y konsa : an gwo vonvon jòn té pasé douvan an flè-kloch san sousé'y ; an gwo kok té chanté an mitan lajounen ; an gligli té souflé an souflé anmè an tet anlè an bwanch pié fwiypen. Dépi matjidanten, lidé-ka-di konsa pa té jenmen manti ! Pilchéri té rété i té ladjé :

- Honk ! konsayé-a granmoun-an pati kité nou,i, konsayé-a...

Arsèn ek Mariaméli-madanm li, ki té la —tou dwol— san yo pa sav poutji ojis, té bat koyo alé o'y la-menm yo té tann li di sa. Yo dé-a té ja ka sipozé an bagay konsa té

pou rivé padavrè lavey oswè-a an gwo papiyon koulè nwè vlou té rantré pozé kon bwonz anlè masonn kay-yo a. Magréki yo té kouri dèyè'y, las ka rélé : « Déwo ! Kité fanmi-mwen tribren twantjil », tou lidé-yo sé lanmò Manman Aka papiyon-an té ka lanbizé. Sa fè, tout lajounen-an, yo té rété la tou entjet. Lé yo pa té lé tann pies mové nouvel. Atjolman, mari-ek-fanm té otan dézolé ba Émé ki yo té soulajé Manman Aka poko té konsèné. Sé Mariaméli primié douvan ki té soukwé ko'y ay wè mò-a. I té viré soti adan kay défen Émé a lanmen'y asou tjè'y konsa, ka maché an manniè mantjé, pres ka tonbé léta. Zié'y kalé diset lajè, i té rété i té di sé dé frè-a :

- Méisyé ! si zot wè an ki pozisyon Émé pasé... Pa ni lontan i ded pas fidji'y nef toujou !

Dé lè konsa, Mariaméli té ja sav sa ki té rété'y pou'y fè. I té fè lacho ay fougonnen nan sak-lanmen'y oti, total final, i té tiré an ti pich papié ek yann-dé soumaké — voum tjè'y kon sa ki an mitan an sel banmboula. Ek sé pa otan pas Mariaméli té wè kò-a i té entjet, non ! An-an, zot pa adan ! Sé palakoz, sa i té kay fè atjolman-an, ni lontan i té ka krenn sa rivé : désann ay sonnen an moun lakay TAWDET. Konsi sé chabon brilé ki té anba platpyé'y, Mariaméli té valé chimen-an ka mennen'w laboutik-la an senk-senk. Men, jou malè, misié TAWDÈT pa té lakay-li, i té pati ay wè bet-li. Anni sé man TAWDÈT, li yonn, ki té la ka tjébé débi-laréji a. Ek douvan bwet-palé a, sé dé granmadanm-lan té osi mouton yann ki lot. Tan pou yo té fè pou touvé an ki sans pou yo té dékoché kòn-an, atann-kouté son-an adan, fouyé lajan-an nan fant-lan, ek tounen-konpozé liméwo-a, enben twa flo-kracha ni tan sek anba soley. Twa mak-kracha ! ! ! San konté lè, pa mwen, yo té rivé fè liméwo-a, Mariaméli

pwan an chay tan pou konpwann sé bien yich Émé ki té ka palé ba'y nan télékon-an...

Oswè taa, an toufé moun té touvéy sanblé pa bò vié kay Émé a, oti pou primié fwa, té ni gwan laklèté. Toulongalé, lapo-kabrit té ka palé fwansé ; ek dé gwo patjé ri, otan gra kon sibit, té ka blossom, oben, tout bouzeng té ka sispann pou kité fifin pawol lannuit la voplé toupatou. Disparision Émé té bay Matiren chans pou wè an senn ki té ra kon an neg zié blé : pou primié fwa, Manman Aka té rivé soti bò kay li. Vié madanm lan té tjébé baton'y bat tout an chimen'd'kwa, pou monté nan véyé makoumè'y Émé. Édwa yich-li té ka machandé-lévé-sipoté'y pa bwa —pa ti étap— an manniè entjet, ek, chak lè a, lanmen Manman Aka té ka tranbladé-tanpé an ti filé dlo-pléré té ka suiyé-désann anlè ponm fidji'y —ti vwa'y ka sonnen kon an ti pot fayin mayi. Mariaméli tou té monté nan véyé Émé lè oswè té fet. I té pati ek an bwet blanbalenn Sentantwàn anba bwa'y, ek an gwan fétou matété viann poul éti nivé'y Matiren té kouri-ay-koubaré kon an bougfou an kaloj griyaj fil-fè Emé a, ka fè man Masalin (an madanm sanbwi-san-gran-jes té ka rété ek mari'y adan an kay ped an mitan an karé liziè feybwa) pété ri, abo sé *piépoul* matant-li té vréyé'y ay chaché ... Oswè-tala, Mariaméli té viré lakay-li adan an léta san définision :

- Mésié ! man pa sa tjébé dlo-a an zié-mwen, é tout manniè'w tann kontè-a rakonté'w défen Émé, sé ri ou ka santi'w sé ri.

- É man-mwen, sa'y fè, Arsèn té mandé madanm-li an ti jan entjet ek réziyen.

- Aka dé-zo-lé. I né ké trapé chagren Émé, konsayéa, pis an lè'y di mwen i ka santi lè'y za pres rivé tou.

Jou oswè taa, Matiren nonpli pa té ay an kabann-li. I té rété ta-ta-ta anba véranda-a ek Arsèn pou atann matant li soti nan véyé Émé. I pa té sav poutji ojis men, dapré léta-a matant li té yé a aprédavwa i té dévire a, tibolonm-lan té ni lidé i té mantjé an bagay. Ek jenmen ki an bon bagay ! Abo sa té pé fè'w sifotjé-ri ek pléré gro pléré a menm lè a. An santiman ti foyalè a poko té janmen konnet nan ti lavi'y...

Dé chayè mounmò mouka, abiyé an konplé nwè ek bouton lò krizokal, té vini chayé chètjez Émé a. Sérié pasé mòso tet pen rasi, yo té glisé-batjé défen-an nan kof an Déyes nwè ek flanban, avan yo té dékolé. Kobiya-a té koumansé balansé-désann chimen Anlè-Mon an ala roulib ek alez kon blez. Men an bon mitan vie chimen woch la, an mirak té fet. Wi, méisyédam, an mirak ! Pèsonn pa té sav si sé mové léta chimen-an ki té lotè sa, toujou étil, woul loto-a té griji-mòdé anlè an woch won, kofin défen-an té soté-soukwé, ek, motè loto-a té mò blip ! anba sé fonséyé-a. Sé dé boug-la té sòti san étonnasion ek wondi-ay-jété an zié alantou ek nan boyo Déyes-la, men loto-a pa té ni pies tjak. Tout bagay té bien ann'od anba kof-la.

- Honk ! yonn di yo té bougonnen, an *moun* défen-an ka èspéré, konsayéa.

Sé dé nonm-lan té apiyé koyo anlè kan kòbiya-a, an ti jan nofwap, ka graté tet-yo alé-vini... Nan djol chimen-an, an misié ek an madanm ki té fini désann-débatjé abo loto té koumansé bay-monté Anlè-Mon an pyanm-pyanm.

Anmizi sé dé moun-an té ka pwoché kòbiya-a, bagay ki fa toubannman, Djab té koumansé mayé yich-li dèyè lapot légliz, ek, set dimi zanno parfé té koumansé pwan koulè nan siel. Owala lé dé moun-an té kwazé ek sé dé fonséyè a, yonn té mété ka an pran an ponyen pawol daki-dakò ek lot, ek sibitoman, san pèsonn pa menyen hak, motè loto-a té anni viré pati bligidip ! Sé dé nonm-simitjè a té rélé an gwan « haaa ! » lasoulajman avanki yo viré pati. Men dapré an koutlang pi filé, enben, tousuitman, dé fonséyè-a té tounen red kon bwonz, djolyo flijé gwan wouvè anlè kriyé-yo. Ek vidjo pasé vidjo fet, défen Émé té anni soté andéwò kofin-li ay obsèvé sa ki té voplé nan sèviet-rad la madanm-lan té ka machandé nan dé bwa'y la : an ti bébé-lésan. An ti bébé apenn twa jou séyansiez-la té ka tjenn a vizité avan'y té pati loriyan an manniè définitif : déja pou yonn, fidji'y té won, kidonk i té plen lasanté, zorey-li té wouj, kidonk i té ké ped anlè koulé chaben'y lan ; déja pou dé, tjok tibébé-a té fèmen di di di, kidonk i ké piétè, zotey-lonjé'y té pi long ki gro zotey li, kivédi i té ké otoritè ; ek, pou twa, vié séyansiez la té ba sé paran-an konsey planté an piéfiyapen anlè lonbwik tibébé-a ek wouzé chous piébwaa ek goudwon-an apré sa. Ansanm épi dènié konsey-li, Émé té viré batjé an kobiya-a klak-blo ! ek i té viré lonjé nan sètjez-li bienkonmifo. Bien ded ek trantjl ki trantjil. Lamenm-lan, konsi ayen pa té rivé, sé dé fonséyè-a té viré pran chimen lavi, yo té viré batjé abò loto-mò yo an ti jan abitjé, ek yo té viré mété loto an tjawon ay chayé kò-a la yo té pou chayé'y la. Misié-a ek Madanm-lan, yo menm, té kontinié monté an chimen-an jiktan yo té rivé douvan lapot kay misié Arsèn an, otila, tout manmay-la té za sanblé-vini-wè bout-boyo a. Yo

tout la té lé menyen lanmen ti bébé-lésan an —konsi sé té an ti popot ki té la. Tjè manman-an té pòté an lajwa anbarasé. Kalnen Papa-a, li menm, té ka kanyanng an jan anflé.

- E fout i sanm ou, en, Adjilbè, an moun té bay papa-a félicitans.

- Yich papa'y, wi ! Adjilbè ROZI té ka griyendan.

- Ki non lanméri'y ? an dot moun té ka fouyayé.

- Anatol... Anatol Jan-Adalbè, ROZI.

- I ja ka pwan tété, an ? yann sé gran madanm lan té mandé.

- Si'y ja ka p... An vantouz, wi ! man Adjilbè té wouvè zié'y diset lajè réponn, akondi sa ki té anba an lépouvant. Manmay-la té woulé atè ! Micho limenm té pofité rédiralé Matiren pa dèyè kay-la éti i té souflé lamenm nan touzorey-li :

-Joy fa-limiè tibébé-a ni an ! I toupoté an ti loyit ! Haaa neg, ou ka wè sé lafanmi Wozet.

Ek i té bay la-menm adan an sel kiakiakia dimi fòsé.

An bonnè pa ka jenmen rivé li yonn. Konm fè, an zing tan selman apré ti bébé a té pwan plas-li DEYE MON, madanm blan misié NASYEN an té monté fè yo lavizit avan'y té viré pati ANFWANS. Bonswè'y la té sonnen kon an sowbé frans anba véranda kay-la. Fidji'y li menm té anni kléré kon lanp avion lè'y té pèsouvchè tibébé-a (Adjilbè, kantapou'y, té senntre tou ko'y : jennen, kontan, ek fiè ki'y té yé an menm tan). Adan an ti sako an tjwi ki té pann an kou'y, madanm blan an té woté an gwo aparey-kodak. Yann brital moso aparey ! Misié

TAWDET a la pansé, Arsèn ki Arsèn té di i té ké mandé yich li genyen yann « kon tala » ba'y ANFWANS. Adan an moman tan, madanm blan-an té za izé chajman aparey-la anlè manmay-la. Toutfwazékant, sé ba tibébé-a ek lé paran'y yo té kite plis flach. Yo té pwan kodak tjanmay-la an tout kouti : manman-an pa té ka fè dèyè, ilévré : ou té ka wè'y fè dé ti manniè otan dous kon wototo —men san pies djez— ek ti bébé a anlè'y, men Adjilbè, mangous ki'y té yé, Adjilbè té rivé fè welto tounen towel, pou'y sé pé asepte mété kò'y douvan aparey-la (pè i té pè flach-la vèglé zié'y oben vòlè pòtré'y...) Matiren té ka jik chonjé an pawol ta madanm blan an avan'y té pwan dènié kodak-la :

- Mon dieu, madanm-lan té soukwé tet li adwat agoch, c'qu'ils sont mignons ces sang-mêlés!

KLIK-KAK! Ansanm ek flach kodak-la, tout moun an té soté an siel ka kriyé « titiri !!! ». Owala éti, Anatol (dontokèl primié soudnon'y té za Ti Loyit) Anatol té anni bèhè fidji'y ek fouté an sel pléré anmwé atè.

Dépi grizi-grizi té sispann jwé légowil ek chien misié TAWDÈT la té koumansé rapé lalin pa étap, Mariaméli té ka bat kò'y mété pié'y atè nan kabann-li avan primiè ti sisi té koumansé sisiyé. I té ni labitid di : Bon, i ja katred'maten, ba mwen fè débouya jou pa baré mwen. Epi an woulay pié Mariaméli té ka pasé lévé Matiren, ki té ka plontonnen rad kabann-li owala menm, ek sanblé'y adan an lankonyi. Avan an van té vanté, Mariaméli té za kratyé an bwazalimet fè an bouji, pasé an kout balé balié andidan kay-la, koulé kafé nan kafitjè'y, klèsi lavésèl-la, ek final, ay-pasé rad-li avan'y ay-pati ANVIL. Matiren, li menm, té za fè débouya soti déwo-a ranpli an térin dlo, ek pasé dèyè kay-la vèsé yonn-dé pot anlè tet-li. Tout ti bodi'y té ka lévé bouton an frédi douvanjou-a, men i pa té ka menm rété dépoulé lapo'y, i té ka anni bésé-tranpé dé ti grenn li an dlo benyen-an. Ti bwi labrin an sé grenn dlo-a té ka fè nan térin fè blan an té ni an manniè ka ba'w ralanti. Soutou lè'w wè té ka fè an ti nwè blé kaymit konsa ek ki'w té ka tann kokiyoko aléliwon olwen adan lakanpay-la. Pou tiré'y nan langoudi-taa, Matant-li té ka rélé déyé'y:

- Timanmay, fè débouya ou pa mété mwen an rita an zafè-mwen...Ou bizwen dé sèzon pou'w benyen alò !

Konsa, ti vakansyé-a té ka chapé rantré sek kò'y épi an mòso rad kabann, avan i té trapé an fret an kol. An senkse, lenj-li té ja paré anlè'y, plastik-li té ja taché nan pié'y. Sel bagay, sa i té pi rayi a, sé lè matant-li té ka ba'y an grapen pa kou pou'y té sa lévé ponyen jeks-la i té ni anlè tet li a. Épi an fouchet ankò !

- Mézanmi ! i té renmen di, fidji'y chifonnen an kat, jéy grennpwaw ou ni anlè tet-ou a, en !

Owala tjanmay-la té paré-doubout, Mariaméli té ka fè'y chajé sak-li désann bò lari-a ek an konmision pou'y té sa fè :

- Taalè kéy ni an Taksi blan kéy paret an tounan-an, sé Jiska Toudwet ki non met-li, fè'y sign man-ka-désann, ba mwen.

Alò, aprédavwa i té chajé sak-li anlè tet-li, Matiren té ka kavalkadé mòn-an désann, ka fè gran bwi espréséman ek dé pié'y an nwèsè-a, an manniè pou fè tout djab ki sé lé baré'y pran lavol, ek, ba kò'y konfians an menm lè a. Jou-taa, sé té jou dépa'y FODFWANS, ek, magrésí kité DÈYÈ MÒN té an rachétjè ba Tima, an ti lakontantman té ka tjébé'y kanmenm : zafè sé konmision lékòl i té k'ay fè ek manman'y lan...

Pa té pòté van tet an moun bò lari-a, a lè-taa : sé moun-balié-lari a yo ki yo poko té pasé lontwayé. Anni sé yanndé klendenden an rita yonn ki té ka kléré pou nam yo an nwèsè-a toujou. Konm Mariaméli té di konm fè, an lè, an fa limiè té kléré atè-a an siyak lari-a. Ek an loto té paret ka désann. Avan Matiren té fè pies sin, loto-a té konnen PANP ! ek té fè roulib ek vini rété bò dé pié'y. Tjanmay-la té lonjé tet-li pa finet taksi-a mandé :

- Messieurs zé'dames bonjour, bonjour monsieur, c'est toi qui yé Giscard Tou-droit... Eh ben, Tante t'a dit de l'atann, qu'elle descend la même.

Tan pou di saa, Mariaméli té ja bay an désandan anlè mòn-an, ka kouri-kriyé anmwé an mitan chimen-an : « mi mwen, mi mwen... pa ped lespwa !!! » Batjé i té batjé, loto-a té pati kon avion ek yo abò —tjanmay-la kwennsé, tou piti, ant matant-li ek an lot granmadanm, dèyè a. Mariaméli té ka sanm sa ki té ni labitid tout sé

moun-an nan taksi-a. Bel tap té ka tonbé kon kann pou yonn di lot boujou, avanki, kon sé té labitib yo, avanki yo té rantré la-menm adan an milan bonnè bonmanten an. An lè, an madanm chabin megzoklet ki té ka pòté an panyen kwayib bonbé anlè dé jounou’y té rété i té mandé Mariaméli konsa :

- É saki tjanmay zougoun taa ou ni épi’w la, han ?

Mariaméli té planté dé zyé’y dwet an ta madanm-lan. I té rété i té rélé :

- Zougoun ! Lisifè, wi !... Ka tjanmay-tala za fè mwen padan dé jou vakans-taa. Anni katjilé’w i fouté difé adan yanndé plan bannann mari-mwen té ni la. Kifè, lè sé pou’y vini di nou bonswè nan kabann-nou avan’y ay kouché, Arsèn-mari-mwen ka fòsé’y konfésé tout siré i fè pannan lajounen-an —i jis ka fè’y bwè dlo mousach pou let¹⁹.

- Aaaa non ! madanm chabin zoklik la té rélé, ka chifonnen tout koy, dépi sé tjanmay ka tòtòy moun, man paha sipoté yo (tout sé lézot pasajé-a mongonyen an pawol dakò).

- Men sé pa mové tibolonm, Mariaméli té ripwan an ti manniè janti, kifè, man pa ka maré’y two kout. An jou konsa (lanmen’y té fésé an tap anlè tjuis-li konsi’y té ni yonn) man di tjanmay-la i ka ba mwen twop sousi, adiviné sa’y alé-pasé-pran-pòté ba mwen —madanm chabin-an gadé makoumè’y ek an ri ka kléré an dé zyé’y : ...an pens-sousi.

Tout moun-an anni woulé atè !!!

¹⁹ Pala, fok konpwann : *santi wonm-fò pou dlo bénit...Men sa, sé bien pi ta Matiren té pou konpwann sa...*

Tanmitan, taksi-péyi-a té ja rivé wotè Sent Oben ek yo. Sé fa-limiè loto-a té ka tjiré atè-lwiloud la ek balyé tout anlè sé piébwa-a té ka bòdé gran chimen kòviyé a té ka mennen asou TRINTÉ a. Owala latjé an krapolad té paret-pasé douvan woul loto-a, oben dé zié an mannkou té fè glas an fondonk sé branch-bwa-a, tout moun-an an taksi-a té ka mandé Bondjé padon, ka mété lanmen an tet pou pies blo pa té fet pandan vréyaj-la.

An lè, Jiska Toudwet té lonjé tet-li gadé asou koté larout-la. I té rété i té di :

- Man Zébina paa vréyajé jodi'ya ?

- Man pa kwè non, an gwo madanm a mouchwè'd'tet té rété i té réponn, men ou za konèt siyal-la Jiska. Dépi'w pa wè panyen-an doubout bò lari zeb la, sé kè'y paha annou.

Madanm meg-la té jété an koutzié an kwen asou Matinren ek i té dékouvè panyen kwayib li a, oti an lawmé biswi-flit té ranjé an fon'y. I té chwézi yann tou cho adan ek, san palé, i té lonjé'w douvan ba Matiren. Tjanmay-la té soté, ek tounen-gadé matant-li gro zié. Mariaméli fè'y « wi » ek monton'y. Ti foyalè-a té pwan biswi-flit la dousman an lanmen madanm-lan, ka di :

- Merci madame Flute !

An rotjèt ri té anni tjenbé machann flit la :

- Ki non ou kriyé mwen-an, « madame Flute » ? !

- Hen wi, sé pa mové tibolonm, Mariaméli té viré répété ankò an lot fwa, sé'y ki lisifè men tjè'y doudou-kowsol. I entérésan toubannman konm timanmay —lèrestan lé

pasajé té viré dakò an bougonnad.

- Testé man té lé tèsté'y, donnèz Flit-la té espitjé koy, é i pa « rédi » flit-a an lanmen mwen en, i « atann » man ladjé'y ba y, en. I byenn'élivé touhanman ! Pa yich Anhé, an, ou di mwen ?...

Bon limè sé granmoun-an té bay Matiren konfians. Toupannan i té ka pwofondé bak-li an mitan fotey loto-a, i té koumansé wonyen bisui'y toupiti ek peldan'y — akwédi an ti sikwik, avanki i té viré mété ka péché balawou ofiyanmizi. Tou sa i té viv jou oswè avan dépa'y la té ka viré vini an lespri'y, kondiré mak ki pa té jen pou défet nan lavi'y : i té pou pasé-désann kay tout lafanmi TONSO ek ROZI ay di yo an lot soley, ek, sé konsidéré nan chak kay-la i té pasé a, an bagay té pou menyen tjè'y.

- KAY MISIÉ ADJILBÈ ROZI : Matiren té viré révé Wozali épi Wozet kouché fasatè anlè siman kay yo a, ka dékoupé ek koud ti rad yo té tayé adan twel ronyon-kabann. Sé té sel ti distraksyon sé janmay-la lè yo té fèmen lakay-yo. Matiren té toujou wè Wozet kon an moun ki pa té djè ni gou pou pies kalté jwet. Dotanplispa sé'y menm té ka di sa ba tout moun. E mi joudijou Wozet té ka lévé koy asiz atè-a dékouvè tout an lafanmi pòpot bien ranjé, zépol kantétkant, adan an ti bwet soulié kawton foul ek algodon ek chwézi an bel piti ti blé adan ka griyen-di ba'y : mi wou ! Owala, blan zié misié Adjilbè té paret an pa-lapot pies-kabann lan, an tjiyel mik ek mòtié an lenmen'y —ka swé kon kannari chateny ! Laswè-a té ka kléré akwédi sé lwil toubannman anlè lestonmak épé'y la, ka bien fè'w wè sé an neg ki té la an travay. An boug ki toujou té fè Matiren pè kon Adjilbè,

enben jou-taa ti vakansyé a té touvé i té ni an bel nobles an nam, li tou, abo manniè gwosomodo'y : boug-la té fè Matiren vizité la oti i té ka djoubaké pa dèyè kay-li a, ka miganné kayas, sab lanmè, ek siman, li yonn, pou mété doubout kat masonn an brik la éti ki té pou sèvi pies-kabann ba yich-li Anatol ki té fini rivé. Jou-taa, pou primié fwa —lanmen adjilbè pozé anlè zépol-li konsa, Matiren té rivé tjébé gwan konvèsasion ek an gwanmoun san pies lakrentif...

KAY MISIÉ EK MAN FLORAN ROZI : si ni an souvni ki pa té paré soti nan mémwè Matiren pies jou k'ka vini, sé lè, apré an etsétera tan ka espéré'y douvan lapot kay-yo a/i té ja di tout moun an lot doukou, Micho té anni planni pran kouri sòti pa dèyè kay-la ek té vini jwenn li pou fè an mòso chimen épi'y. Tiboug-la té ka sanm sa ki té ni otan lapenn kon i té toumanté. Né sé an bagay ki té ka travay li, ek i pa té sav an ki manniè pou'y té di Matiren sa. Men Micho té ni kont tjè'y : anlè i té sispann maché maché kochi ek bip li a, dis dwet nwè ek épé'y la té anni koré dé zépol Matiren, ek, i té rété i té di'y fwanchtéman konsa :

- Matiren, ba mwen "ékri" an bagay ba'w, en ?

Ti vakansyé-a pa sé jenmen konpwann sé sa Micho-konpè'y té lé di'y la, té ka fè'y maré sousi'y konsa a. Toujou étil pa, Micho té mété an lanmen cho asou kabèch-li ek mété ka fiksé an tjèzié'y, sérié kon mòso tet pen rasi. Apréki, i té fè'y an bon ponmès : Défen Émé té di'w konsa tansion kanmarad, men wou ek mwen, nou ké toujou fè pou nou rété bonkonpè, en !?

Sé dé tibolonm lan pa té sa rivé tjébé kòyo, di wè yo té pou séparé an bon bout tan. Sé poutji rézon yonn té bat do lot, vitman-présé, avan yo viré ladjé kòyo t'tak wont —tjè-yo ka bat DIP ! DIP ! DIP ! kon sa ki pa té pou viré wè pa avan siektan. Asou pati Matiren, Michel té ba'y an dènié ti kado-mèsi. I té résité-raché sa'y té ka kriyé an « pié chans » ba konpè'y ek fè'y ponmet planté'y obò kay manman'y ANVIL...

KAY MISYE EDWA: gwannonm-lan té bay Matiren an dènié katjil. I té fè an pasaj ek maré dé bout an vié fisel-bannann avan'y té bat dé zié Matiren ladjé sa atè-a flap ! —nenpot kouman ! Apréki, i té mandé tianmay-la es sé bien an won kod-la té ka bay anfwà i té tonbé. San rété chaché, ti moun FOYAL la té anni réponn « wi sé an won » —akondi an krak ba an krik.

- Ou sèten sé an won kod-la ka bay ?!!!

- WI !

San chaché tenmbolizé Matiren pi lontan, Édwa té dékalpiché védi mès taa ba'y :

- Ou ni rézon, kod-la kéy toujou ba'w an won pis i maré... Atjolman, konsidéré kod-la sé larel lavi'w, enben sa vé di kisiswa siyak oben mizè ou sé passé, ou toujou ké rivé la'w pou alé a. « Sa ki pou'w larivyè pa ka chayé'y ». Men si'w bien travay-li, kod-la (kidonk lavi'w) ka bay pi bel won... Atjolman es ou ka chonjé jou oswè tala ou té vini palé mwen di pon, chato, ek kouloubri ki ni zel ka wouvè a ? Enben jou-taa ou ba mwen an joy kaljil, wi, tibolonm —i té di sa ek an boutjé ri dimi wouvè an mitan fidji'y, men man fini pa trouvé... chato'w sé lakay-ou. Lakay-ou ni an pon pou wou menm,

fanmiy-ou ek konpè'w pé sa alé vini. Aprézanla, si an moun kontèl sé lé fè'w mal, ou ka anni fèmen pon chato'w red-é-dri, kon an brigo, pou ayen mové pa rivé zot. Men tansion ! tout chato ni fébles-yo ! Kontel pwan brigo-a, bet-la sé pé fèmen kon i lé, owala an moun chatriyen'y ek an zédjui filé pa an ti tou i ni la dèyè zékal-li... tout sé ta moun-an ! Sé poutji rézon, jòdi, man ni sa mwen di'w, sou'w sav ou ni an leلمي, pa vréyé kò'w monté, pa janmen fè gwo so two vitman si'w pa konnet tou zékal-li. Sé lè'w wè ou sèten ou trouvé tou-a fok ou tjoké adan pou leلمي'w anni wouvé dé zel katjé'y ek foutémwalkan flap! kon an kouloubwi ki wè an chat. Pa tjoké leلمي'w pou tjwé'y, men tjoké'y pou fè'y « konpwann » selman. Kantapou'w, pa janmen montré pèsonn fébles-ou, osnon ou tjoutout ! Sé sé ba pi piti ti apoda inosan ki douvan'y. Sa sé sigré'w ba kò'y yonn ! Men avan tout fodé'w apwann konnet leلمي'y. Sé sa ki pi enpotan, ou tann !

- Woy! woy! woy! fout ou fò 'ton Édwa.

- Man fò men an menm tan man fèbo. Man di'w konsa wou ki wou —ou sé an jenn tianmay— ou rivé bat mwen kanmenmsa —Édwa té apwann Matiren sa ek dwetlonjè'y ka soukwé douvan fidji'y konsa.

- Mwen jenmen bat ou ? ! Matiren té kalé dé zié'y réponn, ka poté lanmen'y asou lestonmak-li.

- Kouman, Edwa té réponn li, ka ri a lévidan, tout majò pa ka trouvé met-li, an ? Es ou ka chonjé ou té di mwen pies jou ka vini man pa té ké rivé jwé Jé Danm lan mwen yonn ? Enben pou an fwa ou ba mwen an bel tap... ek — la i té viré sériyé an blipann— foutélikan douvan lapot kay-mwen timanmay !!!

KAY MISYE KONSTAN: Kon sé té labitid-li, gwannonm-lan té fè an sel démagoji ba Matiren. I té ka fè wol fè frenmisman pwan'y ek vréyé kò'y dèyè chaklè tjanmay-la té antri-prann lonjé djo1-li bo fidji'y. An sérié-lastik penn anlè fidji'y konsa, Konstan té ka ladjé an fion ba Matiren a chak antoupriz tjanmay-la pou bo'y: i té mandé'y es i té ka dékoud ; es, li Konstan, té di ba'y i té makoumè ; es sé pa lanmen nonm té ka bay. Sé lè, pres tounen bouwik, Matiren té ladjé an kout « tjip ! » ek viré do'y foukan, Konstan té pwan tan'y mandé tibolonm-lan poutjisa i té lé bo'y la. Matiren té rété i té babiyé dèyè'y :

- Man ka vini bo'w pou di'w ovwa, ou ka fè an lo manniè pou ba mwen gaz, tjip !

- Aaaa, pati ou ka pati, Konstan té fè wol saki pa sav, men fok ou di mwen sa. Man pa objé konpwann poutji ou lé bo mwen an, ni telman bahay ka fet jodijou... (Matiren té lonjé an bo an fidji Konstan) Toutbon lékol ka wouvè, Konstan té viré pwan man di'w konsa mété tet-ou asou sa yo ka di'w la, men pa kité yo pati épi'y, en, sou'w lé fè wagaba tibolonm. Pa jan obilyé lison-taa man fè ba'w la, non...

**SENTJÈM KODAK
KOKOMAKAK**

Low wè i té viré ouvè zié, lontan yo té ja rantré FOYAL. Tout moun an té ja débatjé abò taksi-a. Met-volan an té la ka rédi machandiz sé machann-an vini owa djol kof-la avan i té ba yo an lanmen chajé yo anlè tet-yo. Sé granmadanm-lan té ka asiré chaj-la té bien an mitan anlè toch-la, avan chofè-a té lonjé-ranmasé lajan travay-li ek an kout lanmen mal abiyé. Pou pies moun pa té di yo malonnet, sé machann-lan toujou té ka atann fè an ti manniè mandé:

- I ni kont, an ? Sé pou mwen bien sav si pa kouyonnen tet-mwen !

- Pa otjipé'w, chofè-a té ka anni fè yo sign.

- I té ka fouyé lajan-an an fon an poch pontalon'y, avan i té pran ek an dot machann.

Mayaméli-mantant-Matiren té doubout an may pi lwen an nwèsè-a, ka fè gwan jes pou palé ba an piti ti misié a panama fidji nwè kon fè, ki té doubout douvan'y ek an tjilo pen anba lenmen'y. Konsa nivé'y té soti-désann abò loto-a fè pou vini jwenn li, Mariaméli té anni lévé lanmen'y fè misié-a sign a pita ek pran tiamay-la pa tet pou yo té sa annou... An gwo nwè lanmò té anlè Larad gloun an toujou, atè pawkin loto a té vid a lè-tala, ek, anni ki yanndé chen gal yonn ki té ja déwo ka wondi-goumen-gronyen pou lapéti an lesrestan papié razié. Sak-yo bien séré an lanmen-yo konsa, sé dé moun-an té préte an koulwè ki té kléré toujou, pou yo té sa pofondé an mitan tjè lavil-la... Isiya, lavil, sé té an lot pa, an dot manniè koumandé kò'w, an dot manniè-fè ki lakanpay. Toutfwa ek sa, magrésì moun DÉYÈ MON té renmen ka

di « pa ni apré lavi lakanpay » oben « ANVIL sé karenm, i ! », enben dépi jou Matiren té soti lakanpay SENJAK désann viv ANVIL épi frè'y ek manman'y, tibolonm-lan té apwann anmiyonnen masonn, fè, ek lwiloud « Djab-la » ofiyanmizi. I té apwann konnet touvé lavi nan chak dalo'y, nan chak bwet-zodi'y, nan chak ti ayen tè chéti'y, san konté mézon-jwet ek kanmarad nef i té fè la. Tou sa an lanmen'w, lè'w té bien gadé, lavil-la té ni otan « bel plézi » ki lakanpay. An mitan laplas lédjim lan, gwan bataklan té za ka alé a lè taa. Anba nwèsè gwan kay tol ek fè fòjé a otila yonndé solsouri té ka sikwik, tet-yo pann djolanba a, épé moun a tabliyé, mouchwè-tet ek chapo bakwa té za ka bwennen koyo monté tab oben paré atè-travay yo. Pa isi pa la, asou laplas kon an mitan lari, déwtwa moun a balé koko té la ka fini sanblé-jété épé konchonni-labou, an jan réziyen. Men bonnè bonmaten taa, Matiren té pou apwann an lot lison « pou pa mò kouyon » kon yo té ka di. Mariaméli té pou bay Matiren lézendik pou'y bien sav koumanniè an kliyan ki sé an kliyan ka genyen machandiz-li laplas, « pasè ou pa janmen sav ola pié ka mennen tet, fout ! » Déja pou yonn, pou pèsonn pa té jwé anlè'w, ou té pou mandé tout Bondié ou konnet pwoteksion. Pou sa, ou té pou miyonnen bwabwa yo bien « séré » an fondok sak-bwa'w : an ti estati Bouda (pou chinwa-a) ; an zékay pwéson (pou manman dlo) ; an touf chivé kouli an makoumè'w ofè'w (pou Mayémé); an chaplé ek an kwa an bwa (pou Jézikri) ; an ti poban plen lapotitjé pou... (é-é !) ; kantapou Bondjé sirien-an —tjip !— kité sa tonbé pito ! Lentèdision-taa té fè an sel won an tet Matiren, kifè, san i pa fè « yo » rimatjé'y, i té mété bouch anba bra mandé matant-li :

- Et pourquoi on mé pas le Bondieu Sirien, en ?

Mariaméli té fouté'y an model kout zié ki sé pé té flandjé nam-li, ek i té rété i té mété ka babiyé dèyè'y o wonm fò :

- Kouman ou pa sav Lahala ka koupé landj... ééé... lapo pwentkoko'w !

Pou dé —lison-an té kontinié woulé, fok ou monté-maré an tabliyé an ren'w ek pwan an istil espécial avan'w rantré. Fè konsidiré sé té an ladjè ou té kay goumen. Chak moun an ki andidan an té pé tounen mové moun, soutou si'w pa té konnet. Donkifè, san fè pies moun wè ou sé an “débousez”, ou té pou ponmlen anpami tout moun dèyè machandiz-la ou té an kò'y la. Makoumè'w ki machann, yo té ja konnet bagay-la. Ou té ka atann yo lévé zié anlè'w pou'w té sa fè wol lévé lanmen'w di yo : bonjou doudou, ou ha maré chans-lan anlè'w jodiya, an ?! Makoumè'w té za sav fadé yo té réponn an bagay ka fè tout moun kwè ou sé an machann wou tou. An bagay kontel : men wi chéri-darling man ja maré'y. E wou menm ou poko plati machandiz-ou atè ?

Anfwa'w té sèten tout moun an té tann ek konpwann ou sé an machann, ou té pou ay fè wol ay-pwan-palé ek an makoumè'w, an manniè pou'y té sa ba'w filon-an anbèn : tout sa ki té ni machandiz-la té ka entérésé'w la, makoumè'w té ka enditjé'w yo adan an ti mes. Sé pou sa, kouté bien wou ki aprènan, fok sav i ni « makoumè'w » épi « *bon* makoumè'w ». Dènié-tala pa té ka jenmen ba'w raché koko sek ek dan'w.

Pou twa, lè'w té bien koki zié'w alé-viré anlè machann-an makoumè'w té di'w la, tounen-viré andidan-an an moman tan ek bay alé fè wol pasé bò'y gwan van gwan

balan. Kontel, si ou sé ni an bakwa, ou té ka vanté kow van —fuuu ! sé cho ou cho toubannman ! Ek, an lè, ou té ka anni fè an sel dévi anlè machann-an FAP ! san'y pa ni tan réyaji. A lè taa, ou té ka machandé épi'y anlè valè machandiz-ou. Pa alé two red asou dènié pri'w men pa moli two vit non pli. Bien fè'y konpwann ki bous lajan'w lou ek ki sou wè i té konté fè an mové manniè, machandiz-li té kay rété anlè kont-li.

- Sa pa dévègondasyon man ka montwé'w la a non, tibolonm, Mariaméli té testifyé ti nivé'y, atjolman suiv mwen bien mwen montré'y manniè yo ka bodé an machann, rété la...

Konm di konm fet, matant Matiren té kite'y an moman tou sel ek té garé'y chimen an koté, akondi, adan laplas-la pèsonn pa té pou rimatjé yo té ansanm. Matiren pa té dékolé zié'y an may anlè mantant-li pannan toulitan-taa. An lè kon sa, enben, toupannan i té la ka palé épi an krey machann, Mariaméli té lévé lanmen'y fè an madanm an ti siy walala dépi olwen, kondiré... ou za konnet : Viktim-lan, li menm, té la, fidji'y maré, tou otjipé adan zafè'y, ka lévé tet-li alé-vini asou tout moun. Apré épé ti kout zié san paret, pou jojé ajisman Manzel-la, Mariaméli té rété i té kriyé : « é-é, entel, man ni sa mwen di'w » ka bay-alé-fè wol ay-wè an lot bon makoumè'y i té ni la. Lè'w gadé, mètres-montray la té anni fè an sel dévirad an mitan chimen pou rété doubout dwet douvan Manzel viktim lan avan'y té bougonnen an pawol démaré an fon goj-li an senk senk, ek, bwennen ko'y mandé :

- Ki valè gwano-a ?

Woy manman ! ! viktim-lan té fè yann débouya planni asou an ti boutey longan i té ni la —bò lanmen'y, ek, adan an moman, i té za mété ka wouzé sak tjénet la

sloukoug-sloukoug-sloukoug ! akondi an fanm ki té tonbé fol. Lè'w gadé, kankan té ja pété. Mayaméli té di sé'y ki té mandé pri avan tjénet wouzé. Viktim-lan, kantapou'y, té prétan Mariaméli genyen tjénet-la an lanmen'y toukonsa. Avan poul pété, épé moun té za wondi-sanblé alantoun-yo ka bay lavwa. An konpanyi pou machann, an lot pou débousèz. Pawol té ka volé kon woch difé :

- Enben pwan machandiz-la, an vwa té ka hélé, ou sav bien sé an sel kou ou ni dwa wouzé'y osnon ou ka ped lanmwatjé.

- Pies ! An lot té ka hélé, si man sav sé mwen ki mandé valè avan yo wouzé, jen'en an pa ka pwan machandiz-la. An mitan latrilyé-a, machann-an té ja ni lanmen'y anlè sak gwano a, ka lésité étjek lapriyé djol koud. Mariaméli, li menm, té ja rédi bib-li déwò kon an mitrayet anba tété'y. Touloug, Matant ti foyalè-a té an kò « honk! fè sa'w lé man sav sé Bondjé Blan an ki pi vayan » —gwo dwet-li ka wondi-anmiyonnen liv-lapriyé a, san paret. Lè'w gadé, an gran djélé-anmwé pweni té anni konnen lasirenn anba fétyap laplas-la. Tout ispèktatè té anni ladjé siléma-san-péyé a ek déviré tet kon an sel moun gadé sa ki té rivé a. An madanm té mété ka fè kriz pwan'y an fon-an, ka hélé anmwé : « yo volè lahan mwen ! ». Owki, si machann tjénet la té sav, i pa té ké janmen viré tet douvan Mariaméli. Adan an bat zié, matant Matiren té za pwofondé-fougonnen dwet-li adan sak tjénet-la dégrapé yonn tak !, ek, fouyé'y an djol-li glouk! pou pwan lanvi'y. Owala déziem konplotez-la té kalmé kò'y ka di : “a-a, mi la laian-an té yé, wi, pèsonn pa té volè mwen alò ”, Mariaméli té za viré kraché grenn-bwa a, ka ladjé :

- Flou ! sa rak ek sa ankò, sé ba mwen ou konpwann ou té ké vann konchonn'w la. Pa jodi man ka genyen laplas FOYAL, non, honk!

Piti piti a piti, tout mézon lavil-la té viré pwan koulè anba primé réyon soley. Bek sé poto-limiè a té flitijé déwtwa kou avan yo té mò an fwa pou tout. Moun té anni paret an sel kou, ka alé-vini an tout sans, ka kriyé pou palé, ek ka ri fò. Lapot sé konmes-la té ka griyen-wouvè yonn dèyè lot, ek, aprédavwa yo té dérédi kòyo, sé sirien-propriyète a té ka mété ka voyé pawol ba tou sa yo té konnet. E-é, an vwa té mété ka hélé PEN PON! PEN PON ! Adan an ti moman, ou té viré tann PENLONLENP ! PENLONLENP ! pres ansanm-ansanm ek sa, an lot vwa té pwan KWILILIK ! KWILILIK ! Adan an moman, dé zorey laplas té ja soud anba épé sonni kri akondi lanbilans konnakri. Yann di sé machann-an té rété i té di :

- Mi sé djobè-a rivé, mi.

Mariaméli té mété Matiren doubout an koté ek i té pati an moman avan'y té viré épi an misié chaben, pres viéko, ka sanm sa ki té présé-présé an zafè'y. Boug-la té rivé tout ko'y ovif ek djigidijk akwédi an Masilili gwo talon. I té gadé agoch, i té gadé adwèt, ek i té rété i té mandé Mariaméli : « Oy travay-la, non ? » Kliyant-lan té lonjé dwet-li an jan flo anlè an gwo sak tjénet ba misié-a, owala éti, boug-la té anni planni anlè sak-la ek rédi tout ko'y lévé chaj-la monté, an sel kou, anlè zépol-li. Kò'y red anba pwa-a konsa, zobray-li ka sanm sa ki sé pé kasé, misié-a té wondi anlè kò'y mandé Mariaméli koté i pou mété sa ba'y la.

- LAKWA MISION, Mariaméli té enditjé'y, sé ba Jiska Toudwet, an chofè SENTMARI, anni di'y sé pou Mari Grenn Bwa, i za konnet.

Aprés, madanm-lan té plonjé dé fey papié lajan fyap! an kazak boug-la, ba'y. Li menm lan té anni rounounou an « mési souplé » ek i té pozé lanmen'y taté lépèsè poch-li avan i té pati-alé a pa égal ay fè djob-la ba madanm-lan.

Matant Matiren pa té ni an moman ta'y aprés. Chaklè-a, yo té ka kriyé'y pala, ba'y an konmisyon pa lot koté a, oben an milan an lankonyi-taa. Nivé'y té akwédi an bwabwa san pwa i té ka chayé pa bout bwa. Matiren té ka chonjé matant-li té rété fè lavantaj douvan an misié éti ki tit-li sé té Bekannò. Konsi'y té ka viré viv bagay-la Mariaméli té an kò :

- Bonmaten man ha genyen an ladjè, wi... men wi, an machann tjénet ki té ni lentansion van an machandiz monté ba mwen. Mwen ek makoumè-mwen Wozanj, nou monté yan konplo kont li... Asou manniè maré ren'y, jenmen ki an moun SENTLIS...

Misié-a té ka ladjé ti zéklari alé-vini, ka mété aparey ann'ò a té ka dékoré djol-li a déwo. An lè, misié-a té dégraté goj-li yanndé kou ek i té rété i té di Mariaméli konsa :

- Aaaa, ou té pou kriyé mwen Améli, ou sav sé mwen ki majò'w... Koumanniè sa, man pa'a wè saki moun-an non... Enben érezdibonnè ou di mwen sa, owala man bité anlè'y, man a pwan pawol épi'y.

Ba misié-taa tou, Mariaméli té pwofondé an biyé chifonnen an bèn an poch chimiz-li, tou, avan i té trapé Matiren pa tet yo bay-alé. Bekannò té anni glonfé fal-li akwédi sé'y ki té pi fo, ek, i té wosé monton'y kalé djol-li osi fò i té pé pou véti tou sa ka tann kon sa ki pa ka

tann ki, anko an lot kou, Améli grenn bwa té anba zel-li. Pres an menm lè a, tout moun té anni réponn : « wé Bekannò, nou konpwann ! nou za las tann ! » yo té palé ek lavwa égal —san dé-otjipé koyo. Aprés, sé dé partizan-an té pou bay-alé asou PON GÉDON éti yo té pou jwenn épi manman Matiren. Sé dépi an vréyaj janm katjé moun an té ka kwazé-dékwazé yo a tjanmay-la té wè manman'y paret. Manman Matiren —an chabin tet défwizé a sousi razé, té ja ka atann yo anba mach leskalié pon kloch la té ka mennen'w BÔ KANNAL la. Chabin-an té wosé tet-li ansanm i té apèsi-wè yo ek i té paré lanmen'y pwan direksion kon avion pa asou yo. Owala, yich-li té pwan kouri-ay jwenn li —ti fidji'y ka kléré lajwa. Tjanmay-la té jakoté « bonjour manman, bonjour manman » ala mitrayet, ka bat lanmen asou won tjuis lamatè'y. Men manman-an poko té pou pwan wotè'y, i té pou atann i té bo sésé'y primié douvan kon sa té dwétet, avan'y djokoti bo ti pendou'y atè-a, ka wondi-fè'y tounen douvan-dèyè, dèyè-douvan ek asou koté, pou wè sa ki té chanjé anlè'y —matant-lan li menm té doubout ka atann santans sésé'y asou travay lanmen'y. Ek Manman Matiren té viré doubout pwan nouvel sésé'y. Si an larel té lé tout tjanmay mété kòyo asou koté lè gwanmoun té ka palé, yanndé moso pawol toujou té ka rivé tonbé an tou zorey-ou : sa'w fè Loukou ? Matiren pa ba'w pies tetchajé, non ? Kon tout timanmay, mantant-la té réponn... é ki bwa ki fè flech, an, chabin-an ? Pa ni, machè, manman-an té réponn sésé'y, é wou menm lan ? - Man la tou dous... Sé dé sésé a té rété an chay tan la ka bat an mitan an gran savann pawol palé, avanki manman Matiren té kasé kou'y gadé-wè sa sésé'y Mariaméli té pwan lakanpay poté-désann ANVIL ba'y. Ponm fidji'y té

ka pran mak satisfésans toupannan pwent lanmen abitjwé'y té ka plonjé-lévé-évalié chak sé moso lédjim lan an chasé-a : dachin, patat dous, makandja tousakonsa —lareldwet tranndouz bon manjé pouvini. Men blipman, fidji chabin-an té chanjé net-é-pwop —djol-li té rété an padon-souplé. I té rédi-mennen Mariaméli an tak pi lwen pa zépol : « non, pa di mwen bétiz ! ». Alè-la, sa té pi red pou Matiren bien tann kozman-yo. Anni sé chak lè yo té rélé yonn, dé zorey ti annafè a té ka rivé sézi an ti sitjèt pawol atjolman. Manman Matiren té tiré an ti patjé zeb ek anpil pokosion anba lédjim-lan, ka babyié dèyè sésé'y.

Mi tout sa Matiren konm rivé tann :

- Mwen kay fè lo konchonni taa ba yich mwen... ou fol an tet, an, Loukou...mes vié neg... non-non-non, an pies sans !

- Men i nésésè chabin-an... sé pou si kouwi vini... nenpot moun pé jwé anlè tet tjanmay-la...ou pa sé lé an yich ki kokomakak kanmenm !...

- Mwen menm... sé mwen ka élivé yich-mwen Loukou... mwen pa lé pies moun vini palé pies pawol initil an zorey-mwen ba mwen...

Manman Matiren té ka palé dwet-li a lensiswatil, djol-li mòdé, ek, ni an lè, i té kouri maché-alé pa bò yich-li, ka di sésé'y pa fè'y faché bonnè bonmaten-an.

I té kalé tet Matiren tjébé'y pa dèyè. Dé koko zé'y té pwofondé an ta'y, an zing tan, san brennen. Ek tjanmay-la té santi an ti tranblad anni chouboulé voumktak tjè manman'y low wè, konm kontrayé di sa'y té dékouvè-a, i té lévé loliyé tet-li an siel ka séré ta yich-li anlè blad tété'y. Tout an latrilié moun té ka maché-ay-fè zafè-yo oliwon yo san yo pies la pa lévé yo di gad, sof-apadi an

chofè loto zióklè ki té kònnen PANP!, ka ri dan blan, an
manniè pou fè chabin-an konpwann i sé bien lé sé li ki té
a laplas timanmay-la... San fè bwi, Mariaméli té pwoché
pianpianm dèyè do-yo ek —lanmen'y pozé anlè zépol
sèsè'y konsa, i té chwichwi:

- Ou wè sa an té ka di'w la, an, chahin-nan, fo pa pwan sa
man ka di ya an mal, men fadé'w ba tjanmay-la an
pwotejman, déja i za ni malédision...

Ravin Vilenn
Oktob 95 Oktob 96